LA PRENSA

AÑO XXXIII—Nº 11.438

BUENOS AIRES, MIÉRCOLES 1º DE ENERO DE 1902

Administracion y Direccion: Avenida de Mayo 567 al 575

"LA PRENSA"

EDICION ILUSTRADA DE 20 PÁGINAS

SUMARIO

1ª página—*Avisos generales.*
2ª » »
3ª » Editorial, *El año político—El año intelectual*, por Matías Calandrelli—*San Luis (ilustrada)*, por Eleodoro Lobos—*Una enmienda urgente (á propósito del último discurso de Mackinley)*, por J. Carrillo.
4ª » *La educacion nacional*, por Antonio Atienza y Medrano—*Hípica (sonetos)*, por Eduardo Talero—*Un drama inédito (fragmento)*, por Pedro G. Morante—Servicio telegráfico europeo, americano y del interior de la República.
5ª » Actualidad é informaciones.
6ª » Informaciones.
7ª » Idem.
8ª » *(Ilustrada)—La realidad del tiempo pasado y futuro*, por José M. Eizaguirre.
9ª » *(Ilustrada)—A través del mundo epistolar*, por Edmundo de Amicis.
10ª » *(Ilustrada)—La inundacion y Un ruiseñor cautivo, (poesías)*, por Gaspar Nuñez de Arce—*El granadero de Napoleon*, por L. A. Vassallo (Gaudolin)—*La atmósfera del crímen*, por François de Nion.
11ª » *(Ilustrada)—La amante del tiranicida*, por Henry Houssaye.—*Recuerdos de Guerra*, por la Baronesa Livet.
12ª » *(Ilustrada)—La misa de Pierrot*, por Jules Lemaître—*Los granaderos á pié de la Guardia Vieja*, por François Coppée.
13ª » *(Ilustrada)—Un padre*, por Jules Claretie; *Recuerdos de antaño*, por Marcel Prevost.
14ª » *(Ilustrada)—Olegario V. Andrade* (algunas de sus poesías inéditas), por F. Zapata—*El Coronel Francisco Borges*, por B. Olaechea y Alcorta—*Paisajes y narraciones del natural*, por J. Toscano.
15ª » *(Ilustrada) — La República Argentina y Chile á principios del siglo XX. (Comparaciones estadísticas y gráficas*, por Gabriel Carrasco.
16ª » *(Ilustrada) — Continuacion de la anterior — Organizacion militar, division regional*, por J. S. Sosa.—Informaciones diversas.
17ª » *(Ilustrada)*—Las fuerzas vitales del país.
18ª » Avisos notables.
19ª » Id id
20ª » Avisos notables y remates.

DIVERSIONES PUBLICAS

SAN MARTIN — GRAN COMPAÑIA DE zarzuela y ópera española: Sagi Barba y Ca—Enero 1º—El milagro de la virgen. Platea con entrada 2 pesos.

VICTORIA — GRAN COMPAÑIA DRAMÁtica española, dirigida por el 1er. actor Leopoldo Burón—Funcion los días jueves, sábados y domingos; días feriados tarde y noche—Enero 1º—Tarde y noche: La bígama. Precios populares

MAYO—GRAN COMPAÑIA DE ZARZUEla española dirigida por el primer actor Joaquín Montero.—Enero 1º—Tarde: Almanaque ilustrado—El bateo—La Guajira.—Noche: Almanaque ilustrado—La Guajira—El bateo—La Argelina.

RIVADAVIA—COMPAÑIA CÓMICA ITAliana de Gaetano Cavalli—Enero 1º—Il calzolaio da donna—Massinelli in vacanza. Precios populares.

APOLO—COMPAÑIA LÍRICO-DRAMÁTIca Nacional Podestá hermanos.—Enero 1º—Patria y honor—Restauracion. Platea con entrada 1 $.

DORIA—COMPAÑIA ITALIANA DE ÓPEras cómicas y operetas de los señores Bocchi y Ottonello—Empresa: F. Taffanelli.—Enero 1º—Debut de la Sta. M. Franchini—Cármen.

CASINO—EMPRESA NOLLET — ENERO 1º—Debut de los Auforossen—Salimite—Little Margareth—Mlle. Danvers—Mlle. Printemps—Mlle. Franca y Fraulein Paro—Los Dare—Cook and Robert—Mis Ellie Stuart—Les Amelys—El polo á bicicleta entre ingleses y americanos—Miss Abbey—Biógrafo.

PARQUE LEZAMA—FIESTAS Á BENEficio del Patronato de la Infancia.—Hoy miércoles 1º de Enero de 1902, 14ª noche de moda. A las 4 1/2 p. m. Gran funcion de novedades en el Teatro del Molino.—A las 7 1/2 p. m. Dinert Concert.—A las 9.15 p. m. Gran funcion al Teatro del Molino.

CIRCO BUENOS AIRES (ANTES ANSELMI)—Gran Compañía ecuestre, acrobática y de dramas nacionales—Enero 1º—Tarde: Funcion dedicada al mundo infantil—Noche: Musolino—Sal...Chichon. Platea con entrada 1 ps.

ANTIGUO TEATRO NACIONAL, FLORIDA 146—Ultimos días de funcion con regalos á todos los concurrentes. Con un solo boleto se ven tres espectáculos. Viaje de la «Fragata Sarmiento»—Cinematógrafo y prestidigitacion. Funciones tarde y noche.

SALON PARIS—GRAN BIOGRAFO Y VAriedades—Enero 1º—Festividad de Año Nuevo, extraordinaria y selecta funcion á las 8 y 1/2.

CINEMATÓGRAFO DEL SUD—BUEN ORden 1350—Funcion todas las noches—Espectáculos por secciones.

COMUNICACIONES DE INTERÉS SOCIAL

Felicitacion —

El dueño del hotel Catalan, desea feliz año nuevo á sus clientes y amigos.—Celso Domenech, Alsina 1120.

ALQUILER DE HABITACIONES

A PERSONAS DECENTES SE ALQUILA hermosa pieza, Belgrano 278. v1

ALQUILANSE 3 PIEZAS, CORDOBA 2334 v1

ALQUILASE PIEZAS AMUEBLADAS CAsa centralísima, Corrientes 332. v1

ALQUILASE DEPARTAMENTO DE 4 PIEzas balcon á la calle, Sarandí 233. v3

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON O sin pension, familia española, Suipacha 47. v1

ALQUILASE HERMOSA SALA CON BALcon, casa de familia, Uruguay 705. v3

ALQUILASE HERMOSA PIEZA EN CASA de familia, precio módico, Defensa 1268. v1

ALQUILANSE 2 PIEZAS A HOMBRE SOLO ó matrimonio sin hijos, Paraguay 757. v1

ALQUILANSE HERMOSAS PIEZAS A 17, 18 y 19 $, casa seria, Defensa 602. v10

ALQUILANSE 2 PIEZAS EN CASA DE FAmilia, [illegible] v1

ALQUILASE COMEDOR Y PIEZA, UNICO inquilino, no hay papel, Las Heras 938. v1

ALQUILANSE PIEZAS ESPACIOSAS Y ventiladas á 6, 7, 8 y 10 ps. Laprida 668. v1

ALQUILANSE PIEZAS LINDAS EMPAPEladas juntas ó separadas, Cuyo 2093. v1

ALQUILO PIEZAS AMUEBLADAS CON pension, casa de familia, Ombú 351. v3o

ALQUILASE PIEZA CON BALCON Y PENsion á caballero, Moreno 821.

ALQUILASE LINDA PIEZA BIEN AMUEblada, Corrientes 1602.

ALQUILANSE 2 PIEZAS Y COCINA, CASA [illegible]

ALQUILANSE 2 PIEZAS RECIEN PINTAdas, [illegible]

[illegible]

ALQUILER DE HABITACIONES

ARTES 430, SE RECIBEN PENSIONISTAS y se alquilan piezas y sala amueblada.

ALQUILASE LINDO DORMITORIO BIEN amueblado y ventilado, Rivadavia 1231.

ALQUILO GRAN COMEDOR CON COMODIdad y cocina independiente, Victoria 633, altos.

ALQUILASE EN CASA DE FAMILIA LINda pieza con muebles Florida 421, no hay papel.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA EN PS. 20 y otra por $ 10, Artes 392, 2do. piso. v3

ALQUILASE SALA, ANTESALA Y PIEZAS amuebladas á la calle, Maipú 341, 2º piso, dcha.

ALQUILANSE PIEZAS AMUEBLADAS con pension ó sin ella. Lima 210.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA EN 15 pesos, Corrientes 584, altos.

AMUEBLADAS 2 PIEZAS CON VENTANA para caballeros, casa tranquila, Tucuman 870.

AMUEBLADAS O NO ALQUILANSE SALA y 2 piezas con ó sin pension. Méjico 789.

ALQUILANSE 2 LINDAS PIEZAS POR 25 pesos, Piedras 1181.

AMUEBLADA LINDA PIEZA EN 20 PS., otra en 28, Chacabuco 469.

ALQUILASE SALA EN 25 PS. Y 2 PIECItas á 8 pesos, Bolívar 730.

ALQUILANSE PIEZAS FAMILIA VASCA y pension. Cerrito 83.

ALQUILASE PIEZA A LA CALLE Y PENsion, Tacuarí 17.

ALQUILASE PIEZAS GRANDES Y VENTIladas, desde 14 ps., Cuyo 1419.

ALQUILASE 3 PIEZAS EN CASA DE FAmilia juntas ó separadas, Paraná 427

ALQUILASE SALA O PIEZA CON COMOdidad, sin muebles, Moreno 651

ALQUILASE LINDO DEPARTAMENTO 2 habitaciones, Cuyo 1513.

ALQUILASE EN CASA DE FAMILIA PIEza para hombres, Lima 248.

ALQUILANSE PIEZAS AMUEBLADAS con pension en 35, 50 y 60 ps; Charcas 720.

ALQUILASE SALA CON O SIN MUEBLES y con pension, precio módico, Cuyo 1707.

ALQUILASE SALA GRANDE Y 3 PIEZAS casa de familia, Reconquista 581.

ALQUILASE SALA ANTESALA Y OTRAS piezas en casa de familia, Cangallo 1360.

ALQUILASE CUYO 1863, UNA PIEZA CON ó sin pension para caballero.

ALQUILASE LINDO DEPARTAMENTO, 4 piezas y demás dependencias. Artes 1165.

ALQUILANSE 2 PIEZAS JUNTAS O SEparadas, con ó sin muebles. Cuyo 325, piso 1º.

ALQUILASE SALA Y ANTESALA AMUEbladas con pension, Cangallo 1062.

ALQUILANSE 2 LINDAS PIEZAS A HOMbre solo, Venezuela 969.

ALQUILANSE 2 PIEZAS AMUEBLADAS con pension, á personas sérias, Perú 733.

ALQUILASE PIEZA BIEN AMUEBLADA en 20 ps. Rivadavia 1918.

ALQUILASE SALA CON BALCON A LA calle, bien amueblada, Rivadavia 1277.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON pension á señora ó matrimonio, San José 920.

ALQUILASE SALA A MATRIMONIO SOlo, no hay papel, Alsina 1684.

ALQUILASE PIECITA AMUEBLADA CASA decente, con todas comodidades, San Martín 484

ALQUILASE COMEDOR MUY BARATO, Moreno 1169, bajos.

ALQUILASE ANTESALA AMUEBLADA para hombre solo, en 30 $, Charcas 834.

ALQUILO SALA Y PIEZA EN 23 Y 15 PS. casa sana para trabajadores, San Juan 1065.

ALQUILANSE 3 PIEZAS CON GRAN COcina, muy baratas, casa de familia, Moreno 1571

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON pension ps. 45, casa de familia, Moreno 1914.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON O sin pension, San Martin 613.

ALQUILASE HERMOSA PIEZA EN 20 PS para 1 ó 2 personas, no hay papel. Cuyo 1548.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA Y PENsion á señor solo, A. Mayo 715, piso 4º derecha.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON balcon á la calle y pension, Piedad 1294.

ALQUILASE SALA Y ANTESALA AMUEblada con pension, casa familia, Lavalle 1577.

ALQUILASE LINDA SALA AMUEBLADA con comodidad para baño, Corrientes 151[illegible].

ALQUILANSE BARATO LINDAS PIEZAS amuebladas con ó sin pension, Defensa 369.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA A SEñor solo, Lavalle 884.

ALQUILANSE PIEZAS AMUEBLADAS Y pension en 55 $, casa de familia, Charcas 739

ALQUILASE SALA PARA ESCRITORIO O matrimonio, Corrientes 357.

ALQUILASE SALA Y ANTESALA AMUEbladas, con pension, casa familia, Lavalle 1577.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA A LA calle, con pension, Victoria 979.

ALQUILASE SALA AMUEBLADA A CAballero ó señora y otra en 30 ps. Artes 125.

ALQUILASE PIEZA EN ALTOS A HOMbre solo, Reconquista 621.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON O sin pension Paraná 384.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA, COrrientes 1515.

ALQUILASE SALA Y ANTESALA AMUEblada independiente, no hay papel, Maipú 710.

ARTES 430, SE ALQUILA SALA Y PIEZA amueblada para dos en 108 $ con pension.

ALQUILASE SALA O PIEZA PARA EScritorio, precio módico, Maipú 155.

ALQUILASE SALA Y ANTESALA PARA familia, sin hijos, Cangallo 1360.

ALQUILASE UN DEPARTAMENTO DE 3 piezas en 50 $, Chile 757.

ALQUILANSE 2 PIEZAS BARATO, CON ó sin pension, Chacabuco 743, piso 3º.

ALQUILASE PIEZA, CASA VENTILADA, Artes 687.

ALQUILASE SALA AMUEBLADA, EN CAsa alemana, precio módico, Jujuy 307.

ALQUILASE RICO COMEDOR Y PIEZA seguida, Defensa 968.

ALQUILASE SALA A MATRIMONIO SOlo, no hay papel, Alsina 1894.

ALQUILASE PIEZA SIN MUEBLES A hombres solos, único inquilino, Libertad 150.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON pension en 45 ps., ó sin ella, Venezuela 730.

ALQUILASE LINDA PIEZA AMUEBLADA, Uruguay 461, no hay papel.

ALQUILASE SALA AMUEBLADA A CAballero ó señora y otra en 30 ps. Artes 125.

ALQUILANSE 2 PIEZAS A LA CALLE, casa de familia, Alsina 1272, altos.

ALQUILASE EN 20 PS. PIEZA VENTILAda, comodidad y baño. San Lorenzo 377.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA A SEñor solo, Alsina 1378, no hay papel.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA EN CAsa de familia con ó sin pension, Paraná 126.

ALQUILANSE 2 LINDAS PIEZAS PARA hombre ó matrimonio solo. Perú 189, piso 2º.

ALQUILANSE PIEZAS PARA HOMBRES solos en 20 y 22 pesos. Cangallo 1360.

ALQUILANSE PIEZAS AMUEBLADAS grandes y claras, con pension, Cuyo 1684.

ALQUILANSE 2 O 3 PIEZAS AMUEBLAdas á la calle, Suipacha 617.

ALQUILASE BARATO 1 O 2 SALAS amuebladas independientes, Cuyo 1419, 1º piso. v1

ALQUILASE LINDA SALA CON Ó SIN [illegible]

[illegible]

ALQUILER DE HABITACIONES

ALQUILASE EN 28 PS. SALA CON BALcon, y piecita ventilada en 18 $. San Lorenzo 389.

ALQUILASE PARA HOMBRE SOLO LINda pieza amueblada, con balcon á la calle, Venezuela 893.

ALQUILASE EN 35 PS. ESPLENDIDO COmedor y dormitorio, comodidades, Belgrano 3019.

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA, FRESca y bien ventilada, con buena pension, Paraguay 1916.

ALQUILANSE AMUEBLADAS, 1 SALITA en 30 $, y pieza en 26 $ con ó sin pension, Chacabuco 283, piso 3º.

ALQUILANSE PIEZAS AMUEBLADAS DESde 25 $ á matrimonio ó personas solas—Alsina 1432.

ALQUILASE UN DEPARTAMENTO DE 3 piezas, baño, cuarto para servicio, etc., en casa de familia, único inquilino, Moreno 2227.

ALQUILASE EN CASA DECENTE DE 2 personas lindo dormitorio, bien amueblado, 609 Chile.

ALQUILASE AMUEBLADAS SALA Y ANtesala con ó sin pension, casa de familia, Viamonte 1663.

ALQUILASE LUJOSA SALA Y ANTESALA muebles ricos y nuevos, juntas ó separadas, á personas decentes, Victoria 1967.

ALQUILO 2 PIEZAS A CABALLERO O matrimonio sin hijos, Rodriguez Peña 124, 1er piso.

ALQUILASE EN CASA DE FAMILIA DEL país, piezas amuebladas, con ó sin pension, Perú 767. v4

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON ó sin pension, casa de familia, Cerrito 480, 2º piso izquierda.

ALQUILASE PIEZA BIEN AMUEBLADA en casa de familia, precio módico, Montevideo 923. v4

ALQUILASE HERMOSA SALA, ANTESAla y piezas amuebladas, con ó sin pension, Perú 742.

ALQUILANSE PIEZAS CON O SIN MUEbles con ó sin pension familia seria, Defensa 380.

ALQUILANSE PIEZAS SIN MUEBLES, con balcon, á matrimonio sin niños ú hombres solos, Corrientes 833

ALQUILASE LINDA SALA AMUEBLADA con ó sin pension, balcones, comodidades, precio módico, Córdoba 1057.

ALQUILASE 1 O 2 PIEZAS CON O SIN muebles, pension, baño, precio módico, Moreno 629.

ALQUILASE LINDA PIEZA AMUEBLADA con ó sin pension, precio módico, Rivadavia 1934, 2º piso.

ALQUILASE COMODO DEPARTAMENTO bajo, sin altos, 3 piezas, baño, etc, en $ 50, Caseros 883.

ALQUILASE EN 45 PS. COMEDOR Y PIEza á hombre solo ó matrimonio sin hijos único inquilino, Montevideo 182.

ALQUILASE DEPARTAMENTO EN 50 PS, sala, 2 piezas y cocina, balcon á la calle Alsina, Piedras 194. v3

ALQUILASE COMEDOR Y PIEZA VENTIlada, cocina, baño y demás, Alsina 2559, casa particular. v1

ALQUILASE PIEZA AMUEBLADA CON O sin pension, Pozos 2180, frente al hospital Militar. v3

ALQUILASE COMEDOR Y 3 PIEZAS COrridas y cocina juntas ó separadas. Belgrano 2677. v1

ALQUILASE EN CASA DECENTE UNA pieza amueblada con todas comodidades, Pozos 467. v1

ALQUILANSE DOS PIEZAS RICAMENTE amuebladas, con ó sin pension, familia decente, Maipú 756.

ALQUILANSE PIEZAS A 8 10 12 14 Y 18 $, con balcon á la calle, y aguas corrientes, frente al Mercado Abasto, Guardia Vieja 87 esquina Anchorena.

ALQUILASE EN 50 PS. GRAN COMEDOR y 2 piezas claras ventiladas y muchas comodidades, á hombres solos ó familia sin niños, Méjico 540.

ALQUILASE 1 2 O 3 HABITACIONES COrridas, otra mas ricamente amueblada á caballeros solos, casa nueva y regia y de respetable familia cómoda, escalera, hay ascensor, Victoria 733, 3er. piso. v4

ALQUILASE! OJO! PICHINCHA... 2 LINDísimas piezas, sala y antesala, con todas comodidades, tramways en todas direcciones, único inquilino, alquilanse juntas ó separadas, á matrimonio sin hijos ó personas solas, en 70 ps. se dan las dos en 35 $. [illegible] 1686, á una cuadra de Santa Fé

BELLA VISTA, F. C. P., EN CASA QUINta á cuadra y media de la estacion se alquilan piezas amuebladas, Victoria 716. v1

CORDOBA 1057, ALQUILASE 2 LINDAS piezas vacías seguidas, separadas, comodidades pension, precio módico.

DEPARTAMENTO 2 PIEZAS Y DEMAS comodidades en 30 $, se alquila, Cangallo 2383

DEPARTAMENTO BAJO SE ALQUILA 3 piezas y demás comodidades, Rioja 181.

DESEO ALQUILAR PIEZA EN PUEBLITO Por carta S. S., Santa Fé 2055.

DOS PIEZAS CON COMODIDADES ALQUIlase en 30 $, único inquilino, casa decente, Defensa 1150.

DEPARTAMENTO MUY DECENTE, MOderno, independiente, aireado y con sol, 3 piezas, baño, se alquila en 45 $. Dean Fúnes 552.

DEPARTAMENTO MUY DECENTE, MOderno, independiente, aireado y con sol, 3 piezas, baño, se alquila en 45 ps., Dean Fúnes 553.

DEPARTAMENTO DE 3 PIEZAS EN CASA de familia, para personas formales, se alquila en 36 ps., Méjico 1870.

DOS O TRES PIEZAS ALQUILASE BARAto, cocina independiente, baño, casa baja, ventiladas, Rivadavia 2501.

DEPARTAMENTO DE 2 PIEZAS Y DEmás comodidades se alquila barato, Humberto 1769.

DEPARTAMENTO CENTRAL EN 55 PS. 3 grandes piezas bien ventiladas, todas comodidades, alquilase á corta familia, Rivadavia 679, piso 3º, interior.

DEPARTAMENTOS MODERNOS INDEpendientes; 2 piezas grandes 1 chica, ventiladas y con sol, cocina, baño, en 42 $, Victoria 2566, tratar Artes 334.

DOS PRECIOSISIMAS PIEZAS A LA CAlle, amuebladas con ó sin pension se alquilan, tambien sala y antesala para escritorios, familia inglesa, Cuyo 487, esquina San Martin. v5

DEPARTAMENTO CENTRAL EN 55 PS. 3 grandes piezas bien ventiladas, comodidades alquilase á corta familia, Rivadavia 679, piso 3º, interior.

EN CASA DE FAMILIA SE ALQUILA SAla para 2 caballeros, Cuyo 559.

EN CASA DE FAMILIA SE RECIBEN PENsionistas, Lima 111, piso 2º.

EN FLORES SE DESEA ALQUILAR PIEza amueblada y pension, por 50 $. dirigirse F. S. poste restante.

EN CASA DECENTE DE SEÑORA VIUDA se alquilan piezas bien amuebladas, con ó sin pension, Suipacha 1142.

EN LINDA QUINTA ALQUILANSE PIEzas [illegible] v4

FLORIDA 17, SE ALQUILA HERMOSA pieza con mucha luz muy bien amueblada á 1 ó 2 caballeros distinguidos. Casa particular [illegible]

HERMOSA SALA Y 2 PIEZAS SEGUIDAS se alquilan juntas ó separadas, con todas comodidades. [illegible] v1

LINDAS PIEZAS AMUEBLADAS, SE ALquilan [illegible]

LINDAS PIEZAS AMUEBLADAS SE ALquilan [illegible]

[illegible]

ALQUILER DE HABITACIONES

PIEZA BIEN AMUEBLADA ALQUILO A persona respetable con balcon á Florida, Bmé. Mitre 568, 3er piso.

PRECIOSAS PIEZAS RICAMENTE AMUEbladas con pension, casa baja, gran baño, 1109 Victoria.

PIEZAS AMUEBLADAS, PRECIO MODICO alquílanse casa de familia distinguida, Cangallo 1600.

PIEZA AMUEBLADA CON PENSION SE alquila á señor extranjero, solo ó jóven sério, en casa de familia distinguida, precio acomodado, Ayacucho 983.

PARA FAMILIA DE 3 PERSONAS SE desea alquilar dos piezas sin pension y sin muebles, en casa cómoda, dirigirse por carta ó personalmente á J. de C., Cevallos 1020 (derecha), inútil si no son únicos inquilinos. v1

PENSION—ANTES DE TOMAR PENSION todos deben probar, El Anglo-Americano. Maipú 28, Precios: comida suelta $ 1.50 abonos (nuevo sistema) válidos por 30 comidas $ 30. Pension entera por mes $ 50, media $ 30. Comedores grandes con ventiladores. Saloncitos reservados para familias. Descuento 10 ojo á grupo de 3 ó mas personas.

SE ALQUILA COMEDOR SIN MUEBLES Y otra pieza, Córdoba 854.

SE ALQUILA PIEZA PARA UN JOVEN, con ó sin pension, Maipú 905. v4

SE ALQUILAN 3 PIEZAS CORRIDAS CON cocina, Paunero esq. Las Heras 44. v1

SE ALQUILA SALA A MATRIMONIO SOLO cocina independiente, Alberti 1015. v3

SE ALQUILA LINDA PIEZA BARATO, EN casa de corta familia séria, Corrientes 3028. v3

SE DA PENSION EN CASA DE FAMILIA, Ombú 351. v3o

SE ALQUILA SALA Y ANTESALA CASA de familia, Cangallo 2110. v1

SE ALQUILAN 3 PIEZAS CORRIDAS, A familia único inquilino, casa decente, Lorea 133.

SE ALQUILAN 2 PIEZAS Y SE DESEA cuidar niño de 1 á 4 años. Matheu 257.

SE ALQUILA HABITACION PARA HOMbre solo, precio 25 ps., Tacuarí 92, 1er. piso.

SE ALQUILA PIEZA CON PENSION A MAtrimonio ó persona sola. Lima 448.

SE ALQUILA A SEÑOR SOLO 2 PIEZAS vacías, Av. de Mayo 791, piso 2º. v4

SE ALQUILA PIEZA AMUEBLADA A SEñor solo, casa de familia, Venezuela 1726.

SE ALQUILA BARATO LINDAS PIEZAS amuebladas con ó sin pension, Méjico 481.

SE ALQUILAN PIEZAS AMUEBLADAS CON ó sin pension, precio módico, Victoria 2319. v3

SE ALQUILAN 3 PIEZAS Y COCINA, CAsa de familia, en 60 ps., Alsina 1860.

SE ALQUILAN 2 PIEZAS PARA HOMBRE ó matrimonio solo. Perú 166. 2º piso.

SE ALQUILAN 3 PIEZAS CON TODAS COmodidades, Chacabuco 142, 1er piso.

SE ALQUILAN PIEZAS Y UN COMEDOR, muy lindas, casa muy tranquila, Paraguay 1061. v4

SALA BIEN AMUEBLADA ENTRADA INdependiente, casa baja, se alquila, Córdoba 872. v1

SE ALQUILA PIEZA CON O SIN MUEBLES, familia respetable, único inquilino, Solís 123. v1

SE ALQUILAN 3 PIEZAS INDEPENDIENtes y comodidades, único inquilino, Viamonte 2331. v3

SE ALQUILA PIEZA BIEN VENTILADA 10 ps. para hombre solo. Maipú 17 piso 2º izquierda. v1

SE ALQUILA UN COMEDOR Y UNA PIEZA juntas ó separadas en casa de familia, Montevideo 1759. v3

SE ALQUILAN 2 PIEZAS Y COMEDOR, Y 2 piezas de alto con jardin y cochera, Serrano 1870 y 76, tratar Alvarez 1259. v1

SE ALQUILAN 2 PIEZAS JUNTAS PARA matrimonio sin hijos ú hombre solo, Rivadavia 1754. v1

SE ALQUILA CON PENSION DE PRIMERA sala bien amueblada, 3 ventanas á la calle, luz eléctrica, baño etc, único inquilino, Maipú 28.

SE PRECISA AMUEBLADO, UN DEPARtamento ó casa de 3 ó 4 piezas dirijirse por carta A. B. O., Bartolomé Mitre 312.

SE ALQUILAN 2 PIEZAS BIEN AMUEBLAdas, juntas ó separadas, con ó sin pension, 1088 Talcahuano. v4

SE ALQUILA PIEZA AMUEBLADA, EN 25 ps. con pension ó sin ella en casa de familia, Charcas 731.

SE ALQUILA UN COMEDOR Y PIEZA JUNtas ó separadas en casa de familia, San José 1431. v3

SE ALQUILAN 2 GRANDES PIEZAS CON vista á la calle, 1 en 15 y otra en 20 ps., Alberti 682.

SALA Y ANTESALA AMUEBLADA ALquilase para matrimonio ó señora sola, Suipacha 348.

SE ALQUILAN 2 O 3 PIEZAS INDEPENdientes empapeladas, gas, timbre eléctrico y cuarto de baño, único inquilino, Independencia 1836, no hay papel, con ó sin pension.

SE PRECISAN 3 O 4 PIEZAS CONTIGUAS bien amuebladas, por matrimonio sin hijos, en casa de familia, dirijirse por carta A. B. O., Bartolomé Mitre 312.

SE ALQUILA LINDA SALA Y 1 O 2 PIEzas seguidas bien empapeladas, con cielo-rasos yeso, en una casa bien ventilada, á 1 cuadra del Mercado de Abasto Proveedor, Humahuaca 143, tratar Billinghurst 529 de 12 á 8 v1

SE ALQUILA SALA Y ANTESALA O SOlamente la sala, con ó sin muebles, en casa de único inquilino, la casa es apropósito para verano, tiene toda clase de comodidades, San Cárlos 3764, entre Boedo y Colombres, á una cuadra al Sud de Rivadavia y una del tramway á todas direcciones. no hay papel. v3

UNA ESPLENDIDA PIEZA SE ALQUIla baratísimo, todas comodidades, Victoria 841.

ALQUILER DE CASAS Y LOCALES

ALQUILASE CASA CON TAMBO, GALLO 723 á una cuadra del Mercado de Abasto. v1

ALQUILASE CASA 6 PIEZAS Y COMODIdades, Moreno 1821. v3

ALQUILASE CASITA COCHABAMBA 3280 las llaves Pradán 141, tratar Defensa 888. v1

ALQUILASE CASA MODERNA, 5 PIEZAS y demas servicios, 2, Brasil 72, llaves al nº 74.

ALQUILASE LINDA CASA ALTA, 6 PIEzas, baño, en $ 70. Brandsen 1736.

ALQUILANSE 5 PIEZAS, MEJICO 1405 con todas comodidades, esquina darán razon.

ALQUILASE CASA PARA NEGOCIO CON instalaciones gas y demas, Brasil 1400.

ALQUILASE CASITA DE ALTOS CON 4 piezas y demás comodidades. Libertad 325.

ALQUILASE LOCAL BELGRANO 325, próximo parada del tramway C. N.

ALQUILASE HERMOSA CASA MODERNA 6 piezas y demás, [illegible]

ALQUILASE HERMOSA CASITA DE 4 PIEzas con todas comodidades, Rivadavia 2150.

ALQUILASE CASA DE 6 PIEZAS [illegible]

ALQUILASE CASITA DE 5 PIEZAS [illegible]

ALQUILASE EN RAMOS MEJIA [illegible] v1

ALQUILO 4 CASAS EN MORON [illegible]

ALQUILASE ESPLENDIDO LOCAL PARA [illegible] v1

ALQUILASE LOCAL CON COMODIDAD [illegible]

[illegible]

ALQUILER DE CASAS Y LOCALES

ALQUILASE CASITA CHICHE, PRINGLES 87 entre Rivadavia y Pannaro: 4 piezas, aljibe, gas, etc, llaves al lado 89, tratar en la misma. v2

ALQUILO CASA ALTA MUY VENTILADA 3 piezas, baño y servicio, en 90 $. Rivadavia 4300, Almagro.

ALQUILASE CORDOBA 1318, 4 HABITAciones y comodidades, en 100 $. tratar Juan Dumas é hijos, Victoria 372.

ALQUILASE ARTES 983, ALTOS, 4 HAbitaciones y comodidad, $ 120; tratar Juan Dumas é hijos, Victoria 372.

ALQUILASE BELGRANO 847, NEGOCIO con sótano y 4 habitaciones, abierto todo el día: $ 130, tratar Juan Dumas é hijos, Victoria 372.

ALQUILASE CORRIENTES 411, 1º Y 2º piso, piezas para escritorio, tratar J. Dumas é hijos, Victoria 372.

ALQUILASE, CEVALLOS 331, PS. 125, 4 piezas, cocina y demás comodidades, tratar Juan Dumas é hijos, Victoria 372.

ALQUILASE MORENO 2247, CASA DE 13 piezas con vidrieras á la calle, 2 cocinas, 2 baños, árboles frutales, con contrato.

ALQUILASE ESQUINA EN 30 PS. INSTAlacion de la casa, apta para cualquier negocio, Loyola 1090.

ALQUILASE LA CASA DE ALTOS, MOderna, Arenales 2350. Hay 7 piezas y todas comodidades, precio 95, firmando convenio particular menos, tratar Arenales 2348, al fondo. v4

ALQUILASE EN BARRACAS AL SUD, frente Barraca Peña, terreno 6930 mts. adecuado para depósito de maderas, carbon, huesos, etc., por tener embarque directo, ocurrir Reconquista 452, escritorio 1. v15

ALQUILASE EN BELGRANO, MOLDES 1925, á una cuadra de Pampa y 3 de Cabildo, chalet recien concluido 7 piezas, 3 de servicio, gas, agua corriente, salubridad, jardin etc., precio módico. v3

ALQUILASE LA HERMOSA CASA 1er PIso con 5 grandes piezas y todas comodidades, gran balcon á la calle, persianas, lujosa y cómoda, precio 150 ps. mensuales, impuestos pagos, Corrientes 348, 1er piso, llaves en los altos, tratar Avenida de Mayo 575, de 2 á 5 p. m. ó de 8 á 11 p. m. d25p

CASA SE ALQUILA, 6 PIEZAS Y TODAS comodidades, Rivadavia 3582. v1

CASITA DE 6 PIEZAS, SAN JOSE 2018, se alquila en 75 $, ocurrir Bolívar 313. v1

CASA DE 7 PIEZAS SE ALQUILA, SOLIS 232. v31

CASA BAJA EN PARAJE INMEJORABLE se alquila por 115 ps. Cuyo 1592. v1

CASA MODERNA, BAJA, SE ALQUILA, 144 Junin, verla de 2 á 6. v3

CASITA BERMEJO 763, CON 3 PIEZAS Y demas oficinas, se alquila, barato

CASA SE ALQUILA, GORRITI 951, CON sala, y 2 piezas.

CASA PARA NEGOCIO INDEPENDENCIA 1041. se alquila con horno para pastelería.

CASA ESQ. PARA NEGOCIO SE ALQUIla, Arenales y Ayacucho, precio 110 ps.

CASA SE ALQUILA CON 6 PIEZAS Y DEmás oficinas, Méjico 2188, precio 110 ps.

CASA DE BAJOS LINDA, CON 9 PIEZAS, alquílase, Moreno 2238.

CASITA-QUINTA EN BELGRANO, SE ALquila, 5 piezas, tramway, gas etc., Moldes 2449.

CASA DECENTE CON 10 HABITACIONES se alquila. Méjico 1392.

CASITA SE ALQUILA DE 4 PIEZAS, EStados Unidos 1909, tratar Pozos 833.

CASITA DEPARTAMENTO, MODERNA, para familia, alquilase barato, San Juan 2168.

CASA ESQUINA BARATO, VALENTIN GOmez y Castelli, para 1 ó 2 negocios chicos; ocurrir á Gonzalez y Pagliere, Cangallo 541.

CASA SE ALQUILA UNIVERSIDAD 1244, entre Alvarado y California, B. N. sala 3 piezas, una de servicio, cloaca, cocina, baño y gas. v1

CASA MUY COMODA CON 9 HABITACIOnes y 2 patios grandes, alquilase, Lima 448, tratar Bolívar 1564. v1

CASA SE ALQUILA SIRVE PARA NEGOcio y familia, 6 piezas, cloacas y fondo y demás comodidades, Boulevar Patricios 682. v4

CASA MODERNA, GRAN VESTIBULO, 8 piezas, alquilase, Centro América 592, tratar Santa Fé 2285.

CASA ALTA ALQUILO 6 HABITACIONES y otra baja de 6, San Lorenzo 321 y 327, tratar Balcarce 605. v3

CASA ESQUINA PARA NEGOCIO SE ALquila, Independencia esq. Buen Orden. Seis 6 piezas y sótano, con horno para pastelería.

CASA EN PALERMO MODERNA, CONFORtable, se alquila barato, Darragueira 2452, verla y tratar á la vuelta, Charcas 4640.

CASA ESPLENDIDA DE 6 GRANDES PIEzas, primer piso, con todas comodidades, se alquila en 150 $. Corrientes 346, tratar Avenida de Mayo 575 de 2 á 5 p. m. perm.

CASA BIEN DECORADA 16 PIEZAS, GAS, agua corriente, cuarto de baño, etc., se alquila, precio 225 ps. Verla Bartolomé Mitre 2153; tratar Rivadavia 1122. v4

CASA-QUINTA EN BELGRANO—SE ALquila un hermoso chalet con 14 piezas, servicio, jardin, etc., confortable, bien situado, recien pintado y barato; dirigirse Lavalle 510 de 12 á 3 p. m. v2

EN 65 PS. CASA CON 6 PIEZAS, SAAVEdra 1080, tratar Lujan 312.

EN FLORES, SE ALQUILA HERMOSA CAsa, Rio Cuarto 1653, eléctrico La Capital á la puerta. v1

EN FLORES SE ALQUILA CASA CON 8 piezas, gran patio, jardin con árboles frutales, en 60 pesos; verla Sud-América esquina Moron, tratar Varela 68. v3

ESPLENDIDA CASA, CON 23 HABITAciones grandes, ámplias salas, salones, comedor, ante-comedor, 6 cuartos de baño, w. c., etc., 4 departamentos independientes, vastos sótanos, caballerizas, cocheras, se alquila con contrato, para tratar y visitarla de 2 á 5 p. m., calle Bolívar 606. perm.

FLORES, RIVADAVIA 7469; ALQUILASE casa de 7 piezas, jardin, frutales, baño, etc., contrato un año. en 100 $. v1

GALPON Y PIEZAS ALQUILO BARATO, Alsina 323, frente á los corrales viejos. v3

GALPON CON UNA PIEZA SE ALQUILA, Lorea 415. v1

HERMOSA CASITA, 4 PIEZAS, SE ALQUIla, Constitucion 2040. v3

HERMOSA CASA NUEVA SE ALQUILA, Canning 3302 esquina Palermo, á 1 cuadra de la Avenida Alvear, fondo de 60 varas, la casa y el barrio se presta para negocio de botica ó almacen.

HERMOSO LOCAL PARA NEGOCIO CON piezas y comodidades para familia, patio, entrada independiente al interior de la casa y en inmejorables condiciones. Alquilase barato. Corrientes 348, llaves en los altos, 2º piso. Tratar Avenida de Mayo 575 de 2 á 5 p. m. perm.

MAR DEL PLATA—ALQUILASE CASA [illegible] frente al Bristol, [illegible]

POR 125 LO QUE VALE 180 HERMOSA [illegible]

SE ALQUILA CASA, GARAY [illegible] PARA [illegible]

SE ALQUILA CASA COMODA Y BARATA [illegible]

SE ALQUILA CASA MODERNA [illegible]

SE ALQUILA PIEZA, CASA TRANQUILA [illegible]

SE ALQUILAN 2 HERMOSAS CASAS [illegible]

SE ALQUILA CASA DE 10 PIEZAS [illegible]

SE ALQUILAN VARIAS PIEZAS [illegible]

[illegible]

ALQUILER DE CASAS Y LOCALES

SE DESEA ALQUILAR CASA DE 3 PIEZAS que no exceda de 50 á 60 ps, ofertas á N. N. Brandsen 1687. Barracas al Norte. v4

SE ALQUILA EN FLORES CASA MUY central, Ferro-Carril 63, con 10 habitaciones, en 70 ps. con plazo convencional v4

SE ALQUILA LOCAL CON GRANDES GALpones para depósito ó cualquier industria con comodidad para familia; Victoria 2754 tratar al lado.

SE ALQUILA CASITA 3 PIEZAS Y CUARto de baño, gas, agua corriente, etc. Ecuador 1273 á 1 cuadra de Santa Fé, tratar San Martín 278. v3

SE ALQUILA BARATO CASA QUINTA EN San Miguel, 7 habitaciones entre altas y bajas, casa para quintero, caballeriza, etc., 70,000 varas de terreno, muchos árboles, agua corriente, etc.; ocurrir á Gonzalez y Pagliere, Cangallo 541.

SE ALQUILA PARA TODA LA ESTACION de verano ó tambien para uno ó mas años, la quinta del señor Augusto Schubro, en Capilla del Monte, por mas detalles, dirigirse al Sub-Gerente del Banco Aleman Trasatlántico.

SE DESEA ALQUILAR CASA DE 18 A 25 piezas, apropósito para casa de huéspedes, situada en el radio siguiente: de Lima á Perú y de Alsina á Cangallo, indicaciones por carta á E. T., restaurant Club del Progreso. Avenida de Mayo 633

UNA FRACCION DE 4 MANZANAS SE alquila en Lanús, por 30 pesos, con contrato,—tratar Reconquista 42.

SERVICIO DOMÉSTICO PEDIDO

AMA DE LECHE SIN CRIATURA SE NEcesita, Av. Alvear 2673, Palermo. v3

AMA SE NECESITA LECHE DE 6 MESES para criar en su casa; Vidt 1056 pasaje dep. 17 v1

COCINERA PARA CORTA FAMILIA SE necesita, buen sueldo, Billinghurst 1842.

COCINERA SE NECESITA, S. JUAN 1684.

COCINERA RECOMENDADA SE NECEsita, Piedad 944.

COCINERA FORMAL CON CAMA QUE sea sola, española ó genovesa se necesita, Solís 693.

MUCHACHA PARA EL SERVICIO DE SEñora sola, se necesita, Arenales 1264.

MUCHACHA DE 12 A 14 AÑOS SE NEcesita, Ayacucho 567. v1

MUCHACHA CHICA PARA SERVICIO DE matrimonio, se precisa, Bolívar 881.

MUCHACHA DE 11 A 12 AÑOS, SE PREcisa, Chacabuco 220.

MUCHACHA DE 14 A 15 AÑOS, SE PREcisa para todo servicio, Suipacha 719.

MUCHACHA DE 10 A 15 AÑOS SE NEcesita para corto servicio. Comercio 1035.

MATRIMONIO CASERO SE NECESITA—recomendado, Charcas 1943 de 1 á 3 p.m. v3

MUCHACHA SE NECESITA PEDRO MENdoza 1663.

MUCAMA ESPAÑOLA, JOVEN, QUE ENtienda de niñera, para corta familia, recomendada, se necesita, Artes 401.

MUCHACHO O MUCHACHA DE 11 A 12 años se precisa para ayudar á los quehaceres de casa chica, con referencias, Solís 828.

MUCHACHA DE 12 A 14 AÑOS SE NEcesita para matrimonio solo, Alberti 60, de 7 á 9 de la mañana.

MUCHACHA PARA SERVICIO DE CORta familia, se precisa. Casa de modas La Reina de la moda de Mme. Grinover, Montevideo 643.

MUCHACHA SE PRECISA, PARA SERvicio de corta familia, sueldo 10 ps, Alsina 3038, escalera 1ª.

MUCHACHA SE NECESITA DE 14 A 16 años robusta y con recomendaciones, buen trato, sueldo 15 $. Brasil 1170.

MUCHACHA PARA EL SERVICIO DE corta familia para ir al campo, pueblo cercano, se necesita, tratar de 10 á 11. Perú 565.

MUCHACHA DE 12 A 13 AÑOS, SE NEcesita para el servicio de matrimonio solo, Iriarte 420, Barracas al Norte. v4

MATRIMONIO, MUCAMO Y COCINERA, se necesita para pueblo cercano, se prefieren argentinos, de 8 á 11 a. m., Córdoba 335. Sueldo de ambos 45 ps.

SE NECESITA SIRVIENTA DE 13 A 15 años, recomendada. Chile 1393. v1

SE PRECISA SIRVIENTA CON RECOMENdacion, Bermejo 1180.

SE PRECISA SEÑORA PARA CUIDAR A una señora anciana, Corrientes 4620.

SIRVIENTA QUE SEPA ALGO DE COCINA con cama, se precisa, Centro América 318.

SIRVIENTA QUE SEPA ALGO DE COCINA, sueldo $ 20. se necesita, Estados Unidos 1114.

SE NECESITA SIRVIENTA PARA TODO servicio, Esmeralda 988, 2do. piso izq. v4

SIRVIENTA RECOMENDADA SE PRECISA Brasil 1130.

SIRVIENTA ANCIANA SE PRECISA,—Corrientes 1190.

SIRVIENTA JOVEN O MUCHACHA SE PREcisa, Corrientes 1748.

SIRVIENTA SE PRECISA DE 10 A 12 años, Viamonte 540.

SIRVIENTA CON CAMA QUE SEPA COCInar, se precisa. Méjico 1823.

SIRVIENTA QUE ENTIENDA ALGO DE cocina, se necesita, Almirante Brown 581. Boca.

SE PRECISA SIRVIENTA, SAN JUAN 3023.

SE PRECISA MUJER FORMAL ITALIANA que sepa algo de cocina, Corrientes 2002.

SEÑORA SOLA SE PRECISA PARA EL servicio de casa de persona viuda con 2 hijos, calle Caballito 1270, entre Gaona y Malabia. v3

SE NECESITA SIRVIENTA DE 12 A 14 años, para matrimonio sin hijos. Industria 1182, Barracas al Norte. v1

SIRVIENTA PARA EL CAMPO QUE SEPA cocinar, con hija de 13 á 15 años, con recomendaciones, se precisa. Ituzaingó 566. v1

SE NECESITA CON O SIN CAMA MUJER formal, que sepa cocinar en casa de familia, Santa Fé 3505. v1

SE PRECISA BUENA MUCAMA PARA adentro, con buenas recomendaciones, tratar de 12 á 1 p. m., Avenida República 535.

SE NECESITA MUCHACHA DE 13 A 14 años, para niñera, Industria 1390, Barracas al Norte.

SE PRECISA MUCAMO HOMBRE FORMAL para todo servicio, con cama, y recomendacion, Ayacucho 841.

SE NECESITA SIRVIENTA PARA TODO servicio, de 18 á 20 años, recomendada. Rio Bamba 381.

SE NECESITA MUCAMA PARA CASA DE señora sola que entienda algo de cocina. [illegible]

SIRVIENTA PARA SERVICIO DE COCINA [illegible]

SE NECESITA UNA MUCAMA [illegible]

SIRVIENTA [illegible] QUE SEPA COCINAR [illegible]

SERVICIO DOMÉSTICO OFRECIDO

[illegible]

SERVICIO DOMÉSTICO OFRECIDO

COCINERA SE OFRECE CON HIJA DE [illegible] años, Florida 942, pieza 37, tratar de 2 á [illegible]

COCINERA FORMAL Y RECOMENDADA se ofrece. Charcas 1673.

COCINERA Y MUCAMA ESPAÑOLA CON recomendacion se ofrece Pasco 576 v1

COCINERO SE OFRECE. ARTES 1166. v1

COCINERA SE OFRECE, Y OTROS QUEHAceres, Chile 452. v1

COCINERA O MUCAMA ESPAÑOLA, SE ofrece con recomendaciones, San Juan 1373.

COCINERA CON BUENAS REFERENCIAS se ofrece. Uruguay 722.

COCINERO, SE OFRECE, ESPAÑOL, CON recomendaciones. Tucuman 678.

COCINERO FRANCES OFRECESE, DE 1er órden, excelente recomendacion, Cerrito 720.

COCINERA SE OFRECE MUJER SOLA, ciudad ó campo, Uruguay 663.

COCINERO SE OFRECE, ESPAÑOL, SOlo, sabe su oficio, sueldo 40 ps.. Tucuman 675.

COCINERO ITALIANO, SOLTERO, RECOmendado de familia, se ofrece, ciudad ó campo, Uruguay 1218.

COCINERA ESPAÑOLA SE OFRECE CON buenas recomendaciones, sabe su obligacion, Talcahuano 68, izquierda.

COCINERA ITALIANA SOLA SEÑORA formal se ofrece, buena recomendacion, San Luis 3252. v1

COCINERO ITALIANO, PASTELERO Y repostero de profesion, se ofrece con buenas recomendaciones, Las Heras 57. v1

CASERA O MATRIMONIO, SE OFRECE para caseros, ciudad ó alrededor de Villa Devoto, precio módico, Gallo 1186; J. S. v2

COCINERA ESPAÑOLA SE OFRECE, PAra ciudad ó campo y niña para planchar ó ayudar de mucama, con recomendacion, Cevallos 384.

COCINERO ITALIANO HOMBRE SOLO SE ofrece para casa de familia; buena recomendacion, Pichincha 1743.

COCINERO, REPOSTERO, PASTELERO, de profesion, se ofrece, campo ó ciudad. Arenales 1102.

COCINERO ITALIANO, PASTELERO, REpostero de profesion se ofrece, bien recomendado, Las Heras 67.

COCINERO SE OFRECE, SOLO Y ECONÓmico, sueldo módico, recomendado, Uruguay 663.

COCINERA FRANCESA DE PROFESION, para familia respetable, sin pretensiones, heladera, pastelera y repostera se ofrece, recomendada, Maipú 735, de 8 á 4.

ESPAÑOLA RECIEN LLEGADA AL PAIS, persona séria y bien recomendada, se ofrece para niñera ó mucama de adentro, Perú 913, p. 15.

HOMBRE CON BUENAS RECOMENDAciones, para cuidar casa durante el verano, se ofrece, Salta 83. v1

HOMBRE DE CONFIANZA CON 6 AÑOS de servicio en familia se ofrece para mucamo ó portero ciudad ó campo, [illegible] 1264. v1

MATRIMONIO SE OFRECE RECOMENdado, mucamo y mucama. Montevideo 1032.

MUCAMA O NIÑERA PARA CIUDAD O campo se ofrece recomendada, Cuyo 1419.

MATRIMONIO JOVEN DE CONFIANZA se ofrece; Centro América 774.

MUCAMA ESPAÑOLA SE OFRECE, MOreno 1487.

MUCAMA JOVEN ESPAÑOLA SE OFREce, sabe muy bien su obligacion, Europa 243.

MUCAMO O PORTERO SE OFRECE CON recomendaciones, Cerrito 180.

MUCHACHA SE OFRECE PARA TODO trabajo, por carta Las Heras 565. D. G. v3

MUJER FORMAL SE OFRECE PARA LAvandera ó cualquier trabajo, Victoria 1210.

MOZO ESPAÑOL SE OFRECE PARA MUcamo, almacen ó cualquier trabajo, Santiago del Estero 447, pieza 28.

MUCAMO DE BUENA PRESENCIA Y MUY fino, se ofrece, recomendaciones de 1ra, tiene frac y buena ropa, sin pretensiones, Paraguay 1362.

MUJER FORMAL SE OFRECE MUCAMA de adentro ó acompañar señora sola. Garay 3207. v1

MUCAMA FRANCESA SE OFRECE, SAbe su obligacion, bien recomendada. A. B. S. Cuyo 3116. v1

MUCAMA SE OFRECE FORMAL, CIUDAD ó campo, ó para niñera, Tucuman 1045, con recomendaciones.

MUCAMA SEÑORA JOVEN DEL PAIS, viuda, se ofrece con buena recomendacion, Santiago del Estero 2037.

MUCAMA VASCO-FRANCESA SE OFREce, de adentro ó comedor, ciudad ó campo, Montevideo 1032.

MUCHACHO ESPAÑOL DE 17 AÑOS REcien venido, se ofrece para cualquier trabajo, Paseo Colon 513, J. C.

MUCAMA AUSTRIACA, TRIESTINA, SE ofrece para viajar con familia á Europa, Jujuy 2044.

MATRIMONIO ESPAÑOL RECOMENDADO cocinera y portero ó trabajo análogo se ofrece, Juncal 1179.

MUJER JOVEN SE OFRECE PARA CUALquier servicio, con criatura de 11 meses, Bolívar 736.

MATRIMONIO VASCO ESPAÑOL OFREcese, ella cocinera y él quintero ó otro trabajo ciudad ó campo, Independencia 854.

MATRIMONIO SE OFRECE SIN HIJO PAra cuidar casa de señor solo ó negocio, informes personal ó por carta, Méjico 877, de 11 á 7, pza 12

MUCAMO O SIRVIENTE PARA TODO trabajo, jóven serio de 20 años, italiano, con recomendaciones, se ofrece sin pretensiones. Cerrito 261

MUCAMA O SIRVIENTA SE OFRECE española, con recomendaciones, Méjico 1169, pieza 27.

MATRIMONIO SIN HIJOS CON RECOmendaciones se ofrece, para cuidar casa, Libertad 149.

MATRIMONIO ESPAÑOL CON RECOMENdaciones, cocina, [illegible] se ofrece, Juncal 1173.

MUCHACHO ESPAÑOL DE 17 AÑOS SE ofrece, [illegible]

MUCAMO DE COMEDOR ESPAÑOL CON [illegible] se ofrece, Victoria 1394.

MATRIMONIO ITALIANO [illegible]

MUCAMA JOVEN ESPAÑOLA [illegible] pieza 11.

[illegible]

SERVICIO DOMÉSTICO OFRECIDO

SE OFRECE SIRVIENTA ESPAÑOLA RECien llegada, sin pretensiones, Ecuador 251.

SE OFRECE MOZO DE 30 AÑOS PARA portero, colegio ó casa de familia, Defensa 1143.

SE OFRECE SIRVIENTA PARA TODO servicio, recomendada, Estados Unidos 1352.

SIRVIENTA JOVEN ESPAÑOLA, SE OFRECE con recomendaciones, Cangallo 2333.

SE OFRECE MUCAMA RECIEN LLEGADA española, Charcas 2371. v3

SE OFRECE SIRVIENTA DEL PAIS PARA todo trabajo ciudad ó campo, Independencia 854.

SE OFRECE COCINERA Ó MUCAMA GENovesa, con chica de 4 años, para familia respetable, Yatay 287.

SE OFRECE SIRVIENTA PARA TODO servicio con cama y una mujer para lavar por día, Warnes 82.

SIRVIENTA SE OFRECE PARA TODO trabajo, con buenos informes, pide pieza para su hijo, Corrientes 330.

SIRVIENTA Ó COCINERA CON CHICA DE 7 años, se ofrece para matrimonio, buenos informes, Larrea 357.

SEÑORA DESEA COLOCARSE DE COCInera para corta familia, con recomendaciones, Suipacha 350.

SE OFRECE JOVEN FRANCESA COMO mucama ó niñera, para ciudad ó campaña, 25 de Mayo 495. v1

SEÑORA FORMAL SE OFRECE, ESPAÑOla, con un hijo de 12 años, recomendada, ciudad ó campo, Cochabamba 834. v1

SE OFRECE SEÑORA FORMAL PARA cuidar niños ó enfermos ó persona sola, 25 de Mayo 725 altos piso 7. v4

SE OFRECE MATRIMONIO ITALIANO CON niña, recomendados, aptos para cuidar una casa ó para todo servicio, Medrano 319. v1

SIRVIENTE Ó PEON SIN PRETENSIONES se ofrece, recomendado, ciudad ó campo, entiende de cocina, J. G., Balcarce 585.

SE OFRECE SEÑORITA INGLESA PARA mucama de comedor, sueldo 40 ps, tratar M. M., Rio Janeiro 1017.

SE OFRECE MATRIMONIO ITALIANO, sin hijos, ya un poco avanzado para encargado de una casa, buenas recomendaciones, Defensa 643.

SE OFRECE UNA COCINERA BUENA Y formal, sabe bien su obligacion, con buenos informes, Chacabuco 908.

SE OFRECE AMA ESPAÑOLA DE 23 AÑOS de buena presencia, leche de 2 meses, primeriza, Lorea 1930.

SE OFRECE SEÑORA ITALIANA PARA cuidar en su casa un niño de cualquier edad, Montevideo 857.

SIRVIENTE Ó PEON RECOMENDADO SE ofrece sin pretensiones, ciudad ó campo, entiende de cocina, J. G., Balcarce 585.

SE OFRECE MATRIMONIO FRANCES, ella buena cocinera y él mucamo, recomendado, ciudad ó campo, Paseo de Julio 1230.

SEÑORA FORMAL SE OFRECE PARA COcina liviana y planchar ropa fina, recomendada Santa Fé 1522, pieza 35.

SE OFRECE COCINERA ESPAÑOLA, FORmal, con buenas recomendaciones, ciudad ó campaña, Cevallos 264.

SE OFRECE MUCHACHO DE 14 AÑOS, servicio de familia, recomendado, sabe leer y escribir, Cuyo 2287, pieza 17.

SE OFRECE MUCHACHO PARA CUALquier trabajo, argentino, tratar con los padres, Cochabamba 1138.

SE OFRECE JOVEN ESPAÑOL, RECIEN venido, de 22 años, para cualquier trabajo, Brasil 633.

SEÑORA JOVEN SE OFRECE, CON RECOmendacion, para servicio de persona sola ó matrimonio, pide pieza para el marido, Libertad 149.

SE OFRECE AYUDANTE QUE SABE DE cocina, aseado y sabe su obligacion, bien recomendado, Vieytes 520, Bcas. al Norte.

SE OFRECE JOVEN ESPAÑOLA PARA mucama, vá al campo, recomendada, San Martin 623.

SEÑORA ANCIANA E HIJO MAYOR DE edad, se ofrece para cuidar casa, por carta ó personalmente á A. V., Alsina 949.

SE OFRECE MUCHACHO DE 14 AÑOS para mandados, ciudad ó campo, Independencia 680.

SEÑORA VIUDA, ESPAÑOLA, CON NIÑO de 11 años, sin sueldo, sabe su obligacion, recomendada, se ofrece, Cuyo 1327.

SE OFRECE SEÑORA VIUDA CON NIÑO de 2 años, para todo servicio menos cocina, sabe lavar y planchar, Lorea 734, pieza 15.

SEÑORA ESPAÑOLA SE OFRECE PARA cuidar criaturas de corta edad, para su casa, Corrientes 1028.

SE OFRECE SEÑORA FORMAL BIEN REcomendada para el cuidado de casa amueblada ó hombres solos, competente y casada, Viamonte 956. v1

SIRVENTA JOVEN ESPAÑOLA SE OFREce para todo trabajo, entiende bien de cocina, persona de confianza, desea buena familia, Independencia 843.

SE OFRECE MADRE E HIJA PARA LA ciudad ó pueblo cercano, ella lavandera planchadora ó cocinera, y la hija mucama ó niñera, recomendadas, Viamonte 2537.

UN JOVEN JARDINERO SE OFRECE, PAra casa alemana ó inglesa, tratar Patagones 2130, Bcas. al Norte.

OFICIOS DIVERSOS PEDIDOS

APARADORAS SE NECESITAN, OLAVArria 441, Boca.

COSTURERAS PARA ROPA MILITAR, SE precisan, Defensa 1018.

CARRERO SE NECESITA, OLAVARRIA 899, fábrica.

CORREDOR BIEN RELACIONADO PARA aguas minerales, se necesita, Ecuador 328. v1

CORREDOR BIEN RELACIONADO EN GEneral, preciso, buenas condiciones, Artes 450. v1

CHACARERO SE PRECISA CON CAPITAL para arar y sembrar 200 cuadras en Navarro, siembra y recolecta á medias, su trabajo y manutencion por su cuenta en cambio del campo, tratar Lavalle 754, de 9 á 11 a. m.

DEPENDIENTE DE FARMACIA SE PRECISA, Cabildo 2171, Belgrano.

FOTOGRAFO RETOCADOR DE NEGATIvos por pieza, que trabaje baratísimo, se precisa 3 veces por semana, Chile 2083, Sr. Marius.

JOVEN PARA EL CUIDADO DE UN EScritorio, se necesita, Belgrano 2053.

JABONERO COMPETENTE SE NECESITA dándole habilitacion y sueldo, datos Moreno 309. v7e

JARDINERO SE NECESITA QUE SEPA DE invernáculos, recomendado, 25 de Mayo 588 de 1 á 2 p.m. v3

MEDIO OFICIAL PELUQUERO BUENO para el campo se necesita, Lima 1058.

MUCHACHOS PARA MENSAJEROS SE necesitan, Buen Orden 416.

MODISTAS MEDIO OFICIALAS Y APRENdizas se precisan, Potosí 3892. v1

MEDIO OFICIAL TIPOGRAFO SE PRECIsa, El Heraldo, M. de Oca y Olavarria.

MUCHACHO DE 14 Á 15 AÑOS, QUE sea algo práctico en el ramo de almacen, con recomendacion, se necesita Belgrano 4001.

NECESITO MOZO DE ALMACEN, PARA salir al campo, Corrientes 1935.

NECESITASE CIGARRERA DE HOJA y una de ravillo, Piedad 2108.

OFICIAL ZAPATERO QUE SEPA HACER bien los tacos, se precisa, Defensa 162, pza. 9.

OFICIALES SASTRES CON MUESTRA SE precisan, Avenida de Mayo 1119.

OFICIAL PELUQUERO SE NECESITA, sueldo 30 $ y comida, Corrientes 2025.

OFICIALA DE ROPA MILITAR Ó SEA para coser á mano y ojalar, se necesita, San Juan 2321. v3

PRECISASE APRENDIZA APARADORA, Piedras 1876.

PEON DE BOTICA PRACTICO SE NECEsita, Corrientes 1642.

SE PRECISA OPERARIO QUE SEPA AFIlar sierras, Salta 1737.

SE NECESITA MUCHACHO DE 12 Á [illegible] años, que sepa algo de carpintero, Paraná 360.

SE NECESITA OFICIALA PARA ROPA blanca, Rodriguez Peña 123.

SE NECESITA CARRERO QUE SEPA [illegible] muebles, Rivadavia 2270.

SE PRECISA MEDIO OFICIAL SASTRE que sea práctico, se paga bien y se le dá [illegible], Jujuy 293, dept. 16.

SE PRECISA QUINTERO BOTANICO CON [illegible] para campaña, con recomendaciones, [illegible] Paraná y Alsina. v4

SE NECESITAN 2 PEONES PARA LA CO[illegible] ganando $ 8.00 diarios y comida, Victo[illegible]

SE NECESITA UN JOVEN DE 16 Á 18 [illegible] Artes 494, se prefiere [illegible]

TIPOGRAFO MEDIO OFICIAL SE PRECISA [illegible] de Oca y Olavarria.

[illegible] PARA VA[illegible]

[illegible] PARA COMPOSTU[illegible] Lima [illegible]

OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS

Á 1 PS. MOLDES DE MEDIDA, VESTIdos, capas, batones, etc., Venezuela 1105.

AFINACION DE PIANOS 3 PS. COMPOSturas garantidas, Humberto 1 1254.

Á LOS EMPLEADOS, SE OFRECE UN reemplazante que no baje de 100 ps. mensual, por carta, Patricios 1216, á M. A.

CORTADOR SASTRE DE HOMBRE Y DE señora se ofrece, Rivadavia 679, 2º, derecha.

CABALLERIZO FRANCES SOLTERO, SE ofrece para casa de negocio, Corrientes 1066, L. P.

COCHERO FORMAL EXTRANJERO REcomendado se ofrece, ciudad ó campo, Tucuman 1523.

CAPATAZ DE AFIRMADO SE OFRECE, con 20 años de trabajos, sabe dirigir trabajos de obra y albañilería, Catamarca 1319, R. R.

COCHERO DEL PAIS SE OFRECE RECOmendado, vá al campo, Formosa 61, (Caballito) R. J. B.

CARPINTERO Y HERRERO ENTIENDE de carros, ciudad ó campo, se ofrece, Corrientes 1542.

DEPENDIENTE IDONEO EN FARMACIA con recomendaciones se ofrece, E. Unidos 4305.

DEPENDIENTE DE FARMACIA, ESPAñol recien venido, con 15 años de práctica, se ofrece, bien recomendado, ciudad ó campo, datos Venezuela 832, almacen. v1

FRAGUADOR DE CARRUAJES Y CARRO y machucador se ofrece para el campo, Canning 995.

FARMACIA, APRENDIZ CON PRACTICA se ofrece, para ciudad ó pueblo de campo, J. C., Santa Fé 1619. v1

JARDINERO COMPETENTE Y [illegible] dor, se ofrece, San Juan 1318, Federico Kuen.

JARDINERO COMPETENTE CON CERTIficado se ofrece, Buen Orden 1570. v3

JARDINERO FRANCES, SOLTERO, SE ofrece, competente, con recomendaciones, F. M., Suipacha 1235. v1

JOVEN INSTRUIDO DE 18 AÑOS POSEE francés, se ofrece para cualquier trabajo, ciudad ó campo, Silvano L., Belgrano 2570.

JARDINERO Y QUINTERO DE PROFEsion se ofrece para ciudad ó campo, P. D., Rivera 755.

JARDINERO, QUINTERO, VITICULTOR, arboricultor italiano se ofrece con buena recomendacion, Libertad 565.

JOVEN DE 18 AÑOS, CON BUENA LETRA y ortografía, entiende la escritura á máquina, recomendado, se ofrece para cualquier casa del ramo, Ecuador 1535.

JOVEN SE OFRECE PARA CASA DE COmercio, cobrador ó cosa análoga, ciudad ó campo, habla francés, italiano y castellano, con referencias ó garantía, Tucuman 1065, A. P.

JOVEN FORMAL OFRECE SUS SERVIcios para establecimiento de campo, entiende trabajos de carros, alambrado y maquinarias, con buenos informes, dirigir carta Cerrito 318. v1

JOVEN COMERCIANTE ALEMAN, PRACtico en los trabajos de aserradero y monturas de las máquinas, buen conocedor de maderas, ofrece sus servicios, ofertas á José Keckeis, Paseo de Julio 424. v4

MOZO ESPAÑOL SE OFRECE COMO COchero ó mucamo, Rivadavia 1201.

MOLDES Á MEDIDA 1 PS., VESTIDOS, capas y tapados, Cangallo 1827. v1

MAQUINISTA, FOGUISTA QUE SABE trabajar á lima y fragua con certificado se ofrece, Corrientes 2567. v1

MATRIMONIO, CARPINTERO Y COCInera ú otro, se ofrece con recomendacion, ciudad ó campo, Buen Orden 1524.

MUCHACHO ESPAÑOL DE 14 AÑOS, SE ofrece para almacen práctico en el despacho de bebidas y un poco de comestibles, Alberti 450.

MODISTA FRANCESA SE OFRECE PARA familia, buena cortadora con figurin, por dia, carta ó personal, Mme. Moureu, Córdoba 1508.

MOZO ESPAÑOL SE OFRECE PARA COchero ó mucamo, para el campo ó ciudad, Rivadavia 1281.

MODISTA FRANCESA SE OFRECE para casa de familia, buena cortadora por dia, con figurin, por carta ó personalmente, M. Moureu, Córdoba 1608.

MAYORDOMO SE OFRECE, INGLES JOven, con 12 años de experiencia y las mejores recomendaciones, por carta S. S. S., San Martin 268 Bahia Blanca. v3

OFICIAL MEDIO PELUQUERO JOVEN Y adelantado, se ofrece, Balcarce 887.

OFICIAL BARBERO BUENO SE OFRECE por mes ó sábado y domingo, Europa 603.

OFICIAL PELUQUERO BUENO SE OFRECE, Humberto 830.

PINTOR, EMPAPELADOR Y BLANQUEAdor, se empapelan piezas á 5 $, Cerrito 455.

PASTELERO ESPAÑOL, SE OFRECE REcien llegado sin pretensiones, Alsina 950.

PEON SE OFRECE, ITALIANO, TRABAjador, práctico en ordeñar vacas, Sarandí 147. v1

PEON SE OFRECE PARA CUALQUIER trabajo, ciudad ó campo, bien recomendado, Cuyo 3116 D. S. v1

PINTOR, EMPAPELADOR, BLANQUEAdor esmero, precio sin competencia, Cerrito 585, Crespi.

PEINADORA SEÑORITA SE OFRECE, VA á domicilio ó en su casa, precio módico, Ecuador 350.

PINTOR DE TODAS CLASES SE OFRECE coloca cielos rasos y empapela piezas á 5 ps., Buen Orden 331, Lloveras.

PEINADORA MADRILEÑA, EN SU SALON 1 $, á domicilio 2 $, se enseña á peinar y tiñe el cabello, Ombú 122.

PINTOR DE TODA CLASE SE OFRECE, coloca cielo rasos á 60 cts. metro y empapela piezas á 5 ps., Buen Orden 331, Lloveras.

PIANISTA ESPECIAL PARA BAILES Y tertulias, se ofrece, Alsina 1780, proporciona piano.

PEINADORA MADRILEÑA, MATILDE ORtiz, en su salon 1 peso, á domicilio 2, Bartolomé Mitre 1871.

QUINTERO FRANCES SOLTERO SE OFRECE bien recomendado, Corrientes 1005, L. S.

REPARTIDOR CON BUENA GARANTIA de lo que se le entregue, se ofrece, Arana 323, R. N. v2

REPARTIDOR DE PAN, HOMBRE FORmal se ofrece, sabe trabajar adentro, Artes y Oficios 326. v1

SE OFRECE MOZO PARA PEON DE RESTaurant, italiano, Paseo Colon 1227. v1

SE OFRECE PEON DE CUALQUIER SERvicio, excelentes recomendaciones, Salta 83. v1

SE OFRECE UN BUEN HORNERO PARA el uso de confitería, Peña 877, Parizzi Isidoro.

SE OFRECE UN GERENTE, CAPATAZ Ó dependiente de panadería, Maipú 753, pieza 3.

SE OFRECE APRENDIZA PLANCHADOra, Constitucion 2324.

SE OFRECE UNA PERSONA PARA LAVAR y planchar ó sino para mucama, Santa Fé 782.

SE OFRECE JOVEN ESPAÑOL PARA REpartidor, con carro, ciudad ó campo, Pavon 2131.

SEÑORITA PRÁCTICA EN EL COMERCIO desea empleo, sabe escribir á máquina, Perú 483.

SE OFRECE CARPINTERO PARA CASA de negocio ó estancia, Salta 656.

SE OFRECE MUCHACHO DE 13 AÑOS prefiere casa de negocio, Avenida La Plata 549.

SEÑORA SE OFRECE ESPAÑOLA PARA repasar y estirar ropa lisa, Corrientes 1028.

SE OFRECE MUCHACHO DE 13 AÑOS PAra negocio, carta ó personal Union 2756, Flores.

SE OFRECE MINERVISTA SIN PRETENsiones, Arenales 2048 piso 4.

SE OFRECE MATRIMONIO ITALIANO PARA el campo, él para trabajar tierra, ella de mucama, 337 Jujuy. v3

SEÑORA JOVEN SE OFRECE, PARA EMpleo de consultorio ó asistir persona sola, por carta ó personal á A. R., Talcahuano 36. v1

SE OFRECEN 2 PEONES QUINTEROS Ó para otro servicio, por carta ó personalmente, M. R., Santiago del Estero 757.

SE OFRECE BUEN OFICIAL CHOCOLAtero y cerero, recien llegado para dentro ó fuera de la ciudad, darán razon Bartolomé Mitre 1200.

SEÑORITA DESEA OCUPACION EN CASA de familia para costurera ó dama de compañía, recomendada, Constitucion 2477.

SE OFRECE JOVEN ESPAÑOL, CON EStudios y práctica en la carrera de comercio, buenas recomendaciones; en persona ó por escrito á A. M., Maipú 128.

SE OFRECE JOVEN FORMAL PARA CONfitería ó fábrica de facturas, sabe hacer bastitos de todas clases, ciudad ó campaña, por carta ó personal, Alsina 2836, [illegible] del Casto.

SEÑORA FORMAL SE OFRECE PARA COser ropa y planchar y hacer la limpieza de casa, con niño de 10 años para mandados, Bartolomé Mitre 1407.

SEÑORES ESTANCIEROS, HOMBRE SErio, francés, buen carpintero y un poco maquinista, se ofrece para estancia, con buena recomendacion, P. P., Junçal 1204.

SE OFRECE BUEN MATRIMONIO ESPAñol sin hijos, él cochero ó portero y otros quehaceres, la mejor mucama, entiende algo de cocina, Pasaje [illegible] 223, 2º. v3

SE OFRECE OFICIAL CARPINTERO PAra ciudad ó campaña ó para dirigir cualquier trabajo perteneciente al ramo, por carta ó personal, [illegible] 2178, á V. P.

OFICIOS DIVERSOS OFRECIDOS

SEÑORITAS, 2 HERMANAS SE OFRECEN para casa de comercio, hablan francés, buenas referencias, Corrientes 1385, depto 6.

SE OFRECE UN JOVEN PARA CASA DE comercio ó cualquier otro empleo, buenas recomendaciones y garantías si fuera necesario. Moreno 1219.

TAPICERO SE OFRECE PARA CASA DE familia, á precio reducido, Canning 488.

PROFESIONALES PEDIDOS

MAESTRA NORMAL PARA IR Á ESTANcia por la temporada de verano, se necesita, Santa Fé 920. v3

MAESTRA DE PIANO Y SOLFEO POR el programa del Conservatorio para ir á estancia por la temporada de verano se necesita, Santa Fé 920. v3

SE PRECISA UN MEDICO RECIBIDO, EN Rufino, F. C. P. pueblo de gran importancia, con 4 líneas de Ferrocarril y lleno de colonias, hay dos boticas recibidas. v3e

PROFESIONALES OFRECIDOS

Á LOS COMERCIANTES—TENEDOR DE libros competente se ofrece por día ú hora. Pavon 3010. v1

Á LOS HERNIADOS CURA RADICAL SIN operacion en todas edades y sexos, por E. Dueños, Cuyo 835. v1

AFECCIONES SECRETAS, PIEL Y DE señoras, cura rápida, radical, por nuevos métodos, Victoria 1842, altos.

Á LOS QUEBRADOS, HERNIAS, CURAcion radical sin operacion en todas edades, Wall, Victoria 1643.

CASA DE PARTOS DE M. DE CASANOVA recibe pensionistas, consultas de 1 á 5, Humberto 385.

JOVEN DE 18 AÑOS, ITALIANO DE BUEna familia se ofrece para el campo, como contador, buenas recomendaciones, S. U. Cuyo 4334.

PARTERA M. DE PESCE, RECIBE PENsionistas desde 40 ps., Rivadavia 2566.

PARTERA SEÑORA SOLA, ATIENDE SOlo en su casa, Humberto 1775, no hay chapas. v1e

PARTERA CON DIPLOMA DE LA UNIVERsidad de Bolonia y con buenas referencias, desea ocupacion en ciudad ó campo, Tucuman 867. v3

TENEDOR DE LIBROS, JOVEN, COMPEtente, se ofrece por dia ú horas, J. B., Santa-Fé 1677. v3

TENEDOR DE LIBROS, PRACTICO Y empleado en uno de los principales Bancos de esta ciudad, se ofrece para llevar la contabilidad de una casa de comercio, ó bien para ayudante en casa mayorista. Se dan lecciones de aritmética y contabilidad á domicilio, precios económicos, J. C. L., California 1292. v3

VENTA DE OBJETOS EN GENERAL

ARMAZONES, MOSTRADORES, SE VENden muy barato, Rivadavia 2463. v3

Á COMPRAR BARATO PUERTAS, VENtanas, persianas y rejas, Rivadavia 2831.

Á PS. 3 4 7 10 15 20 Y 30, PUERTAS Y ventanas, Rivadavia 3300 y Pringles 43.

Á PS. 70 JUEGOS DE SALA LUIS XV DE 9 piezas forrados con ricos yutes y dorados, Tacuarí 414, J. Despaux.

Á PS. 8 COLCHONES DE ZOSTERA MArina, especiales para el verano, Baratti hnos., Cangallo 690. vden

Á PS. 75 JUEGOS SALA LUIS XVI Y consolas doradas, luna biselada á ps. 85, F. J. Marty y Cia., Casa Colorada, Cangallo 653.

ARMAZONES, HELADERAS, MOSTRADOres, fideleras, [illegible], mesas, banquitos, Belgrano 1652.

ATENCION—SE VENDEN JUEGOS DE muebles de nogal de Italia macizos, gran rebaja en los precios, Buen Orden 553. v1

Á PS. 145 Y 175 JUEGOS DORMITORIO nogal, encerados con mármol rosa y lunas biseladas, embaladas, pidan catálogos, Belgrano 1126.

JUGUETERIA, LIQUIDACION COMPLETA á cualquier precio, Piedras 16 al 20, entre Avenida de Mayo y Rivadavia.

Á PS. 140 Y 175 DORMITORIOS NOGAL encerados, mármol rosa y lunas biseladas, embaladas, Belgrano 1126.

ARTES 657—PARA MUEBLES Y TAPICEria vean siempre en lo de Vall y Ca., «La casa Colorada». Surtido grandioso y á nuestros precios nadie vende. Ver para creer. Muebles para el campo.

Á COMPRAR TARJETAS DE FELICITAR recuérdese que las mas lindas son siempre las de la Nueva Librería Europea de Arnoldo Moen, Florida 314, hoy 1º de Enero queda abierta hasta las 4 p. m. no compren sin visitar esa casa.

Á LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS — LA Profesora Beltram, ha vuelto de Europa con 20.000 maquinitas de bordar, marca Victoria. Unico depósito por mayor y menor, Gallo 293. Se atienden pedidos del campo.

Á LA EXPOSICION ARGENTINA—MUEbles y tapicería de todas clases y estilos, visiten esta gran fábrica y mueblería y se convencerán de su inmenso surtido á precios reducidos, casa de confianza, M. Fonterosa, Gerente.

Á PS. 185 DORMITORIOS NOGAL CIRE para matrimonio, piedras rosas y lunas biseladas, calidad superior, compuesto de 7 piezas; y juegos comedor 10 piezas ps. 1.6 F. J. Marty y Cia., «Casa Colorada», Cangallo 691. Para el interior catálogo ilustrado [illegible]

ATENCION—REGALO DE AÑO NUEVO, zapatos charol cosido, taco Luis XV 3 tiras, mosqueteros ó con cordones $ 4.95, botitas cabritilla francesa cosidas, taco Luis XV $ 6, visiten la gran Zapatería y fábrica de calzado, Moreno y San José.

ARTICULOS PARA REGALOS EN ESTUches hay lindísimo surtido en El Celtibero Avenida de Mayo 941, y se venden á precios baratos juegos lavatorio y juegos mesa á precios económicos las mejores clases cubiertos metal blanco y Christofle, donde está la jarra de luz.

Á PS. 119 ENTREGAMOS EMBALADO Y puesto en la estacion, 1 juego de dormitorio macizo para una persona, con todos los accesorios necesarios para amueblar una pieza, total 13 cosas! Para el interior, á pedido, se remite gratis catálogo con dibujos y precios de muebles. Pidan detalles á Baratti hnos., Cangallo 690. vden

Á $ 185!!! LUIS XV, PRECIOS FIN DE año, muebles sólidos: Luis XIV, 233 $; Luis XVI, 180 $; como regalo, por 120 $, un rico juego para matrimonio; y juegos de sala á 55 $; juegos nogal ciré, 98 $; pino tea, 95 $; aparadores cristaleros, 48 $, mesas cedro, 15 $; liquidacion sillas nogal lunas á 55 $ docena; completo surtido en dormitorios y comedores Hnos. Cangallo 1118.

BILLAR CASI NUEVA PARA CARAMBOla y casin, taquera con 12 tacos, pendientes nuevos, sillas, mesas, armazones, mostrador y vidriera poco uso, se vende barato, Rivadavia 2201. Se alquila el local, tratar Paseo 22. v3

BAZAR LONDRES, BUEN ORDEN ESQUIna Méjico, centro de mesa pié de metal $ 1 par, violetera Sax en estuche $ 6.50 par, figuras Luis XV de petit bronce en estuche $ 9.50, juegos de lavatorio, juegos de mesa, juego de té Limoges y cubiertos metal blanco, Siempre precios módicos.

CASILLA DE MADERA, DE 3 M. 20 POR 3.40, paredes y techos dobles, espléndida. Tratar Estados Unidos 1549.

CAMAS DE FIERRO, CATRES, CUNAS, camas de bronce, colchones de zostera marina, de lana, de cerda. Vean la antigua casa Baratti hnos, Cangallo 630. vden

DORMITORIO LUIS XV, NUEVO, FLAmante, (urjente), comedor francés, silla vaqueta, San José 1142.

FOTOGRAFOS—CAMARA 9X12 FRANCE, se vende barato, Comercio 964.

FLEJES SE VENDEN Á 0.29 EL ATADO muy buenos; ocurrir Rivadavia 581. perm.

FUNDAS PARA JUEGOS DE SALA, Á 15 ps., pianos 5 ps., avisar por correo, J. Despax, Tacuarí 414, U. T. 2731 (Avenida), se vá á domicilio.

FUNDAS PARA MUEBLES, ANTES DE encargarlas pedir muestras y precios por correo, J. Despax, Tacuarí 414, U. T. 2731, (Avenida.)

FUNDAS PARA UN JUEGO COMPLETO mas un bonito banquito de pié como regalo por sólo $ 16 pidan muestras antes de encargar á otra parte, Rivadavia 3133, N. Sanz, U. T. 736, Once.

FUNDAS DEL MEJOR GÉNERO PARA juegos de sala $ 15, piano 6, pidan muestras por correo, se vá á domicilio, Rivadavia 3133, N. Sanz, tapicería, U. T. 736, Once.

FRUTA FINA—SE VENDE UN MONTE DE 10 cuadras, para verla Capilla del Señor, F. C. C. A., establecimiento «[illegible]» «San Juan» tratar Belgrano 2154, de 9 á 11 a. m. v1

GUARNICION, 4 CABALLOS PARA FUNEbre y paseo, una para imperial fino y barato, Rivadavia 513.

GRATIS—EL BAZAR CENTRO-AMERICA, Callao 410 al 412, dá á todos sus clientes objetos valiosos y útiles, gran rifa día de entrega Enero 7/902. Avisamos al público que habiendo recibido una nueva partida grandiosa de juguetes nos vemos obligados á hacer una liquidacion, todo con sus bajos precios á la vista, hay muchas novedades. Velocípedos los mejores á $ 5.35, cajas de música 0.70, para la campaña 3.50.

HELADERAS SISTEMA FREIRE — POR lo elegantes, sólidas y económicas, superan á todas las conocidas. Gran surtido para negocios en general y variados gustos para familias, se remiten catálogos á quien los solicite. Fábrica: Perú 1272. Concesionarios Medina y Cia., introductores de ferretería, pinturería y artículos de bazar. Completo surtido para almacenes, sapolio, el mejor jabon para cocinas, vidrios, mármoles, etc. Glacial, la mejor preparacion para pintar los techos y evitar su recalentamiento. Navajas, para afeitar [illegible], las mejores del mundo, pidan nuestra marca de garantía El Zorrino. Medina y Cª, Rivadavia [illegible], [illegible] Alsina, Buenos Aires.

IMPRENTAS—MAQUINAS, TIPOS Y UTIles se venden, Catamarca 148.

JUGUETES—VENTA Á CUALQUIER PREcio, Bazar del Globo, Piedras 16 al 20, entre Rivadavia y Avenida de Mayo, precio de remate.

JUGUETES Y ARTICULOS PARA REGAlos—El mas grandioso y mas variado surtido se encuentra en La grande [illegible], Avenida de Mayo 1000, esq. Buen Orden, á precios sin competencia. v1

VENTA DE OBJETOS EN GENERAL

JUGUETERIA GRAN SURTIDO BAZAR del Globo, Piedras 15 al 20, entre Av. de Mayo y Rivadavia.

JUGUETERIA, BAZAR DEL GLOBO, VENta á cualquier precio, aprovechen esta oportunidad para las próximas fiestas, Piedras 16 al 20.

JUGUETES—VENTA Á CUALQUIER PREcio, Bazar del Globo, Piedras 16 al 10, entre Rivadavia y Avenida de Mayo, precio de remates.

JUGUETES BONITOS Y BARATO NO hay en ninguna parte mejor surtido ni precios mas barato que en El Celtibero, Avenida de Mayo 941, donde está la jarra de luz; cubiertos metal blanco garantidos.

LIQUIDACION DE CANARIOS HAMBURgueses legítimos de cria especial de montaña de Harz (Alemania) muy cantores, mirlos, tordos, ruiseñores de Japon y un gran surtido de pájaros de canto y de lujo de Australia, Africa y América, Cangallo 509, Adolfo Reiche.

MAQUINA SINGER MODERNA NUEVA vendo, 25 $, por ausentarme, Corrientes 2276.

MOSQUITEROS RECLAME, PIDANSE Á Baratti hnos., Cangallo 690. vden

MOTORES BAXTER DE 2 Y 4 CABALLOS calderas, etc, muy barato, Rioja 1874 ó Castelli 48. v1

MATERIALES EN BUEN USO, PUERTAS ventanas, columnas, tirantes, etc, Buen Orden 1549.

MUEBLES Y TAPICERIA DE TODAS clases y estilos á precios sin competencia, hallarán en la fábrica de J. Piqué, Buen Orden 276.

MUEBLES!!! POR 120 PS. DORMITORIOS para matrimonio, macizos 93 ps. y mesas 15 ps., Cangallo 1118.

MUEBLES!!! GRANDES REBAJAS DE FIN de año, aprovechen las buenas ocasiones en comprar muebles y tapicería á precios baratísimos en la fábrica de J. Piqué, Buen Orden 276.

MUEBLES!!! UNICAMENTE EN LO DE Vall y Cia., Artes 657 «La casa colorada» encontrarán muebles buenos y á precios increíbles. Visitando nuestra casa, harán economías. Especialidad en muebles para el campo.

MUEBLES!!! GRANDES OCASIONES EN juegos de dormitorio, comedores, juegos de sala, camas de fierro y bronce, etc., encontrarán en los depósitos de la fábrica á vapor de F. J. Marty y Ca., «Casa colorada», Cangallo 651. La casa que vende mas barato en Buenos Aires, pedir catálogo.

MUEBLES Y TAPICERIA—LA EXPOSIcion Argentina, Alsina 1640, es la casa mas surtida de Buenos Aires y la que mas vende á pesar de la gran crisis. Surtido general en muebles y tapicería de todos estilos y al alcance de todos los bolsillos. No olvidarse, Alsina 1640 entre Cevallos y Solis.—Gerente, M. Fonterosa.

PIANOS NUEVOS CRUZADOS EN BRONce en 330 $, usados desde $ 40, Venezuela 1477.

PIANO EN BUEN USO SE VENDE MUY barato, Bulnes [illegible]

PAPEL BLANCO, TAMAÑO MAS Ó MEnos doble Pueblo, la misma calidad del que usa este diario, propio para impresiones, envoltorios etc.; se vende en esta imprenta á 3 $ los 10 kilos. Papel impreso á 2 ps. perm.

REGALO DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO. He puesto en venta un grandioso y variado surtido de juguetes al alcance de todos los bolsillos, se componen juguetes, Moreno 755.

REGALOS—GRAN CANTIDAD CON Ó SIN estuche, variado surtido. Venta á cualquier precio, Piedras 16 al 20, entre Avenida de Mayo y Rivadavia, precio de remate.

REGALO DE UTILIDAD, MAQUINA DE coser marca Imperial á 30 ps. en la gran tienda y bazar de Cárlos Rocatagliata, Corrientes 1785, casi esquina Callao.

REGALOS—1785, CORRIENTES ESQ. CAllao, 10.000 objetos distintos para regalo, acaban de llegar en estuches y sueltos, muñecas vestidas en caja desde 0.50, tinteros, alhajeras, termómetros, cuadros al óleo para sala y comedor, artículos de Electro Plata, costureros desde 4 $, mesitas, estátuas petit bronce, bomboneras, palmatorias novedad, aros para servilleta, álbums, carteras, billeteras ó infinidad de lindos artículos á precios muy baratos, en la gran tienda y bazar de Cárlos Rocatagliata, Corrientes 1785, casi esq. Callao.

REGALO UTIL PARA HOMBRE, CIGArrera y fosforera, plata en estuche ps. 3.50, 8.50, 9.50 y 12 lápiz corta papel y sello en estuche ps. 4.50 y 0.60 porta cigarros y cenicera con timbre de nogal de Italia muy bonitas ps. 9.50, 12, 14 y 16 tinteros bronce y ónix ps. 0.50 estuches con juegos de 6 cepillos marfil ps. 16 termómetros metal y ónix 4.60 ps. reloj y termómetro forma trofeo, de bronce y ónix en rico estuche ps. 45, juegos para champagne para beber cerveza y para bebidas de cristal con plate y gran variedad de objetos de arte moderno, precios módicos, Bazar de Londres, Buen Orden esq. Méjico.

SE VENDE UNA PILETA NUEVA [illegible] de 4 á metro por 3.10 [illegible] Avenida de Mayo 57[illegible]

SE VENDE UNA HERMOSA Y ECONOMICA heladera recien construida de raoba y otra de madera muy rara, para cualquier casa por lujosa que sea, mide 1.20x0.63 y 2.05 de alto, Patagones 895 casi esquina Vieytes.

TACHOS PARA JABON Y GRASA VENDO varios, Arena 393, frente á los corrales viejos. v3

TORNO PARA MECANICOS, NUEVO, SE vende barato. Tratar Estados Unidos 1549.

TRILLADORA MARSHALL DE 4 1/2 PIES completa en perfecto estado, motor de 8 caballos lona y demas útiles se alquila ó se vende por 6 años á precio muy módico, tratar Castelli 48. v2

TITERES, FANTOCHES, HAY GRAN CANtidad, se venden barato $ 60 la doc. vestidos altura 55 á 75 cent. aprovechen los que quieran tener un teatro con poco dinero. Se hacen decoraciones y trajes barato, Filiberto 60. v1

VENDO 2 ESPEJOS, MEDALLON, CONSOla, sofá, sillas, aparador columna y varios convienen á modista, Montevideo 272.

AVISOS COMERCIALES

AL COMERCIO Y AL PUBLICO EN GENEral, hacemos saber que hemos comprado á los Sres. Lagomelli y Pedrali, su negocio de hotel-restaurant, situado Defensa 421. Lo que hacemos público á los efectos consiguientes.—Duque é Isnola y Cia. v1

AL COMERCIO PARTICIPAMOS HABER sido disuelta la sociedad que giraba en esta plaza en el ramo de fábrica de coronas, bajo el rubro Capussi y Ceolini, Artes 757, se ha hecho cargo del activo y pasivo Antonio Ceolini.—Buenos Aires, Diciembre 3 de 1901. v4

AVISO AL COMERCIO Y AL PUBLICO EN general haber vendido mi negocio de panadería «La Margarita», sita Viamonte 94., al Sr. Augusto Guzzocchi. Los reclamos deberán ser presentados en el término de 3 días, pasados los cuales no se atenderá ningun reclamo.—Vendedor, Juan Baup.—Comprador Augusto Guzzocchi.—Diciembre 30 de 1901. v1

AVISO AL COMERCIO Y AL PUBLICO EN general haber vendido á la Sra. Justa C. de Podestá mi negocio de panadería sito Almirante Brown 1374, todo reclamo contra dicho negocio deberá presentarse en el término de 3 días pasados los cuales no serán atendidos.—Diciembre 31 de 1901.—Vendedor, Celestino Sardelli.—Compradora, Justa C. de Podestá. v3

AL COMERCIO—PARTICIPAMOS AL COmercio en general que la casa que giraba en esta plaza bajo la razon social de Juan y Antonio Capelli sita Defensa 1101 esquina Humberto 402; queda desde la fecha el activo y pasivo de la misma á cargo de Antonio Capelli.—Buenos Aires, Enero 1º de 1902. v4

AL COMERCIO—PARTICIPAMOS HABER sido disuelta la sociedad que giraba en esta plaza bajo el rubro Casariego y Fernandes, habiéndose hecho cargo del activo de la tienda situada, Paseo de Julio 742, el señor Jesús Fernandez y del de la situada Paseo de Julio 693, el Sr. Jesús Diaz Casariego, como tambien del pasivo de la extinguida firma.—Casariego y Fernandez.—Buenos Aires, Diciembre 30 de 1901. v2

AL COMERCIO—AVISO QUE HE VENDIdo bajo inventario practicado por el balanceador público Sr. Juan A. Oliver, antes Saubidet y Oliver, escritorio Cangallo 1115, el negocio de almacen Chile 1100, esq. Lima al Sr. Pedro Roggi; los que se consideren con derecho á algun reclamo, deberán presentarse en el término de 3 días á contar desde la fecha.—Buenos Aires, Diciembre 31 de 1901.—Vendedor, José Uzores; comprador, Pedro Roggi. v3

AL COMERCIO—AVISO HABER VENDIdo á José Ricciardielli el negocio de colchonería y tapicería sito calle Maipú 180, Banfield. Los reclamos que tengan que hacerse deberán ser presentados en el término de 3 días, pasados los cuales no serán atendidos.—Buenos Aires, Diciembre 29 de 1901.—Comprador, José Ricciardielli.—Vendedores, Juan Bossola y Felippa Teresa. v1

AVISAMOS AL PUBLICO Y AL COMERcio en general que desde la fecha queda disuelta la firma social Suarez y Cia. en el negocio de café y billar que tenemos establecido en la calle Europa 489, quedando el activo y pasivo por cuenta de los señores Suarez y Carus; el que tenga algun reclamo lo hará en el plazo de tres días á contar desde la fecha.—Buenos Aires, Diciembre 31/901.—Suarez y Carus—Santiago Jeovial. v4

HE VENDIDO MI NEGOCIO DE PELUquería á Manuel Rodriguez, la persona que tenga algun reclamo, puede presentarse antes de los 3 días.—Felipe Granata, Manuel Rodriguez, Corrientes 2122.

OPORTUNIDAD EXCEPCIONAL — POR razones imprevistas, se desea una persona que pueda interesarse con pequeño capital en una industria de primer órden y cuyos productos son vendidos ya de antemano, grandes utilidades probadas escribir á J. D. H. Z., oficina de Poste Restante.

POR AMIGABLE CONVENIO Y CON MOTIvo del vencimiento del contrato de sociedad, la firma de los señores Tosé, Craus y Compañía ha sido disuelta, transfiriéndose el activo y pasivo á la nueva firma Craus, Nelli y Compañía, que se ha constituido para continuar los negocios de la antigua firma.—Buenos Aires, Diciembre 31 de 1901. v4

POR LA PRESENTE HAGO SABER QUE he vendido á don Ignacio H. Bragué mi negocio de Tienda y Mercería denominada «La Universal» ubicada en esta capital calle Chacabuco 701, esquina Chile. El que tuviese alguna reclamacion que hacer deberá presentarla en el domicilio indicado dentro de los 8 días de la fecha.—Gervasio Perez—Ignacio H. Bragué.—Buenos Aires, Diciembre 30 de 1901. v3

UN SOCIO CON POCO CAPITAL SE NEcesita ó se vende un excelente negocio nuevo, con privilegio de invencion, habiendo obtenido premios en concursos públicos por la eficacia á que se destina. Dirigirse M. P. P., Poste restante.

INSTRUCCION PUBLICA

ALEMAN—PROFESOR PRACTICO, Y DIplomado se ofrece, Cangallo 666, altos 26. v4

Á PRECIO MODICO APLAZADOS FISICA, química, geometría, álgebra, etc. Libertad 870.

ASIGNATURAS Y REPASO RAPIDO PAra exámenes del C. N., Venezuela 1928.

APLAZADOS E INGRESO NACIONAL COmercial, preparacion rápida, Méjico 1250.

AVISO—INGLES, EN 3 MESES SE ENseña, Viamonte 2314, 2º piso y á domicilio. v11

APLAZADOS C. N. INGRESO E. NAVAL, C. Militar etc. Prof. ingeniero civil, Alsina 477. v3

APLAZADOS DEL NACIONAL E INGREsos al Naval y Militar, preparacion rápida.—Solis 129. v3

ALEMAN E INGLES POR METODO MAS fácil y corto, profesor diplomado, Venezuela 1928.

ASPIRANTES AL TITULO DE CONTADOR Público y tenedor de libros idóneo, el 2 de Enero se inaugurará en la Academia Politécnica Nacional un curso preparatorio gratuito. Clases diurnas y nocturnas. La inscripcion, se cierra el mismo dia á las 8 p. m., Bartolomé Mitre 1978.

ACADEMIA MERCANTIL, CEVALLOS 1633. Curso comercial de teneduría de libros á oro y papel, estudio completo de la contabilidad comercial, industrial, bancaria, etc. Aritmética razonada y cálculos mercantiles con extension, caligrafía y ortografía, idiomas español y francés, preparacion para el ingreso al Colegio Nacional y Comercial, 10 $ por mes á domicilio convencional.

ACADEMIA MERCANTIL «PAGANO» INcorporada á la Escuela Nacional de Comercio. Dirigida y atendida personalmente por Salvador V. Pagano. Contador público Nacional. Autorizada por el Superior Gobierno Nacional para otorgar títulos de «Contador públicos», «Calígrafos», «Idóneo Tenedor de Libros» y «Dependiente de Comercio». Los estudios necesarios para optar á los títulos señalados, se siguen en la misma institucion, de acuerdo con los programas oficiales vigentes. Clases diurnas y nocturnas. No hay vacaciones. Andes 162.

ACADEMIA POLITÉCNICA NACIONAL—Director Antonio Brunetti, contador público. Enseñanza primaria, secundaria y comercial. Primera institucion incorporada para todos los cursos á la E. N. de Comercio y autorizada por el S. G. N. para expedir diplomas de «Contador Público», «Perito Mercantil», «Tenedor de libros idóneo» y «Dependiente idóneo de Comercio». Clases diurnas y nocturnas. No hay vacaciones. Preparacion especial para aplazados, reprobados y aspirantes á ingresar al C. Nacional, E. N. de Comercio, E. Naval, C. Militar, etc. Profesores especialistas para cada asignatura. Precios moderados. Bmé. Mitre 1978.

COLEGIO INGLES FLORES, YERBAL 2540 las clases vuelven á funcionar el 2 de Enero. v4

COLEGIO CATOLICO DE BELGRANO DE niñas y varones, infantiles pupilos 25 ps, Moldes 2140. v1

CALIGRAFIA, POR MALA QUE SEA LA letra, el calígrafo diplomado Ibarra Pedernera la reforma en muy poco tiempo, Europa 924. v3

COLEGIO GRAL. BELGRANO, PICHINCHA 525.—Gran establecimiento propio para internos que recibe, trato espléndido por 15 $, sin vacaciones. v1

COLEGIO EUROPEO INCORPORADO AL Nacional. Sin vacaciones: clases para ingreso y aplazados; pupilos 30 ps, casa quinta. Moldes 2156. v1

COLEGIO MILITAR DE LA NACION. SE hace saber á los interesados que los exámenes de ingreso tendrán lugar el dia 7 de Enero próximo.—San Martin, Diciembre 30 de 1901.—El Secretario. v5

COLEGIO RIVADAVIA (INCORPORADO)—Clases graduadas, comerciales del C. Nacional y militar, establecimiento de primer órden para internos con trato espléndido desde 30 ps., Rivadavia 3354. Sin vacaciones. v1e

CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSIca—Funciona de 8 á 12 a. m., Rodriguez Peña 344, edificio de la Asociacion General San Martin.—Está abierta la inscripcion para los cursos de 1901 á 1902, que comprenden la enseñanza oral y mental de la música, de los instrumentos, de la armonía y de la composicion, con aplicacion del nuevo sistema de enseñanza del que firma, declarado por tres jurados un progreso trascendental realizado, aprobado en los concursos para servir de texto en las escuelas de la N. [illegible] y proclamado en los Estados Unidos como un procedimiento trascendental en el arte de la enseñanza del canto humano. Cuota mensual, $ 5, 3.—Juan Gutierrez, director.

ESCUELA DE BAILE—SANTIAGO DEL Estero 135, director Enrique Holst.

ESCUELA DE BAILE, DIRECTOR V. DArago—Enseñanza garantida, precio reducido, Solis 744.

ESCUELA DE BAILE—SANTIAGO DEL Estero 135—Director: Enrique Holst, profesor de baile y educacion social del Colegio Militar por Superior Decreto. Enseño toda danza de salon. Lecciones de clase general, 10 $ al mes.

FRANCES, MATEMATICAS Y RAMOS GEnerales preparacion para los colegios, nacional, naval, militar E. Lamberis, Rivadavia 1352, piso 2º. v3

GRATUITAMENTE—LA ACADEMIA POLItécnica Nacional, durante las vacaciones prepara gratuitamente para los exámenes de Febrero próximo á los estudiantes aplazados y á los que quieran ingresar al C. Nacional, E. N. de Comercio, etc. Los cursos se inaugurarán el 2 de Enero. La inscripcion se cierra el mismo dia, B. Mitre 1978.

INGLES Á LOS ADELANTADOS QUE DEseen perfeccionarse, 152 Balcarce, 8 á 10 a. m. Carta C. Correo 142.

INSTITUTRIZ COMPETENTE, PRACTICA y bien recomendada se ofrece, ramos generales, francés, piano etc. escribir poste restante 63, F. H. v4

LECCIONES DE VIOLIN, MANDOLIN, PIAno y solfeo á domicilio 10 ps., Humberto 1 1254.

LECCIONES DE VIOLIN, MANDOLIN Y solfeo Prof. H. Viacca, Montevideo 735. v1e

LECCIONES DE PIANO, VIOLIN, MANdolin, guitarra, sedan. Maipú 942, Mastrangelo.

LECCIONES DE VIOLIN, MANDOLIN, GUItarra y solfeo, precio módico, Solis 744.

LECCIONES DE CORTE DA UNA SEÑORA diplomada en Paris, moldes sobre medida y arreglo vestidos y confecciones, Maipú 985. v4

LECCIONES—POR 10 PESOS MENSUALES doy personalmente, lecciones individuales de teneduría de libros á oro y papel, aritmética razonada, cálculo mercantil, idioma nacional, ortografía, correspondencia, caligrafía (bajo la direccion de un hábil calígrafo), y derecho comercial; desarrollo completo de las contabilidades: comercial, bancaria, judicial, administrativa, etc. Nótese que mis lecciones datan del año 1887 y que 63 contadores públicos han hecho sus estudios en mi Academia.—Alfredo Irighero, contador público y profesor de contabilidad. Corrientes 1983.

MAESTRA NORMAL SE OFRECE DE INStitutriz solo al campo acompañada de su esposo, es útil para cualquier servicio, con recomendacion. E. Nieto, Azcuénaga 752. v1

MAESTRO PRACTICO Y CON CERTIFIcados de competencia y buena conducta, pudiendo ademas enseñar francés, solfeo y llevar la contabilidad de un establecimiento, se ofrece, para el campo, sin pretensiones, dirigirse á Tomás Picó, Camarón Grande, Gral Belgrano, (F. C. S). v4

PIANO STEINWAY LEGITIMO DE NEW York se vende baratísimo, Rivadavia 1361.

PROFESORA DE PIANO, ESCUELA FÁcil y perfecta, precios reducidos, Rio Bamba 276.

PROFESORA DIPLOMADA, LECCIONES de castellano y ramos generales, francés, piano y solfeo, Rivadavia 2206. v1

PROFESOR Y PROFESORA DE PIANO Y mandolin dan lecciones á precios módicos, al campo, ciudad y en casa, Santiago del Estero 882.

PROFESORA FRANCESA DIPLOMADA enseña francés, castellano, ramos generales y piano, Rivadavia 2206. v3

PARA PRECEPTOR SE OFRECE PROFEsor de 1ª y 2ª enseñanza, 62 años de edad español, con recomendaciones, etc., desea familia muy decente en esta ó para el campo, carta á José Garcia, Moreno 1914.

SE ENSEÑA PIANO Y SOLFEO, 4 LECciones 1 $ al mes, á domicilio 8 lecciones 5 $, Moreno 2180.

COMPRA Y VENTA DE PROPIEDADES

CASA SE VENDE, 5 PIEZAS Y TODAS COmodidades, Cabildo 1380, Belgrano. v1

CASITA—VENDO UNA, URGENTE, DIAmante 322, sala y 2 habitaciones, cocina muy grande, renta 56 $, con contrato, tratar Bolivar 173, Giró y Cia. v3

CASA-QUINTA EN UN PUEBLO DEL NORte, con 7000 v. c., 12 piezas, baño, caballeriza, se vende ó se cambia por casa en la Capital, urgente, Bartolomé Mitre 417.

FLORES, SE VENDEN 2 CASITAS MUY barato y por mensualidades, razon Córdoba 333.

PROPIEDAD PARA UNA FAMILIA REDUcida, se prefiere central, se desea comprar, pagándose hasta 15.000 $. Escribir con detalles á Carmelo. Artes 894.

SE VENDE LINDA CASITA EN VILLA Catalinas, Mar Chiquita 138 entre 8 y Pacheco.

SE VENDE UNA CASITA, 1º NOVIEMbre 885, precio 1850 pesos. v3

SE VENDE CASA, PARAGUAY 3745, 7 piezas con cielo raso de yeso y patio embaldosado. v3

SE VENDE QUINTA CON CASA EN EL partido de San Martin; tratar Coronel Pringles núm. 42.

SE VENDE UNA CASITA DE MADERA 6x4.60 metros, con ventana, puerta y claraboya, piso y cielo-raso, techo de zinc. Sirve como taller ó habitacion, precio $ 2.50, Sud-América 870 (Flores). v3

ESPECIALIDADES HIGIÉNICAS Y CURATIVAS

Á ESMALTAR PLANCHAR CARA SE BOrran arrugas, manchas, viruelas, vello sin baño facial, tratamientos nuevos. Crema Caresa 3 $. Dra. Harilb, Reconquista 385. v4

NO MAS CANAS—EL ABAJO FIRMADO poseedor de un específico que hace desaparecer las canas para siempre, desea encontrar algunos caballeros que quieran usar este procedimiento, garantiéndoles el resultado con certificados de trabajos realizados con el mayor éxito. Va á domicilio.—Mariano J. Jurado, Paseo de Julio 650. v1

COMPRAS VARIAS

Á BUEN PRECIO COMPRO ROPA DE HOMbre en buen uso, voy á domicilio, 25 de Mayo 231. v7e

BICICLETA BUENA CLASE, CON POCO uso compro, dirigirse á A. R., Cangallo 1543.

CARRITO DE MANO TAPADO DE BUEN aspecto, se desea comprar, A. M., Jujuy 307.

CABALLO DE SILLA, DE BUENA PRESENcia, alto y sano, se desea comprar, de 8 á 11.—Centro América 1811.

CABALLO DE SILLA, SE COMPRA SI ES barato y se dá á prueba; dirigirse Lavalle 610, de 12 á 3 p. m. v2

TONELES EN EL VIÑEDO DE A. ROSSO en Quilmes se compran 3 de 25 á 30.830 litros de capacidad cada uno. v8

TRAPOS BLANCOS PARA LIMPIEZA DE máquinas, se compra cualquier cantidad. Es necesario que sean bien limpios, ocurrir á esta imprenta. Se paga bien. perm.

VIA DECAUVILLE SE COMPRA HASTA 2000 metros; ofertas: Camacuá 341, Flores.

VENTA DE ANIMALES Y RODADOS

BICICLETA WOLFF CASI NUEVA, SE vende barato, Salta 161.

BICICLETA SE VENDE EN 40 PS, SUIpacha 1225.

BURRA LECHERA SE VENDE CON LEche fresca, Rio Bamba 763.

BICICLETA CON POCO USO SE VENDE, por 60 ps. con todos necesorios. Chacabuco 220.

BICICLETA MUY BUENA VENDESE EN 50 $, Rodriguez Peña 433, de 10 á 11 a. m. y de 4 á 5 p. m. v1

BICICLETA ESPECIAL, NUEVA, MARCA buenísima, sólida, elegante y de ocasion se vende barato, urgente. Especial para regalo, Corrientes 346, 2º piso. v8

CHARRET TENGO 2, 1 CON TOLDO Y [illegible] barato, Canning 973. v1

CABALLOS DE TIRO, SOLOS Ó EN YUNta se venden en la cochería, Chile 968.

CARROS Y CABALLOS DE CHANGADOR, vendo dos, á prueba, Lima 969, Montoto.

COUPÉ SE VENDE EN BUEN ESTADO en 250 ps., Pedro Mendoza 1463.

CUATRO MIL OVEJAS RAMBOUILLET, especiales en 2 majadas, se venden por aliviar el campo, para verlas y tratar estancia «San Rafael», de Raimundo Prieto, 9 de Julio. v3

CABALLOS DE TIRO PARA CARRUAJES, casa especial para la venta, Córdoba 427; tiene esta casa permanentemente caballos de las mejores crias del país, perfectamente bien adiestrados, solos y en yunta, para lo que cuenta con buenos amansadores y demas elementos necesarios. Á fin de que los interesados tengan la seguridad de no ser engañados, la casa garante la condicion de los animales que vende á satisfaccion del comprador. Actualmente en venta soberbias yuntas de raza Orloff, Anglo-Normanda, Cleveland, Oldenburguese, Hackney, etc., La casa dá facilidades para el pago. U. T., 5 Esquinas 841.

LIQUIDACION, AMERICANA GRANDE Y otra chica muy barato, Independencia 1982. v4

MALTESES CACHORROS, PELO DE SEda se venden, Cangallo 472, preciosos perritos para un regalo. v3

MILORD DE PLAZA CASI NUEVO, CON caballos ó sin ellos, muy barato, urgente, Rivadavia 2533.

MILORD—SE VENDE NUEVO COMPLEtamente, no ha rodado; forma Morel de Paris, con ruedas de goma en 2100 ps. Verlo á cualquier hora, casa Mirás, Balcarce 212. La casa entrega su garantía correspondiente. v1

OJO CAZADORES, CACHORROS DE CAZA hijos de padres importados se venden, Famatina 721, Corrales.

SE VENDE CARRO Y CABALLO DE CHANgador, muy barato, Lima 969.

SE VENDE CARRO Y LINDO CABALLO se dá barato, Humberto 1 2317.

SE VENDE BICICLETA MARCA HURTU, muy buena clase, 4 meses de uso, Viamonte 965. v1

PRÉSTAMOS

AL 8 OIO ANUAL, SE PRESTA DINERO sin garantía hipotecaria á toda persona que tenga un bien raíz ó negocio y devolver en cuotas trimestrales informes Alfredo Dobias y Fraga, Alsina 477.

DINERO EN TRES FORMAS: HIPOTEcas de 1000 á 500.000 ps., interés comercial. 2º Sin garantía hipotecaria á quien tenga bien raíz, industria ó negocio, á devolver cada 3 meses al 8 ojo anual. 3º Préstamos hipotecarios al 8 ojo y plazo de 10 años. Operaciones en 24 horas.—Dobias y Fraga, Piedad 314. v16

SE NECESITAN SOBRE HIPOTECAS, EN la Capital, $ 5000 y 11000, sin corredor, Cangallo 2522.

SE DA DINERO EN HIPOTECA, PROPIEDAdes en la capital y provincia de Buenos Aires. Se arreglan testamentarías y se adelantan fondos sobre las mismas. Se arreglan libros de comercio, diferencias entre deudores concurso y se compran y venden propiedades, oficina de 10 á 1 y de 4 á 6, Belgrano 1455.

PERSONAS BUSCADAS

ANTONIA OLIVERA, LA BUSCA SU SEñora madre, Belgrano 159, San Martin.

EN LA ADMINISTRACION DE ESTE DIArio hay cartas para las siguientes personas: Godofredo Roca, José Saborido, Hilda Madsen, Augusto Ferro, Mercedes Soria, Lía P. Molina, Rolando Urqua, Margarita Ares de Ares, Crisóstomo Gomez, B. N., Miguel Bizquerra, María E. Quevedo, Gregorio Dulce Dueñas, Francisco Solano Alvarez, Agustín Arrigoni, Isauro Nieto, Hervil Silva, Martin Ania, Srta. P. D., Amalia Peña, Angel Tucular, Antonio Coci, Julio Luna, Srta. S. J., Leopoldo Palacios, Valentina Amatosio, Sr. G. W., Elvira Gimenes de Mayo. Se les ruega pasen á recogerlas.

SE DESEA SABER DE [illegible] Bidagúren hijo de Ramon Bidagúren, nacido en Guernica Provincia de Vizcaya, España, lo busca su primo Domingo Bidagúren por asuntos de familia, dirigirse al Hospital San Roque, sala 2ª, cama 17, Buenos Aires. v3

LICITACIONES

OFICINA DE CRÉDITO PÚBLICO—BANCO de la Provincia—La Plata—Licitacion—Deben de efectuarse la amortizacion de la deuda interna consolidada de la Provincia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2º de la ley 14 de Diciembre de 1900, se invita á los tenedores de estos títulos á presentar propuestas á esta oficina, en pliego cerrado.—Estas propuestas se abrirán el día 10 de Enero próximo á las 3 p. m. en el despacho del Sr. Contador General de la Provincia (Ministerio de Hacienda), en presencia de los señores miembros de la Junta de Crédito Público y de los interesados que concurran, anotándose las cantidades ofrecidas que serán tomadas al mas bajo precio hasta cubrir la suma de $ 23.400 en títulos consolidados de 5 0/0 %.—E. H. Moreno, Secretario. v7E

ARRENDAMIENTO DE TIERRAS

ALFALFAR EN FLORESTA—SE ARRIENdan 3 cuadras ó se vendén por cortes. Para tratar Union 3600, Floresta. v3

ARRENDAR DESEO, Ó DAR Á MEDIAS una majada de ovejas, tambien serviría de encargado en cambio de campo persona de toda confianza, Maipú 341, 2do. piso.

CAMPO EN SUIPACHA—SE ARRIENDAN 519 cuadras de campo, tratar Diaz Velez 637, Buenos Aires. v9

CAMPO—ARRIÉNDANSE 13 CUADRAS en Lanús, alambrado y poblaciones, ocurrir calle Jorge 858, Barracas al Norte. v1e

CAMPO—EN TRENQUE-LAUQUEN, 4.000 hects., lindando con los Sres. Seré y Martinez Casado, se arrienda campo flor para agricultura ó ganadería, conocido por «La Maria», perteneciente á la sucesion de José Romarís, con alfalfares y pastos tiernos; en breve lo cruzará la vía que se está construyendo de Lincoln al meridiano 5º, tambien se venden las haciendas, para informes y tratar con Beltran Sansot, Europa 1239. v3

SE ARRIENDAN Ó SE VENDEN 2 MAquinas trilladoras con su motor y útiles correspondientes, Victoria 1465.

SEISCIENTAS CUADRAS PARA INVERNAda ó tambo, en Lobos, á 15 minutos del F. C., se arrienda el 1º de Enero, varias y tratar, Ignacio Rodriguez, en Lobos, F. C. S.

SE ARRIENDAN 300 Y [illegible] cuadras de campo alambrado, lindando con «Galpones chicos», en 2 potreros, con poblaciones y toda comodidad, cuartel 9º partido San Vicente, dirigirse para tratar al Hotel del Sr. Soler, San Vicente. v4

FERROCARRILES

F. C. SUD—PREMIOS SOBRE TARIFAS.—Desde las 6 p. m. del domingo de 29 Diciembre de 1901 y hasta nuevo aviso, esta Empresa cobrará sobre el valor escrito de los billetes de curso legal, los siguientes aumentos:

PASAJES, ENCOMIENDAS y EQUIPAJES		75	%
CARGAS		105	»
CEREALES	Tarifas ordinarias	105	»
	Tarifa especial Nº 29	60	»
PIEDRA ARENA CAL CONCHILLA	Tarifas ordinarias	105	»
	Tarifa especial Nº 11	75	»

Plaza Constitucion, Diciembre 26 de 1901.
HENDERSON, gerente.

EXTRAVIOS

AVISO—10 PS. SE DARAN Á LA PERSOna que entregue un lorito que se ha perdido el día 30 Entre Rios 246, fonda. v1

SE HA EXTRAVIADO LIBRETA DE ENRO[illegible] entregarla Brandsen 240, será gratificado. v1

SE RUEGA Á LA PERSONA QUE HAYA encontrado una cartera verde al lado de la casilla de correo, devolverla casilla 706, con los papeles que no le interesan.

SE HA PERDIDO UNA LLAVE DE BUzon de correo, con el número [illegible] de la casa Hart Hnos. y Cª, núm. [illegible]. Se gratificará al que la devuelva, almacen Medrano y Corrientes.

COMPRA Y VENTA DE NEGOCIOS

AVISO—MAR DEL PLATA SE VENDE barato un restaurant hotel, por retirarse su dueño del comercio, dirigirse Cristiani Hnos, Lima 1280, Bs. Aires. v3

ALTO!—POR TENER QUE AUSENTARSE el dueño á Europa por arreglos de familia, se vende un negocio de café, billar y comidas á todas horas, frente á una estacion importantísima y solo en el ramo. Tratar Godoy Cruz 2413 al 2415 frente á la estacion al Pacífico (Palermo). La casa tiene contrata larga y el alquiler muy barato. Diario de 40 á 50 ps., se vende á prueba; si el comprador no es del oficio se le enseñará. Tambien se admite socio con 1200 ps., en efectivo y buena garantía.

ATENCION! OJO COMERCIANTES! GRAN negocio con base de 4500 $ el domingo 5 del corriente se remata con la base indicada á balance con grandes descuentos el importante Hotel Argentino, de Chascomús (F. C. S.) frente á la estacion con 30 años de existencia, está montado como el 1º de Buenos Aires con carruajes y caballos para paseo, el que lo compre hace un verdadero negocio, con garantía, se facilita pago, datos en el mismo ó en Buenos Aires, escritorio de los rematadores Ponte y Piazzo, Corrientes 1073 hasta el 4.

CALESITAS MAGNIFICAS CABALLITOS grandes se venden [illegible], Victoria 4210. v4

CARPINTERIA SE VENDE, MEJICO 266, esquina Balcarce, por tener que ausentarse los dueños del país. v1

EN LA CIUDAD DE TUCUMAN SE VENde una tintorería con todos sus útiles necesarios, tratar Lamadrid 231, Barracas al Sud. v4

FARMACIA CENTRAL SE VENDE, RAzon Venezuela 610.

FARMACIA SE VENDE BIEN ACREDItada, dos horas ferro-carril y condiciones ventajosas, informes Droguería «La Estrella», Alsina y Defensa. v4

GRAN BAZAR DE CALZADO VENDESE por ausentarse su dueño garanto buena utilidad comodidad para familia, alquiler módico, Patricios esquina Sarmiento. v3

GAMBRINUS—SE OYEN OFERTAS PARA adquirir el bar restaurant «Gambrinus», con todas sus instalaciones, mobiliario y enseres para continuar con el negocio; Viuda de Elchel, Cangallo 666. v1

LIBRERIA Y JUGUETERIA SE VENDE por no poderla atender, de gran porvenir, Independencia 4380. v1

PANADERIA SE VENDE LA ANTIGUA Santa Rosa, Humberto 635.

SE VENDE CARBONERIA POR NO POderla atender su dueño, Comercio 542.

SE VENDE RESTAURANT CON BUENA clientela, Victoria 1053. v4

SE VENDE ALMACEN, CHUBUT ESQUINA Camargo, poco capital, barato. v3

SE VENDE CONTRATA DE 6 AÑOS DE casa con buenos inquilinos, tratar Viamonte 1002. v3

SE VENDE Ó SE ALQUILA EL MOLINO Santa María, Concepcion del Uruguay, informes Perú 249. v3

SE VENDE EL GRAN RESTAURANT DE la Metrópole, con contrata, 25 de Mayo 174, por retirarse el dueño á Europa, tratar de 4 á 6. v6e

SE VENDE HERMOSA INSTALACION CON sus útiles, gas y luz eléctrica, con 5 años contrato, almacen Venezuela 1799 esq. Entre Rios, tratar Suipacha 119. v1

VENDESE LA ACREDITADA FONDA «LAS Tres Provincias» con contrata, por ausentarse los dueños á Europa, tratar en la misma. Anchorena y Valentin Gomez, á una cuadra del grandioso é importante Mercado de Abasto Proveedor. v1

AVISOS VARIOS

Á LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS — LA Profesora Beltram, ha vuelto de Europa con 20.000 maquinitas de bordar, marca Victoria garantidas, legítimas. Unico depósito por mayor y menor, Gallo 293.

Á LOS NOVIOS!!! ROGAMOS VENGAN Á ver nuestros muebles y precios, dormitorios Luis XV, 190 $, nogal ciré 165, juegos de sala 70 ps., Cangallo 1118.

EL DR. BOTTO, MUDO SU CONSULTORIO de medicina interna, al 619 Artes. v6

EN LA CALLE CHILE 2116, PIEZA 9, SE encuentra una familia en una completa miseria, con el esposo enfermo hace 2 años, con 3 hijas pequeños, uno de 3 meses. Se pide á las personas de buenos y generosos sentimientos hagan algo por esta infeliz familia.

OFICINA DE CRÉDITO PÚBLICO—BANco de la Provincia—La Plata—Se avisa á los tenedores de títulos de la deuda interna de la Provincia, que del 2 al 15 del mes próximo, se abonará el cupon de Enero 1902. E. H. Moreno.—Secretario. v1

SE VENDE LECHE DE BURRA Y DE YEgua, se alquilan y se venden, Europa 743.

SE HACE SABER AL DUEÑO DE UNOS tablones que ha dejado, calle Merlo esquina Cerrito en los Nuevos Mataderos, para que los retire antes de 8 días, sino serán vendidos para pagar el alquiler.

X X VIERNES Á LAS 9 VOY SALIR, ESpere á las 9 luna mas clarita.

AVISOS DE LOS BANCOS

BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLAta—Limitado—Buenos Aires, Piedad [illegible]—Sucursal Norte, Montes de Oca 731—Rosario, Bahia Blanca—Mendoza, Montevideo, Paysandú, Rio Janeiro, Pernambuco, Pará, Santos, San Pablo, Londres, Paris.—La tasa de interés de este Banco, desde la fecha hasta nuevo aviso, será como sigue:

PAPEL

	%	
Por depósitos en cuenta corriente á la vista hasta $ 50.000 m/legal	1	% anual
Idem con un mes de aviso con la condicion que si el depósito fuese retirado antes de dos meses no ganará interés	2	» »
Id á plazo por 3 meses fijos	4	» »
Idem á 6 meses fijos	4 1/2	» »
Adelantos en cuenta corriente	9	% anual

ORO SELLADO

Por depósitos á retirar con un mes de aviso con la condicion que si el depósito fuese retirado antes de 2 meses no ganará interés	1	% anual
Por depósitos con tres meses fijos	2	» »
Depósitos á 6 meses fijos	3	» »
Adelanto en cuenta corriente	8	» »

1º de Enero de 1902.—R. A. Thurburn, Gerente.

BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA Piedad 451. Capital autorizado $ 3.000.000 oro sellado, integrado $ [illegible] id id. Fondo de reserva $ [illegible] oro sellado.

SE ABONA

	M. Legal
Por depósitos en cuenta corriente	1 % anual
» » á 30 dias fijos	2 » »
» » á 60 » »	3 » »
» » á 90 » »	4 » »
» » á 180 » »	5 » »
Á mayor plazo	convencional
	Oro
Por depósitos en cuenta corriente	1 % anual
» » á 30 dias fijos hasta 1 oro 10.000	1 1/2 »
» » á 60 dias fijos	2 » »
» » á 90 » »	3 » »
» » á 180 » »	3 1/2 »
Á mayor plazo y por sumas mayores	convencional

SE COBRA

	M. Legal	Oro
Por adelantos en cuenta corriente	10 %	9 % anual
Por redescuentos de letras, pagarés ú otros documentos	convencional	

Buenos Aires, Noviembre 1º de 1901.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLAta, Reconquista 150, entre Piedad y Cangallo.—Sucursal en Rosario de Santa-Fé, calle San Martin esquina Santa-Fé.—Sucursal en Buenos Aires, Once de Setiembre, calle Centro-América 185.—Capital realizado: $ 6.000.000. Fondo de reserva y previsión $ 1.762.547.73.

ABONA

	M/legal	Oro
Depósito en cuenta corriente	1 %	1 %
» á 30 días fijos	2 »	1 1/2 »
» á 60 » »	3 »	2 »
» á 90 » »	4 »	3 »
» á 180 » »	5 »	
Mayor plazo	convencional	
Premio caja libreta desde $ 10 hasta $ 10.000 despues de 60 dias	[illegible] %	

COBRA

En cuenta corriente en moneda nacional y oro sellado, 9 %. Descuento de pagarés y letras, convencional. Horas de despacho: dias ordinarios, de 10 a. m. á 3 p. m. Sábados y fines de mes, de 10 a. m. á 4 p. m.—Buenos Aires, Octubre 1º de 1901.—Augusto I. Coelho, gerente.

BANCO FRANCES DEL RIO DE LA PLAta—157 Reconquista 157. Cooperativa 414. Union 800—Sucursal en Bahia Blanca, calle Chiclana 61—Corresponsal en Santiago de Chile y Valparaiso—Agente comercial en Paris, Gabriel Jarre, 9, rue Louis le Grand. Capital: 2.000.000 de pesos oro. Reserva: 619.692,97 pesos oro.

ABONA

	Papel	Oro
Por depósitos en cuenta corriente á la vista	1 %	1 %
Id á plazo fijo de 30 dias	2 »	1 1/2 »
Id á 60 dias	3 »	2 »
Id á 90 dias	4 »	3 »
Id á 180 dias	conven.	4 »
Id á otros plazos	convencional	
Id con prévio aviso de 30 dias	3 %	
Id id id id de 90 dias	4 »	
En «Caja de Ahorros» hasta pesos 10.000 despues de 60 dias en caja de ahorros	5 »	
Hasta $ 400 oro despues de 90 dias		6 »

COBRA

	Papel	Oro
Cuenta Corriente	9 %	9 %
Descuento de pagarés y letras	convencional	

El Banco tiene abierta una oficina encargada especialmente de la administracion de propiedades.

Mediante una comision módica y convencional se ocupa de la cobranza de alquileres, de arrendamiento de casas y paga los impuestos por cuenta de los propietarios: cobra las pensiones y las rentas, remite el importe á los interesados en Europa, sin recargo alguno de gastos.

Se encarga igualmente de la colocacion de dinero sobre hipotecas por cuenta de terceros, y del cobro de intereses hipotecarios.

Descuenta warrants, libra giros sobre cualquier punto de Francia, con tal que haya en la localidad una sucursal de correos. Gira igualmente sobre Inglaterra, Bélgica, Alemania, Suiza, Italia, España, [illegible], etc. Para mayores datos, dirigirse al Banco calle Reconquista 157.—Buenos Aires, Noviembre [illegible] de 1901.—[illegible], gerente.

LA EDUCACION NACIONAL

Estado del problema

Para determinar con acierto si la República Argentina ha avanzado, ha permanecido estacionaria ó ha retrocedido en la obra de su evolucion intelectual, y si en la organizacion y desarrollo de sus instituciones docentes ha seguido por buen derrotero ó equivocado el rumbo, sería necesario abarcar un largo período y hacer un estudio detenido, experimental y de pormenor, que tendria que exceder en sus proporciones de la síntesis histórica á que deben limitarse estas líneas, para que sean expresion fiel del estado en que se halla este problema, y puedan fijar el punto de partida de la labor que se requiere para resolverlo.

A pesar de la limitacion apuntada, no reducimos las presentes observaciones á lo hecho durante el año que terminó ayer en materia de instruccion pública, sino que habremos de referirlas al tiempo que cuenta de vida la actual Presidencia de la República, por constituir su período constitucional un ciclo completo, que en este órden de cuestiones se abrió con halagadoras promesas, y que ya no es dudoso que habrá de cerrarse con el triste legado de una esterilidad absoluta.

Como vamos á atestiguarlo con pruebas irrefutables, concernientes á las diferentes esferas que abraza la educacion nacional, esta administracion ha demostrado que carece de plan y de pensamiento para promover, encauzar y dirigir la cultura intelectual de la Nacion; que nada sólido ha edificado, que ha demolido mucho, y que de su paso por el Gobierno no quedará otra huella que un lamentable rastro de escombros y ruinas.

Dos tipos de diversa orientacion han ofrecido los pueblos modernos en la direccion política de los Estados: el de aquellos que como Francia han tenido la suerte de asegurar el reinado del derecho individual y de las libertades públicas, haciendo de esta garantía condicion de progreso de todas las demas manifestaciones de la actividad colectiva; y el de aquellos otros que, como Alemania, han limitado el ejercicio de la libertad política, para compartir la soberanía popular con la autoridad de sus instituciones tradicionales, pero á cambio de conceder ilimitada amplitud á las libertades internas del trabajo y del pensamiento, cuyos frutos han sido el inmenso desarrollo de la industria, la prodigiosa expansion comercial y el vuelo inconmensurable del progreso científico.

Aquí, entre nosotros, la accion tutelar del Estado, durante la administracion actual, y aun podríamos decir durante los últimos cuatro lustros, en que han prevalecido las mismas influencias, no ha garantizado ninguna de aquellas dos series de condiciones; ni la libertad política, ni las libertades internas. En lo primero hemos llegado al límite extremo de la subversion del régimen democrático: á la supresion del sufragio y á la instauracion del gobierno personal. En lo segundo, hemos concluido, por un procedimiento de regresion, en un estado tal de desconcierto y atonía, que nuestras escuelas y nuestros institutos son hoy, por regla general, asilos de menesterosos y organismos inertes, cuando no antros de ignorancia.

Hablan por nosotros los testimonios que pasamos á exhibir, en corroboracion de la exactitud de nuestros juicios.

La enseñanza primaria

Por fortuna para la instruccion comun de los ciudadanos, la Constitucion independiente y autonomía de este período de la enseñanza pública lo ha libertado hasta cierto punto de la contaminacion de la influencia oficial, y ha permitido que en su seno germinen las fecundas tendencias de la moderna Pedagogía.

Merced á esa situacion de independencia relativa de la escuela primaria, una asamblea de su personal docente inició hace tres años la reforma radical de los métodos y la aplicacion del sistema cíclico, que venía á romper las ligaduras de la rutina tradicional y á hacer del maestro un educador y del alumno un hombre y un ciudadano.

Celosa no obstante la administracion nacional de hacer sentir su autoridad en ese órden de estudios, sustraido de su jurisdiccion por la ley, encontró la manera de ingerirse en él, á pretexto de establecer la correlacion conveniente entre los diferentes períodos de la enseñanza, se erigió en censor despiadado de los nuevos programas y planes de estudio y requirió de las autoridades de la instruccion primaria una simplificacion arbitraria, impuesta desde la soledad del gabinete con una petulancia inconcebible.

En parte por esta intromision abusiva, y en parte tambien porque todo el magisterio no está aún debidamente penetrado del espíritu de las nuevas doctrinas, nuestras escuelas han progresado poco; han perdido el aliento que les infundió el genio de Sarmiento y se ha entibiado el entusiasmo de aquellos días ya lejanos en que el gran apóstol les comunicaba el poderoso impulso de sus energías. Han perdido en vigor interno lo que han ganado en ostentacion y vana exterioridad. En muchas de ellas la enseñanza vegeta; en muchas tambien persiste el sistema mecánico, memorista y de trasmision de conocimientos hechos, condenado por la ciencia.

Se ha olvidado el aforismo de Montesquieu: «conviene tener cabezas bien hechas y no cabezas muy llenas». A lo cual debemos agregar: «y corazones bien templados». La educacion así dirigida no puede tener carácter nacional, porque no descansa sobre fundamentos que le impriman fisonomía propia. Para ello es preciso dar importancia primordial á la historia patria y á la enseñanza moral y cívica, que es la mas educadora de todas.

Los colegios nacionales

Están aún tan recientes los desastres, causados por la ráfaga demoledora que se cernió sobre estos institutos y amenazó arrasarlos, que bien podríamos suprimir este capítulo y remitir al lector á la perseverante propaganda que sostuvo LA PRENSA, para conservar su índole á los establecimientos de segunda enseñanza y salvarlos del naufragio. Gracias á la tenacidad con que resistimos la avalancha y á la unanimidad con que se pronunció la opinion pública, fué posible impedir que el mal fuese irreparable.

Ha pasado, sin embargo, mucho tiempo desde entonces, y todavía estamos al principio de la reconstruccion.

Se equivocan los que imaginan que aquella campaña demoledora, que empezó por fundir los colegios nacionales y las escuelas normales, que formó con los despojos de ambos, institutos híbridos, sin carácter ni mision determinada, que trató de suprimir la mayoría de los primeros y se esforzó luego por destruirlos cuando quedó frustrado el designio, y que hizo bandera de la *instruccion práctica* para consumar el atentado, fué la obra de un temperamento atrabiliario ó impulsivo. No; la responsabilidad y la iniciativa corresponden exclusivamente al jefe del Gobierno, por cuya inspiracion se adoptaron aquellas medidas, que merecieron su sancion y sus aplausos.

El descalabro sufrido recae plenamente sobre el Presidente de la República, como es suya la responsabilidad del estado de desorganizacion en que se encuentran hoy los colegios nacionales. Los alumnos salen actualmente de estos establecimientos sin ninguna competencia profesional, que fué el pretexto de la reforma, y con una preparacion deficiente para el ingreso en las Facultades.

A un Gobierno afectado de incompetencia tan radical no sería cuerdo encomendarle la restauracion de estos institutos. El único procedimiento útil y práctico será la creacion del Consejo de Enseñanza Secundaria y Normal, propuesto al Congreso por el Dr. Alfredo Ferreyra, y la renuncia por parte de la administracion á intervenir en la solucion de problemas que no conoce y que son por completo ajenos á su competencia.

Las escuelas normales

Con lo expuesto en el capítulo precedente queda dicho cuanto interesa de una manera primordial, para conocer cuál es el estado en que se encuentran las escuelas normales. No necesitamos añadir que nos referimos especialmente á las de Varones, puesto que fueron las refundidas en los establecimientos de segunda enseñanza.

La [illegible] de esas escuelas y la reconstruccion de sus planes de estudio es sin [illegible] [illegible] cifra que á ella arbitrariamente le ha ocurrido fijar como límite.

Bien se explica este criterio tosco y materialista en la inspeccion de segunda enseñanza, á cuyo juicio todo debe apreciarse, según el peso y la medida material de las cosas, y á quien no se le alcanza que donde mas falta hace la accion protectora del Estado en materia de enseñanza, y donde es mas justo multiplicar los esfuerzos, es allí donde la poca densidad de la poblacion y la distancia á que se hallan los grandes centros urbanos priva á los habitantes de estos mil recursos educadores, que el trato social y la complejidad de la vida proporcionan á los moradores de las grandes ciudades.

Reconstruya el ministerio las escuelas normales de varones, imprímales el carácter práctico y profesional que deben tener, para que de ellas salgan maestros ilustrados y competentes, y no se deje influir por las sugestiones de los que aplaudieron é impusieron por el hierro y el fuego las quimeras de su antecesor.

Los institutos especiales

Dos palabras nada mas acerca de estos establecimientos. En ellos es donde puede y debe obtenerse la *enseñanza práctica y profesional* que el actual Gobierno pretendió instituir en los colegios nacionales.

Las escuelas de comercio, las industriales, las de artes y oficios, son las llamadas á formar profesionales, contadores, agricultores, industriales, artesanos y artífices, obreros diestros é inteligentes de que todavía carecemos, y que necesitamos traer de Europa, cada vez que tenemos que encomendar un trabajo delicado ó que requiera alguna habilidad manual.

Al mismo fin propenden los institutos, debidos á la iniciativa privada, como los que ha creado la sociedad para la instalacion de escuelas prácticas, donde reciben provechosa instruccion gran número de alumnos que se dedican á los oficios de mecánicos y electricistas.

Cuantos fondos se inviertan en esta clase de instituciones será dinero bien gastado y reproductivo, en elementos de positiva prosperidad para el país y de bienestar para su poblacion.

La Universidad

Dice el padre Didon: «Las escuelas son el reino de la Accion; las universidades el reino de la luz.» En otras palabras: en todos los establecimientos de enseñanza, hasta llegar al dintel de la Universidad, la realidad y la ciencia deben caminar en constante consorcio. La labor de profesores y alumnos no debe detenerse en la pura contemplacion de la verdad, en la mera posesion del conocimiento. Al ingresar en las aulas universitarias debe entenderse que se penetra en las regiones de la investigacion científica, en los dominios de la ciencia pura.

¿Es cierto lo que dice el P. Didon, cuando se trata de la Universidad argentina? En todas las Facultades existen profesores competentísimos, laboriosos, capaces de hacer en el ramo á que se han consagrado investigaciones originales, y de cooperar en union de sus discípulos á enriquecer el tesoro de la ciencia universal con la contribucion de sus triunfos y sus descubrimientos en la labor de la ciencia patria.

Con este reconocimiento abrimos todo el ancho margen á que tienen derecho las excepciones. ¿Pero es ese el carácter con que se hacen los estudios en las universidades de nuestro país? ¿Se hace ciencia pura de investigacion propia, al mismo tiempo que ciencia aplicada ó profesional? La segunda sí y hasta cierta medida; la primera no.

Otro notable escritor ha dicho que así como las circunvoluciones cerebrales se repliegan sobre sí mismas y llegan á formar el órgano del pensamiento, así las diversas ciencias deben relacionarse y reunirse en un solo haz, que se llaman las Facultades, las cuales se juntan en la Universidad, para formar el gran órgano de la ciencia colectiva y nacional.

¿Viven nuestras Facultades universitarias en esa íntima relacion y comunion de aspiraciones, para constituir el gran órgano de la ciencia argentina? ¿No es cierto que viven divorciadas, cada una con su especialidad independiente, sin mantener ningun vínculo científico interno, ni otras relaciones que las financieras y económicas?

Luego es lógico deducir, por grave que la afirmacion sea, que todavía no tenemos Universidad en el alto concepto de la palabra. Propender á poseerla y poner los medios para lograrlo es una aspiracion nobilísima.

El día que esa aspiracion se realice, la educacion nacional tendrá la direccion que necesita y la única que puede guiar por rumbos certeros el progreso intelectual de la República.

◆

HÍPICA

(EN LA PAMPA)

¡Nervioso emperador de la llanura,
Vencido estás! Ya es tiempo de que inclines
Tu cerviz á la soga. Los festines
Humanos piden ya tu carnadura.

No te verán las pampas, la frescura
Del alba saludar con tus clarines.
Ni al lado de tu hembra izar las crines
Como libre pendon de tu ventura.

Deja al gancho—tu noble compañero
Fiel de soledad—¡ven! ya chasquea
La sierpe del azote, ya jadea
Tu ijar bajo los dientes del acero;
¡Ven á ayudar al hombre que mitiga
Con las sangres ajenas su fatiga!

(EN LA CIUDAD)

Vedlo ya en la ciudad: el tembloroso
Cuello virgen al látigo y al yugo
Soporta los dogales con que plugo
Uncirlo á su señor; luego el destrozo

Tenaz de su existencia, y el fibroso
Mordisco de la fusta con que el jugo
Del corazon le arranca su verdugo.

....

En las noches... nostálgico y rabioso,
Bajo la luz del gas, al coche atado,
Sueña talvez que en sus pupilas arde
El oro de las pampas por la tarde.

Y cuando muere al fin, su casco herrado
Arranca de las losas del pesebre
Los postreros chispazos de su fiebre.

(EN LA GUERRA)

Vedlo en la lid: en curva imperativa
Como un arco triunfal, la crin despliega
Al soplo de la púrpura que riega
Metralla en flor sobre la carne viva.

Y lucha porque en sueños la nativa
Sombra vió del corcel de Santos Vega,
Y porque hay en su sangre la manchega
Gloria de Rocinante siempre altiva.

Muerte, fatigas y dolor afronta
Con orgullo imperial. ¿No es su abolengo
El del caballo blanco de Marengo?

¿Y por qué no? Su estirpe se remonta
Hasta la selva de inmortales lauros
Donde nació la raza de centauros.

(EN CARRERA)

Aristócrata es. Vedlo en la pista
Entrar con soberana gentileza
Y examinar con gravedad inglesa
A sus otros rivales en revista.

Como ave para alzar el vuelo lista
Mira el azul, eleva la cabeza
Y marcha con real delicadeza
De gladiador y refinado artista.

Vibra en sus nervios el gentil resorte
De la serena ondulacion del vuelo;
Y en su piel de convulso terciopelo,
Ritmos brillantes de flexible corte
Evocan el recuerdo de los *lazos*
Que tuvo con los líricos Pegasos.

(EN BRONCE)

Si viaja al porvenir con las forjadas
Sombras de los heróicos paladines,
Es su piel de metal los espolines
Brillan, y resplandecen las espadas.

Sueña con humo y sangre y emboscadas
Cuando erguido en la paz de los jardines,
Tras las frondas divisa en los confines
La bruma de las tardes purpuradas.

Por eso con solemne [illegible]
Que hirvió en la sangre escultural, sereno
Respira [illegible] á pulmon lleno;
Y con vigor de bronce, su bravura
Va en galope triunfal á la victoria
Ó en intrépido salto hácia la gloria.

◆

DE UN DRAMA INÉDITO

La escena que reproducimos á continuacion [illegible]

X

CASILDA Y MAURO

Casilda—(Con [illegible]) [illegible]

Mauro—(Con extrañeza). ¿Yo?

Casilda—¡No llorará por causa tuya?

Mauro—¿Por causa mia?

Casilda—O por tí.

Mauro—No te entiendo.

Casilda—¡No me entiendes! (Mauro hace un signo negativo). ¿Y cómo haria yo para que me entendieras?

Mauro—No sé cómo podrias hacer.

Casilda—Yo sí: ayudándome tú.

Mauro—¿En qué puedo ayudarte yo?

Casilda—Diciéndome la verdad, ¡toda la verdad!

Mauro—Nunca he tenido por qué ocultártela.

Casilda—¿Me la dirás? Porque me interesa muchísimo el que me la digas. ¿Me la dirás?

Mauro—¿Por qué no?

Casilda—¡Ahora sí que sospecho!

Mauro—¿De qué?

Casilda—¡Sospecho que quieres otra mujer!

Mauro—(Escamado). Casilda, ¿ya empiezas?

Casilda—No, tranquilízate. Esta vez es *con fundamento*, ¡con mucho fundamento! Del modo cómo lo he sabido, no tengo ya la menor duda. No se trata de una sospecha, sino de una realidad.

Mauro—¿Pero qué quieres decir?

Casilda—(Con calma y sonriente). ¡Conque me has dado á mi hija por rival? (Le observa fija y atentamente como para leer en su fisonomía el estado de su ánimo.)

Mauro—(Procurando disimular su emocion y como si no hubiera entendido). ¿Por rival?

Casilda—(Con risa estrepitosa, que tanto puede ser espontánea como forzada, sincera como sarcástica.) ¡Ja, ja, ja, ja! ¡Pero, hijo, cómo te has puesto! (Vuelve á reir.) ¿Verdad que no esperabas este bombazo?

Mauro—(Disimulando mal su turbacion.) ¡Casilda!

Casilda—(Serena ya, con naturalidad y sonriente.) ¿Conque quieres á Irene?

Mauro—(Mas dueño de sí.) Pero, ¿hablas de veras?

Casilda—¿Vas á negarlo? Te prevengo que sería inútil, porque lo sé. Recuerda que me has prometido la verdad.

Mauro—¡Es que estás diciendo locuras, Casilda!

Casilda—¿Locuras?

Mauro—¡Estás desvariando!

Casilda—(Con flema.) ¿Sí? (Breve pausa.) Mira, Mauro, dejémonos de historias, ¡sé franco, es mejor! Así acabará esta situacion molesta para tí y para mí, y acabará tal vez con ventaja para todos. (Con la mayor naturalidad y como quien pregunta una cosa en la que no le va ni le viene nada.) Di: ¿es cierto que quieres á Irene?

Mauro—¡Casilda, por favor, no empecemos, si quieres!

Casilda—(Con acento lo mas persuasivo.) ¿Pero te figuras, Mauro, que yo me voy á exasperar como antes? ¡No, hombre, no! ¡Mil veces no! Ya me ves. Y te juro por lo mas sagrado, por mi hija, que no disimulo, que mi tranquilidad es completa. Yo misma me asombro, pero, ¡creemelo! estoy lo mas tranquila y resignada.

Mauro—¿Resignada á qué?

Casilda—¡Sí, que lo estoy! ¡Te lo juro! ¡Nunca creí que, llegado el momento de saber lo que sé, estuviera tan tranquila.

Mauro—¿Qué sabes?

Casilda—¡Todo, lo sé todo! Pero ya te digo: no me importa. Al contrario: me alegro.

Mauro—¿Te alegras?

Casilda—(Siempre con el mismo acento persuasivo como si le saliera del alma lo que dice). Sí, hijo, sí: me alegro. ¿Piensas que no? Una madre no puede apetecer otra cosa que la felicidad de sus hijos, y yo quiero tanto á la mia, que por ella soy capaz de hacer el mayor sacrificio. Así es que ya lo sabes: si ella te quiere y tú la quieres tambien á ella, si crees que podeis ser felices los dos, os casais.

Mauro—Conste, Casilda, que yo no entiendo una palabra de todo lo que dices.

Casilda—(Con calma apacible.) ¡Ya me entenderas, ya me entenderas! (Volviendo á tomar la hilacion de sus ideas.) Sí, os casais. Yo no me opongo. Fíjate en la manera cómo lo digo, y te convencerás de que te estoy hablando con el corazon! ¡Sí, Mauro; con toda la franqueza y con toda la sinceridad con que, tratándose de la felicidad de mi hija, te hablaria á tí y á cualquiera en la *hora de mi muerte!* (Enjugándose los ojos.) No interpretes mal estas lágrimas. Se me caen, no por lo que pueda perder yo que nada pierdo, porque, ya te lo he dicho, estoy contenta, sino por mi hija. Eso sí: yo no viviré nunca con vosotros. Me iré á cualquier parte, lejos, donde no os vea, para que podais estar tranquilos y tambien para poder estarlo yo. Y esto, sin pena ninguna para mí, antes por el contrario, satisfecha y gozosa de haber contribuido á la felicidad de mi hija á costa de un pequeño sacrificio. Te diré mas: nunca me forjé muchas ilusiones sobre tí, porque vosotros los hombres sois muy volubles. Acusais de este defecto á las mujeres y somos mas constantes que vosotros. Harto sabia yo que esto no iba á durar siempre, que te cansarías de mí tarde ó temprano y, ya que se ha de acabar que sea cuanto antes. Por mi hija lo hago. De otra manera quizá no hubiera podido resignarme.

Mauro—¿Pero qué estás diciendo, Casilda? ¡Porque francamente, no te entiendo!

Casilda—(Siempre persuasiva.) ¿No me entiendes todavía? ¡Qué estoy resignada y contenta, que me sacrifico gustosa por mi hija, porque sé que ella te quiere!

Mauro—(Fingiendo extrañeza.) ¡Que ella me quiere!

Casilda—Que os quereis.

Mauro—¿Pero de dónde sacas eso?

Casilda—¿Entonces lo niegas?

Mauro—¡Cómo no lo he de negar!

Casilda—(Como si le amonestara.) ¡Mauro, si es inútil, si yo lo sé!

Mauro—¿Qué sabes?

Casilda—Todo. ¿No te digo que todo? Me lo ha dicho ella misma.

Mauro—(Como si no entendiera.) ¿Quién?

Casilda—Irene.

Mauro—¿Cuándo?

Casilda—Ahora. Hace un momento.

Mauro—¿Qué te dijo?

Casilda—Que os quereis.

Mauro—¿Ella ha dicho eso?

Casilda—Ella, sí.

Mauro—No puede ser.

Casilda—(Mortificada y sin poder dominarse.) ¡Pues, hombre, tambien es ocurrencia obcecarse de ese modo! ¡Tal vez pienses que te quiero sonsacar! ¡Vaya un inocente para sonsacarle! ¡Te repito, Mauro, que acaba de decírmelo ella y que ella no miente!

Mauro—No mentirá en lo tocante á ella.

Casilda—¿En lo tocante á ella? ¡Vaya, hombre, por fin algo confiesas!

Mauro—(Como protestando.) ¿Qué confieso?

Casilda—Que sabes que ella te quiere.

Mauro—¡Yo no confieso semejante cosa! Mal podría... *confesar*, ya que esta es la palabra que has empleado, cuando no lo sé.

Casilda—Pero lo admites como probable.

Mauro—Probable.... será ó no será. ¡Yo no lo sé!

Casilda—Sí, lo es, y tú lo sabes mejor que que nadie. (Volviendo á su acento persuasivo). ¡Si no hay para qué ocultarlo, hombre! ¡No te digo que yo lo sé y que me resigno contenta á todo?

Mauro—Yo no estoy dentro de ella para saber si me quiere ó no.

Casilda—¡Te quiere, te quiere! ¡Si me lo ha declarado ella misma! Me ha dicho tambien que tú la quieres y, eso es señal de que habeis hablado. Sino ¿cómo iba á decirlo? Ella no miente, no tiene malicia.

Mauro—Sabe mas que yo, entonces.

Casilda—Sabrá lo mismo que tú, pero dice mas.

Mauro—Yo no puedo ser responsable de lo que ella diga.

Casilda—Pero sí, de lo que digas tú.

Mauro—De eso sí.

Casilda—(Con firmeza.) ¡Pues tu has dicho mas que ella!

Mauro—¡Cómo!

Casilda—¡Sí! ¡Mas que ella! ¡Mucho mas!

Mauro—¡Yo! (Como en son de protesta.) ¡Bueno!

Casilda—¡Tú, sí, tú! ¿Acaso es forzoso decir las cosas con la lengua? ¡No! ¡Muchas veces los colores de la cara son de una elocuencia incontestable! ¡Es la sangre que habla, á pesar de todo, y que dice siempre la verdad! ¡Y á tí te ha vendido la tuya! ¡Tú mismo lo confesarías, si te hubieras visto, si te vieras en el espejo! ¡No lo puedes negar!

Mauro—¿Porqué no?

Casilda—¿Lo niegas aún? (Volviendo á su acento persuasivo). ¡Pero, hombre, no seas terco! Comprendo que tuvieses reparo en decírmelo si yo no estuviera en antecedentes; pero cuando te consta que lo sé y cuando ves la sinceridad con que te hablo, no debias obstinarte de esa manera. ¡Piensa que estamos en el caso de antes y que, á pesar de todo, ha de ser lo mismo conmigo! ¡No, hijo, no! ¡Eso sería mucha presuncion de tu parte! Significaria que has llegado á creer que yo no hacia ninguna cosa en el mundo [illegible] ¡Qué equivocacion mas grande!

Mauro—¡Ni yo soy presumido ni he tenido nunca tal pretension!

Casilda—[illegible] mira, ahora te lo diré [illegible] mucho fingimiento. Alguno de los dos siempre finge algo, y eso cuando no fingen los dos, para que resulte mas completa y divertida la comedia. Ya ves: te doy el ejemplo. ¿Persistes aún en no ser franco?

Mauro—Sí, porque no hay nada de lo que supones.

Casilda—(Con calma, pero con energía inquebrantable.) Pues bien: tu negativa no ha de hacerme cambiar de propósito. ¡Mauro, aquí terminan nuestras relaciones! ¡Desde hoy todo ha concluido entre nosotros! ¡No vuelvas mas á esta casa!

Mauro—(Estupefacto.) ¿Me despides, Casilda?

Casilda—¡Sí, te despido!

Mauro—(Recobrándose un poco.) ¡Está bien! (Con pesadumbre y como disponiéndose á irse.) Nunca esperé... ¡De modo que no quieres que vuelva mas!

Casilda—¿A qué has de volver? ¿Por mí? ¡Te he dicho ya que todo ha concluido entre los dos! (Con irritacion gradual.) ¿Por Irene? ¡Para qué! ¡Para saciar en ella algun infame apetito?

Mauro—(Profunda y dolorosamente impresionado.) ¡Casilda!

Casilda—(Trémula de cólera.) ¡Porque eso es lo que tú quieres, eso! ¡No! ¡Jamás, jamás, jamás!

Mauro—¡Casilda!

Casilda—¡Si tus intenciones fuesen buenas, hablarías! Cuando callas, es porque serán inconfesables! ¡Sí, eso habías de querer: sacrificarla, perderla! (Fuera de sí.) ¡Jamás, jamás! ¡Retírate, infame, retírate! ¡Con tal de no verte mas, te lo perdono!

Mauro—(Con sinceridad profunda y actitud como suplicante.) ¡Pero, Casilda, ¿cómo crees que yo pueda ser un hombre tan villano! ¡Perder á Irene, á Irene! ¡No, Casilda, no soy tan villano! ¡Yo perder á Irene!

Casilda—¡No querias perderla!

Mauro—¡No, no y no! (Rompiendo por todo en un arranque de sinceridad.) ¡La quiero, sí, á mi pesar la quiero! ¡Pero con intenciones puras, como se quiere á una hermana, á un ángel!

Casilda—¿Así la quieres?

Mauro—(Con decision.) ¡Así la quiero!

Casilda—(Con calma siniestra. Sentándose.) ¡Muy bien! ¡Eso queria saber!

Ramon—(Desde la izquierda del fondo retirándose al punto). Señora, ya está la mesa. (En este momento se vé entrar á Irene por la derecha con cierto aire medroso. Desde las últimas palabras de Casilda, hasta que cae el telon, no deben trascurrir sino brevísimos instantes.)

◆

BOLETIN TELEGRÁFICO

Servicio especial y exclusivo para LA PRENSA, recibido por los cables de la Compañía Telegráfica de Centro y Sud-América (calle San Martin esquina Cangallo).

VIA GALVESTON

LA CUESTION ARGENTINO-CHILENA

LA OPINION EN WASHINGTON

OBSERVACIONES DEL MINISTRO LORD

WASHINGTON, Diciembre 31—Los últimos informes recibidos indican que, el Gobierno argentino someterá en breve nuevas propuestas á Chile para poner término al conflicto surgido entre los dos países.

No se sabe aún qué carácter tendrán esas propuestas; pero se teme aquí que Chile se niegue á aceptarlas.

Parece que Chile sabe que el proceder del gobierno argentino, al retirar la firma de su representante en el protocolo celebrado, le dá una posicion ventajosa ante los ojos del mundo.

El Sr. Infante, encargado de negocios de Chile, ha declarado que su Gobierno está animado por el deseo de mantener la paz; pero teme que no se halle dispuesto á aceptar las nuevas propuestas argentinas.

El Gobierno de la Union hace grandes esfuerzos para obtener que la República Argentina arregle amistosamente el último incidente con Chile. El Ministro de la Union en Buenos Aires, Mr. Lord, ha hecho sérias observaciones al Gobierno Argentino, y se espera aquí que su intervencion surtirá el efecto deseado.

EL CONGRESO PAN-AMERICANO

LA CUESTION DEL ARBITRAJE

NUEVE PAÍSES POR EL TRATADO DE LA HAYA

SIETE POR EL ARBITRAJE OBLIGATORIO

INFORMES DE Mr. BUCHANAN

INDIGNACION CONTRA LOS DELEGADOS CHILENOS

WASHINGTON, Diciembre 31—Los últimos informes recibidos de México hacen saber que los miembros de la comision de arbitraje no han podido ponerse de acuerdo en la cuestion encomendada á su estudio, y que aquella presentará probablemente al Congreso dos proyectos referentes á ese asunto. Se sabe, además, que el Congreso no iniciará la discusion de ese asunto, sino cuando tenga terminada la de los demas proyectos *pendientes*.

Mr. William Buchanan, representante norte-americano en la comision, ha comunicado al Departamento de Estado que algunos delegados abogan por la adopcion de un tratado de arbitraje idéntico al de La Haya, mientras que otros insisten en que se establezca el arbitraje obligatorio.

Mr. Buchanan es partidario del primero de los proyectos citados, y cree que este será apoyado por los representantes de México, Chile, Colombia, Haití, Ecuador, Nicaragua, Salvador, Costa Rica y Honduras.

El proyecto del arbitraje obligatorio cuenta con el apoyo de los delegados de la República Argentina, Venezuela, Santo Domingo, Perú, Bolivia, Paraguay y Uruguay.

No se conoce aún la actitud que en esta cuestion asumirá el delegado de Guatemala. El Brasil ha quedado sin representacion con la muerte del Dr. Duarte Pereyra.

MEXICO, Diciembre 31—Reina en el seno del Congreso Pan-Americano gran indignacion contra los delegados chilenos; porque despues de haber convenido en una transaccion, en virtud de la cual los peruanos, argentinos y otros se comprometian á adherirse á la convencion de La Haya, siempre que se diera cuenta al Congreso junto con el proyecto de arbitraje amplio, firmado por algunas naciones americanas, se niegan ahora dichos delegados á cumplir lo pactado y pretenden que el referido plan sea firmado fuera del Congreso.

CONFLICTO GERMANO-VENEZOLANO

LA MANIFESTACION NAVAL APLAZADA

ACTITUD DEL GOBIERNO ALEMAN

EFECTOS DE LA REVOLUCION

UNA CARTA ABIERTA DE CASTRO

WASHINGTON, Diciembre 31—Los informes recogidos en la embajada alemana tienden á confirmar la noticia de que el Gobierno aleman ha resuelto aplazar la manifestacion naval en Venezuela, hasta que haya terminado la revolucion que ha estallado allí contra el Presidente Castro.

Esta resolucion ha producido excelente efecto en el Departamento de Estado, porque demuestra que Alemania está animada del deseo de evitar complicaciones.

El Gobierno aleman espera, indudablemente, que los revolucionarios consigan derrocar al general Castro, y cree que le será posible llegar á un acuerdo con el nuevo presidente.

Sin embargo, no es probable que el aplazamiento sea por mucho tiempo. En breve se sabrá si el general Castro puede ó nó vencer la revolucion y mantenerse al frente del Gobierno.

Las noticias recibidas hasta ahora demuestran que Castro ha conseguido ya derrotar á varias partidas revolucionarias, y todo indica que no tardará en reprimir por completo la rebelion.

Esto explica la actividad con que Alemania prepara la manifestacion naval, á pesar de su promesa de no llevarla á cabo inmediatamente.

El crucero «Vineta» se halla fondeado en la rada de La Guayra, y su comandante tiene la órden de exigir de Venezuela el pago inmediato de las sumas que debe á varias compañías alemanas, y de proceder al embargo de la aduana de ese puerto, en el caso de que el Gobierno de Caracas le diera una respuesta negativa.

Otros buques de guerra alemanes están cruzando en el Mar Caribe, y se dirigirán á las aguas venezolanas al primer aviso que reciban.

Por otra parte, un telegrama recibido de Berlin anuncia que el crucero «Gazelle», que se encuentra actualmente en Kiel, ha recibido órden de dirigirse al Mar Caribe, y que dentro de poco tiempo saldrán para el mismo destino otros buques alemanes.

Así y todo, no se cree aquí que las medidas adoptadas hasta ahora por Alemania, no justifican la sospecha de que ese Gobierno tenga el propósito de exigir otra cosa que el pago de las deudas que reclama. Todo indica, al contrario, que Alemania se halla animada por el deseo de evitar todo cuanto pudiera dar lugar á complicaciones con los Estados-Unidos.

Los diarios berlineses de hoy publican artículos en el sentido indicado, y el hecho de que la mayor parte de esos trabajos están concebidos en términos casi idénticos indica que todos provienen de la misma fuente, y que reflejan la opinion del gobierno.

WASHINGTON, Diciembre 31—Informes recibidos de Caracas, indican que el aplazamiento de la manifestacion naval alemana en las aguas venezolanas se debe á la intervencion del encargado de negocios de los Estados-Unidos en Caracas, Mr. Bowen.

Este diplomático ha hecho y está haciendo grandes esfuerzos para impedir que se produzca un conflicto entre Alemania y Venezuela.

CARACAS, Diciembre 31—El gobierno ha suspendido en sus funciones al director del ferrocarril aleman, Sr. Krupp, que se habia negado á poner los trenes de la compañía á disposicion del gobierno, para trasportar tropas.

El tráfico de la línea continúa suspendido.

WASHINGTON, Diciembre 31—De acuerdo con las instrucciones impartidas por el Departamento de Marina, el crucero «Prairie» ha zarpado hoy con rumbo á Port of Spain.

WASHINGTON, Diciembre 31—Se ha recibido aquí una carta abierta del general Castro, en la cual el presidente de Venezuela defiende su política en general y arroja luz sobre ciertos puntos, relacionados con los sucesos que en estos últimos tiempos han ocurrido en aquella República. La carta contiene además algunas alusiones al conflicto con Alemania, y termina apelando á la buena voluntad de todos los venezolanos, para defender á la patria en peligro.

Esta carta la escribió el general Castro en respuesta á la solicitud que se le dirigió para pedir la liberacion de varios periodistas, que se hallan detenidos en Caracas.

LA GUERRA EN EL AFRICA AUSTRAL

ECOS DE LA BATALLA DE ZEEFONTEIN

LAS BAJAS BOERS

INFORME SEMANAL DE KITCHENER

Dos encuentros

LONDRES, Diciembre 31—Un telegrama del general Kitchener, que se ha recibido hoy en el Ministerio de la Guerra, anuncia que en la batalla de Zeefontein, los boers tuvieron treinta muertos y cincuenta heridos.

Estos informes los han traido los soldados ingleses, que estuvieron prisioneros en poder de los boers y luego pusieron en libertad.

De Durban comunican que circula allí el rumor de que en la batalla citada, los boers se apoderaron de los dos cañones que llevaba la columna del coronel Firman.

LONDRES, Diciembre 31—El ministerio de la Guerra ha recibido hoy del general Kitchener el informe correspondiente á la semana que terminó ayer.

Resulta de ese informe que durante la semana pasada los boers tuvieron 35 muertos y cinco heridos, y 237 fueron hechos prisioneros.

Estas cifras no comprenden las bajas que tuvo la columna del general Dewet en la batalla de Zeefontein.

LONDRES, Diciembre 31—Telegrafían de Johannesburg que el general Dewet se encuentra siempre cerca de Langberg.

La columna mandada por el coronel Plumber sorprendió el 28 del corriente un comando boer y le hizo 27 prisioneros.

El coronel Bruce Hamilton, sorprendió el 23 del corriente, cerca de Maryvale, el comando de Grobelaar, y en el combate los boers tuvieron 4 muertos, mientras que 27 fueron hechos prisioneros.

ESPAÑA

EN EL CONGRESO

RENUNCIA DE LOS DIPUTADOS POR MADRID

MADRID, Diciembre 31—En vista de que el Congreso ha suspendido sus sesiones sin haberse discutido las actas de Madrid, los diputados electos, señores Salaz, Ruiz y Gimenez han renunciado su eleccion, salvando su responsabilidad de que quede Madrid sin representacion.

LA CRÍSIS MINISTERIAL

ACTITUD DEL DUQUE DE VERAGUA

MADRID, Diciembre 31—El Ministro de Marina, duque de Veragua, está resuelto á provocar la crísis ministerial, porque las Cortes no han aprobado los créditos extraordinarios que pedia para la reforma de la marina.

En los altos círculos políticos se teme que la crísis del gabinete sea total.

Desórdenes huelguistas en Barcelona

MADRID, Diciembre 31—Comunican de Barcelona que se han repetido hoy manifestaciones parciales de huelguistas, pero con carácter turbulento.

La guardia civil tuvo que intervenir para disolver los grupos de huelguistas, y como éstos la recibieron á pedradas, hubo cargas y heridos.

En vista de no haberse resuelto la huelga, se anuncia para mañana un *meeting* monstruo.

Sancion de los presupuestos

MADRID, Diciembre 31—La Reina regente ha firmado hoy el decreto que sanciona los presupuestos, aprobados por las Cortes.

Los gastos ascienden á 971 millones y los ingresos á 974.

La *Gaceta de Madrid* publicará mañana mismo el decreto.

Fuga de un cajero

MADRID, Diciembre 31—El cajero de la direccion del *canal de Isabel II se ha fugado*, llevándose los *fondos* confiados á su custodia.

El ganador de la lotería de Año Nuevo

MADRID, Diciembre 31—En el sorteo de la lotería de Año Nuevo, el Sr. Orcasitas, ex alcalde de esta capital, ha sido agraciado con el premio de un millon de reales.

FRANCIA

LAS RELACIONES CON VENEZUELA

ESTADO ACTUAL DE LA CUESTION

LA RECLAMACION SECRESTAT

NUEVA-YORK, Diciembre 31—El corresponsal del *New York Herald*, en Paris, comunica á su diario los siguientes informes sobre el estado actual de las relaciones entre Francia y Venezuela, que es importante, dadas las dificultades en que está envuelta actualmente aquella República.

Como se sabe, las relaciones diplomáticas entre los dos países se hallan interrumpidas desde hace varios años, á causa de la respuesta, un tanto arrogante, que Venezuela dió á la reclamacion formulada por Francia con motivo de los perjuicios que sufrieron sus connacionales establecidos en Venezuela durante la revolucion de 1895.

El marqués de Ripert Monclair, ministro de Francia en Caracas en aquella época, fué llamado por su Gobierno en Marzo de 1895, y desde entonces éste nó tenía ninguna representacion diplomática en Caracas.

Los archivos de la legacion están bajo la custodia del vice-cónsul, M. Quiévreux, funcionario activo é inteligente, que en muchas ocasiones consiguió arreglar diferencias surgidas entre estos países.

Los dos gobiernos reconocieron la necesidad de llegar á un acuerdo definitivo y restablecer las relaciones diplomáticas; pero á pesar de la actitud conciliadora observada por Francia, Venezuela rechazó con arrogancia hasta sus reclamaciones mas justificadas, y esto ha venido á acentuar la tirantez que ya reinaba entre los dos países.

Hace algun tiempo, se produjo un nuevo incidente entre Francia y Venezuela, con motivo de la reclamacion formulada por M. Secrestat, jefe de la casa del mismo nombre en Burdeos.

El gobierno venezolano habia embargado las propiedades del general Matos, que éste habia arrendado á M. Secrestat, y éste *fué* el orígen del nuevo conflicto.

Un hijo de M. Secrestat se halla ahora en viaje para Caracas, y el gobierno no le prestará mas que un apoyo moral, por tratarse de un asunto puramente privado, que no puede dar lugar á explicaciones diplomáticas. Es, pues, probable que esta cuestion no tenga por resultado la intervencion de Francia en Venezuela.

Pero Francia cambiaria de actitud en el caso de que el gobierno venezolano desechara las demas reclamaciones pendientes. En tal caso, consideraría la oportunidad de seguir el ejemplo de Alemania, y es posible que recurra tambien á medidas de fuerza para obligar á Venezuela á respetar sus derechos.

EL PROCESO DE «LE FIGARO» EN APELACION

M. PRESTAT ADMINISTRADOR

PARIS, Diciembre 31—Ante la Córte de Apelaciones, se ha visto hoy el proceso, tantas veces aplazado, de *Le Figaro*.

Despues de la famosa reunion de accionistas que exigió las renuncias del director M. de Rodays y del administrador M. Perivier, confiando la administracion á *M. Prestat*, M. Perivier se habia negado á acatar esa órden y despues de una semana, borrascosa, durante la cual, los dos administradores actuaban en el diario, el Tribunal de Comercio falló en favor de M. Perivier, que quedó al frente de *Le Figaro*.

Es este fallo el que acaba de revocar la Corte de Apelaciones, rechazando las pretensiones de M. de Rodays y de M. Perivier y fijando un plazo de ocho dias para que la gerencia de *Le Figaro*, se entregue á M. Prestat.

El canal de Panamá—Carta abierta de Bunau Varilla

PARIS, Diciembre 31—Los diarios de esta capital publican hoy una carta abierta de M. Bunau-Varilla, uno de los accionistas mas fuertes de la compañía del canal de Panamá.

M. Bunau-Varilla recuerda, los esfuerzos que hizo á principios del año para obtener nuevos capitales destinados á la terminacion del canal. Sus esfuerzos no tuvieron el resultado deseado, pues no consiguió reunir mas de 200.000 francos. En vista del fracaso de la tentativa hecha para reunir nuevos fondos, el autor de la carta dice que, el único medio que aún queda para no perder el total de los capitales en Panamá, es la venta de la concesion á los Estados-Unidos por cuarenta millones de dollars, ó dejando que la comision norte-americana fije el precio.

La carta es muy extensa, pues llena media página de los diarios.

Teléfono de Paris á Turin y á Milan

PARIS, Diciembre 31—Mañana, primero de año, debe inaugurarse solemnemente la nueva línea telefónica entre Paris, Turin y Milan.

Notario prevaricador

PARIS, Diciembre 31—Comunican de Niza que el notario adjunto á la Municipalidad, Sr. Julian Salvi comparecerá ante los tribunales, acusado de prevaricacion.

ITALIA

La renta italiana—Estadística halagueña

ROMA, Diciembre 31—Resulta de los datos estadísticos recopilados por el Ministerio del Tesoro, que en los últimos diez años la renta italiana, que está colocada entre los capitalistas extranjeros, ha disminuido de 86.000.000 de liras á 49.000.000.

Esta repatriacion de los títulos de la renta italiana constituye una de las pruebas mas elocuentes del estado próspero de las finanzas de Italia.

Banquete en el Quirinal

ROMA, Diciembre 31—Mañana se realizará en el Quirinal el tradicional banquete de gala de primero de año, al que concurren todos los miembros del gabinete y las autoridades locales.

El banquete será seguido, como de costumbre, de un gran baile de gala.

Felicitaciones á la Argentina

ROMA, Diciembre 31—Tanto el Ministro argentino en esta capital como el consul general de la República en Génova, fueron visitados hoy por gran número de personas y por los mas altos funcionarios que deseaban expresarles sus sentimientos de simpatía y sus votos de felicidad para la República Argentina, con motivo del nuevo año.

La triple alianza

ROMA, Diciembre 31—Según versiones é insistentes rumores que circulan en las esferas políticas, parecen que las relaciones entre las potencias que constituyen *la triple alianza*, se van enfriando cada vez mas.

El nuevo acuerdo habido entre Italia y Francia, respecto á la Tripolitania, el anuncio de un nuevo tratado comercial entre estas dos naciones, y la noticia de la próxima visita de los Reyes de Italia al Czar Nicolás de Rusia, son otras tantas causas de este alejamiento, que se vá haciendo siempre mas visible entre Italia por una parte y Alemania y Austria por la otra.

La estátua de Humberto en la Villa Borghese

ROMA, Diciembre 31—Parece que el Rey Victor Manuel III ha resuelto confiar al célebre escultor Monteverde el modelado de la estátua que en memoria del Rey Humberto I se propone erigir en la Villa Borghese, el nuevo parque recientemente adquirido por el Gobierno de Italia y que es destinado á paseo público y museo.

Las cámaras de trabajo y las municipalidades

ROMA, Diciembre 31—Telegramas de Génova y de Turin comunican que las municipalidades de esas dos ciudades han negado las subvenciones solicitadas por sus respectivas cámaras de trabajo, á pesar de los esfuerzos hechos en su favor por los candidatos socialistas.

Se teme que esta actitud de resistencia en las dos municipalidades pueda ser causa de nuevas huelgas y disturbios por parte del elemento obrero.

La misa de fin de año en el Vaticano

ROMA, Diciembre 31—A pesar de haber sufrido ayer el Papa varios desmayos, celebró hoy en su capilla privada la misa de fin de año.

Luego concurrió al Te-Deum, al cual asistieron todas las sociedades católicas de esta capital.

La «Francesca» en Florencia

ROMA, Diciembre 31—Comunican de Florencia que ha sido representada hoy en aquella ciudad, por primera vez, la última tragedia de Gabriel D'Annunzio, «Francesca da Rimini».

La representacion fué un grandioso triunfo para el celebrado poeta italiano.

La exposicion de Milan

ROMA, Diciembre 31—Comunican de Milan que la comision organizadora de la exposicion internacional que se realizará en aquella ciudad en 1904 ha elegido ya el punto en que han de levantarse los edificios.

El sitio elegido es el gran parque Perrocati.

Emanuel enfermo

ROMA, Diciembre 31—Comunican de Nápoles que se halla gravemente enfermo, atacado de pulmonía doble, el célebre artista dramático y *capocómico* italiano Emanuel.

Los médicos que le asisten no abrigan muchas esperanzas.

El proceso Orsini

ROMA, Diciembre 31—Telegramas de Spezia informan que el tribunal militar que entiende en la causa seguida al marinero Orsini ha nombrado defensor de oficio del acusado, al abogado Toresco.

El juéves deberá realizarse el primer exámen médico del acusado, de acuerdo con lo solicitado por la defensa.

Suicidio por misantropía

ROMA, Diciembre 31—Ha intentado suicidarse hoy en Milan, la profesora Ana Galante, en un ímpetu de misantropía.

La suicida habia bebido una fuerte dósis de láudano, pero los oportunos auxilios que se le prestaron lograron poner su vida fuera de peligro.

Conmemoracion de Morelli

ROMA, Diciembre 31—Telegrafían de Nápoles que el profesor Pascual Villari, miembro del Senado del Reino, ha conmemorado hoy en aquella ciudad, con una brillante conferencia, al célebre pintor napolitano Domingo Morelli.

Las fiestas de año nuevo y la Reina Madre

ROMA, Diciembre 31—La Reina Madre, Margarita de Saboya, contestando á las felicitaciones que le envió el presidente del Consejo de Ministros, hon. José Zanardelli, le dice que siente tener que abstenerse de todas las ceremonias oficiales, porque guarda en el corazon el luto de su esposo.

CHINA

NUEVAS MATANZAS DE MISIONEROS

EL PRÍNCIPE TUAN EN ACCION

LONDRES, Diciembre 31—El corresponsal del *Daily Express* en Shanghai comunica á su diario que en [illegible] [illegible]

El tratado de la Manchuria—Notificacion del gobierno ruso

PEKIN, Diciembre 31—El Sr. Lessar, Ministro de Rusia en esta capital, ha notificado al gobierno chino, que Rusia insiste en el cumplimiento del tratado ruso-chino referente á la Manchuria, y que se opondrá á cualquier modificacion que se intente introducir en él.

El regreso de la Corte imperial

PEKIN, Diciembre 31—Anúnciase que la Corte imperial saldrá el 7 del mes entrante de Pao-Ting-Fu en un tren especial emprendiendo viaje de regreso para esta capital.

SUIZA

EL CONGRESO SIONISTA

SUCURSAL DEL BANCO COLONIAL

LA COLONIZACION DE PALESTINA

BASILEA, Diciembre 31—El Congreso Sionista, que se halla reunido en esta ciudad, ha resuelto que el Banco Colonial reserve cierta suma para la adquisicion de concesiones en Palestina, á fin de preparar así la colonizacion de aquel país por colonos judíos.

Se resolvió, además, establecer en Palestina una sucursal de dicho Banco; cuyo capital no podrá exceder de 400.000 francos. Esta sucursal se limitará á hacer operaciones bancarias ordinarias, y no intervendrá en la obra de la colonizacion.

El presidente del Congreso anunció que hasta el mes de Noviembre último se han colocado 352.112 acciones del Banco Colonial, de á una libra esterlina cada una.

ALEMANIA

Naufragio de un vapor—Veinte víctimas

HAMBURGO, Diciembre 31—Un telegrama recibido de Hong Kong da cuenta de una séria catástrofe marítima que acaba de ocurrir cerca de aquel puerto.

El vapor francés «Hanoi», mandado por el capitan Houlder, que llegó al lugar de la catástrofe, salvó á cuarenta y dos pasajeros y tripulantes; pero otros veinte perecieron ahogados.

Las víctimas son: tres oficiales, dos marineros, cuatro pasajeros europeos y 11 chinos.

DINAMARCA

Línea de vapores para las Antillas

COPENHAGUE, Diciembre 31—Acaba de constituirse un sindicato con un capital de cuatro millones de coronas, que se propone establecer una línea de vapores, entre este puerto y las Antillas danesas.

La línea funcionará, aun en el caso de que esas islas fueran vendidas á los Estados Unidos.

INGLATERRA

LA TELEGRAFIA SIN HILOS

MARCONI EN EL CANADÁ—GRANDES PROYECTOS

OTTAWA, Diciembre 31—El Sr. Marconi ha llegado hoy á esta capital, donde pasará varios dias como huésped del Gobierno del Dominio del Canadá. Saldrá luego para Inglaterra, con el propósito de perfeccionar la telegrafía sin hilos que ha descubierto.

El célebre inventor italiano tiene el propósito de dar á sus aparatos una potencia que les permitiria trasmitir mensajes desde Inglaterra á los puertos sud-africanos, y á lo largo de la costa africana, hasta Ciudad del Cabo, ademas de las estaciones que tiene establecidas en Cabo Cod y en la isla Cape Breton.

Año nuevo sin condecoraciones

LONDRES, Diciembre 31—Este año no se acordarán condecoraciones de ninguna clase con motivo del año nuevo.

El Gobierno se aparta así de la costumbre establecida desde hace muchos años.

Parece que en adelante no se acordarán condecoraciones sino el dia del cumpleaños del Rey y el de su coronacion.

Inundaciones—Pérdidas importantes

LONDRES, Diciembre 31—Los rios Wye y Derwent, se desbordaron inundando una vasta region, á consecuencia de las grandes cantidades de nieve que se han derretido en estos últimos dias. El valle del Derwent ofrece un aspecto desconsolador.

Mas de doscientas casas de comercio y hoteles están bajo agua, y sus habitantes tuvieron grandes dificultades para salvarse de no perecer ahogados, pues la inundacion alcanza en varios puntos una altura de diez piés.

Salisbury elevado á duque

LONDRES, Enero 1º 1902—En su número de esta mañana el *Daily Mail* dice que el Rey Eduardo tiene la intencion de elevar al marqués de Salisbury, al rango de duque, con motivo del año nuevo.

NOTICIAS COMERCIALES

Títulos nacionales—Precios corrientes

LONDRES, Diciembre 31—Los títulos argentinos han abierto hoy en suba. En la primera rueda, los *funding loan* se cotizaron á 92 3/4 %, y luego subieron á 93 1/2

Valor de la plata

NUEVA YORK, Diciembre 31—La plata en barras se cotizó hoy en Londres á 25 3/4 peniques, y en esta plaza á 55 3/4 centavos.

Mercado londinense

LONDRES, Diciembre 31—Ha habido hoy gran demanda de capitales en el mercado, como sucede siempre á fines de año. Se cree que en el mes entrante se producirá una baja en el mercado monetario.

El mercado de títulos estuvo hoy desanimado y sin tendencia fija. La escasez de dinero y el hecho de ser hoy vísperas de dia de fiesta, ha producido una paralizacion en los negocios.

Los títulos de primer órden estuvieron en baja, pero las acciones de los ferrocarriles permanecieron firmes. Los valores sud-americanos continuaron abatidos.

El cambio de Nueva-York sobre Lóndres cerró á 4.83 3/4 á 60 dias, y á 4.86 3/4 á la vista.

El oro en Chile

SANTIAGO, Diciembre 31 — El oro cerró á 128 1/2.

El cambio en el Brasil

RIO DE JANEIRO, Diciembre 31—El cambio quedó á 12.3/16.

CHILE

EL INCIDENTE DE LAS ACTAS

JUICIOS DE LA PRENSA

DECLARACIONES DEL PRESIDENTE

SANTIAGO, Diciembre 31—Los diarios continúan ocupándose del viaje del ministro Portela y del incidente producido con motivo de la modificacion que aquel ha solicitado del Presidente Riesco, en el acta sobre lo de Ultima Esperanza, que firmó el miércoles.

El Mercurio, despues de establecer que el Ministro Portela necesita vindicarse ante su país, dice:

«El Sr. Portela necesita, para defenderse, armar una pequeña tempestad con la consiguiente polvareda.

«Tendremos, pues el jueves, á traves del cable, rayos y truenos, fulminados por LA PRENSA y *perfectamente acogidos por El Tiempo*.

«A la sombra de esta agitacion puede pasar el Sr. Portela á ser el personaje del dia, entrevistado por centenares de *reporters*, y así dejará caer la capa del infortunio, que aquí se habia colocado él mismo sobre los hombros, excitando la conmiseracion de los hombres de espíritu delicado.»

El mismo diario en su editorial, fustiga durísimamente al Sr. Portela, pintándolo como el diplomático mas desgraciado, injusto y poco franco, al mismo tiempo la culpa igualmente á la cancillería argentina.

Aun mas duro que *El Mercurio* es *La Ley*, que califica en peores términos al señor Portela.

Dice que uno tenga cuidado, ni temores el Ministro fugitivo, que en estos momentos sentirá tal vez la vergüenza de su feo é inexcusable accion.»

Nuestra línea de conducta se impone á saber: el rechazo de la pretendida aclaracion y la militarizacion del país.»

Segun *La Ley*, circula como fórmula posible de solucion del último incidente, una que dice ha venido de Buenos Aires, y por lo que se dispondrá que sea chilena la policía de Ultima Esperanza, argentina la del Lacar y mixta la de la colonia «16 de Octubre».

En *El Ferrocarril* sostiene Luis Orrego Luco, que del texto de la segunda acta firmada el miércoles, resulta que se refiere á todos los territorios litigiosos, y por lo tanto en todos debe ser aplicado el arreglo.

Todo el mundo se muestra [illegible] con que dá [illegible] del Sr. Portela [illegible] en la cuestion internacional [illegible]

[illegible]

Buenos Aires. Hasta entonces nada se producirá aquí.

Entrevistado el Presidente Riesco, dijo que no ha ocurrido ninguna novedad internacional, ni se ha recibido nota alguna del Ministro en Buenos Aires.»

ARMAMENTO PARA EL PERÚ SORPRENDIDO
INTERVENCION ATRIBUIDA Á LA ARGENTINA

SANTIAGO, Diciembre 31—Se me asegura que acaba de ser sorprendido en las costas de Chile, un buque que procede de Alemania, y que conduce pertrechos de guerra para el Perú.

Se agrega que estos elementos bélicos serán pagados por la argentina.

Este rumor no he podido confirmarlo en fuentes oficiales, por lo que nada puedo afirmar sobre su exactitud.

—El asesor técnico naval del Gobierno en Europa, Sir Reed, salió para Inglaterra, y se insiste en que lleva importantes comisiones sobre construcciones de buques.

—Se ha mandado activar las obras del dique de Talcahuano.

—Los miembros del Senado se han comprometido á sancionar antes de que termine el período de sesiones, el proyecto de ferrocarril de Antuco á Casa Cautin.

APROBACION DEL EMPRÉSTITO BÉLICO
EL REEMPLAZANTE DEL MINISTRO PORTELA

SANTIAGO, Diciembre 31—En los círculos oficiales se acentúa el rumor, que considero muy fundado, de que en la sesion secreta que celebraron ayer las Cámaras quedó sancionada la autorizacion pedida por el Ejecutivo, para contratar un empréstito destinado á costear las exigencias de la defensa nacional.

El pedido era por 3.000.000 de libras, pero el Congreso elevó el empréstito á 5.000.000.

—Los diarios publican la noticia telegráfica recibida de esa, de que el Gobierno tiene resuelto que no vuelva á Chile el diplomático Sr. Portela, y que en su reemplazo vendrá como plenipotenciario el ingeniero Emilio Mitre.

—*La Union*, de Valparaiso, acoge el rumor,—que considero infundado,—de que el Gobierno de los Estados-Unidos ha propuesto ceder á Chile el acorazado «Yowa», que se encuentra actualmente en Lima, á cambio de la isla Pascua, que aquí se le entregará.

—Falleció anoche repentinamente, el capitan Sir, del Estado Mayor.

BRASIL

JUICIOS SOBRE CHILE Y LA ARGENTINA
UNA SITUACION PELIGROSA
PESTE BUBÓNICA EN RIO GRANDE

RIO DE JANEIRO, Diciembre 31—El diario oficioso *A Noticia*, en la seccion en que comenta sus informaciones telegráficas y del exterior, dice que tiene mucha importancia la alteracion que se gestiona en las actas firmadas, para poner término al conflicto chileno-argentino.

Juzga el citado diario que la situacion en que se encuentran las relaciones de ambos países, es muy peligrosa.

—Las personas que se ocupan de comercio de carne tasajo, se presentarán al Ministerio de Hacienda para pedirle, que no sea exigido el impuesto de 25 % sobre el valor de la carne que se introduzca al consumo, de procedencia nacional ó extranjera.

Se fundan los peticionantes en que ese impuesto se ha hecho figurar con engaño en el presupuesto para 1902, pues sancionado por la cámara de diputados, la comision del senado lo desaprobó, y en este estado ha quedado el asunto.

—Telegrafían de Rio Grande que en Porto Alegre, capital de ese estado, se han producido dos casos fatales de peste bubónica.

Se ha establecido un lazareto, en el que se asisten hasta ahora tres enfermos.

En esta capital se han producido hoy dos casos de peste bubónica y una defuncion.

PARAGUAY

LA VIRUELA Y LA SEQUIA
GRANDES PERJUICIOS EN EL NORTE

ASUNCION, Diciembre 31—Son alarmantes las noticias que llegan de los departamentos del Norte de la República.

Dicen que la viruela está haciendo estragos en esas poblaciones, y que la sequía, que hace muchísimo reina en esa region, causa enormes perjuicios en los grandes establecimientos ganaderos de esa zona.

Los arroyos y aguadas permanentes, se hallan secos, y se prevé que por poco que dure mas la sequía serán sérias las pérdidas.

—Los candidatos que probablemente reemplazarán á los Ministros del Interior y de Justicia, pues se cree segura la renuncia, son los Dres. Emilio Rerez y Francisco Chaves, y Sres. Rufino Moso, Pedro Miranda, diputados, y senador Eduardo Fleytas.

REPÚBLICA ORIENTAL

LA REPRESENTACION DIPLOMÁTICA EN LA ARGENTINA
MINISTRO DE FOMENTO

MONTEVIDEO, Diciembre 31—Se dice que se ha ofrecido al Dr. José Sienrra Carranza, la plenipotencia en la Argentina.

Se agrega que éste pidió un plazo para contestar sobre su aceptacion.

—Se dá como candidato para Ministro de Fomento, al ingeniero Víctor Benavídez.

—Falleció el jóven Raul de Vera, practicante de la Casa de Aislamiento, víctima de la fiebre tifoidea, tomada por contagio en aquel asilo.

—Falleció el estanciero Julian Villamil, emparentado con familias de esta y esa sociedad.

—Esta noche se celebró en la iglesia Catedral, con toda pompa, el solemne *Tedeum* en gracia por los beneficios recibidos durante el año que termina.

Ofició el arzobispo Soler.

La concurrencia femenina que asistió al acto, fué numerosa.

—La matanza general de los saladeros hasta hoy, asciende á 278.800, distribuida en la siguiente forma: Rio Grande 50.000, Montevideo 115.800, litoral oriental 29.700. Buenos Aires 73.300, litoral argentino 10.000.

Buques avistados

MONTEVIDEO, Diciembre 31—El capitan del vapor inglés «Hylar», llegado hoy á nuestro puerto, con procedencia de Port Elizabeth, avistó á los siguientes buques:

El 23 del corriente á las 5 a. m., en latitud 31° 57' S. y longitud 24° 52" con la barca inglesa «Wynford» con rumbo al Este.

El 23 del corriente, á las 7 a. m., en latitud 34°57' S. y longitud 27°7" con la barca inglesa «Canterbury», con rumbo al Este.

Ambos estaban sin novedad á su bordo.

SAN LUIS

EL MINISTRO PORTELA
UN NUEVO REPORTAJE
LA NEGOCIACION EN TRÁMITE
DE PRESIDENTE
Á MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
EL DIPLOMÁTICO CONTRA TODO EL MUNDO
SU SITUACION EN EL DEBATE

VILLA MERCEDES, Diciembre 31—Pasó por esta ciudad el tren que lleva á Buenos Aires al Ministro argentino en Chile, señor Epifanio Portela.

Presentado por el Dr. Miguel B. Pastor, amigo del Ministro, tuve oportunidad de conversar con éste, respecto de los últimos incidentes de las negociaciones con la cancillería chilena; y aunque se ha negado contestar á ciertas preguntas, ha respondido á otras en forma que interesa al público conocer.

Del estado en que ha quedado el incidente producido despues de la firma de las actas, nada ha querido decir.

Le hice presente que en Buenos Aires era voz corriente que firmó las actas sin leerlas, y que el Gobierno no tuvo noticia alguna de la cláusula observada; agregándose que el asunto pasa al Ministro de Chile, Sr. Concha, para un arreglo que está olvidado ya, prescindiendo del Sr. Portela, cuya conducta queda de hecho, desaprobada.»

Al escuchar esto, contestó el Sr. Portela:

«No me extraña que La Prensa se haga eco del rumor de que firmé las actas sin leerlas, y de esas otras apreciaciones ligeras porque desde hace mucho tiempo, de una manera [illegible], por medio de su corresponsal chileno.

«Agregaré que toda la prensa argentina está servida por corresponsales chilenos, salvo uno que es peruano, (el de La Prensa), el cual, como sus colegas, no puede decir nada en contra de Chile por los [illegible] que les afan.

«Es inexacto todo lo que se ha dicho sobre el retiro de la firma y el estado de las negociaciones, pues que [illegible] de Relaciones Exteriores, nadie conocía lo hecho ó por hacerse.

«Recien conduzco las actas para que el gobierno, en vista de todos los antecedentes resuelva, y dentro de pocos dias mas quedará restablecida la verdad, tanto en este país como en Chile, y se verá como se ha alterado groseramente la verdad alrededor de este asunto, y como se ha inducido impremeditadamente á ambos pueblos, á sufrir lamentables errores.»

Agregó que «nada podía decir sobre los puntos comprendidos en las negociaciones pendientes, porque debía guardar la discreta reserva observada por su Gobierno; con tanta mayor razon cuanto que así lo imponían las circunstancias y la seriedad á que obligaba la importancia del asunto que se ventila.»

Hizo presente, «que los corresponsales de los diarios argentinos, no solo no han tratado de informarse de la legacion cual era la verdadera marcha del asunto internacional, sino que se han limitado á trasmitir las versiones de los diarios chilenos, y á servir los intereses de la política internacional de Chile.»

Manifestó que «no es exacto que se haya negado á dar informes, á excepcion de los que le pidiera por medio de un extranjero, el diario *La Ley*.»

Dijo que «ha soportado en silencio todas las groserías de que ha sido víctima, porque entendía que así servía mejor los intereses de su país, y que cuando ha hablado ha sido el sábado próximo pasado, para dar por medio de *El Mercurio* un mentís á la prensa chilena, negando categóricamente todo lo que ha aseverado sobre la forma en que se ha tramitado la cuestion internacional, y muy especialmente en lo que se refería á que él haya solicitado el retiro de su firma de las actas.

«Y no sería extraño que ese mentís no les fuera trasmitido por telegrama á los diarios argentinos, porque no conviene que se conozca tan prontamente la verdad, á sus corresponsales chilenos.»

Despues el Ministro Portela me dijo que le sería grato que un redactor de ese diario, fuera á reportearle. Trasmito este deseo.

LA INSTRUCCION MILITAR
RECOMENDABLE ENTUSIASMO DE LOS CIUDADANOS

VILLA MERCEDES, Diciembre 31—La cuestion internacional preocupa á todos, y la Liga de la defensa nacional, ha acordado levantar una estadística general que comprenda: número de soldados veteranos é instruidos; número de guardias nacionales á instruir, comprendiendo los jóvenes de 16 á 19 años; medios de viabilidad; cantidad de ganado, forraje, etc., todo lo que sea utilizable en caso de guerra.

Esta estadística se remitirá en breve al Gobierno Nacional, para que conozca los elementos con que cuenta en ésta, y tome nota de la importancia de Villa Mercedes como centro estratégico y de recursos propios.

Se forman regimientos de voluntarios de infantería y caballería, y con los ciudadanos de 40 años arriba y extranjeros, cuerpos de policía para la vigilancia en caso de guerra.

Se ha establecido la escuela del soldado, donde se le instruye en el manejo del mauser antes de ejercitarse en el tiro al blanco, en el *stand* que dirige la Asociacion de Tiro Nacional.

Varios estancieros han puesto á la disposicion de la Liga caballos y mulas para las unidades tácticas que hoy se organizan.

REACCION COMERCIAL Y AGRÍCOLA
EL VALOR DE LA TIERRA

VILLA MERCEDES, Diciembre 31 — No obstante la crisis dominante y la delicada situacion, este pueblo tiene movimiento comercial y cada dia se valoriza mas su propiedad.

Así lo demuestran operaciones importantes hechas recientemente, sobre ventas de ganado y campos. Se ha obtenido por estos últimos el precio de 20.000 pesos por legua, valor que no se ha pagado nunca aquí.

Los establecimientos agrícolas-ganaderos, aumentan cada dia, y á ello no son extraños los resultados magníficos obtenidos en nuestras exposiciones-ferias, celebradas en el hipódromo puntano.

En esta institucion se nota una grande animacion. Se han organizado importantes carreras para festejar el año nuevo.

—Con el nombramiento de la distinguida Sra. Marta M. de Feis, como presidenta de la Sociedad de Beneficencia, han desaparecido las disidencias que tenían dividida esta caritativa institucion.

—La Intendencia Municipal se preocupa mucho en mejorar el estado sanitario de la localidad.

Con la instalacion de las bombas para extraer el agua de la segunda napa y el riego diario de las calles, la salud pública ha ganado mucho.

Ahora se trata, de acuerdo con la comision de facultativos, de hacer desaparecer las acequias que atraviesan las calles de la poblacion, y con esto mejorará mas aun el estado sanitario.

CORDOBA

PERJUICIOS CAUSADOS POR EL GRANIZO

VILLA MARIA, Diciembre 31—Acaba de caer una manga de granizo, que duró en dos remesas, 15 minutos. Siguió un fuerte aguacero. Hasta este momento ha llovido 31 minutos, y sigue lloviendo.

La piedra hizo bastantes estragos en la poblacion, destrozando árboles y cristales.

No se conoce todavía los perjuicios que haya ocasionado en la campaña que, indudablemente, deberán ser mayores.

—Mañana, si el tiempo lo permite, tendrá lugar la inauguracion de los *stands* del Tiro Federal, que por falta de tiempo para su terminacion no ha tenido lugar el domingo pasado, como lo habían anunciado. Promete estar bastante concurrido.

LA SITUACION DEL PAÍS
UN FUERTE HURACAN

CORDOBA, Diciembre 31—*La Libertad* de esta tarde se ocupa extensamente sobre la situacion del país, y dice que «el año 1901, ha sido para la República otro año que apena. Cualquier espíritu honrado que medite severamente sobre las actuales circunstancias porque atraviesa el país, no pensará de otro modo.»

—Este año que se vá, ha sido otro año desgraciado y de vergüenzas, sin que pueda decirse cuál de estas dos cosas ocupa el primer rango.

—Concurrieron mas de veinte ingenieros residentes en esta ciudad, y a la brigada que tiene su cuartel en la calle Fragueiro, á recibir instruccion militar á cargo del jefe, mayor Fernandez.

Despues de esto asistieron á la conferencia que sobre fortificacion dió el Sr. Duvoy, profesor de resistencia, materiales y geometría analítica en nuestra Facultad y ex-oficial del ejército francés.

El jueves próximo el mismo núcleo de ingenieros concurrirá al polígono de la brigada, á recibir la instruccion correspondiente sobre material de ferrocarriles y minas.

Entre ellos reina verdadero entusiasmo é interés, por comprender las instrucciones.

—La oficina de estadística publicó un voluminoso volúmen de estadística correspondiente al año 1900.

—Hay aquí mucho interés por conocer el número extraordinario de La Prensa.

—Hoy ha sido sofocante el calor, pero esta tarde se desencadenó otra vez una fuerte tormenta. Llueve fuerte.

—En el observatorio nacional ha quedado todo preparado para instalar los valiosos aparatos recien llegados de Europa, con el fin de iniciar el importante trabajo de la fotografía del cielo, para el mapa general que desde hace años se hace, dirigido por un congreso de sabios astrónomos.

El observatorio de Córdoba tiene una parte importantísima en este trabajo de mucho valor científico.

—Desde temprano el telégrafo nacional está interrumpido.

En treinta y seis postes está la línea en el suelo á causa de un rayo y la tremenda tormenta en Bell Ville, que interrumpe la línea á ésa y al Rosario.

En Alta Gracia el huracan y el granizo, de tamaño muy grande, ha ocasionado otra vez serios perjuicios.

Afligente situacion del comercio—Casas que empiezan á liquidar—La cuestion internacional

CORDOBA, Diciembre 31—Es objeto de comentarios y tristes reflexiones, la situacion en que se encuentra el comercio de ésta despues de los sucesos últimos.

La paralizacion y la decadencia son completas.

El crédito está completamente restringido y las ventas son casi nulas.

Hay muchas casas que principian á liquidar y [illegible]

SANTA FÉ

VÍCTIMAS DE UN CICLON

RUFINO, Diciembre 31 — Se desencadenó un ciclon á las 2 p. m., que causó perjuicios en las casas y arboledas.

Se dice que hay desgracias personales.

Descarrilaron varios wagones del tren.

EL PÚBLICO Y LA CUESTION INTERNACIONAL
UN OBRERO AHOGADO

ROSARIO, Diciembre 31—La opinion se mantiene á la espectativa de la solucion que se dará al último conflicto de las actas, convencida de que se sacrificará al Ministro Portela sin salvar el decoro nacional, ni modificar en lo mínimo el pobre concepto que deja el Gobierno, ante propios y extraños, en la embarazosa tramitacion de nuestro pleito internacional.

El desprestigio interno de este Gobierno se nota en todos los corrillos, y no sería extraño que terminada la cuestion andina tomase la lucha interna formas definidas.

—Frente á los embarcaderos de pasto se ahogó un jornalero llamado Joaquin, italiano, como de 22 años, perteneciente á las cuadrillas traidas de ésa para reemplazar á los estibadores huelguistas.

El segundo y tercer piloto del vapor inglés «Tilliat», que lo vieron arrastrar por la corriente, mientras se bañaban, intentaron salvarlo, pero se sumergió tan rápidamente que fué imposible.

No se ha conseguido extraer el cadáver.

Ministro de Hacienda en el nuevo Gobierno—Las impresiones oficiales

SANTA FE, Diciembre 31—Circula el rumor de que será nombrado Ministro de Hacienda del futuro Gobierno del Dr. Freyre, el Dr. García, de esa Capital, cuñado de aquel.

—Con motivo de los trabajos de impresion en la empresa del diario *Nueva Epoca* y la casa F. Alcañiz y Benito Freyre, se han disgustado y esto ha dado motivo á que publicara hoy en *Union Provincial*, una carta con datos que hacen aparecer á la primera incorrecta en las operaciones de licitaciones y cobro de cuentas sin comprobantes que las justifiquen.

Muerte repentina á bordo—Movimiento del puerto—Manifestacion obrera

ROSARIO, Diciembre 31—Frente á Villa Constitucion, falleció repentinamente á bordo el tripulante de la goleta nacional «Higinio G.», Christobal Moopch, austriaco, de 35 años.

—En los once meses, de Enero á Noviembre, del año que termina, el puerto tuvo el siguiente movimiento: buques de ultramar: vapores entrados con carga: 312, veleros 81, en lastre 230 y 17 respectivamente. Salidos: con carga, vapores 490, veleros 61, en lastre 47 y 28 respectivamente.

—A las 7 p. m. se inició la lluvia con fuerte viento, sin mayor importancia.

El tiempo continúa tormentoso, amenazando lluvia.

—Mañana se efectuará un gran *meeting* de obreras. Formarán en columna todos los gremios que tiene la sociedad constituida, como acto de adhesion y solidaridad con los estibadores.

—Mañana se inaugurará oficialmente el Parque Independencia.

ENTRE-RIOS

El número de año nuevo de LA PRENSA—La cuestion internacional—Las cortes de circuito

PARANA, Diciembre 31—Ha despertado gran interés el número de La Prensa de 1° de Enero, de que se ocupa el diario del 30.

Se desea conocer la parte de los nuevos adelantos que presentará, y que se introducirán como resultado de la gira realizada por el director, Sr. Paz.

—Las cuestiones internacionales de actualidad se discuten por los ciudadanos bajo la firme conviccion de que la guerra es inminente con Chile, y que habrá que agregar un laurel mas á la bandera de Mayo, libertadora de pueblos.

—Poca importancia por ende, se dá á los arreglos ó desarreglos que haga el Gobierno.

—Amenaza la lluvia, en circunstancias que la sequía recrudece con sus estragos.

—Surgen como de generacion espontánea, pretendientes á puestos en la corte de circuito, que vá á crearse.

Algunos son graciosamente ridículos, por su notoria falta de preparacion para cargos que mucho la requieren.

CORRIENTES

LA PRENSA y la situacion provincial—Suscricion patriótica

CORRIENTES, Diciembre 31—*El Trabajo* de hoy, transcribe íntegro el artículo de La Prensa sobre el nuevo Gobernador y su programa.

—El director del mismo periódico invita á los periodistas á una reunion que tendrá lugar esta noche, para acordar la forma de responder á la suscricion patriótica para la adquisicion de elementos bélicos.

—El Consejo de Educacion abonó al personal docente provincial los haberes por el mes que termina hoy.

—Se aprobaron los estatutos del Banco Popular de Esquina, y se le reconoció personería jurídica.

TUCUMAN

Nuevo secretario del Gobernador—Producido de los impuestos internos

TUCUMAN, Diciembre 31—Ha sido nombrado secretario privado del Gobernador de la provincia, el Sr. Gaspar Taboada, actual diputado provincial y secretario del Consejo de Educacion.

—El producido de los impuestos internos durante los once primeros meses de 1901, ha sido en esta seccion,—que comprende Tucuman, Santiago, Salta y Jujuy,—pesos 8.865.912.

SANTIAGO DEL ESTERO

Laboratorio bacteriológico—Centro de tiro—Asesinato del Sr. Contreras

SANTIAGO, Diciembre 31—El 2 de Enero próximo, el Dr. Torregiani inaugurará el laboratorio bacteriológico creado recientemente por el Ejecutivo.

—En Maco se ha constituido un centro de tiro, bajo la presidencia del Sr. David Beltran Muñoz.

—En la estacion La Cañada, ha sido asesinado el Sr. Fidel Contreras. Se ignoran los detalles del hecho criminoso.

BUENOS AIRES

PARTIDA DE LA «NAUTILUS»
ECOS DE LAS FIESTAS

BAHIA BLANCA, Diciembre 31—Por el tren de ayer a las 6, regresaron á Puerto Belgrano los marinos de la corbeta española «Nautilus».

En el banquete que les fué ofrecido, se mantuvo una alegre conversacion hasta las 11.30. Se limitaron los discursos á tres.

El Intendente ofreció la comida, contestó el comandante Azcárate, y siguió el inspector de policía Sr. Castro.

Todos disertaron sobre las glorias de España y la Argentina, y se brindó por el progreso de ambas.

Como era ya avanzada la hora se desistió de ir al teatro, donde se había preparado una funcion de gala dedicada á los marinos; tanto mas que se supo que en el espléndido salon de la Sociedad Española, ya esperaban numerosas familias.

El baile superó á todas las presunciones. Asistieron á él 45 familias de la alta sociedad de Bahía.

En una palabra, la recepcion hecha á los marinos españoles ha respondido á los sentimientos de aprecio y confraternidad que se quiso demostrar.

La comision de recepcion de la colectividad española merece por ello un aplauso, y en primer término el Sr. Tomás Gutierrez, su presidente, y el vice-cónsul Sr. Garay, que no se dieron tregua hasta alcanzar los resultados obtenidos.

A medio dia abandonó nuestras aguas la «Nautilus».

Nuevas autoridades comunales

SAN VICENTE, Diciembre 31—Ante numerosa concurrencia se instalaron hoy las autoridades comunales. Se nombró Intendente Municipal á D. Eduardo J. Gamond; presidente de la Municipalidad, D. Julian Martinez, presidente del Consejo Escolar, D. Alejandro Amoretti; municipales: Anacleto Roncali, Pedro Alegre, Alejandro Bosco, Fortunato Lopez y Severo De La Rosa; consejeros: Fermin Jacué, Isidoro D. Baez. Todos están afiliados al partido ugartista.

Las acusaciones al asesor de menores—Nuevos incidentes

SAN NICOLAS, Diciembre 31—La comision de abogados, compuesta por los miembros del foro, y compuesta de los Dres. Igarzabal, Ferreyra y Servino, ha comenzado ya sus trabajos de revision de los expedientes en que se fundaron los cargos hechos al [illegible] el secretario de la Corte, Dr. Pedriel, que revisó 270 expedientes, felicitó al juez, Dr. Canedo, y sus secretarios por la correccion de sus procederes, y la Suprema Corte por resolucion publicada en La Prensa aprobó el informe del Dr. Pedriel, comunicándolo á este tribunal.

NEUQUEN

El servicio de correspondencia—Un conscripto ahogado—El inspector de caballería

TRATAYEN, Diciembre 31—Acabo de recorrer el camino de Chos-Malal, capital del territorio de ésta. Quedan instalados fortines que harán el transporte de la correspondencia.

—Hoy se ha ahogado en un brazo del rio Neuquen el conscripto José María Coblan, que se bañaba. El cadáver aún no se ha encontrado. Procedía del partido de Bolívar en la provincia de Buenos Aires.

—Se concentrarán aquí los conscriptos del 7° de caballería, que llegarán á Chos-Malal á fin de Enero.

Hoy sale de Chos-Malal el inspector del arma de caballería, coronel Grimau.

CHUBUT

Abandono de la administracion—Los caminos—Ejercicio de tiro—La salud pública—El batallon 6° de infantería

TRELEW, Diciembre 31—Se comprende que solo la completa falta de administracion en el territorio, mantenga los caminos en el mal estado en que se encuentran.

En el de Rawson á ésta, hay una zanja que impide el tránsito; y siendo este camino el mas concurrido, se debía trabajar en repararlo con el fondo de puentes y caminos, y con la maestranza de la gobernacion.

No se hace así, y es por esto que no se deben extrañar las numerosas quejas del público.

—Los fuertes calores y falta de agua potable, amenazan con la salud de este vecindario.

—Hoy ingresaron al batallon 6° de infantería, algunos conscriptos del 80.

El comandante Zeballos tiene el polígono de tiro á disposicion del público, al que se le dá municiones. Los ciudadanos se ejercitan bajo la direccion de un oficial.

La salud del batallon es buena.

ACTUALIDAD

La intriga diplomática

Hace ocho dias á que el país soporta una situacion depresiva de su decoro, sin parecidos en la historia diplomática, ni aun en la propia, tan abundante en casos anormales. La opinion nacional está dando pruebas de atributos que no acertamos á clasificar, tolerando en silencio un gravámen moral que no aguantaría ningun país de la tierra.

No hablemos de la solucion dada en lo fundamental á las disidencias debatidas por las cancillerías chilena y argentina. Ya está estudiada y juzgada definitivamente. La aceptan solamente los muy pocos que en ella han colaborado ó que por razones de política interna apoyan todo lo que es decision de Gobierno, quienes se dan por satisfechos con las satisfacciones recíprocamente dadas, porque tenían el ánimo preparado para aceptar cualquiera,—las dadas y las recibidas, ú otras.

Consideremos tan solo el incidente sobrevenido despues de firmado el protocolo; es un episodio único, que abate el prestigio de este país en el exterior. Pero, si es extraña la objecion opuesta á la validez del acto, el procedimiento ulterior no tiene nombre.

¿Cómo y por qué el Ministro argentino en Santiago firmó un documento protestado por su Gobierno, cuando aun no se había secado la tinta? ¿Cómo se explica tan extraordinaria divergencia entre mandante y mandatario, si consta que el segundo no daba un paso en el debate, sin precisa consulta telegráfica á Buenos Aires, de donde le iban las respuestas y los proyectos íntegramente redactados?

Es conocida la extrema gravedad del compromiso firmado, á pesar de lo cual, los hombres de la Casa Rosada afirman ante el país que carece de importancia, al propio tiempo que gestionan la enmienda cerca de la Moneda, como condicion de la validez del ajuste, que el 25 de Diciembre por la noche anunciaron como acto concluido.

El Sr. Portela, entre tanto, declara públicamente en Santiago y en Mendoza que él no solicitó el retiro de su firma, que no ha iniciado gestion alguna en ese sentido, que procedió con sujecion á las instrucciones de su Gobierno.

Y mientras todo eso es repetido por los ecos de la fama, esparcidos por el mundo, el Gobierno argentino hace repetir por sus órganos que el mínimo incidente no vale la pena y que ya ha desaparecido. Y por cuerda separada y en voz baja se pone en la picota al diplomático negociador del ajuste, cargándolo con responsabilidades suficientes para hundir á un hombre público para siempre.

Mas aun: el órgano del Presidente en la prensa nacional niega la autenticidad de las actas publicadas y, al referirse á ellas, dice que su contenido es *mas ó menos conocido*. Y bien: las actas publicadas son las firmadas el 25 de Diciembre, á cuyo pié está la firma autógrafa del Sr. Portela, dadas á la prensa de Chile por la cancillería de la Moneda.

¿Cómo no han de ser auténticas, pues? ¿Por qué no lo son para el Gobierno argentino? Por esto: porque el Gobierno está engañando á la opinion, á la cual dá el tratamiento propio de los imbéciles.

El Sr. Portela abandona el teatro de la larga negociacion, dejando las cosas en el estado descrito, un intrincado *imbroglio*: trae el compromiso original que firmó, que no es definitivo, ni siquiera auténtico para la Casa Rosada, en la cual se asegura que todo está arreglado aquí, por intermedio del Sr. Concha.

Y si así fuese, preguntamos: ¿en qué condiciones queda el Ministro argentino en Santiago, sobre cuyas espaldas ha lanzado sus dicterios la prensa trasandina, con votos para que no regrese jamás?

No se trata de la persona del ciudadano Epifanio Portela, sino del representante diplomático de la República en el exterior, encargado de una negociacion, cuyas complicaciones han puesto en peligro la paz de los dos países. Y ese funcionario ha mantenido comunicaciones incesantes con su Gobierno, quien no tiene derecho para exponerlo en una posicion desairada y deprimente de su rango y de la mision que ha desempeñado. Si el incidente es ínfimo, debió zanjarlo en Santiago el mismo Sr. Portela. Es una mancha vergonzosa para la diplomacia argentina el hecho de arrancarle el asunto y trasladarlo á Buenos Aires, para resolver una dificultad calificada de insignificante.

Si el Ministro faltó á su deber, corresponde una represion; en caso contrario, si se subordinó á sus instrucciones, él debe concluir el negociado.

El proceder de nuestra diplomacia es incalificable: provoca una protesta vigorosa de la opinion pública. Su destreza se apresta en tejer intrigas para engañar al pueblo argentino, en tanto que se deja envolver por la intriga chilena.

Hé ahí el caso. Confesamos que nuestro espíritu pesimista está preparado para errores peores que los conocidos. ¡Ojalá nos equivoquemos!

El problema militar

No es esta la oportunidad de profundizar el tema: razones de un órden superior imponen el aplazamiento de ese análisis; pero, debemos clausurar el año dejando constancia de que la milicia nacional carece de la direccion competente que necesita. Le falta cabeza y sobran los elementos garantes de su potencia mas que suficiente para garantir la seguridad nacional.

Dícese, á título de réplica contundente, que el jefe del Estado está satisfecho con el estado militar del país. No lo dudamos, pero es mas cierto aun, que el país y el ejército no están satisfechos con el Presidente, sobre quien recaen las responsabilidades de la situacion militar.

Los tres años últimos han sido funestos para la institucion militar. La Presidencia profesional en el arte de la guerra, completada en el Ministerio del ramo por hombres de la carrera, uno de los cuales fué presentado en la escena como una lumbrera, como una verdadera providencia, ha desarticulado los viejos organismos y no ha creado nada en su reemplazo, ni creado en lo sucesivo con los recursos [illegible].

En el primer ensayo de movilizacion intentado se ha puesto en evidencia la falta de idoneidad técnica y de criterio práctico de la alta direccion del ejército, pero el Presidente está satisfecho, con lo que demuestra simplemente ó que no presta atencion al grave asunto, ó que carece de competencia [illegible].

En lo que concierne á la administracion económica, [illegible]

Por lo tanto, si la Intendencia no ha respondido á su mision, debe ser corregida y reprimida, pero el Ministro no puede lavarse las manos: sobre él refluye la culpa principal. Y créase, ésta figura entre las de menor cuantía de las anotadas en el proceso.

Hacemos obra de patriotismo consignando los acápites de la crítica á la administracion militar: con palabras, con decretos incoherentes, con conversaciones y con tolerancias, no hemos de organizar la defensa nacional. Habrá que herir la materia muy á fondo, en su hora oportuna, y mucho mas despues de recibir la desconsolante noticia de que el Presidente está satisfecho con lo que se ha hecho y se hace.

Observaciones al plan financiero—El estanco de los alcoholes

En el exámen del plan financiero presentado por la comision del Senado nos hemos detenido principalmente en el proyecto relativo al estanco de los alcoholes. Debemos insistir en el análisis de esta cuestion, para poner mas de manifiesto los inconvenientes que entraña semejante propuesta.

El proyecto considerado financieramente sería de una ejecucion muy difícil, requeriría larga preparacion é impondría desembolsos que en el estado actual de la hacienda pública serían ruinosos para el fisco.

Comienza por establecer el proyecto que desde la fecha que el Poder Ejecutivo determine no podrá ponerse en venta mas alcoholes que los rectificados y desnaturalizados por el Estado. De donde se desprende que la industria permanecería en completa instabilidad durante un período indeterminado, fluctuando entre el régimen vigente y el nuevo, y bajo la amenaza de una súbita disposicion administrativa.

Despues, las actuales destilerías, con excepcion de las anexas á los ingenios azucareros y á los establecimientos vinícolas, así como los aparatos de rectificacion que existan en las demas, serían expropiados por el Gobierno, tomando por base su costo real. Sabido es la amplitud y aun la opulencia con que se efectuaron dichas instalaciones, en prevision de grandes negocios, los cuantiosos capitales que se invirtieron en esas obras, y el modo como es luego costumbre hacer esta clase de valuaciones, en que el criterio elástico y acomodaticio de las gentes ha llegado á considerar lícitos los tráficos mas inmorales, cuando el cliente ha de ser la entidad ideal é impalpable del Estado.

¿Qué haría despues el Gobierno con las destilerías expropiadas? Absolutamente nada; cerrarlas, hasta que poco á poco se fuesen destruyendo, y recrearse en la satisfaccion de haber salvado de un mal paso, no la industria, sino á un número reducido de industriales, que se equivocaron en sus cálculos ó hicieron un mal negocio por cualquier motivo y á quienes el Estado indemniza del perjuicio ocasionado por sus propios errores con el dinero de la comunidad.

Las destilerías expropiadas no se utilizarían sino en el caso de no obtenerse de las que funcionaran la cantidad suficiente de alcohol, y entonces el Gobierno contrataría la cantidad suplementaria que necesitase, para que fuese fabricada por su cuenta en alguna de aquellas, que se abriría para este solo efecto y por tiempo limitado.

Al costo de la expropiacion de las fábricas habría que agregar grandes sumas por otro concepto. En la exposicion de motivos del proyecto se indica como una de las contadas y poco sólidas razones en que la comision lo funda, que el actual sistema de inspeccion es inquisitorial y vejatorio. Pero ¿acaso lo sería menos el que requeriría el cumplimiento del artículo 11 del proyecto, por el cual se imponen severas sanciones penales á los que fabriquen ó circulen alcohol en contravencion á sus disposiciones? ¿Y cuánto costaría además esa fiscalizacion para agregar su importe al costo de expropiacion de las destilerías?

Tenemos, pues, que para implantar el nuevo sistema, artificial, arbitrario, contrario á la libertad de trabajo y de industria, de resultados cuando menos dudosos desde el punto de vista financiero y siempre á muy larga fecha, el Gobierno tendría que empezar por desembolsar una suma, que no fijamos, porque carecemos de datos suficientes para calcularla con exactitud, pero que sería de varios millones de pesos; y que este ensayo se haría cuando el presupuesto arroja un déficit de nueve millones, y cuando para gastos urgentes ha habido que echar mano hasta del fondo de conversion.

¿Con qué recursos haría frente el Gobierno á los gastos de la ley? El proyecto provee en el papel á esta necesidad, por medio de una emision de bonos, y con la incorporacion en el presupuesto de la partida necesaria para el servicio de esta nueva deuda. Confesamos que nos cuesta trabajo dar fé al testimonio de nuestros sentidos, y creer que haya quien proponga en estas circunstancias semejante arbitrio.

Los gremios productores y las industrias positivas se han alarmado al simple anuncio del proyecto. Los vinicultores de Mendoza y San Juan han protestado en el acto, y han pedido á los representantes de esas provincias en el Congreso que rechacen desde luego la idea del estanco.

Aun dentro de este sistema el proyecto ha sido tan mal formulado, que á trueque de la expropiacion de granos ya arruinados no ofrece el Estado ninguna ventaja positiva. Reduce el estanco á una sola funcion de la industria y su planteamiento exigiría los mismos gastos que si comprendiera desde la produccion de la materia prima hasta la venta del artículo. Los gastos de fiscalizacion, cobranza y refinacion absorberían todas las utilidades.

El único resultado que daría el sistema sería la ruina de las industrias realmente dotadas de vitalidad. El Gobierno sería impotente para evitar el fraude, y esto causaría la ruina de los vinicultores.

Para la economía nacional los perjuicios del estanco son tanto mayores, cuanto lo es el número de funciones que traba sin absorberlas; y sus utilidades son tanto menores, cuanto mas limitada es la accion fiscal.

Se explica, admitido el sistema, el estanco absoluto establecido por Italia respecto de la sal y los tabacos, que abraza desde la produccion de la materia prima hasta la venta al menudeo. La solucion adoptada por la comision del Senado es la peor que pudiera haber escogido.

Las legaciones sud-americanas—Lo que es necesario hacer

Algunos senadores,—y bueno es decir que no todos están de acuerdo con el pensamiento,—han acogido con mucho entusiasmo el proyecto de la Cámara de Diputados sobre creacion de nuevas legaciones en los países americanos. Creen que la República, por lo menos, debe tener una correcta representacion en las naciones hispano-americanas, y para el efecto crear las siguientes: en Ecuador, Venezuela, Colombia y México, correspondiéndole tambien á la última los países de la América Central. Parece que esta idea, á pesar de ciertos trabajos de inercia, se realizará en breve, y que el Poder Ejecutivo dará cumplimiento inmediato á la ley, á lo que cree necesario y oportuno. Las informaciones generales van aun mas lejos, y algunos afirman que ya hay compromisos establecidos para el nombramiento de determinados políticos, naturalmente cesantes por alguna combinacion inesperada ó candidatos para puestos que tienen un concepto de canongías, donde el hombre vive cómodamente y hace su vida sin preocupaciones de órden superior.

La idea en general nos ha sido simpática y la hemos aplaudido, pero ya empezamos á temer que ella sufra desnaturalizaciones, que den por resultado un fracaso ruidoso y perjudicial para los intereses morales de nuestro país.

Es innegable que necesitamos mantener los antiguos vínculos fraternales con las naciones del continente y con todas, las que reconocen el mismo orígen histórico, pero no precisamente por los falsos intereses que se llaman de raza, ni para conquistar en ellas simpatías para nuestras causas, que de antemano para ser tales deben llevar en sí la virtud de imponerse por su justicia, sino para servir á un ideal de progreso que tenga, en bien y complemento en la accion de las administraciones [illegible].

Parte del éxito en la idea está [illegible] mental del programa que apuntamos como necesario, y como prévio á la creacion de las legaciones sud-americanas.

Incorporacion de los conscriptos en el registro electoral—El fusil y el voto

Durante la laboriosa tramitacion, aun no terminada, de los incidentes internacionales, y mientras se iniciaba la organizacion de los elementos para la defensa del país, la juventud argentina, enrolada en la guardia nacional ó convocada por las sociedades de tiro, para que se ejercitase en el manejo del arma de guerra, ha sido quien ha llevado la palabra, y en quien la pátria ha puesto los ojos, confiada en el brío de sus corazones y en la pujanza de su brazo.

Para penoso contraste con ese cuadro de seguras promesas, en tanto que el Gobierno llamaba á los conscriptos á las filas, entendiendo de igual modo que la opinion que en las manos de la nueva generacion puede poner confiado las armas de la pátria, para la defensa de su honor y de la integridad de su suelo, los poderes públicos le escatimaban y le regateaban el voto electoral, con la perspectiva de que al fin acaben por negárselo.

Ahí duerme en el Senado el proyecto de reforma de la ley de elecciones, reducido á completar los registros con la incorporacion de la lista de los conscriptos, ya que se renunció á sancionar el padron permanente, y nadie se acuerda de dar á la opinion y á la juventud esa pequeña satisfaccion de considerar aptos para intervenir en los destinos de la política nacional á los mismos á quienes conceptúa obligados á dar la vida en holocausto de la integridad del territorio.

Sería un verdadero escarnio dejar indefinidamente aplazada esa pequeña reforma, en cuya virtud recibirían los registros falsificados un poco de sávia nueva y pura; porque entonces la juventud argentina podría decir con justicia que se la considera exclusivamente como carne de cañon, y no se le guardan las consideraciones á que tiene indiscutible derecho.

Piénselo bien el Senado, puesto que el Gobierno no toma la iniciativa, ponga á la órden del dia la reforma electoral, y sanciónela por aclamacion como un homenaje á los soldados de la pátria.

EL CONFLICTO INTERNACIONAL
EN EL MISMO ESTADO
EQUIVOCADO CRITERIO DEL SEÑOR PORTELA

En la cancillería no se recibió tampoco ayer la comunicacion esperada del Sr. Concha, aclarando el sentido de la desgraciada acta. Por consiguiente, el Gobierno no podrá ofrecer al país como aguinaldo de año nuevo el arreglo concluido.

Si hemos de atenernos á ciertos rumores que circulan cautelosamente, no corren vientos propicios para la aclaracion prometida ó anunciada de la precitada acta.

Se dice en las esferas oficiales que se espera, para impulsar la solucion, el texto del protocolo de que es portador el Sr. Portela. Esa es una excusa vulgar. El Gobierno tiene en su poder ese documento desde la noche del 25 de Diciembre y en cuanto á los pormenores de la tramitacion los conoce hasta en sus mas ínfimos detalles. Otra ha de ser la piedra colocada debajo de la rueda.

Nos ha causado sorpresa el juicio precipitado emitido por el Sr. Portela á su paso por San Luis, respecto de la conducta de La Prensa en la sustanciacion del conflicto. Se vé que viene completamente desorientado.

Nuestras informaciones chilenas no proceden de chilenos, segun él mismo lo confirma. En cada una de ellas se indica su orígen y el diario de que es tomada: la redaccion se encarga de su clasificacion y de su comentario.

Si La Prensa no es el único, es uno de los pocos diarios argentinos que han aplazado su juicio respecto de la conducta del Ministro argentino, hasta que se esclarezcan los hechos y se oiga la palabra de ese diplomático. Las inculpaciones, mas ó menos veladas, publicadas y no publicadas, proceden de las esferas oficiales.

No hemos creido justo, ni discreto recogerlas y analizarlas, ni aceptamos en barbecho la irresponsabilidad del Gobierno en el desagradable incidente.

No ha sido este diario, ni sus corresponsales de Chile los que han afirmado que el Sr. Portela solicitó el retiro de su firma de las actas suscritas: son los ministros de Chile en Washington y en Paris los que lo han aseverado, invocando informes de la cancillería de Santiago.

Ayer mismo, el corresponsal de *El Tiempo* en Lóndres, le comunicaba que el Ministro de Chile en aquella capital ha publicado la siguiente declaracion:

«El Ministro argentino en Santiago, señor Portela, que está actualmente en viaje de regreso á Buenos Aires, es enteramente responsable de que la crisis provocada por su Gobierno, con reclamaciones injustificadas, continúe todavía. Efectivamente, despues de firmar el 25 de este mes las actas que deberían haber puesto fin al conflicto, declaró verbalmente al Presidente de Chile que la República Argentina, aunque se hubiera comprometido á ello, no evacuaría el territorio en disputa, ni consentiría en que se sometiera el incidente á la decision del árbitro de la cuestion general de límites.»

Eso y negar el ajuste firmado, es la misma cosa.

Es necesario que el Sr. Portela llegue á Buenos Aires, que respire el medio ambiente social, que se oriente, para que se forme un juicio cabal de su situacion y proceda en consecuencia. Y cuando haya tomado asiento en este escenario, reconocerá la necesidad en que está de hablar en la forma que lo estime mas conveniente y apreciará la circunspeccion y aplomo de la prédica periodística, y, por lo tanto, se apercibirá de la ligereza ó precipitacion con que á su respecto opinó en San Luis.

Una vez mas y muy sériamente llamamos la atencion de la cancillería sobre los juicios divulgados en el extranjero respecto del incidente. Nuestro telegrama de Washington contiene asertos muy graves. Es necesario que el Gobierno rompa su mutismo.

GOBERNACION DE BUENOS AIRES
ASAMBLEA LEGISLATIVA
LA FÓRMULA UGARTE-SALDIAS
DEBATES REÑIDOS
LOS COMICIOS APROBADOS

Pocas veces la legislatura bonaerense ha presentado un aspecto tan animado como el de ayer. Desde temprano, un público numeroso se había congregado en las aceras del palacio legislativo á esperar que se le franqueara el acceso á la barra.

A la 1 de la tarde, el Sr. Demarchi penetró en el recinto, y con él un grupo numeroso de senadores. Momentos despues la espaciosa sala de la Cámara de Diputados se vió ocupada por legisladores: estaban presentes 79 diputados y 35 senadores.

Abierto el acto, se lee y aprueba el acta de la última asamblea.

La presidencia consulta por qué reglamento deberá regirse la asamblea: si por el del 97 con las reformas del 98, ó por otro que dispusiera.

A mocion del Sr. Vatteone se determina que sea el de última sancion.

En seguida, el Sr. Demarchi hace leer el artículo 18 del reglamento referente á la compostura que debe guardar la barra.

La presidencia anuncia que se vá á elegir la comision de poderes. El Sr. Weigel propone que la designe el señor presidente. Este renuncia la concesion que propone el Sr. Weigel, y procede á designarla por votacion nominal. Resultan electos los señores Cordero, Baguier, Llambías, Fernandez (M. A.), Saenz, Mitre, Lopez (J. A.), Mujica, Llovet y Murphy.

Los señores Aguiler, Llovet y [illegible] renuncian el cargo, siendo reemplazados por los señores Amespil, [illegible] y Vatteone.

[illegible]

por el Sr. Escobar, opinando que era deber de la asamblea examinar las condiciones de los comicios, desde que era la encargada de verificar el escrutinio de las elecciones.

Por último, se observa que esos registros habian llegado fuera de término (llegaron el dia 8), debiendo en consecuencia ser rechazados.

El Sr. Lopez (J. A.) sostiene que carece de fundamento tal afirmacion, pues con arreglo á al ley del 77 sobre elecciones de electores de Gobernador y vice, que acuerda un dia por cada diez leguas de distancia, los registros habian llegado en tiempo.

Alguien objetó que con arreglo á la ley electoral del 98, el plazo no se computa en esa forma. La Cámara, sin embargo, dispone que el caso, como todos los análogos que ocurrieran, se fijen por la citada ley del 77.

Se resuelve computar el comicio de Rodriguez, dejando al colegio electoral la facultad de aprobarlo ó desaprobarlo.

Se aprueban los comicios de Las Conchas y Las Heras. En este último el Sr. Monteverde observa que ha votado el 101 % del total de inscriptos. La Cámara no tomó en cuenta semejante revelacion, á pesar de toda su gravedad.

Se computa Sarmiento.

Lujan: se computa el comicio de la iglesia.

Matanza: segun un cálculo del Sr. Monteverde, han votado el 130 % de los inscriptos. Se aprueba, sin embargo.

Lo mismo ocurre con los comicios de Moron, Merlo, Moreno, M. Paz, Mercedes, San Isidro, San Martin, San Fernando y Suipacha, con lo que terminó el cómputo de los comicios de la seccion 1ª. El cómputo total dá este resultado: Ugarte 11 electores; Casares 4; Frers 5.

SECCION 2ª

Se aprueban sin observacion los comicios de Arrecifes, Baradero, Capilla, Pilar y Pergamino.

En Ramallo hubo comicios dobles. Alrededor de cual de ellos debía aprobarse se produce un acalorado debate, aceptándose por último el de la escuela núm. 1.

Al considerarse el comicio de San Antonio de Areco, el Sr. Niño pide se dé lectura al informe del comisionado del P. E., Sr. Burgueño.

Se lee el documento, que importa una enérgica reprobacion del fraude consumado en la eleccion de dicho partido.

El Sr. Mujica sostiene que la asamblea no puede entrar á considerar sino las condiciones intrínsecas de los documentos que tiene á la vista.

Se aprueba tambien por gran mayoría.

Acto continuo se aprueban los comicios de San Pedro, San Nicolás y Zárate, terminando con los distritos de la 2ª seccion.

El cómputo final dá este resultado: 10.603 votos repartidos así: 7.450 por la fórmula Ugarte-Saldías, 1.307 por Casares y 1.845 por Frers; correspondiendo 14, 2 y 3 electores respectivamente.

SECCION 3ª

Se aprueban los comicios de Almirante Brown, Brandzen, Cañuelas, Varela, Lobos, La Plata, Lomas de Zamora, Magdalena, San Vicente y Quilmes, sin observacion.

Total de votos: 10.921 de los que corresponden 7.279 á la fórmula Ugarte-Saldías; 1.902 casaristas y 1.730 freristas. Electores, 12, 3 y 3 respectivamente.

SECCION 4ª

Sin mayores observaciones se aprobaron los comicios de Bolívar y Bragado.

A las 10 p. m. seguía la asamblea, existiendo el propósito de no abandonar el recinto hasta dejar terminado todo el escrutinio.

(Por telégrafo)

En el escrutinio de las elecciones de la 4ª seccion todos los comicios, á excepcion del de Chivilcoy fueron computados sin observacion.

El de este partido fué tambien computado despues de un ligero debate. Total de votos, 25.081, de los cuales corresponden á los ugartistas 18.246; casaristas 3.877 y freristas 2.958. Número de electores 15, 3 y 3 respectivamente.

A las 12 de la noche dió comienzo el escrutinio de la 5ª seccion electoral.

El cómputo de todos los comicios de la seccion 5ª ha dado un total de 12.017 votos de los que corresponden 5.187 á los Ugartistas, 4.372 á los Casaristas y 1858 á los cívicos nacionales.

Electores: 9, 6 y 3 respectivamente.

2.45 A. M.

Terminó el escrutinio de la 6ª seccion electoral.

Se aprobaron los diversos actos, con excepcion de los de Guaminí que fueron rechazados.

El total de votos es: 28.177. Ugartistas 14.819, Casaristas 7.435, Cívicos 6.223. Lista especial del Tandil 1800.

Electores 10.6, 2 y 1 respectivamente.

En este momento se dará comienzo al sorteo de los electores.

CONGRESO
CÁMARA DE SENADORES
LOS PROYECTOS FINANCIEROS
Impugnacion del senador Pellegrini
LA SITUACION GENERAL DEL PAÍS
CARGOS AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
CONTESTACION DEL MINISTRO DE HACIENDA

El único asunto entrado fué una nota de la legislatura de Tucuman, en la que comunica que ha elegido senador nacional al señor Zenon Santillan.

Antes de empezar la discusion de los proyectos financieros el Sr. Avellaneda dió algunas explicaciones sobre el porqué no llevan su firma los proyectos financieros que ha presentado la comision de presupuesto, de la que es miembro. De esas explicaciones resulta que no los firmó porque en virtud de haber estado fuera de la capital durante algun tiempo no había podido estudiarlos con la detencion debida para cuando los presentó la comision. Agregó que despues de haberlos examinado detenidamente estaba enteramente de acuerdo con ellos, y que los consideraba como el único plan financiero capaz, por el momento, de mejorar la situacion económica del país.

En el curso de estas explicaciones dijo tambien que la comision de hacienda no había querido acceder al pedido que le hizo la de presupuesto, de ponerse ambas de acuerdo para estudiar los proyectos financieros, y que lejos de acceder á ese pedido, se había anticipado á presentar el dictámen.

Este cargo hecho á la comision de hacienda fué contestado por uno de sus miembros el Sr. Palacio, el cual no [illegible] sino que dijo que era la comision de presupuesto la que no había [illegible] acuerdo con la de hacienda [illegible] cuestion. Y en confirmacion de [illegible] agregó que la comision de hacienda [illegible] pedido al presidente de la [illegible] proyectos financieros [illegible] no se los quiso dar [illegible] hacienda había [illegible] de los proyectos [illegible] á presentar el dictámen [illegible] como lo había hecho.

Aquí hubiera terminado el [illegible] haber intervenido el senador [illegible] se creyó tambien en el deber de [illegible] cómo habían ocurrido las cosas.

Y para explicarlas hizo la historia de los proyectos financieros.

Estos proyectos,—dijo,—[illegible] Ministro como complementarios del presupuesto. No son un plan financiero [illegible] llegrini para impugnar el dictámen de la comision y con este motivo dijo que se extendería en consideraciones de órden general.

El Ministro de Hacienda, al defender los proyectos en la Cámara de Diputados, había censurado y repudiado la política económica seguida en estos últimos años.

La censura iba derecha al Presidente de la República. Pero el Presidente no era responsable de la marcha financiera del país, porque en esto, como en todas las cosas, estaba sujeto á tutela.

En cuanto á mí,—dijo,—asumo toda la responsabilidad que me corresponde en la política anterior.

Continuando en su discurso recordó el proyecto de unificacion y la manera cómo había sido desechado por el Presidente de la República, dando como razon de ello la de que iba á encarrilar por otros rumbos su política.

¿Qué ha pasado,—preguntó,—en los seis meses trascurridos?

En el órden político interno están las cosas peor que antes. Se dice que hay un gran acuerdo que debe tener caracteres deshonestos cuando á pesar de ser público, se empeñan en ocultarlo los que lo han pactado.

Con la política exterior tambien el Presidente obedece las inspiraciones de su tutor. ¿Y qué ha pasado? Que una cuestion nimia ha estado á punto de llevarnos á la guerra por haber degenerado en un gravísimo conflicto. Lo único confortante era el espíritu público, que en lo mas grave del conflicto se manifestó á la altura de las circunstancias. Pues bien; ¿qué ha ofrecido el Presidente al pueblo por esta abnegacion? Un arreglo cuyas bases no quiere publicar.

En cuanto al ejército,—dijo,—quiero callar, y me limito á desear que ¡ojalá todo marche bien en caso de un conflicto!

Terminó esta parte de su exposicion diciendo que la situacion del comercio, de la industria y de los trabajadores es mas grave cada día, y que el Gobierno lejos de remediarla, la ha empeorado, favoreciendo la importacion de productos que arruinan mas á las industrias y echando mano del fondo de conversion que detenia el alza del oro.

Tal era la situacion despues de seis meses de tutelaje. ¡Nos encontramos,—dijo,—en la situacion mas difícil de nuestra historia, y no se ve nada que pueda remediar el mal.

Censuró despues al Ministro, porque se empeña en remediar la situacion sin apelar á recursos extraordinarios, cosa absolutamente imposible. Esta situacion tenía su origen en los gastos extraordinarios hechos para la defensa nacional, que han absorbido 120 millones, y no podría remediarse sino apelando á recursos extraordinarios, como ha hecho Inglaterra con motivo de la guerra del Transvaal.

Así se había pensado hacer entre nosotros, y por eso surgió la idea del estanco, que fué desechada, como lo fué tambien la unificacion, proyecto que no fué comprendido, y cuyos inmediatos resultados hubieran sido disminuir la deuda, dar recursos al país y levantar su crédito á gran altura.

Refiriéndose á la situacion actual, dijo que había sido bien bosquejada por la comision de presupuesto. Iba á resultar un déficit de diez millones, sin contar con la deuda flotante, que es de 90 millones. La deuda absorbía el 48 % de las rentas, y en estas condiciones era imposible que pudiera marchar el país.

Y una de las peores cosas era que estábamos viviendo al día y que íbamos derecho á las emisiones.

Luego examinó los tres proyectos, que calificó de ineficaces. Respecto del que arbitra seis millones que dará al Banco de la Nacion, dijo que esto era peligrosísimo y que el Banco no es el tesoro de la Nacion. Si el Gobierno apelaba á este recurso ¿quién podía asegurar que no sucediera lo que sucedió á la provincia con su poderoso Banco?

Aún suponiendo que con los recursos que se proponía sacar el Gobierno pudiera marchar este año, ¿cómo haría para marchar el año que viene, en que los compromisos serán mayores? ¿Apelaría tambien al Banco de la Nacion?

Los proyectos, léjos de mejorar la situacion, la empeorarán.

Terminó diciendo que los únicos recursos que ha encontrado el Ministro han sido el Banco y el fondo de conversion, lo que demostraba que algo se había fundado con la política repudiada por él con tanta severidad.

Habló despues el Ministro. La situacion es mala,—empezó diciendo,—y es necesario salir de ella; pero yo sostengo que con los proyectos presentados por el P. E. se logrará ese resultado.

Esos proyectos,—agregó,—vienen á reemplazar el de conversion, que en el fondo no era mas que un empréstito y que repudió unánimemente la opinion del país.

No era con planes financieros con lo que mejoraría la situacion. Los pueblos eran como los hombres: solo podían enriquecerse por medio del trabajo y del ahorro.

Luego, refiriéndose á las objeciones hechas á los proyectos, dijo que todas eran caprichosas y sin fundamento.

Decía la comision de presupuesto en su informe que con los seis millones que se piden al Banco se imposibilitaba á este de fomentar el comercio y la industria. Bastaba saber que el Banco tiene mas de cien millones de depósitos para comprender lo infundado de la objecion.

Del mismo modo refutó las demás objeciones hechas á los tres proyectos, repitiendo que con ellos mejorará la situacion del país sin aumentar la deuda y sin exigir al pueblo mayores sacrificios.

El país,—dijo,—está enfermo del mal de la exageracion, y la comision de presupuesto no se había librado de este mal.

A pesar de todos los contratiempos sufridos, la produccion del país y la renta del tesoro aumentaban considerablemente cada año.

En cuanto á los proyectos de la comision de presupuesto, solo diría que no eran para discutirlos en sesiones de prórroga.

Terminó el Ministro manifestándose enteramente contrario al uso del crédito, expediente al que no estaba dispuesto á recurrir, porque es peligroso y porque ya se debe una enormidad. Su plan consistía, como lo había dicho, en economizar lo posible, y en no gastar mas de lo indispensable para no aumentar las deudas ni los impuestos, que ya alcanzan al máximum del sacrificio que se puede exigir al pueblo.

Cuando terminó el Ministro pidió la palabra el senador Uriburu (F.), pero se resolvió pasar antes á cuarto intermedio, y la Cámara no volvió á reunirse.

APUNTES PARLAMENTARIOS

CÁMARA DE DIPUTADOS

Muchos fueron los diputados que acudieron al Congreso ayer por la mañana, para celebrar la sesion matinal á que estaban citados; pero á las 9.30 a. m., el presidente ordenó que se cerrara el libro de asistencia y se publicara el nombre de los ausentes, conforme estaba resuelto.

Pocos momentos despues llegaban varios diputados, con los que pudo haberse formado *quorum*; pero el presidente no llamó á sesion.

Los diputados continuaron en las antesalas conversando de distintos asuntos hasta cerca de medio día.

Se volvió á pasar citacion para las 3 de la tarde; mas fué inútil, pues no acudieron á la casa del Congreso ni dos tercios del número necesario para formar *quorum*.

LAS ZONAS MILITARES

SU DETERMINACION

El Ministerio de la Guerra dictó ayer el decreto sobre la division del territorio de la República en siete zonas militares.

La parte dispositiva del decreto establece que hasta que se practique el nuevo enrolamiento, conviene limitar el número de las regiones militares que, de acuerdo con la nueva ley, deben ser diez.

El decreto dice:

Divídese provisoriamente el territorio de la República, [illegible] de los territorios del Sur, en siete regiones [illegible] del modo siguiente: [illegible]

[illegible] con el asiento de su comando [illegible] de la República.

[illegible] con asiento de su comando en Bahía [illegible]

[illegible] con asiento de su comando en Cor-[illegible]

[illegible] con el asiento de su comando en el [illegible] de Santa Fé.

[illegible] el asiento de su comando en Men-[illegible]

[illegible] con el asiento de su comando en Cór-[illegible]

[illegible] con el asiento de su comando en Salta. [illegible]

[illegible] dos de la provincia de Buenos Aires: Bahía Blanca, Coronel Dorrego, Tres Arroyos, Juarez, Saavedra, Puan, Adolfo Alsina, Guaminí, Bolívar, Coronel Suarez, Coronel Pringles, General La Madrid, Laprida, Olavarría, Tandil, Trenque-Lauquen, Azul, Ayacucho, Maipú, Necochea, Lobería, Balcarce, Tapalqué, Pehuajó, Patagones, Villarino, Vecino, General Alvarado, Dolores, Rauch, 9 de Julio, 25 de Mayo, Mar Chiquita, Castelli, Pila, Las Flores, Tordillo y Pueyrredon.

La 3a. region, Uruguay, por las provincias de Entre Ríos y Corrientes y el territorio nacional de Misiones.

La 4a. region, litoral, por la provincia de Santa Fé, territorios nacionales de Formosa y Chaco Austral y partidos de la provincia de Buenos Aires: Arrecifes, General Arenales, Rojas, Colon, Pergamino, San Nicolás, Salto, San Antonio de Areco, Baradero, San Pedro, San Isidro, Ramallo, Zárate, Campana y Junin.

La 5a. region, Cuyo, por las provincias de Mendoza, San Juan y San Luis y departamentos de la provincia de Córdoba: General Roca, Rio IV y Juarez Celman.

La 6a. region, Centro, por la provincia de Córdoba con excepcion de los departamentos indicados en el párrafo anterior, la Rioja y Catamarca y departamentos de la Provincia de Santiago del Estero: Ojo de Agua, (ó Sumampa), Choya, Salvina, Atamisqui y Loreto.

La 7a region, Norte, por las provincias de Jujuy Salta, Tucuman y Santiago del Estero, con excepcion de los departamentos indicados en el párrafo que antecede, Chaco Occidental (Rivadavia).

Cada una de las regiones mencionadas estará bajo el mando de un oficial general, quien con el título de comandante en jefe de la region... tendrá bajo sus órdenes todas las fuerzas del ejército permanente destacadas en su region y las de la reserva del ejército de línea que se movilicen para instruccion ú otra causa del servicio.

—El Ministerio de la Guerra reglamentará oportunamente la organizacion y atribuciones inherentes al funcionamiento de las regiones militares, así como las atribuciones correspondientes al comandante en jefe de cada una de ellas.

Los territorios nacionales del Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, constituirán cada uno de ellos, para su organizacion militar, un distrito separado que dependerá, así como las tropas en él acantonadas, directamente del Ministerio de la Guerra.

Recien el juéves se dará á conocer el decreto, por el que se designan los comandos de las zonas militares.

AÑO NUEVO

LA CIUDAD POR LA NOCHE

La ciudad presentó anoche un cuadro inusitado. La despedida del año es siempre ruidosa y animada por la inmensa cantidad de gente que llega hasta las calles centrales para gozar del hermoso espectáculo que presentan las grandes casas de comercio en la calle Florida y en la Avenida de Mayo. Cada uno viene á presenciar el inmenso desfile é inconscientemente á formarlo, y á sufrir la grata sugestion de las muchedumbres. Por millares se cuentan los viajeros que llegan en estos días atraidos por la fama del cuadro que presenta la Capital Federal, donde la última noche del año es siempre una noche trasformada en día por la alegría general.

Así prometió ser tambien anoche hasta las 7 p. m., es decir, hasta que empezó á anunciarse la tormenta que una hora despues aguó todas las fiestas ó, mas propiamente, les quitó todo el brillo que habrían tenido.

Cuando empezó la lluvia, que duró despues con pequeños intervalos toda la noche, ya las calles centrales se encontraban llenas de gente, y de todos los rumbos de la ciudad se veía, á manera de caravanas, la marcha de familias precedidas por los chiquillos, que venían gozosos á presenciar en las vidrieras los hermosos juguetes, los bombones, los dulces y todo lo que forma la alegría y la felicidad de las criaturas.

Media hora despues, el cuadro había cambiado por completo. La alegría fué á encerrarse en los hogares. Las calles quedaron desiertas y hasta el desfile de carruajes fué algo inordenado, como que todos llevaban rumbos diversos, con la velocidad del *viaje directo*.

Despues de la confusion del primer momento de desengaño, el silencio en las calles. Pero esto, que fué positivamente un perjuicio para el comercio y para los que gozan con los hermosos espectáculos al aire libre, fué una ventaja para las reuniones íntimas y para las fiestas sociales, porque el ambiente pesado del día quedó respirable y hasta fresco.

Ha sido, pues, relativamente triste la despedida del año, pero todo hace esperar que el día de hoy será grato y lleno de luz. Esos son tambien nuestros votos para todos.

EN LAS SOCIEDADES

Las tertulias sociales fueron muy favorecidas por gran número de familias.

Se distinguió por su organizacion irreprochable, la fiesta que dió la Stella d' Italia, en sus salones de la calle Callao.

El Sr. Pedro Galmarini fué objeto de manifestaciones entusiastas de sus consocios, las que se repitieron en honor de los valiosos elementos artísticos que tomaron parte en el concierto, al cual siguió una correcta tertulia amenizada por la orquesta Sanmartino.

—Con pocas variantes, puede decirse lo mismo respecto de la velada que dieron el Centro Universal, en honor de su presidente, Sr. Marquiani; la sala de la Operai Italiani presentaba un conjunto brillante por los adornos, que resultaban mayormente debido á la profusa iluminacion; el concierto y baile que organizó el Sr. Rivara, director artístico del Orfeon Gallego, con los elementos valiosos del mismo; el baile del Sol Argentino, dedicado á su tesorero y socio fundador; la tertulia correcta y favorecidísima del Progreso de Belgrano; la funcion dramática del Orfeon Español, dirigida por el artista Sr. García, que desempeñó con pericia el papel del cabo Simon en el drama «La Aldea de San Lorenzo»; la representacion acertada de «La niña Boba», que sirvió de preludio á la animada fiesta del Centro Catalá; la enorme y elegante concurrencia que asistió á las veladas de I Trovatori y Victoria Argentina y otras veinte fiestas mas en que tomaron participacion las familias de los suburbios de la capital, según los puntos donde se efectuaban las reuniones.

Algunas sociedades resolvieron ejecutar alegres dianas al señalar las agujas de los relojes la media noche.

—Los jardines del Club Ciclístico Italiano, en cuyo sitio se goza un panorama completo de nuestro estuario, fué el punto escogido para un número no escaso de familias ítalo-argentinas. La alegre y cordial conversacion era interrumpida incesantemente por los acordes de la buena orquesta con que cuenta esta institucion social y sportiva.

—A las reuniones de anoche, que brevemente relatamos, seguirán las siguientes de esta tarde:

Juventud Hispano Argentina, en la Colonia Italiana; Orfeon Argentino del Sud, en la Operai Italiani; Recreativa Dramática, Andes 1240; Caballeros de la Noche, Rondeau 3047.

A las 10 p.m., un baile de gala organizado por el centro Estrella Victoriosa, en el salon de la calle Andes 1240.

Orfeon Porteño, de 8 p. m. á 1 a. m., en la Colonia Italiana.

PIC-NIC INFANTIL

Los alumnos de la escuela evangélica de la calle Charcas y Junín efectuarán hoy su fiesta anual en el bosque de Palermo, en el paraje denominado Los Paraísos.

La comision ha organizado una série de ejercicios gimnásticos.

Las familias de los niños han sido invitadas á esta fiesta.

EN LA COMUNION ANGLICANA

Todos los templos de la comunion anglicana fueron anoche visitados por numerosos fieles, que tributaban homenaje al Todopoderoso por los beneficios recibidos en el año que acaba de fenecer y que esperan tambien en el actual.

Coros de niños ejecutaron pastorales de buen efecto melódico, acompañados de órgano.

Las reuniones terminaron poco despues de media noche.

Hoy de mañana se administrará el sacramento eucarístico, se rezarán letanías y otras plegarias. La cátedra sagrada la ocuparán varios pastores.

EJÉRCITO NACIONAL

La organizacion militar de la region de Cuyo—Formacion de nuevos cuerpos

El decreto del Ministerio de la Guerra, sobre la organizacion regional de Cuyo, divide el cuerpo de ejército de esa zona en dos secciones.

La primera tendrá su asiento principal en la ciudad de Mendoza, y estará formada por una division de 3.000 hombres al mando del coronel Recabarren.

La segunda, instalada en el Marquesado de San Juan, la mandará el coronel Fernandez Oro. Se calcula el efectivo de esta última en 2.000 hombres.

El estado mayor y cuartel general de la division de Cuyo se instalarán en Uspallata y tendrán como jefe al coronel Orzabal.

El general Fotheringham mandará esa division.

Antes de la incorporacion de las clases del 79 y 80, el ejército regional que constituirá la division de Cuyo tendrá el siguiente efectivo: [illegible] de artillería de montaña, con 300 hombres y 36 cañones; [illegible] de caballería, [illegible] de infantería con 1.200 [illegible] de artillería [illegible] y 100 hombres. [illegible] cuerpo y el [illegible] infantería permanecerán de guarnicion en Mendoza y [illegible] respectivamente.

[illegible] los efectivos [illegible] á continuacion, para formar las [illegible]

Del 1º de artillería, una batería completa, que será la base para un cuerpo de esa arma con 18 cañones y 250 hombres; del 1º de caballería, un escuadron para un regimiento de 300 hombres; del 9º de infantería, una seccion para la unidad de cazadores de los Andes, que llevará el número 2; del 4º de infantería, una compañía para un batallon de movilizacion; y del 9º de infantería, dos secciones mas para formar el regimiento 13º de la misma arma.

Las dos brigadas en que se divide la zona regional de Cuyo tendrán sus depósitos de equipos y pertrechos en Mendoza y San Juan, respectivamente.

Dicha zona comprende las provincias de San Juan, San Luis, Mendoza y todos los departamentos del Sur de Córdoba, que se encuentran sobre las líneas de los ferrocarriles Andino y Pacífico.

—El regimiento 10º de infantería, al mando del comandante Martinez, salió ayer con 300 hombres para Maldonado, á efectuar ejercicios de tiro al blanco y maniobras militares.

Esa fuerza acampó en la márgen derecha de ese arroyo. Desde allí destacó varias comisiones al Tiro Federal y á la escuela de tiro, donde se ejercitó la tropa en el manejo y utilizacion del mauser.

TIRO AL BLANCO

TIRO FEDERAL ARGENTINO

Ayer terminó el cómputo de los concursos populares verificados en el *stand* de Palermo, del Tiro Federal Argentino, el último domingo.

—El Ministro de la Guerra se ha manifestado de acuerdo con el proyecto del Tiro Federal Argentino, sobre la libre introduccion del mauser argentino.

A fin de evitar los abusos que pueden surgir con esa resolucion y controlar el estado perfecto de las armas, aquel Departamento dictará varias medidas.

—Ayer se envió al Ministro de la Guerra una nota, en la cual se pide por aquella sociedad que en el caso de que la Escuela Normal de Tiro sea trasladada al Campo de Mayo, sea entregado al Tiro Federal Argentino el polígono que posee la misma en Palermo.

—El ingeniero Cárlos Morra, inspector general de sociedades de tiro, ha aconsejado al Ministerio respectivo la construccion de tres polígonos en esta Capital, distribuidos de tal manera que los ciudadanos de todo el municipio puedan concurrir á ellos sin mayores molestias.

Uno de ellos será de grandes dimensiones, ubicado en los terrenos del puerto, ganados al rio del otro lado de los diques.

—En el polígono de la escuela Normal de Tiro, en Palermo, continuarán hoy los concursos populares establecidos por el Círculo de la Guardia Nacional, para los ciudadanos pertenecientes á la reserva y á la guardia nacional.

Partirán con destino á dicho *stand* tres convoyes especiales de costumbre: á las 7 a. m., 1 y 2 p. m., y regresarán respectivamente, á las 11 a. m., 5 y 6 p. m.

Los concursos durarán desde las 7.15 a. m. hasta las 4 p. m.

Los guardias nacionales de San Martin, San Bernardo y Villa Urquiza, continuarán ejercitándose en el polígono de la Sociedad Italiana de Tiro á Segno, en Villa Devoto.

Para este *stand* correrán desde las 7 a. m. de la estacion vieja del Retiro, los trenes del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico.

—En los pueblos cercanos á Buenos Aires, funcionarán los polígonos de San Fernando, San Isidro, Moron, Santa Catalina y otros.

Para todos esos puntos habrá trenes con frecuencia.

—El establecimiento de nuevos polígonos en todo el país, sigue en aumento.

Segun las informaciones recibidas en la inspeccion de sociedades de tiro, hoy se inaugurarán estos *stands*:

En la provincia de Buenos Aires: Lujan, 25 de Mayo, Junín, San Pedro, Coronel Vidal, Patagones, Pigüé, General Villegas; Corrientes: Bella-Vista, Empedrado y San Roque; Entre-Ríos: Victoria; Córdoba: Villa María, Cosquín, Dolores, Rio Seco y Sobre Monte; Santiago: Frias, Ojo de Agua y Fernandez; Salta: varios polígonos en la ciudad y departamentos; Catamarca: Ambato y las Cañas; Jujuy: Perico Grande.

LAS LIBERTADES EN CHACABUCO

ASALTO DE UNA IMPRENTA

Hemos recibido anoche el telegrama que va enseguida, que suscribe el director del periódico *El Mentor*, de Chacabuco.

Esa publicacion ha estado empeñada en una campaña contra aquella situacion municipal, y parece que se ha echado mano de criminales para hacer callar al periodista independiente.

Así en una forma verdaderamente salvaje resulta del telegrama que insertamos, despues de consignar las protestas que arranca una accion semejante, que nos hace retroceder algunos lustros en la cultura que ha alcanzado la vida nacional.

Esperamos que la autoridad sabrá proceder con la actividad y energía necesarias para que no quede impune el vandálico atentado.

He aquí el telegrama á que hacemos referencia:

Chacabuco, Diciembre 31—Señores de la Direccion de La Prensa—En este momento, 9.20 p. m., acaban de asaltarme la imprenta. Me han herido y me han deshecho el establecimiento tipográfico.

«En el grupo de bandidos, encabezados por Alberto Elizalde, venían Quintana, Cornejo y otros bandidos.

El segundo me sorprendió y trató de asesinar á mi esposa.

De los varios que venían trató uno de perseguirme, impidiéndolo mis hijitos de tierna edad.

Para colmar la medida, comenzaron á balazos.

Concurre el pueblo alarmado, que protesta de esta barbaridad.

«Quintana es uno de los hombres que sostiene como matón Edmundo B. Perkins, Intendente Municipal.—*Francisco J. Oyden*, director de *El Mentor*.»

LA VENTA DE LA CARNE AL PESO

EN VIGOR DESDE HOY

Hoy debe comenzar á regir en todos los mercados y puestos de carnicería existentes en la capital la ordenanza que establece como obligatoria la venta de la carne al peso.

Es de suponer que la Intendencia Municipal habrá adoptado todas las medidas conducentes al cumplimiento estricto de esa disposicion, á fin de que sea observada de acuerdo con la idea que informó su sancion, y sin que presenten dificultades para el público.

La ordenanza sobre venta de la carne al peso comprende tambien todas las transacciones que se realizan en los mataderos públicos; de modo que el carnicero recibe el artículo en la misma forma en que ha de expenderlo al público, es decir, al peso.

JUECES DE PAZ PARA 1902

LOS NOMBRAMIENTOS

Ayer se dió el decreto que designa los jueces de paz para el año próximo, en la siguiente forma:

Seccion 1ª, Sr. Juan Patron Costa; id. 2ª, Sr. Cárlos Castro Sumblad; id. 3ª, Sr. Norberto Maglioni; id. 4ª, Sr. Manuel Augusto Olaurrio; id. 5ª, Sr. Gilbio Cabral; id. 6ª, Sr. Domingo Repetto; id. 7ª, Alfredo Meabe; id. 8ª, señor Juan Spinetto; id. 9ª, señor Z. Nicolás Ocantos; id 10ª, Sr. Silvestre H. Blusson; id 11ª, Sr. Francisco Lenoui; id 12ª, Sr. Osvaldo A. Dos Rey; id 13ª, Sr. Alejandro Calvo; id 14ª, Sr. Eliseo F. Lextrade; id 15ª, señor Benito F. de Surra; id 16ª, Sr. Nicolás Nocetti; id 17ª, Sr. Gualterio C. Palmer; id 18ª, Sr. Andrés Casanova; id 19, Sr. Antonio Cambaceres; id 20ª, Sr. Tomás Galone; id 21ª, Sr. Cárlos Gallardo; id 22ª, Sr. José María Drago; id 23ª, Sr. Horacio Calvo; id 24ª, Sr. Luis M. Berruchea; id 25ª, Sr. Mariano H. Lacasa; id 26ª, Sr. Luis H. Beal; id 27ª, Sr. Ricardo Gowland; id 28ª, Sr. José J. Romero; id 29ª, Sr. Juan M. Coll; id 30ª, Sr. Luis María García; id 31, Sr. Julian Bordeu; id 32ª, Sr. Manuel Mattedi.

EN EL TERRITORIO DE MISIONES

LAS COMISIONES DELIMITADORAS CON EL BRASIL

Por convenio mútuo entre el general Cerqueira y el ingeniero Escurra, comisionados respectivamente del Gobierno brasileño y argentino, se han suspendido hasta el mes de Marzo próximo los trabajos de la delimitacion entre ambos países en la region de Misiones.

En virtud del fallo de Estados-Unidos, los comisarios han procedido á levantar el plano del rio Uruguay, desde el Quarahim hasta Santo Tomé, erigir los hitos correspondientes y deslindar la jurisdiccion y soberanía de las diferentes islas.

Para los trabajos geodésicos y la determinacion de las coordenadas geográficas, el comisionado argentino estuvo en comunicacion telegráfica directa con el observatorio de Córdoba, y el general Cerqueira con el de Rio de Janeiro.

Fueron elegidos como bases de la triangulacion de primer grado puntos situados en buenas condiciones en Caseros, Libres y Alvear.

Las islas ya deslindadas en parte ó totalmente son: [illegible], Gran Guaviyú, La Cruz, Marcelino, Palomas, Pacú Grande, Yacuara y Yapeyú.

De estas permanecen argentinas Aguapey y Pacú Grande y brasileñas las de Yapeyú y La Cruz.

De las demás falta terminar los planos.

El canal principal del rio sirve de punto de partida para el deslinde.

PUESTOS INNECESARIOS

DESAGRADO DEL MINISTRO DE INSTRUCCION PÚBLICA

El Ministro de Instruccion Pública ha manifestado su desagrado por el procedimiento observado por la Cámara de Diputados, al discutir el presupuesto de esa reparticion, con motivo de la creacion de un puesto que conceptúa completamente inútil y que hace que dicho anexo sea aumentado sin necesidad.

El Dr. Serú se ha referido en sus apreciaciones al caso especial de haberse creado un puesto de médico director adscripto á la inspeccion general de enseñanza secundaria y normal, con pesos 400 de sueldo y desligado completamente de la inspeccion médica subsistente.

Afirma el Ministro que de este modo funcionarán dos inspecciones médicas dentro de una misma reparticion, por cuanto la verdadera inspeccion médica que existía y subsiste aún, y estaba adscripta á la inspeccion general de enseñanza secundaria, ha sido desligada de ésta por el nuevo proyecto presentado, aprobado por la Cámara de Diputados.

EN EL PUERTO MILITAR

LA INAUGURACION DEL DIQUE

A causa de las variaciones del tiempo, se postergó un día mas la inauguracion oficial del puerto militar.

El acorazado «San Martin» y el trasporte «Pampa», señalados para probar su velocidad el primero y ensayar la profundidad del canal de acceso, el segundo, no pudieron hacerlo ayer porque se desencadenó en Bahía Blanca un fuerte temporal.

Si el tiempo lo permite, esos dos buques harán hoy los ensayos, para definir la inauguracion del puerto militar mañana.

NOTICIAS VARIAS

LA PRENSA

La costumbre, que hace ley, ha establecido, desde hace largo tiempo, que el día primero de año sea de tregua para las tareas periodísticas y de descanso para el personal.

Rendimos, pues, tributo á la costumbre y nos despedimos de los lectores hasta el viérnes, en que La Prensa volverá á hacerles su visita cotidiana, no sin reiterarles en esta ocasion los votos mas sinceros por su felicidad, y la expresion de reconocimiento á que nos obliga el apoyo creciente que la opinion pública presta á este diario y á su propaganda patriótica.

Debemos tambien aprovechar la oportunidad, para agradecer el sin número de felicitaciones y parabienes que hemos recibido con motivo de la entrada de año nuevo. Estas demostraciones son otros tantos estímulos que nos confortan, para perseverar en la lucha.

Correos y telégrafos—Movimiento del año

El movimiento general del año 1901 está representado por 315.274.566 piezas, contra 289.412.130 que hubo en 1900.

De estas corresponden al movimiento internacional 44.230.359 piezas, á la correspondencia certificada 5.366.255, y al movimiento urbano 80.110.520, con un total de valores declarados de $ 4.397.626 y de 661.110 encomiendas postales.

Funcionaron en el año 1.566 oficinas.

Solamente Estados Unidos é Inglaterra han tenido mayor número de correspondencia en proporcion de los habitantes, pues los primeros arrojan 100, 8 piezas de correspondencia por habitante, Inglaterra 86 y la Argentina 72, 8.

El servicio telegráfico está representado en 1901 por 3.900.180 despachos sujetos á tarifa, contra 3.316.039 que hubo en 1900.

Las rentas de la reparticion en el año que fenece alcanzan á $ 6.445.196, con un aumento de $ 291.236.59.

A su vez el déficit administrativo que en 1900 llegaba al 18, 8 %, en 1901 bajó á 16, 2 %.

Administracion de alcoholes—Los galpones del puerto

Han transcurrido cinco meses próximamente desde que fué aprobada la licitacion para construir varios galpones de madera y hierro en el puerto, destinados á depósitos de alcoholes. El precio convenido en la licitacion fué llevado de 4.400 á 5.300 $ por cada galpon, en virtud de modificaciones en los planos primitivos.

Pero desde entonces el expediente reposa en la cartera ministerial, á la espera de la firma de los secretarios de Estado, lo único que falta, pues la reparticion tiene los fondos necesarios.

Entre tanto, por simple desidia la administracion de alcoholes gasta al rededor de 2.000 $ por mes, á título de alquiler pagado á la empresa de Catalinas, por los locales que ocupa.

Renta aduanera—Recaudacion en 1901

La aduana de la Capital ha recaudado en el año 1901, las siguientes cantidades: pesos 34.541.943.79 oro y 201.595.19 papel.

En el año 1900, la recaudacion fué de: pesos 35.482.369 49 oro y 169.502.23 papel.

La recaudacion en 1901 marca sobre la de 1900, una disminucion de pesos 940.425.70 oro y un aumento de 32.092.96 papel.

Varadero en el puerto de la Concepcion del Uruguay

Con el propósito de ofrecer facilidades á los buques que frecuentan el puerto de la Concepcion del Uruguay, el Ministerio de Obras Públicas ha habilitado el varadero de aquel punto.

Las embarcaciones particulares podrán utilizarlo para sus reparaciones, siempre que el servicio de los buques del Ministerio lo permita.

Provision de agua á Corrientes

Han sido aprobados por el Ministerio de Obras Públicas, los planos y presupuestos confeccionados por la Direccion de las Obras de Salubridad, para proveer de agua á la ciudad de Corrientes.

El decreto establece que estos trabajos, cuyo costo asciende á la suma de 1.187.850 52 pesos, se empiecen parcialmente, á fin de que puedan continuarse á medida que las necesidades de la poblacion lo exijan; y faculta á la direccion citada para que proceda á contratar las obras.

Los elevadores de granos

El Ministro de Hacienda ha convocado para mañana á las 3 p. m. á una reunion, á los miembros de la comision encargada de estudiar el asunto referente á la ubicacion de elevadores de granos en el puerto de la Capital, con el objeto de cambiar ideas sobre el particular y hacerles entrega de los antecedentes que existen en el Ministerio.

En esa reunion se designará presidente de la comision al Sr. Francisco Lavalle.

Los derechos de importacion en Alemania

El Ministro de Agricultura ha dirigido al de Relaciones Exteriores una extensa nota, en la cual se funda la conveniencia de iniciar las gestiones necesarias para conseguir que el Gobierno aleman no aumente los impuestos con que se grava la introduccion del quebracho y los cereales.

En la nota mencionada se hace constar que, no obstante haberse iniciado ciertas gestiones, se debe prestar la mayor preferencia posible á este asunto, en vista de que él afecta de un modo directo los intereses de la agricultura y de la riqueza forestal de nuestro país.

EN LAS SOCIEDADES

DOS GRANDIOSAS FIESTAS

UNIONE OPERAI ITALIANI

Esta importante sociedad de socorros mútuos é instruccion, una de las que ha podido llenar sus nobles fines con toda amplitud, prepara grandes fiestas para conmemorar el 28º aniversario de su fundacion.

En la tarde del domingo próximo, tendrá lugar en el teatro Politeama una fiesta escolar, en la cual tomarán exclusivamente participacion los alumnos de las escuelas de la sociedad.

Entre los diversos números que llamarán la atencion, recordaremos la representacion de una opereta, que gustó mucho en Italia, y que se espera tendrá idéntica sancion entre nosotros.

La noche del mismo día tendrá lugar un baile de gala en el salon social de la calle Cuyo, y al día siguiente la distribucion de premios á los alumnos y de diplomas á los socios que tienen diez años de antigüedad en la asociacion.

Filantrópica Suiza—Es esta tambien la mas antigua é importante asociacion benéfica que cuenta entre nosotros la colectividad suiza, motivo mas que suficiente para que sus fiestas que va á celebrar en breve, tengan el privilegio de contar con la asistencia [illegible]

El sábado próximo inaugurará las mejoras que se han introducido en el salon de fiestas de su palacio de la calle Rodriguez Peña.

A este acto han sido invitados todos los presidentes de sociedades recreativas.

La noche siguiente tendrá lugar un concierto familiar, con el concurso de la orquesta del teatro de la Opera, un grupo de dilettantes suizo-argentinos, y varios artistas del teatro de la Comedia, que estrenarán el teatrito que acaba de construirse.

El programa no puede ser mas variado, pues funcionarán un cinematógrafo y un domador suizo con su oso blanco, en los intervalos del concierto.

El Ministro de Suiza, Dr. Choffat, y el personal de la legacion, han sido galantemente invitados á presenciar la fiesta por la comision directiva de las sociedades Filantrópica Suiza y Liberale Ticinese.

COMISION MUNICIPAL

SESION DE AYER

SANCION DE LOS IMPUESTOS

EL IMPUESTO Á LOS OVINOS—AUMENTO Á LOS DERECHOS DE ENTIERROS Y REGISTRO CIVIL.

Se reunió ayer la comision municipal para terminar la discusion de la ordenanza de impuestos para 1902.

Préviamente fué leida por el secretario una peticion del Sr. P. Aveleyra, en representacion de los propietarios de cocherías y caballerizas, en que piden una nueva prórroga para dar cumplimiento á la ordenanza de 18 de Diciembre de 1899, en lo que se refiere á la pavimentacion de los patios.

Como dicha ordenanza debe entrar hoy en vigor, se acordó, por mocion del Dr. Rodriguez Larreta, tratar la solicitud sobre tablas.

Despues de un breve cambio de ideas se resolvió conceder la prórroga solicitada por el término de seis meses, en cuanto se refiere á la segunda parte del inciso (d) del artículo 1º, el cual exige que los patios, cubiertos ó nó, serán tambien impermeables.

En seguida, el Intendente, presente en la sesion, propuso que fuera reconsiderado el impuesto de 35 ctvos. fijado al ganado ovino que se sacrifique en los mataderos, en lugar del cual se aceptó el aumento á 0.50 propuesto por la Intendencia.

Se opuso á esta modificacion el Sr. Lanusse, quien sostuvo la exorbitancia de ese impuesto, é insistió en la desproporcion que resulta comparado con el impuesto á las reses vacunas, dada la enorme diferencia de precio de ambas.

Votada la mocion de reconsideracion formulada por el Intendente, no tuvo el apoyo necesario, y quedó por lo tanto fijado el impuesto sancionado en la sesion anterior, de 35 centavos por cada animal vacuno.

En seguida fué aprobada igualmente la rebaja de un peso á 60 centavos en el impuesto al ganado ovino muerto que se introduzca al municipio; asunto éste que había quedado aplazado en la sesion anterior.

Continuó luego la discusion de los demás impuestos.

En lo referente á los impuestos de avisos se estableció un derecho de 100 $ mensuales para los automóviles ó carros destinados exclusivamente á la propaganda, tirados por una yunta de caballos, y de 200 á aquellos tirados por dos ó mas yuntas.

Sin observacion alguna, fué aprobado en la misma forma vigente el impuesto denominado de contraste de pesas y medidas, generadores á vapor, toldos y marquesinas, tarifa para el pozo semi-surgente de Villa Catalinas, pozos y aljibes, etc.

Fué aprobada igualmente la tarifa para el nuevo laboratorio de electricidad, establecido en la direccion de alumbrado y destinado á la medicion y fiscalizacion de aparatos eléctricos, instrumentos de precision, cables, lámparas eléctricas, etc.

El impuesto de delineaciones y catastro se aceptó tal cual rige actualmente, y en el capítulo de niveles se resuelve exceptuar las veredas cuya reconstruccion era originada por el cambio de nivel de la calzada.

Tampoco sufren alteracion los impuestos de edificacion en la Avenida de Mayo, que son aprobados en la misma forma vigente.

No se acepta un aumento del 5 al 6 % que proponía la Intendencia, sobre las entradas brutas de las empresas de luz y traccion eléctricas, por la ocupacion del subsuelo de las calles.

Por mocion del Dr. Peña se reduce á 5 $ el derecho de visita médica, prestado por la Asistencia Pública á las personas no inscriptas en el registro de pobres.

Se eleva de 1.200 á 2.000 $ el precio del metro cuadrado de tierra en el cementerio del Norte.

Igualmente se eleva el precio de enajenacion en el cementerio del Oeste en la siguiente forma:

Plazo de la enajenacion	Primera categoría	Segunda categoría	Tercera categoría
Por 99 años....	$ 350	$ 320	$ 175
» 75 años....	» 320	» 250	» 150
» 50 años....	» 250	» 200	» 125
» 25 años....	» 200	» 175	» 100

Las ventas se harán por fracciones de 5 por 5 metros, 5 por 2.50, 2.50 por 2.50 y 1.25 por 2.50: considerándose de primera categoría los terrenos ubicados sobre las calles de diez metros de ancho; de segunda, los que están sobre las calles de cinco metros, y de tercera, los situados en los caminos de tres metros.

El arrendamiento de las sepulturas destinadas á inhumaciones bajo tierra se hará por un plazo no menor de cinco años ni mayor de quince.

Por los cinco años primeros se pagará 3 $; 10 por los segundos y 15 por los últimos 5 años.

El servicio de inhumaciones y el traslado de restos en los cementerios, y especialmente en el del Norte, donde se eleva de $ 10 á 50.

El impuesto á los entierros es igualmente aumentado en esta proporcion. Por la tercera yunta á $ 350 al cementerio del Norte y á 300 al del Oeste. Por la cuarta yunta á 400 y 350 pesos respectivamente.

Para los matrimonios celebrados fuera de las oficinas del Registro Civil se reduce el impuesto de 200 á 125 $.

Por cada cópia de las partidas de nacimiento ó defuncion se aumenta de 2 á 3 $; para las partidas de matrimonio, 4.

La Intendencia proponía una estampilla de un peso para cada acta de defuncion ó matrimonio; pero al solicitarse del Intendente la razon de este nuevo impuesto, manifestó que lo había incluido, porque era frecuente que los que concurrían á las oficinas del Registro Civil, una vez atendidos, preguntaban si había algo que abonar, y que en vista de tan buenas disposiciones del público, había pensado que debían aprovecharse.

En vista de estas explicaciones que causaron general hilaridad, la comision rechazó el impuesto propuesto.

Sin otra observacion, fueron aprobados los demás artículos de la ordenanza de impuestos; con lo cual quedó ésta definitivamente sancionada.

LIGA PATRIÓTICA NACIONAL

Prosiguen activamente los trabajos iniciados por la junta directiva central de la Liga Patriótica Nacional, para la recoleccion de fondos con destino á la adquisicion de un nuevo y poderoso acorazado.

El entusiasmo con que esta idea fué acogida por el pueblo de la República, no decae y, por el contrario, va en aumento, á juzgar por los pedidos de listas que diariamente llegan á la junta directiva.

Varias colectividades extranjeras han ofrecido su concurso para recolectar fondos, por suscricion las unas, y para allegarlos por medio de fiesta de diverso género las otras.

Noticias recibidas de varios pueblos del interior, hacen saber que la suscricion está dando espléndidos resultados.

Ya han sido devueltas varias listas suscritas, las que serán publicadas en breve.

La secretaría de la Liga Patriótica Nacional invita por nuestro intermedio á todos los ciudadanos á que concurran mañana á los polígonos á ejercitarse en el manejo del mauser y tiro de guerra.

NOTICIAS UNIVERSITARIAS

FACULTAD DE MEDICINA

En los exámenes efectuados ayer en esta Facultad obtuvieron las clasificaciones de sobresalientes y distinguidos los siguientes alumnos:

Física médica—B. Ferrer, 7; E. Lagos García, 8; J. Landeira, 7; M. Sambrizi, 8; [illegible] Marty, 8; L. [illegible], 8; [illegible] Salom, 9; [illegible] Parkinson, 10; A. [illegible], 9.

Higiene segundo año de farmacia—P. Simonetti, 8; P. [illegible], 7.

Ensayo y determinacion de drogas, tercer año de farmacia—B. Simon, 8.

—Todas estas mesas, que son las últimas que faltaban, han terminado su cometido, con lo que concluyeron los exámenes en esta Facultad despues de haber funcionado las mesas durante un mes.

La secretaría de esta Facultad permanecerá cerrada hasta el 1º de Febrero próximo.

—Hasta ayer se habían presentado en la secretaría de esta Facultad [illegible] estudiantes de medicina, [illegible] de farmacia y [illegible] de odontología, solicitando examen [illegible]

Estos exámenes serán tomados en la próxima época reglamentaria.

SALUD PÚBLICA

Ninguna novedad ha ocurrido en el estado sanitario del vapor francés «Les Andes», que sigue en cuarentena en Martin García.

—Llegó ayer de Rio Janeiro el vapor inglés «Julia Park», que quedó en cuarentena.

—Hoy será puesto en libre plática el vapor inglés «Artington», que mañana entrará al puerto á cargar.

EL DIA SOCIAL

Sociedad de Beneficencia—Ante la mayoría de las damas que componen la Sociedad de Beneficencia de la Capital, se verificó ayer tarde, en uno de los salones de la casa de Huérfanas de la Merced, la asamblea extraordinaria en que la Sra. Manuela Suarez de Figueroa hacía entrega del mando á la nueva presidenta, Sra. Etelvina Costa de Sala.

La Sra. de Figueroa, que presidió la reunion, leyó un informe, en el que dá cuenta del estado actual de las obras caritativas que sostiene la sociedad, y del progreso que en ellas se ha notado durante el año 1901.

Despues de algunas palabras, en las que agradeció la cooperacion de las damas que la han acompañado en su tarea, la señora de Figueroa entregó el mando á la señora de Sala.

Esto dió motivo á que se hiciera una elocuente demostracion de aprecio á la presidenta saliente, quien ha desempeñado su puesto con el aplauso de todos.

Acompañan á la nueva presidenta, las siguientes damas:

Manuela Suarez de Figueroa, vice-presidenta; Elena Napp de Green, tesorera; Luisa Castillo de Gully, secretaria; y vocales: Albina Van Praet de Sala, Julia Muñoz de Arteaga, Julia Moreno de Moreno, Emma Van Praet de Napp, Dolores Lavalle de Lavalle, Aurelia Sacriste de Cazon, Agustina Casares de Somoza, Elisa Lopez de Aranda, Carlota Beláustegui, Celina Bustamante de Beláustegui.

Además tomaron posesion de sus cargos las siguientes damas inspectoras: Casa de Huérfanas de la Merced, Adela Blaye de Peña Agustina Casares de Somoza, Julia Muñoz de Arteaga y Manuela Suarez de Figueroa.

Hospicio Nacional de Alienadas: Adela Ocampo de Helmendahl, Dolores Lavalle de Lavalle, Celina Bustamante de Beláustegui y Carolina Lagos de Pellegrini.

Hospital Rivadavia: Margarita Hoevel de Mackinlay, Josefa Ezcurra, Adela Napp de Lumb y Mercedes L. de Argerich.

La Sra. Etelvina Costa de Sala, ocupa por tercera vez, la presidencia de la Sociedad de Beneficencia de la Capital.

—La tesorería de la sociedad ha recibido últimamente donaciones por valor de 65 pesos, para el Instituto Siglo XIX.

Baile Tornquist—El temporal que se desencadenó anoche desde las 7 hasta las 11, no dejó de afectar el regocijo que prometía el baile en la residencia del Sr. Ernesto Tornquist.

Uno de los encantos de esa fiesta consistía en lo pintoresco del castillo en que se daba, pues la posicion de éste sobre la barranca de Belgrano auguraba hermosas perspectivas sobre el dilatado paisaje que desde allí se descubre, franqueado á lo lejos por la serena brillantez del Plata.

Los jardines, profusamente iluminados con luz eléctrica y farolitos multicolores, tampoco pudieron regalar á la concurrencia con la tibieza perfumada de sus brisas, por haber sido en las primeras horas de la fiesta desgreñados y humedecidos por el inoportuno temporal.

Esa pasajera privacion fué compensada con el entusiasmo chispeante que se concentró en el *hall* y los tres salones del edificio.

A las 12, hora en que una noche fresca y despejada sustituyó á los adioses tempestuosos del 1901, la concurrencia pudo recrearse mejor en el paisaje y cambiar efusivos saludos de año nuevo.

Como es de suponer, desde ese momento subió en intensidad la alegría, y hubo como un recrudecimiento de ilusiones al penetrar en los dominios de 1902, con jovial paso de baile, ritmado por los violines de la orquesta.

Hasta las primeras horas de la mañana continuó ese cambio de felicitaciones, amabilidades y cortesías.

Fiesta—En el establecimiento de campo que el Sr. Tomás Duggan posee en Chacabuco, se realizará en breve una hermosa fiesta cuyo producido será á beneficio del Boy's Orphanage.

Enlaces—En la capilla de Nuestra Señora del Cármen, será bendecido el sábado 4 del corriente el enlace de la Sta. Esther Sulfioni con el Dr. Emilio J. Marenco.

La ceremonia se verificará á las 6.30 de la tarde.

—El enlace de la Sta. Adela Jaren Borda con el Sr. Alfredo C. Temperley, tendrá lugar el sábado próximo á las 9 de la noche, en casa de los padres de la novia.

El acto será íntimo y solamente asistirán las familias de los contrayentes.

Cambios de residencia—*Regresos*: De Gualeguaychú, ayer, el Dr. Emilio Marchini, corresponsal de La Prensa en dicha ciudad.

Salidas: Para San Isidro ayer, el Sr. José Agustin Novaro y familia.

—Para Entre-Rios, ayer, el Sr. Alfredo Jorge.

—Para Arrecifes, ayer, la familia del señor Ricardo Lavalle.

—Para Rojas, ayer, los Sres. Marciano Cano y Dr. José María Rosa (hijo).

—Para Mendoza, hoy, el Sr. Eduardo Day.

—Para La Falda, mañana, las Sras. Estela Rigau de Achával y familia, y Cármen P. de Micheo é hija.

Viajeros—*Llegadas*: De Montevideo, ayer, el secretario de la legacion del Brasil en dicha Capital, Sr. Augusto C. de Alencar y señora.

Salidas: Para Montevideo, ayer, los señores Roberto Cano (hijo), Dr. Lorenzo Costa y familia, Dr. Ramon Carcano y Dr. Manuel Moyano.

—Para Europa, hoy, en el vapor «Cap Frio» los señores:

Raymundo Madrazo y señora, Dr. Miguel Cané, Dr. Marcelo T. de Alvear, Bernabé de Carabassa y familia.

De Adrogué—Para festejar dignamente el nuevo año, se prepara para esta noche en el hotel La Delicia un gran baile en sus salones.

Tambien habrá en el salon-teatro la representacion de dos juguetes cómicos «Viva mi niña» y «El Tio de Alcalá», desempeñados por buenos artistas.

Todo el parque se iluminará, y una buena orquesta amenizará la fiesta.

De San Fernando—Festejando la entrada del año 1902, se realizará hoy una solemne funcion religiosa en el templo parroquial de San Fernando.

El cura párroco ha invitado á las familias de la localidad.

De Tucuman—*(Por telégrafo)*—Festejando el año nuevo se realizará mañana un corso de las flores en la avenida Mate de Luna, y un baile en los salones del Club Social.

De Corrientes—*(Por telégrafo)*—Esta noche se realizará un concierto en los salones del Club del Progreso, festejando la terminacion del año 1901.

De Europa—*(Por telégrafo)*—Comunican de Génova que ha llegado hoy á ese puerto el secretario de la legacion de Italia en Buenos Aires, conde Vicente Macchi di Cellere, acompañado de su esposa, la señora Dolores Cobo di Cellere.

Los jóvenes esposos fueron objeto de grandes manifestaciones de simpatía por parte de los parientes y relaciones del conde.

Hoy mismo los condes de Cellere siguieron viaje para esta capital.

Enfermo—Sigue un poco mas aliviado el Ministro de Francia, señor conde Sala.

Necrología—Ante numerosa y distinguida concurrencia fueron depositados ayer en el cementerio del Norte los restos de la señora Isidora M. de Gartland, cuya muerte ha sido tan sentida.

—Por el alma del Dr. Francisco Ayarza, cuyo reciente fallecimiento ha sido tan deplorado por todos, se rezará mañana un funeral en el templo de San Miguel.

NOTICIAS DE POLICIA

HOMICIDIO Y HERIDAS

EN EL HIPÓDROMO DE PALERMO

Ayer por la mañana, en las caballerizas del stud «El Plata», situado á inmediaciones del hipódromo de Palermo, tuvieron un violento altercado, por diferencias surgidas en la tarea diaria, los empleados de ese stud Leopoldo Fernandez y Pedro Carsini, muchachos de 17 años.

Fernandez, que gozaba de cierta fama de hombre rápido en el manejo del cuchillo, trató de muy mala manera al jovencito, quien devolvió los improperios con igual energía.

Entre el personal del stud hubo en ese momento varias personas que intervinieron para que la desavenencia no degenerara en riña. [illegible]

«LA PRENSA»

CONSULTORIO MÉDICO-QUIRÚRGICO GRATUITO

DIAS Y HORAS DE CONSULTA

Clínica General, doctor Julio Darnet, todos los días hábiles, de 1 á 3 p. m. y de 9 á 11 p. m.

Enfermedades de Mujeres, doctor Angel I. Vill titular, doctor S. Mabit en ejercicio, mártes, juéves y sábados, de 5.30 á 7.30 p. m.

Clínica Quirúrgica, doctor Andrés F. Llobet, viérnes, de 4.30 á 6.30 p. m.

Enfermedades del Estómago, doctor Juan B. Señorans, miércoles, de 5 á 7 p. m.

Andrología (Enfermedades del Riñon, etc.), doctor Federico Texo, juéves, de 9 á 10 a. m.

Bacteriología aplicada á la Clínica, doctor Julio Mendez.

Química aplicada á la Clínica, doctor Francisco Lavalle.

Electroterapia
RAYOS ROENTGEN
(Radioscopia, Radiografía, Radioterápia)
Masage

Vacunaciones y Revacunaciones, domingos y días de fiesta, de 3 á 6 p. m.

CONSULTORIO QUÍMICO INDUSTRIAL Y AGRÍCOLA GRATUITO

Director adjunto: Dr. Enrique Fynn.

Consultas: lunes, miércoles y viérnes, de 5 á 6 de la tarde.

Entrada por la Avenida de Mayo, puerta principal, número 587.

NOTA—Se darán conferencias públicas mensuales en los salones de La Prensa.

Las comunicaciones al consultorio se dirigirán al señor Director adjunto, Dr. Enrique Fynn.

CONSULTORIO JURÍDICO GRATUITO

Director: Dr. Amadeo Gras. Consultas, todos los días, de 1 á 4 p. m.

Para consultas especiales asesoran al Consultorio varios distinguidos miembros del Foro.

Es requisito necesario para que el Consultorio redacte escritos, la presentacion de la declaratoria de pobreza.

LA BIBLIOTECA

Director: Señor Horacio Villa.

Se halla abierta para el público todos los días de la semana, inclusos los días festivos de 2 á 7 de la tarde y de 8 á 12 de la noche, á excepcion del domingo en que solo funcionará de 8 á 12 de la noche.

Los miembros del profesorado médico y jurídico, los estudiantes de las Facultades, los jefes y oficiales del Ejército y los hombres de letras ó que se dediquen al cultivo de las ciencias, ó de las bellas artes, podrán obtener una tarjeta de entrada permanente, dirigiéndose á la direccion de este diario.

Las demás personas del público en general que deseen concurrir á la biblioteca deberán, en cada caso obtener una autorizacion de la Direccion.

ENSEÑANZA GRATUITA EN "LA PRENSA"

ESCUELA GRATUITA DE MÚSICA

DIRECTOR: MAESTRO SEÑOR JUAN GUTIERREZ

HORARIO

Clases femeninas: mártes y viérnes.

ALUMNAS
Entrada: 6.40 á 6.55 p. m.
Salida: 7.45 á 7.55.

ALUMNOS
Entrada: 8 en punto á 8.15.
Salida: 9 en punto á 9.15.

MIÉRCOLES Y SÁBADOS

Escuela atónica del canto.

CÁTEDRAS DE IDIOMA CASTELLANO

Inscripcion en la matrícula todos los días, de 4 á 6 p. m.

Profesor titular: Dr. Antonio Atienza y Medrano

EXPOSICION GRATUITA DE PRODUCTOS NACIONALES

En este salon, situado en el frente á la Avenida de Mayo, que La Prensa ha puesto á disposicion del público, se reciben en exposicion, por un tiempo prudencial, toda clase de muestras de productos nacionales y objetos de arte hechos en el país.

Para hacer uso del Salon los interesados deberán dirigirse á la Administracion.

NOTA—Las comunicaciones al Consultorio deberán ser dirigidas á su director titular, el doctor Julio Darnet.—Rivadavia 570.

establecimiento, varios compañeros fuero en su busca hácia el sitio, que se habían dirigido, y allí encontraron tendido en tierra casi agonizante á Fernandez, quien acababa de recibir de manos de Carsini una cuchillada sobre la tetilla izquierda, de cuyas resulta falleció cuando se le pretendía interrog

Muy cerca de esta víctima estaba el vict mario Carsini, herido en el omóplato derecho. Llamada la policía de la seccion 32 concurrió un momento despues el comisari Sr. Buisel Quintana, el cual dispuso la tra lacion del herido á la sala de presos del hospital San Roque, donde anoche se le interrog por la policía.

Carsini declara que, provocado á duelo po Fernandez, fué al terreno sin ningun testig y en él quedó su contrincante.

El estado del matador de Fernandez n ofrece mayor peligro, segun lo informado po el Dr. Posse, que fué quien lo reconoció.

RIÑA EN LA VIA PÚBLICA

UN HERIDO DE TRES PUÑALADAS

A las 12.30 de anoche ocurrió un hech sangriento en plena vía pública, sin que l policía pudiera impedirlo, ni acudiera tam poco ningun empleado caracterizado de l misma, hasta casi una hora despues de pro ducirse el hecho.

Esta circunstancia se explica en parte po lo apartado del paraje donde tuvo lugar escena, y por lo deficiente que es la vig lancia policial en los barrios extremos d municipio, á causa del escaso personal d agentes con que cuenta la institucion par un perímetro tan extenso como el de ciudad de Buenos Aires.

En la esquina de las calles Catamarca Victoria sostenían una acalorada discusió Alfredo della Chiesa, jóven de 21 años, y u sujeto de nombre José, conocido por el mot de La Pelada.

De la disputa, cuyos motivos y anteceden tes se ignoran hasta la hora en que escrib mos, los adversarios pasaron á vías de h cho; José agredió á della Chiesa y le infir tres puñaladas, dos en el costado izquierd entre la tercera y cuarta costilla y la terc ra en el vientre. Todas son graves, especia mente la última.

El herido hizo un gran esfuerzo para cam nar; pero solamente pudo avanzar la exte sion de una media cuadra, pues en segui cayó en tierra, de donde lo recogieron a gunos agentes que acudieron al lugar del s ceso, atraidos por las voces de socorro qu empezaron á dar los pocos transeuntes que tales horas acertaron á pasar por el siti donde había caido Chiesa.

Los vigilantes levantaron del suelo al h rido, y lo condujeron á la botica del Once d Setiembre, situada en la esquina de las c lles Jujuy y Rivadavia, con objeto de que le pudieran prestar allí los primeros aux lios.

Poco despues llegaba una ambulancia d la Asistencia Pública, á la cual se hab dado aviso; pero ésta no se hizo cargo de víctima en vista de la extrema gravedad d sus heridas, especialmente la del vientre, resolvió trasportarlo al Hospital San Roqu

Interrogado della Chiesa por un report de este diario, que enviamos inmediatam te de recibir la primera noticia del hech contestó con gran dificultad que discutía la calle con *La Pelada*, con quien tenía u relacion muy reciente, cuando éste le infir las tres puñaladas.

El agresor pudo darse á la fuga tan pro to como consumó el hecho, valido de la s ledad del sitio y de la ausencia de la p cía, y hasta la hora en que terminamos e noticia no se había logrado dar con su p radero.

Principio de incendio

Poco despues de media noche, se produ un principio de incendio en una habitac de madera, ocupada por Luis Agendo, sit da al fondo de la calle Jujuy 240.

El comisario Sr. Ourreas, el sub-comis rio Sr. Taquini y otros empleados de la c misaría 8 acudieron al momento y las ll mas fueron dominadas, sin que se produ ran pérdidas de importancia.

Se quemaron algunos muebles y ropas propiedad de Agendo.

Accidente

El muchacho Cárlos Fernandez pretend anoche subir á un coche de tramway el trico, en la esquina del Paseo de Julio Esmeralda; pero resbaló y cayó al pav mento.

Sufrió una herida leve en el pié derech

Entre primos

En la calle Balcarce, frente al número [illegible] tuvieron anoche una disputa Antonio [illegible] Fulco, que son primos hermanos, y [illegible] timo dió dos mordiscos en las man primero.

Luis se dió á la fuga y no ha sido [illegible]

Vendedor y tercerista simulados

Ante el juez de lo civil Dr. Arana, acreedor de D. Francisco Rivero inició accion por cobro de dos mil pesos [illegible] hecho sin mas propósito que el de defraudarlo.

En la tramitacion civil, el tercerista primero, y luego el vendedor, confesaron la simulacion, por lo cual el juez Dr. Arana mandó que los autos fueran remitidos al juez de instruccion doctor Rodriguez Bustamante, como ayer se efectuó.

Llamados á declarar por el secretario del proceso, Sr. Saso, el tercerista y el demandado, éstos que no se hallaban detenidos quedaron en ese carácter en las prisiones de la casa central, por haber dicho en sus indagatorias que el delito imputado era cierto.

Tentativas de suicidio

En su domicilio calle Humahuaca 209, José Natalicio intentó ayer poner fin á sus dias. Con este objeto se disparó un tiro de revólver en la sien derecha.

El proyectil hirió al suicida muy gravemente, por lo cual se duda de que pueda sobrevivir.

La comisaría de la seccion 11ª, en cuya jurisdiccion vive el suicida, instruye el sumario de práctica.

—Don Domingo Lamoca, que vive en la calle Constitucion 3144 intentó por igual procedimiento quitarse la vida; pero, como el anterior suicida, el hecho no pasó de una tentativa, cuyos resultados no se pueden prever, si bien el estado de la víctima es grave.

Para el agente Torres

Despues de ocurrida la trágica muerte del que fué agente de investigaciones por muchos años Ramon Torres, el comisario y empleados de esa rama de la policía iniciaron una suscricion, de la cual se espera un resultado lisonjero.

El público no ha conocido hasta ahora la prueba de compañerismo de que dan muestra los superiores y compañeros de Torres, para ayudar en la desgracia á sus deudos; que de ser así tal vez ya habria una séria lista de suscricion cubierta.

Una persona, que ha conocido el caso, el Sr. Juan Posse, envió ayer al Sr. Otamendi para los deudos de Torres una atenta nota y la suma de $ 483, que el funcionario policial nos pide hagamos público que los ha recibido y agregado al objeto que movió al donante.

Jueces de féria

Por disposicion de la Cámara de lo criminal, quedan de turno este mes en toda la capital los jueces de instruccion Dres. Constanzó y Rodriguez Bustamante, los cuales atenderán los juzgados del Dr. Navarro el primero y el del Dr. Gallegos el último.

Autos confirmados

La Cámara de lo criminal confirmó ayer los autos del juez de instruccion Dr. Constanzó, dictados en los procesos seguidos á Agustin B. Arnol, ex-empleado de la jurisdiccion correccional, y á Luis R. Sosa.

En el primer caso el juez sobreseyó provisionalmente en la causa que se seguia á instancia del fiscal, y en la segunda el mismo magistrado se desprendió de seguir interviniendo, por tratarse de defraudaciones sucesivas, que eran del fuero correccional, como así lo declara el superior en el auto de que nos ocupamos.

Accidentes

Felipe Bagné, que estaba ocupado ayer de mañana en el interior de la casa Gath y Chaves en arreglar unos estantes, cayó desde una considerable altura y sufrió una herida en el frontal y otras menos leves en el rostro.

Con la ayuda de la Asistencia Pública Bagné fué trasladado á su domicilio, donde se asiste.

—Fausto Gomenzoro, gasista, cayó ayer desde la escalera en que trabajaba en una de las habitaciones de la casa calle Rodriguez Peña núm. 1375, y el golpe le produjo varias heridas.

Como una de las que recibió se considera grave, la Asistencia Pública lo remitió al hospital San Roque.

Herido de una pedrada

En las calles Lavalle y Bermejo fué herido anoche de una pedrada en la cabeza Juan Madelli, por un sujeto que se dió á la fuga en el primer momento, pero á quien mas tarde la policía de la seccion 11ª redujo á prision.

El estado del herido no es grave.

Hecho criminal

La policía de la seccion 16ª redujo á prision anoche, en la casa calle Lima 1317, á Segundo Sanchez, por haber herido en el rostro á Miguel Stafaroti con el cual tuvo una disputa.

El herido no ofrece mayor cuidado.

Atentados contra la propiedad

Don José Delvone denunció ayer á la policía de la seccion 20ª que de su domicilio, calles Culpina y San Miguel le habian hurtado varios objetos.

Se han iniciado las diligencias del caso.

—El oficial Ballesteros, de la comisaría 13ª, redujo á prision ayer en las calles de esa seccion, á Agustin Noni (a) Monito, acusado de ser el autor del hurto de que fué víctima el Sr. Bernardo Colombino y del cual ya nos ocupamos.

—D. Juan Figueroa denunció en la mañana de ayer, en la comisaría 16ª, que de su domicilio, calle Lima 969, le habian hurtado ropas, objetos y una pequeña suma de dinero.

El hurto se efectuó mientras el damnificado estaba ausente.

EN EL PUERTO

En los alrededores del arroyo Maciel, se sintió ayer tarde una detonacion de arma de fuego.

El oficial Barrago, del destacamento Sur de la ayudantía, acudió inmediatamente al Recreo de Nino, paraje donde habia sonado disparado el tiro, y sorprendió á cuatro individuos que acababan de embarcarse en una canoa y trataban de fugarse en ella.

Estas personas sospechosas fueron detenidas por el oficial de la prefectura.

Segun las investigaciones de la autoridad, dichos individuos se hallaban en el Recreo de Nino, robando fruta, cuando fueron sorprendidos por José Risso, quien les obligó á retirarse.

Se dirigian hácia el arroyo, al parecer tranquilos, cuando se refugiaron detrás de unos árboles y uno de ellos hizo fuego contra Risso, sin lograr herirle.

Los detenidos han sido pasados á la ayudantía, para que la oficina de sumarios proceda al esclarecimiento del hecho.

DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Suicidio

Ha puesto término á su vida, en San Justo, una jóven de 19 años de edad llamada Graciana Ponce.

Vivia en casa de un hermano; se ignoran los motivos que la han impulsado á suicidarse.

—En Colon falleció ayer una mujer llamada Juana Biardo de Beauguimano, á consecuencia de haberse ingerido una disolucion de polvos hormiguicidas.

—Intentó suicidarse en San Nicolás el vecino de esa localidad Cirilo Barbé, arrojándose sobre la vía férrea en momentos en que pasaba el tren.

Resultó Barbé con los brazos y dos costillas fracturadas, y heridas graves en la cabeza.

Accidente

Ayer en el 9 de Julio, un vecino de esa localidad llamado Nicolás Klein cayó de una jardinera, con tan mala suerte que las ruedas al pasarle por encima de la cabeza le causaron una muerte inmediata.

Decomiso

La policía de Castelli ha procedido á detener una tropa de animales vacunos en número de 4.087, que pretendíase hacerse pasar del partido de la Magdalena consignada al vecino de esa localidad D. Ignacio Goñi.

Los conductores de la tropa han sido detenidos.

Incendios

Se ha incendiado totalmente la casa de comercio que poseian en Junin los Sres. Panizza Hnos.

El negocio se extendia á los ramos de almacen, ferretería, pinturería y talabartería.

Las mercaderías y el edificio estaban asegurados en las compañías Hispano Argentina y La Previsora, por 15.000 y 3.000 pesos respectivamente.

Se presume que el incendio ha sido casual.

—Antenoche se produjo un incendio en la tienda «La Campana», que posee J. Concepcion y D. Diaz Capara en la 4ª seccion policial de La Plata.

La policía ocurrió inmediatamente logrando sofocar el incendio, aunque causando deterioros de importancia en las mercaderías.

Se calculan las pérdidas en 2.000 pesos.

El incendio fué causado por la explosion de una lámpara.

INSTRUCCION PUBLICA

Consejo Nacional de Educacion—En la sesion celebrada ayer por el Consejo Nacional de Educacion, se tomaron en consideracion varios asuntos de carácter interno.

El viernes próximo celebrará este consejo su primera sesion ordinaria del año que hoy empieza.

Escuela Nacional de Comercio—A causa del mal tiempo, la conferencia que debia dar anoche en este establecimiento el señor Cárlos R. Gallardo, fué suspendida hasta el viernes próximo.

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS

TIEMPO VARIABLE

Hasta las 2 de la tarde, el tiempo permaneció bajo un aspecto indeciso, pero despues de esa hora se acentuaron las probabilidades del cambio desfavorable que desde hace varios dias señalan las observaciones meteorológicas.

El viento se manifestó al amanecer N. E., con una fuerza bastante notable, que fué sin duda la causa de que el horizonte se conservase casi despejado, hasta que, despues de la 1 de la tarde, la direccion se hizo fija del E. S. E., siempre precursora de mal tiempo, y entonces el cielo empezó á despejarse despacio.

La presion atmosférica, que estaba en 760 milímetros al amanecer, bajó hasta 754 á las 6 de la tarde, y en cuanto á la temperatura, fué de 19°2 á las 6 de la mañana y de 29°2 de 2 á 3 de la tarde. Despues bajó despacio hasta 26° á las 6 p. m. y hasta 17°5 y 16°6 á las 10 y á las 12 de la noche.

La máxima del psicrómetro fué de 23° de 5 á 6 de la tarde.

Despues de las 7 de la noche, en cuanto el viento se hizo poco menos que insensible á causa de su escasa velocidad, cayeron las primeras gotas de agua, que, si bien muy gruesas, cesaron momentos despues de las 7.30; pero estos primeros síntomas del cambio atmosférico esperado, no tardaron en continuar, pues no eran todavía las 9.30 cuando, en medio de contínuos relámpagos la lluvia se inició fuerte y persistente.

Tucuman—Reina un ambiente sofocante. El termómetro señaló hoy 39° á la sombra.

Santa Fe—Temperatura muy calurosa.

Provincia de Buenos Aires—Ramallo, llueve copiosamente con viento huracanado; San Pedro, á las 7.30 p. m. se desencadenó un fuerte huracan de agua y viento, que siguió hasta las 8; Haedo, á las 7.54 p. m. empezó á llover fuerte, con descargas eléctricas; San Fernando, á las 7.30 p. m. empezó á llover con fuerte viento del Noroeste á Sudeste; Zárate, de 5.30 á 7.35 p. m., llovió un poco y desde la 1 á la 1.35 p. m. llovió con fuerte viento; General Rodriguez, llueve fuerte desde la 7 p. m.; Lomas, desde las 6 p. m. llueve regular; Pilar, desde las 7 p. m., llueve regular, con fuerte viento; [illegible], á las 6 p. m. empezó á llover fuerte y á las 7 p. m. desencadenóse un fuerte huracan que sigue con fuerza; Escobar, á las 7 p. m. desencadenóse un fuerte viento y lluvia del Sur, continúa lloviendo; Arrecifes (6.45 p. m.) en este momento desencadénase violentísima tormenta de tierra y viento y empieza á llover; San Urbano, á las 4.45 p. m. desencadenóse fuerte viento, habiendo quedado el espacio totalmente oscuro por el término de 10 minutos.

ROMERIAS ESPAÑOLAS

EN FLORES Y BARRACAS

La fiesta infantil que efectuó anoche, como clausura de las romerías que ha patrocinado la Asociacion Española de Barracas y Buenos Aires, ha sido muy animada y brillante.

En el centro del salon social de la calle Universidad se habia instalado un árbol cargado de juguetes de valor, que fueron distribuidos á los pequeños héroes de la fiesta.

—Hoy continuarán las romerías en Flores y Lomas de Zamora, con la base de los programas anteriores.

El domingo y lúnes próximos se efectuarán idénticas fiestas populares en San Martin, organizadas por la Asociacion Española de ese pueblo.

CENTROS SOCIALES

Submarino Peral—Hoy á las 2 p. m., saldrá de su local esta sociedad, para asistir á las fiestas que se celebran en Flores.

Centro Recreativo Portugues—El domingo próximo efectuará una velada danzante en los salones de la calle San Juan 782.

La Trinacria—Celebrará asamblea el domingo próximo, á las 2 p. m., en su local de la calle Brandzen.

Rentistas del Norte—El sábado próximo dará un baile en honor de la comision honoraria, en el salon del club Germania, Alsina 2513.

Círculo Rezagos de la Pampa—Festejará el 4º aniversario de su fundacion con una velada interesante, en los salones de la Lago di Como, el próximo sábado.

El concierto abarcará todos los estilos del género criollo, tan en boga en nuestra campaña, como asimismo el drama «El arrepentido de Taboada», desempeñado por los socios de este círculo.

Unicamente el baile será de carácter social.

Orfeon Español—La velada familiar que dió anoche esta progresista sociedad, en su salon-teatro de la calle Piedras 534, estuvo bastante concurrida.

Se representó el drama «El cabo Simons ó «La aldea de San Lorenzo» y el juguete cómico «Las dos joyas de la casa». Todos sus intérpretes fueron muy aplaudidos. Terminó la fiesta con un baile familiar.

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DESDE LA PLATA

Elecciones de Dolores y Matanza

La junta del artículo 40 se reunió ayer en la sala de audiencias de la Corte, para tomar en consideracion las elecciones municipales de los partidos de Dolores y Matanza.

Sobre la eleccion del primer partido quedó resuelto por la junta que, dados los hechos denunciados, se suspendia el escrutinio, y se pasaban los antecedentes á la justicia del crímen del departamento del Sur, haciéndole presente la urgencia del caso para que dé á las denuncias el curso que corresponde.

Los hechos denunciados á la junta son: infracciones á la ley electoral y fraudes cometidos en el acto del escrutinio que alteraron los resultados de la eleccion al dia siguiente de tener lugar ésta.

En lo que respecta á la eleccion de Matanza, la junta resolvió no considerar ninguno de los dos comicios, en razon de que, al formarlo en el átrio de la iglesia, no tenia el número suficiente de escrutadores y á mas la mayoría de ellos no sabia leer ni escribir.

No se toma en consideracion el comicio de la escuela núm. 1 por no haber funcionado en el lugar designado por la ley.

Quedan en consecuencia los distritos de Dolores y Matanza sin su gobierno propio comunal y á cargo de comisionados.

Leyes de impuestos

Han sido reglamentadas por la Direccion de Rentas las leyes de impuestos fiscales de contribucion directa, patentes y papel sellado para el año corriente.

Los decretos reglamentarios de esas leyes, salvo algunas pequeñas modificaciones, son los mismos del año pasado.

Recepcion en la Casa de Gobierno

El Gobernador de la provincia ha resuelto invitar á sus amigos y altos empleados de la administracion á tomar una taza de té en los salones de la Casa de Gobierno, con motivo del año nuevo.

La recepcion oficial se efectuará á las 9 de la noche.

Sobre constitucion de jurados

Habiéndose excusado el juez del crímen de entender en la acusacion promovida por vecinos de General Lamadrid contra el presidente de la Municipalidad local y otros municipales, por la vía del jurado estatuido para estos casos por la ley orgánica municipal, y negándose á reemplazarlo el juez de lo civil, la Corte resuelve el conflicto ordenando que el Dr. Gimenez proceda á constituir el jurado, por cuanto la causa aducida para su excusacion no tiene carácter legal desde el momento que no goza de licencia.

Conflicto municipal de San Vicente

En la peticion de nulidad de la sesion celebrada por el Concejo Deliberante de esta localidad, interpuesta por D. Teófilo Martinez, la Suprema Corte declara improcedente la accion deducida.

Conflicto municipal del Saladillo

Habiéndose presentado los Sres. Cirilo Bernaola y otros ante la Corte, pedido declaracion de nulidad de la eleccion municipal últimamente verificada, por cuanto el Concejo Deliberante no ha formado el padron que prescribe el art. 22 de la ley orgánica municipal, la Corte declara que no le compete hacer la declaracion pedida.

Condena

La Cámara 3ª ha fallado la causa criminal seguida contra Mario Venditti, por tentativa de homicidio y condena á la procesada á cuatro años de presidio, que deberá cumplir en penitenciaría, por ser menor de edad.

Acuerdo sobre planillas de estadísticas

Ampliando el acuerdo de fecha 22 de Diciembre de 1900, la Suprema Corte ha resuelto que en adelante las planillas de estadística que están obligados á pasar trimestralmente los jueces de primera instancia en lo civil y comercial contengan, además de los datos que establece el recordado acuerdo, el nombre de los síndicos, la fecha del último trámite, el domicilio del concursado y el lugar donde se encuentran los bienes, el avalúo de éstos por los tasadores, el resultado obtenido en la enajenacion, haber del concurso y la especificacion de los gastos que motive la administracion.

Eleccion municipal de San Vicente

En la solicitud presentada por D. Juan Pasalcou en que pedia la nulidad de las elecciones efectuadas el 15 de Diciembre la Corte declara que no correspondiendo á ella conocer de la validez ó nulidad de los actos á que se refiere el solicitante, no se hace lugar á su pedido.

Queja contra el asesor de menores

En la queja interpuesta por varios abogados de San Nicolás contra el asesor de menores de la misma localidad, la Corte ha resuelto desestimar la queja por no haber mérito suficiente para proceder contra ese funcionario.

Falsa declaracion

En la causa seguida á Juan Castro, B. M. Almada, Vital Diaz, Baldomero Alvarez y José Caporale, por falsa declaracion en el sumario instruido por el ex-comisario de la Exaltacion de la Cruz á Mariano Ponce de Leon, acusado de homicidio á Máximo Parra, el juez del crimen Dr. Puig Lomez ha condenado á los cuatro primeros á seis meses de arresto y al último á tres.

Estando compurgada la pena impuesta á Vital Diaz con la preventiva que lleva sufrida, se ha ordenado su libertad.

El centro agrícola Los Guasquitas—Informaciones de nuestro corresponsal

Respecto de lo que ocurre con el centro agrícola Los Guasquitas, de que nos venimos ocupando, el agente de La Prensa en Trenque-Lauquen nos informa telegráficamente lo que sigue:

«*Trenque Lauquen*, Diciembre 31—De los datos recogidos resulta lo siguiente: la reserva Las Guasquitas, ha sido desalojada por el inspector de la Oficina de Tierras para dar posesion al Sr. Morel, arrendatario del Gobierno hace mucho tiempo.

«Los intrusos, notificados con anticipacion, desalojaron, y quedaron algunos remisos, á quienes fué necesario desalojar por la fuerza.

«Salvo dos ocupantes con pequeño capital, los demás son indios y gente sin medios de vivir.

«Informes recogidos me aseguran que regresaron al campo algunos intrusos nuevamente, por consejo de estas autoridades.»

Sorteo de una rifa

El instituto de caridad San Pascual, de Chivilcoy, ha sorteado un álbum de autógrafos por la Lotería Nacional de Beneficencia de ayer: el número 14.917 fué el agraciado.

TRIBUNALES

Las multas por infraccion á la ley de papel sellado—Promovido un juicio por los Sres. M[illegible]ina y Cª contra la sociedad Christemen y Cª, por cumplimiento de un contrato de fletamento, se suscitó un incidente sobre el pago de la multa, en que se habia incurrido con ese documento, por no haber sido extendido en el sello correspondiente.

Sustanciado ese incidente, lo resolvió el juez; éste declaraba que, con arreglo á lo preceptuado en los artículos 90, inciso 3º y 91 del código penal, la multa se prescribia al año, y los términos de la prescripcion comenzaban á contarse para las acusaciones desde el dia que se comete el delito y para las penas desde que se interrumpe su ejecucion y que, aplicando al caso tales disposiciones, resultaba con toda evidencia que la excepcion de prescripcion opuesta era procedente, por haber trascurrido un lapso mayor de tiempo del año requerido, desde el dia en que fué firmado el documento, en infraccion fiscal, ó si se quiere desde la fecha de la demanda, hasta el requerimiento judicial del pago de la multa, por razon de esa infraccion; fundamentos por los que el juez admitía la excepcion de prescripcion opuesta, y de consiguiente no hacia lugar á la ejecucion por cobro del valor de la multa.

Apelada esa sentencia, la Suprema Corte declara que, por el artículo 51 de la ley de sellos que rige el caso, se establece que todo empleado público ante quien se presente una solicitud ó documento que no esté en el papel sellado correspondiente pondrá la nota rubricada de «no corresponde», y que en este caso se suspenderá el procedimiento, hasta que se repongan los sellos y se abone la multa correspondiente, ó se deposite su importe como garantía.

Que dados los términos de este artículo, el pago de la multa en que haya incurrido el infractor de la ley de sellos no está sujeto á un plazo mas ó menos breve ó largo en que haya de efectuarse, desde que por dicho artículo expresamente se ordena, sin restriccion y de un modo absoluto, la suspension del procedimiento hasta que se repongan los sellos y se abone la multa, lo que vale decir, que el cumplimiento de la pena, ó pago de la multa, no está subordinado, para que tenga ó no lugar, al trascurso de un tiempo mas ó menos largo.

Que, de consiguiente, no es aplicable al caso la disposicion del código penal invocada por el juez, razon por la que se revoca la sentencia apelada, declarándose improcedente la excepcion de prescripcion opuesta.

Los palcos del nuevo teatro Colon—La Cámara, en resolucion de ayer, ha revocado la sentencia del inferior, en los juicios que por entrega de palcos en el nuevo teatro Colon, seguian los Sres. Juan Repetto y Juan Tamagno contra la sucesion de D. Angel Ferrari.

El Sr. Repetto adquirió del empresario el derecho á cinco palcos del referido teatro en construccion, por el término de 40 años, á contar desde la fecha de la inauguracion, fijada por el Gobierno en 1895. Pagó por ellos la suma de 58.000 pesos.

El Dr. Ponce y Gomez, quien entendió en el asunto, declaró verificado el crédito por los cinco palcos y condenó al concurso Ferrari á su entrega, en la forma establecida por los documentos.

El Sr. Tamagno adquirió igualmente cinco palcos bajos y de balcon, mereciendo igual sentencia del mismo juez.

La Cámara, como hemos dicho, revoca el fallo del inferior, y absuelve al concurso demandado.

Demanda contra el Gobierno Nacional—La sociedad anónima Malecon y Puerto Norte se ha presentado ante el juez federal de turno, para demandar al Gobierno de la Nacion, sobre reivindicacion.

Manifiesta que por una ley del Congreso tiene la concesion para la construccion del puerto y malecon Norte, obra en la que ha invertido varios millones de pesos.

Agrega que la empresa del ferrocarril al Pacífico trata de construir en los terrenos de su propiedad una estacion, de acuerdo con una ley del Congreso, turbándolo en su posesion, la que pide al juez le haga respetar.

Nuevas quiebras—D. Pedro Petruzzi, establecido con un negocio de sastrería y ropería en la calle Buen Orden 750, ha sido declarado en estado de quiebra por el juez Dr. Figueroa, quien ha nombrado al señor Ernesto Calvo para desempeñar las funciones de síndico provisorio.

—D. Camilo Lañaro, dueño de una fábrica de muebles en la calle Buen Orden 474, tambien ha sido concursado, habiéndose designado al Sr. Antonio E. Terrarossa para desempeñar la sindicatura provisoria.

El turno en la féria—El juez de féria Dr. Obligado ha establecido el siguiente turno:

En lo civil, el secretario Estrada Zelis; en lo comercial, del Campillo; en lo criminal, Anido; y en lo correccional, Diaz Romero.

Causas criminales—El agente fiscal doctor Reyna se ha expedido en el proceso formado á José Galvan, por el delito de tentativa de homicidio, perpetrado en la persona de Juan Matvassio, solicitando sea condenado á sufrir la pena de quince años de presidio.

—El fiscal Dr. Cano solicita la pena de un año de arresto para Pedro Almacia, por el delito de estafa, y dos años y medio de prision, para Eduardo Dufrechen, por lesiones.

—D. Francisco Piñol, acusado por el delito de malversacion de fondos públicos, ha sido absuelto de toda culpa y cargo.

Asuntos fallados—La Cámara de lo civil ha dictado sentencia en los siguientes juicios:

Banco de Crédito Real en liquidacion contra Dª Pilar Perez de Moreno, sobre reivindicacion de una casa y terreno situado en las calles Bolini y Peña.

El Dr. Posse no hizo lugar á la prescripcion treintenaria deducida por la demandada, aunque la absolvia de la accion instaurada contra ella.

La Cámara confirma esta sentencia, con costas al actor.

—Municipalidad de la Capital contra don Enrique Berch, por cumplimiento de una órden municipal.

Se confirma la sentencia del juez a quo con costas.

—El juez Dr. Williams ha sentenciado ayer en el juicio seguido por Antonia, Petrona, María Dolores y Lázara Maltado, contra Dª María Bianchari de Maltado, sobre nulidad de la venta de la finca Santa Fé 1725 al 35.

El juez, al rechazar la demanda, impone las costas al actor.

El mismo magistrado ha fallado en el juicio de divorcio iniciado por Dª Elena C. [illegible] su esposo D. Anastasio F. M., [illegible] por culpa de ambos.

FAENAS SALADERILES

MATANZA HASTA EL 31 DE DICIEMBRE

La faena total de los saladeros del Rio de la Plata y Rio Grande, hasta el 31 de Diciembre, arroja los siguientes resultados, comparada con la habida en años anteriores:

Saladeros	Número de cabezas		
	1901	1900	1899
Buenos Aires	73.800	39.700	19.500
Rios (Rep. Argentina) (» Oriental.)	39.700	22.000	8.600
Montevideo	115.800	88.400	86.200
Rio Grande	50.000	—	3.000
	279.800	150.100	117.300

La matanza en los saladeros de la provincia de Buenos Aires fué de 73.800 cabezas.

SOCIEDAD RURAL ARGENTINA

EXPOSICION DE GANADERIA

En el nuevo reglamento de exposiciones formulado por la Sociedad Rural Argentina, se ha incluido una importante disposicion que debe ser tenida en cuenta por los expositores, á fin de evitar perjuicios.

Dice el reglamento que pueden concurrir á exposiciones nacionales, sea optando á premio ó presentándose en venta ó exhibicion, toda clase de ganados reproductores, aves domésticas y perros, siempre que sean concebidos y nacidos en el país.

Los reproductores que en las exposiciones anteriores hubieran obtenido el premio *Campeon*, no podrán optar en las exposiciones subsiguientes á ninguno de los premios ofrecidos por la Sociedad Rural Argentina, pues serán considerados fuera de concurso.

Esto no rige con los premios especiales.

Los animales procedentes del extranjero, podrán concurrir á exhibicion cuando sean presentados por criadores establecidos en la República.

Otra de las modificaciones consiste en que los pedidos de local podrán ser hechos desde los 60 hasta los 30 dias anteriores á la fecha de apertura; el expositor ó consignatario deberá abonar los derechos de piso y premio en el acto de presentar el pedido.

SPORT

HIPÓDROMO ARGENTINO

El Jockey Club inaugura hoy una corta temporada de carreras de verano que, á juzgar por el primer programa, no tendrá gran éxito.

Los fuertes calores por una parte, la escasa comodidad de las tribunas populares para resguardarse del sol, la abstencion de la mayoría de las principales caballerizas, y sobre todo el cansancio del público, demostrado en la escasez de concurrencia de las reuniones últimas y el poco activo movimiento en el *sport*, no son los mejores augurios para el éxito de estas reuniones veraniegas.

De las seis carreras que componen el programa de hoy, solo merece mencionar el premio Año Nuevo, de 2.000 metros; pero aún así mismo son tan limitadas las anotaciones, que á poco que se produzcan algunas deserciones la carrera perderá todos sus atractivos.

La reunion dará principio á las 2.15 p. m.

CICLISMO

Hasta el domingo próximo no habrá carreras en el velódromo de Palermo. En ese dia se disputarán los campeonatos de velocidad, para aficionados y profesionales.

—La Federacion Ciclista Argentina, por resolucion del directorio, acordó discernir una medalla de oro al Sr. M. Bouxin, por la desinteresada cooperacion que ha prestado por la prensa, en la defensa de los intereses sportivos de la importante institucion.

CULTO CATÓLICO

FUNCIONES DE AÑO NUEVO

LA MISA EN LA CAPILLA DEL HOSPITAL ITALIANO

La Iglesia católica celebra con cultos especiales la entrada del nuevo año, que coincide con la festividad de la Circuncision del Señor, todo lo cual contribuye á rodear de mucho brillo las ceremonias del dia.

—En la capilla del hospital Italiano, inaugurado hace poco, oficiará una misa solemne á las 10 a. m. el internuncio apostólico y arzobispo de Arsinoe, monseñor Sabatucci.

Las damas que componen las sociedades [illegible] di Neve y Donne Italiane han dirigido los adornos de la capilla.

Asistirán al ceremonial el Ministro de Italia, conde Bottaro Costa, el personal de la legacion, cónsul de Italia, los miembros del consejo directivo del hospital y muchas familias argentinas é italianas, invitadas especialmente.

Fuera de esta funcion solemne, se realizarán estas otras:

—Celebra hoy sus 25 años de vida sacerdotal el cura párroco de San Bernardo, canónigo honorario D. Cornelio Vazquez.

Con este motivo cantará á las 9 a. m. en la iglesia de la que es cura rector una misa solemne, en seguida de la cual habrá sermon.

Balvanera—Fiesta de la Circuncision—Se oficiarán misas desde las 5 a. m. hasta la 1 p. m. cada hora; la de las 9 será explicada y la de las 10 cantada, con sermon y adoracion del Niño Dios.

En la noche, á las 7.30, se rezará el rosario y la novena, y habrá plática, *Veni Creator*, bendicion y adoracion.

Merced—En este templo se celebrarán misas á cada hora, desde las 7 a. m. hasta la 1 p. m., menos á las 12 m.; la misa de las 10 será la solemne, con sermon y adoracion del Niño.

A las 8 p. m. rosario, *Te Deum* y bendicion con Su Divina Majestad.

Seminario Conciliar de Buenos Aires—A las 9 a. m. oficio de una misa solemne, seguida de sermon.

A las 5 p. m. rosario, bendicion y adoracion.

Capilla de la Inmaculada Concepcion—Hoy se realizará la solemne ceremonia de la institucion del Apostolado en la Capilla.

A las 6.30 a. m. misa rezada; á las 8.30 misa cantada, con sermon en ambas. En seguida *Te-Deum*.

En el Caballito—En la mision que predican los RR. PP. Redentoristas pontificará, predicará y dará comuniones y confirmaciones hoy, monseñor Espinosa.

Círculos de obreros católicos—Los círculos de obreros católicos existentes á la fecha en la República llegan á 40, con un total de 23.400 socios.

Al distrito federal de Buenos Aires corresponden 12 círculos con 12.950 socios y á las provincias 28 círculos con 10.450 asociados.

El primero, en órden de fundacion é importancia, es el Círculo Central, cuyo fundador fué el padre Grothe, aleman, de la órden redentorista.

Cuarenta horas—Santa Lucía.

Apostolado de la Oracion—Enero. 1º La Circuncision de Nuestro Señor Jesucristo.

—Devocion á la Madre de Dios. Por el Sumo Pontífice.

INFORMACIONES ÚTILES

JURÍDICAS

El que nace á bordo de un buque, tiene por nacionalidad la de la bandera de aquel, si es que no navega en aguas territoriales.

—Un pagaré extendido en papel simple tiene valor, pero está sujeto á la reposicion del sello correspondiente mas la multa de diez veces su valor, que deberá oblar cada parte.

—El escribano público que autoriza la venta de un inmueble, no es responsable si un tercero, fundándose en derechos hereditarios ú otros de distinta naturaleza, reivindica la propiedad del último comprador, siempre que de los títulos que justificaban la propiedad del vendedor no se haya desprendido obstáculo para el traspaso de la misma.

—Los hijos mayores de cinco años corresponden á aquel de los padres á quien el juez indique como mas digno.

Es cuestion de criterio del juez, y de la vida y condiciones pecuniarias y morales de los padres.

—Si un menor quiere contraer matrimonio sin consentimiento de los padres, tiene que pedir la venia supletoria al juez de lo civil. Este llamará al padre á juicio verbal.

—La hija natural hereda á su padre en concurrencia con la esposa de éste.

—Los sueldos y los muebles de un cónsul pueden ser embargados para responder á deudas contraidas.

—El domicilio de una persona ausente puede ser registrado con tal que se llenen los requisitos legales exigidos para el caso [illegible]

—Segun el artículo [illegible] del código civil, el padre [illegible]

[illegible]

—El mayor espesor de pared ó de muro divisorio sobre el asignado por las leyes ó las ordenanzas municipales, corresponde sea medido sobre el terreno de aquel que lo construye. El vecino no contribuye mas que con la mitad del terreno necesario para asentar una pared de espesor comun.

—Los hijos de argentinos nacidos en España, Francia ó Italia pueden ser ó argentinos ó españoles, franceses ó italianos, segun hayan optado ó no por su ciudadanía de orígen.

Es evidente que solo en el primer caso están obligados al servicio de las armas.

—En la sucesion de la esposa que muere sin descendientes, corresponde el haber testamentario por mitad al marido y á la madre de la fallecida, pues heredan en concurrencia no habiendo hijos.

BOLETIN DEL DIA

Correspondencia de y para el exterior—Mañana se espera la correspondencia que viene á bordo del paquete «Venezuela», de Europa, y la que conduce el «Lake Megantic» de los puertos del Pacífico; el 2 del corriente la que trae el «La Plata», de Europa y el Brasil; y el 4 la que viene en el «Pfalz», de Europa solamente.

Hoy se despachará por el trasatlántico «Cap Frio», la correspondencia dirigida para Europa; el 3 del corriente la que conducirá el «Danube», para el Brasil y Europa; y el 4 la que saldrá en el «Toscana», con destino á Europa solamente.

Correspondencia para los puertos del Sur—El 5 del corriente se despachará por el vapor «Comodoro Rivadavia», la correspondencia dirigida para los puertos de la costa Sur.

Compañía Telegráfica del Rio de la Plata—Esta empresa ha resuelto establecer una rebaja en la tarifa de los despachos que durante el año se dirijan á Montevideo, Colonia, Rosario y San José.

Para los despachos dirigidos á las estaciones de otras empresas en la República Oriental del Uruguay, se cobrará la tarifa de aquellas mas el 50 % de la de la Compañía Telegráfica del Rio de la Plata.

Biblioteca popular del municipio—El resúmen del movimiento habido en este establecimiento durante el año de 1901, ha sido el siguiente:

Número de volúmenes que han circulado en el municipio 55.640; volúmenes que han sido consultados en el establecimiento, 131.172.

Quejas contra el ferrocarril del Oeste—Se nos pide llamemos la atencion de la empresa del ferrocarril del Oeste, sobre la falta personal para la venta de boletos y la poca consideracion que en ciertos casos se tiene con el público.

Ayer, por ejemplo, el tren que sale de la estacion Once á las 6.30 a. m., fué despachado cuando todavía la boletería se hallaba abierta y en sus ventanillas habia numerosas personas que esperaban á fin de sacar pasaje para ese tren.

Conferencia de actualidad—En el teatro Iris, de la Boca, tuvo lugar anoche la conferencia que por causas imprevistas no pudo efectuarse el domingo último.

El Dr. Gori, que ha visitado con detencion los países australes de este continente, acompañó su fácil diccion con vistas de los territorios de la Patagonia y Tierra del Fuego, reproducidas en una linterna mágica.

La nota de actualidad fueron las vistas del Seno de la Ultima Esperanza, Cerro Palique y otros puntos que tanto dieron que hablar en estos dias.

El conferenciante fué aplaudido calurosamente por la numerosa concurrencia.

Nueva forma de sombrero caballar—La Sociedad Protectora de Animales ha recibido de Londres una muestra de sombreros de paja para caballos, cuya forma en la parte superior es de una visera y establece corriente de aire que refresca la cabeza; y un apéndice en la parte de atrás, proteje del sol el cuello del animal.

La Sociedad Protectora advierte á los industriales, que con ese modelo que ella les proporciona pueden fabricar esos sombreros á precios reducidos.

Interrupcion de líneas telegráficas—El fuerte huracan que se desencadenó anoche en la zona del centro de la República, ha ocasionado la interrupcion de los hilos conductores que ván á Córdoba.

Tambien ha quedado interrumpida la línea Andina, entre las oficinas de Rojas y Junin.

Cremacion de basuras—El Intendente municipal celebró ayer una conferencia con el Ministro de Hacienda, con el objeto de solicitar la cesion de un espacio suficiente en los terrenos del puerto, para establecer en ellos un horno crematorio de basuras.

Caballerizas y corralones—La Comision Municipal, en el pedido formulado por don Pedro A. Aveleyra, en representacion del gremio, ha resuelto que se suspendan los efectos de la ordenanza de 10 de Setiembre del corriente año, en la parte referente á la impermeabilidad de los patios, hasta tanto se resuelva otra manera menos gravosa para la mayoría de los dueños de corralones y caballerizas.

Dicha ordenanza debia entrar en vigencia hoy.

LA BOLSA Y LOS NEGOCIOS

A 239.90 cerró ayer el precio del oro, en la única rueda.

1 peso % vale	$	0.418	oro
1 argentino, $ 5 oro	»	11.99	%
1 libra, $ 5.04 oro	»	12.10	»
1 napoleon, $ 4 oro	»	9.59	»

Al cambio del dia y pagando en moneda nacional segun la cotizacion de Bolsa, se pueden tomar pequeñas letras bancarias, á la vista, en la siguiente proporcion:

10 libras, con 121.62 $ %; 100 francos, con 48.42 $ %; 100 liras, con 47.60 $ %; 500 pesetas, con 181.80 $ %; 100 marcos, con 59.00 $ %.

La liquidacion de fin de Diciembre se presenta laboriosa y difícil, por que las fuertes y rápidas oscilaciones en el precio del oro, han producido sérios quebrantos que solo el tacto y la buena voluntad pueden salvar. A las quiebras conocidas se agregan otras, cuyas diferencias se están arreglando en forma privada, para evitar mayores dificultades.

El precio del oro cerró á 239.90 en la única rueda, con baja de 60 centavos en el dia comercial. Como el precio alto fué 241 y el bajo 239.80, la oscilacion es de 1.20. Las operaciones no tuvieron grande importancia, por que el total solo llegó á 893.500 pesos oro, de cuya suma corresponden 813.000 al contado.

Para fin de Enero se pagaron 30 centavos mas que al contado.

La liquidacion vendió en remate 5.000 pesos oro á 240, y pagó 2.960.320 pesos de dicha moneda.

En la pizarra se fijó como precios de liquidacion: 240 para el oro, y 3 para los Muelles y Depósitos de La Plata.

Despues de hora se afirmó el mercado. A las 5 de la tarde el precio para mañana era 240.20. No se conocieron operaciones para fin de Enero.

En el mes de Diciembre subió el precio del oro 27.50 y bajó 21.30. La diferencia de 6.20 es el alza del mes, pues en 30 de Noviembre cerró á 233.70 y ayer á 239.90.

El precio mas alto fué 241 ayer, y el mas bajo 233.80 el dia 2.

La oscilacion está representada por 7.20.

Las operaciones de la única rueda fueron: al contado 813.000 pesos oro, cuyo precio abrió á 240, subió á 241, bajó á 239.80, y cerró á 239.90; 12.000 pesos para el 2 de Enero, de 240 á 239.80; 203.500 para el 4, de 240.20 á 239.80; 20.000 para el 15, de 240.00 á 239.80; 120.000 para el 31, de 240.30 á 240 y [illegible] para el 20 de Febrero, de 241.00 á 240.50.

La liquidacion mensual produjo algun movimiento en los títulos, lo cual es extraordinario, pues el mercado sigue abatido por falta de compradores.

Las acciones de los Muelles y Depósitos de La Plata subieron 40 centavos, de 2.90 á 3.30. El empréstito popular de 1895 subió 20 centavos, de [illegible] á 74.80. La deuda interna consolidada bajó 50 centavos, de 85 á 84.50. Las acciones de la fábrica de papel La Argentina bajaron un punto, de 130 á 129.

En la única rueda se hicieron las siguientes operaciones: al contado [illegible] la serie G á 82.50 y la H de [illegible] del Mercado Central de Frutos [illegible] acciones de los Muelles y Depósitos de La Plata, de 2.90 á 3.31; 168.000 pesos empréstito popular de 1895, de 74.50 á 74.60; 6.100 $ deuda interna consolidada á 84.50, y 100 acciones de la fábrica de papel La Argentina, á 129.

Para fin de Enero 300 acciones de los Muelles y Depósitos de La Plata, de 3.40 á 3.45.

[illegible]

Diciembre de 1896	$	357.813.448.75
» » 1897	»	310.204,172.32
» » 1898	»	357.310.733.27
» » 1899	»	526.052,946.11
» » 1900	»	321.174,776.85
» » 1901	»	343.781.234.79

NUESTROS PRODUCTOS

Precios corrientes

EN EL EXTERIOR

Lanas súcias y lavadas

Amberes, Diciembre 31—La lana peinada de Buenos Aires, tipo B, se cotizó hoy á 4.15 francos por kilogramo; y á 4.20 y 4.25 francos, respectivamente, para Febrero y Mayo.

Roubaix, Diciembre 31—La lana peinada, *type* [illegible], se vendió hoy á 4.20 francos por kilogramo; y á 4.25 y 4.30 francos, respectivamente, para Febrero y Mayo.

Havre, Diciembre 31—La lana súcia, de Buenos Aires, se cotizó hoy á 1.20 francos por kilogramo; y á 1.22 y 1.25 francos, respectivamente, para Febrero y Mayo.

Cueros vacunos

Londres, Diciembre 31—Los cueros vacunos secos, se cotizaron hoy á 8 1/2 peniques la libra; y los salados, para saladero, á 7 1/4 peniques.

Burdeos, Diciembre 31—Los cueros vacunos, salados, verdes, para saladero, se vendieron hoy á 68 francos los 50 kilogramos, y á 62 1/2 francos los de matadero.

Havre, Diciembre 31—Los cueros de bueyes, secos, de primera calidad, se cotizaron hoy á 110 francos los 50 kilogramos, y á 86 francos los de clase inferior.

Sebo

Burdeos, Diciembre 31—El sebo de saladero, de procedencias argentinas, se vendió hoy á 73 1/2 francos los 100 kilogramos.

Quebracho

Hamburgo, Diciembre 31—Los rollizos de quebracho, de procedencias argentinas, se venden á 61 marcos la tonelada.

Astas

Havre, Diciembre 31—Las astas de bueyes, pesadas, de procedencias argentinas, se venden á 50 francos el ciento.

Cereales

Amberes, Diciembre 31—El trigo, tipo Rosario, se cotizó hoy á 15 1/2 francos los 100 kilogramos.

El maíz se vende á 13 1/2 francos los 100 kilogramos, y la semilla de lino á 30 francos.

Londres, Diciembre 31—El trigo se vendió hoy á libras 1.8 chelines 5 peniques, y el maíz á 23 chelines 4 peniques las 480 libras (218 1/2 kilos).

El lino se cotiza á 48 chelines las 416 libras.

Liverpool, Diciembre 31—El maíz se cotizó hoy á 22 chelines 4 peniques las 480 libras (218 1/2 kilos). La semilla de lino se vende á 47 chelines 8 peniques las 416 libras.

EN LA PLAZA

Mercado Central de Frutos

Entraron 387 wagones, con los siguientes frutos: 976.517 kilos de lana, 3.460 atados de cueros lanares, 2.798 cueros vacunos, 2.170 id de potro, 24 atados de cueros varios, 32 bultos de cerdas, 2 id de plumas, 36 cascos de grasa.

VENTAS DE AYER

Lana—Fina: 8.000 kilos á $ 6.70, 12.000 á 6.60, 8.000 á 6.50, 5.000 á 6.20, 7.000 á 6.00, 11.000 á 5.70, 8.000 á 5.50, 3.000 á 5.30, 9.000 á 5.20.

Cruza fina — 12.000 kilos á $ 6.00, 8.000 á 5.70, 20.000 á 5.50, 30.000 á 5.40, 16.000 á 5.20, 34.000 á 5.00, 14.000 á 4.80, 7.000 á 4.70.

Cruza mediana—12.000 kilos á 5.00, 15.000 á 4.80, 13.000 á 4.60, 21.000 á 4.50, 36.000 á 4.40, 28.000 á 4.30, 16.000 á 4.20, 9.000 á 4.00, 7.000 á 3.80.

Cruza gruesa — 16.000 kilos á 3.83, 8.000 á 3.70, 23.000 á 3.60, 33.000 á 3.40, 47.000 á 3.30, 13.000 á 3.20, 20.000 á 3.10, 25.000 á 3.00, 26.000 á 2.70.

Borregas—Fina: 2.000 kilos á 5.00, 2.000 á 4.80, 1.000 á 4.50, 2.000 á 4.30, 2.000 á 4.00.

Borregas cruza—3.000 kilos á 3.50, 3.000 á 3.40, 6.000 á 3.30, 25.000 á 3.20.

Borregas gruesa—8.000 kilos á 3.00, 2.000 á 2.70, 1.000 á 2.40.

Lanares—Consumo fino y cruza fina: 2.000 kilos á 0.63, 3.000 á 0.62, 2.000 á 0.60, 1.000 á 0.57, 1.000 á 0.56, 2.000 á 0.55, 1.000 á 0.54.

Consumo cruza gruesa y Lincoln: 2.000 kilos á 0.53, 1.000 á 0.52, 2.000 á 0.50, 3.000 á 0.47, 2.000 á 0.46, 1.000 á 0.45, 1.000 á 0.44.

Desecho fino y cruza fina: 1.000 kilos á 0.43, 2.000 á 0.42, 1.000 á 0.40, 500 á 0.37, 500 á 0.36, 1.000 á 0.35, 500 á 0.34.

Desecho cruza gruesa y Lincoln pura: 1.000 kilos á 0.33, 1.000 á 0.32, 500 á 0.30, 1.000 á 0.27, 500 á 0.26, 1.000 á 0.25, 200 á 0.24.

Consumo pelado: 9.000 kilos á 0.40, 1.000 á 0.38, 2.000 á 0.35, 1.000 á 0.30.

Desecho pelado: 800 kilos á 0.20, 500 á 0.18, 200 á 0.15, 100 á 0.08.

Vacunos—85 cueros á $ 8.60, 700 á 8.50, 600 á 8.40, 200 á 8.30, 100 á 8.20, 100 á 8.00.

Becerros y nonatos: 70 cueros á $ 5.50, 80 á 5.40, 50 á 5.30.

Potros: 60 cueros á 3.65, 90 á 3.60, 200 á 3.50.

Cerdas: 200 kilos á $ 10.00, 300 á 9.50, 400 á 9.30, 300 á 9.00.

Nútria: 3.000 cueros á $ 1.40.

Bolsa de Cereales

Han entrado ayer 291 wagones con 2.830 bolsas maíz, 4.932 id trigo, 325 id avena, 1.069 id lino, 220 id harina, 42 id nabo, 3.000 fardos de pasto.

VENTAS DE AYER

Trigo barletta—185 bolsas especial en el Once á $ 7.00, 290 á 6.90, 299 á 6.90, 225 bueno á 6.40, 210 á 5.80, 148 húmedo á 5.50.

Trigo francés—270 bolsas superior en el Once á $ 6.75, 345 bueno á 6.50, 220 á 6.50, 324 con cebadilla á 6.30.

Trigo húngaro—214 bolsas superior, en el Once, á $ 6.60, 280 á 6.55, 1.828 vendido anteayer á 6.60.

Trigo varias clases—2.327 bolsas trigo bueno á pesos 6.40.

Trigo ruso—260 bolsas con cebadilla $ 6.20.

Avena—110 bolsas superior en el Once á $ 5.70, 207 á 5.60, 494 buena á 5.50, 231 regular á 5.30.

Cebada—333 bolsas consumo regular á $ 4.60.

Maiz morocho—103 bolsas consumo en el Once á $ 5.20, 203 á 5.20, 200 á 5.20, 210 á 5.10, 350 á 5.00, 231 á 5.00.

Maiz amarillo—250 bolsas consumo, en el Once, á $ 5.20, 160 á 5.30, 301 á 5.20, 400 á 5.20, 224 á 5.20, 180 á 5.20, 460 á 5.20, 210 á 5.20, 381 á 5.15, 209 á 5.15, 115 á 5.10, 266 á 5.05, 2.000 en Constitucion á 5.05.

Maiz morocho y amarillo—220 bolsas consumo, en el Once, 4.95.

Semilla de nabo—80 bolsas consumo superior á pesos 8.20.

Pasto—De $ 16 á 23.

Mercado de haciendas de Liniers

Entraron ayer á este mercado 2.866 animales, á la siguiente consignacion:

Salaberry, Lalor y Bercetche, de Lujan 60, de Matanza 53, de Las Heras 70, de Maipú 12, del Azul 49, de Moreno 40, de id 174; J. B. Anasagasti, de T. Lauquen 81; L. Lynch y Ca., de Gral. Paz 61, de Merlo 65; L. Lartigau y Ca., de Chacabuco 103, de id 100, de Córdoba 64; Almeyra y Ca., de Navarro 70; G. Almanza, del Azul 60; J. Frers y Ca., de San Pedro 100; S. Unzué é hijos, de Las Conchas 50, del 25 de Mayo 109, de Córdoba 15, de San A. de Areco 50, de 9 de Julio 77, del Bragado 36, de Navarro 90; Santamarina é hijos, del Tandil 39, de id 3, de id 39, de id 60, de Rauch 12, de la Magdalena 44; Llobet y Acosta, del Monte 40, del Salto 84; J. Crotto é hijos, de Cañuelas 80; P. y A. Lanusse, de Gral. Belgrano 90, de Tres Arroyos 60, de Brandsen 80; D. Balbiani y Ca., del Tandil 44, de Pehuajó 30; O. y Quirno Costa, de Suipacha 100; A. y P. Vela, de Lobos 80; M. Parera Martí, de Lamadrid 24; Lourtet Hnos., de Olavarría 40; Brié y Sansot, de Chascomús 76; I. Goñi é hijo, de Olavarría 36; Lagleyze A. y Ca., de Merlo 24; I. P. Sorbet, de Trenque-Lauquen 18, del Tandil 62; M. de Hoz y Gutierrez, del Bragado 21; L. Molérès, de Lamadrid 50, de Gral. Lavalle 70; P. y A. Lanusse, de Balcarce 25.—Total: 2.866.

VENTAS DE AYER

Novillos—10 mestizos gordos á $ 54, por L. Lynch y Ca.; 25 á 52, Salaberry, Lalor y Bercetche; 12 á 50, Santamarina é hijos; 60 gordos á 47, Lesnes, Lartigau y Ca.; 70 á 46, Salaberry, Lalor y Bercetche; 104 á 44.50, S. Unzué é hijos; 50 á 44, G. Almanza; 24 á 44, M. Parera Martí; 40 gordos y carne gorda á 42, Llobet y Acosta; 40 á 42, J. Crotto é hijos; 60 á 42, P. y A. Lanusse; 50 carne gorda á 40, Llobet y Acosta; 70 á 40, Almeyra y Ca.; 33 á 40, L. Lynch y Ca.; 81 carne y carne gorda á 42, J. B. Anasagasti; 51 carne gorda á 40, 12 á 39, Salaberry Lalor y Bercetche; 14 á 36, Lourtet Hnos.; 80 á 35, P. y A. Lanusse; 33 á 35, J. Frers y Ca.; 40 á 35, Lesnes, Lartigau y Ca.; 100 á 35, O. y Quirno Costa; 51 á 34, J. Frers y Ca.; 21 á 34, M. de Hoz y Gutierrez; [illegible] carne á 32, J. Crotto é hijos; 60 á 30, P. y A. Lanusse; 15 á 28, J. Frers y Ca.; 2 á 25, Salaberry, Lalor y Bercetche; 10 á 24, L. Lynch y Ca.

Vacas—30 gordas á $ 28, por I. Goñi y Ca.; 100 gordas y carne gorda á 31, Lesnes, Lartigau y Ca.; 33 á 30, Salaberry, Lalor y Bercetche; 12 á 29, 30 carne gorda á 28, S. Unzué é hijos; 5 á 28, 17 á 29, L. Lynch y Ca.; 15 á 27, I. P. y Sorbet; 30 á 26, J. Crotto é hijos; 41 á 26, Santamarina é hijos; 60 á 25, Lourtet Hnos.; 34 á 24, Llobet y Acosta.

Vaquillonas—1 especial á $ [illegible], por Salaberry, Lalor y Bercetche; 13 gordas á [illegible]; 7 á [illegible], I. P. y Sorbet; 2 gordas y carne gorda á 30, Salaberry, Lalor y Bercetche; 11 á 18, 1 carne gorda á 15, L. Lynch y Ca.

Terneros—13 gordos á $ [illegible], por D. Balbiani y Ca.; 74 buenos á 10, Salaberry, Lalor y Bercetche; [illegible] regulares á 6, S. Unzué é hijos; [illegible] Balbiani y Ca.; 15 á 7, 60 á [illegible], S. Unzué é hijos; 44 á 6, Santamarina é hijos; 40 á 5, Llobet y Acosta; 75 mamones á [illegible], Brié y Sansot; 100 á 4, Salaberry, Lalor y Bercetche.

Remates—Novillos, vacas y terneros 1.888, reses [illegible].

—En nuestro número de ayer apareció por equivocacion una venta efectuada por los Sres. [illegible] Costa, de [illegible] vacas, al precio de [illegible] pesos, siendo su precio verdadero el de [illegible] pesos.

Mercado de Matanza (Nueva Tablada)

[illegible]

J. Crotto é hijos; 287 á 4.70, G. Echeverry; 273 á 4.60, E. y Urtasun; 219 á 4.70, José R. Rodriguez é hijos; 82 á 4.60, R. y Delfino; 83 á 4.60, 300 á 4.70, P. y A. Lanusse; 88 á 4.60, Chapar y Biscayart; 628 á 5.10, Parera Martí; 101 á 4.70, Chimondeguy é hijos; 102 á 4.70, A. y Baylac; 406 á 4.60, Santamarina é hijos; 205 á 4.80, M. Iraizoz; 262 á 4.70, 71 á 5, Salaberry, Lalor y Bercetche; 49 á 4.70, S. Kenny; 56 á 4.70, Brié y Sansot; 110 capones y ovejas á 4.80, Rafael Culó.

Ovejas—98 animales á $ 4, 118 á 3.20, 48 á 3.20, Brié y Sansot; 120 á 3.20, Santamarina é hijos; 173 á 3.30 Brié y Sansot; 77 á 3.30, 11 á 4.40, Salaberry, Lalor y Bercetche; 248 á 2.90, S. Unzué é hijos; 100 á 3, E. Goitia; 73 á 2.80, F. Beazley; 90 á 2.50, D. Balbiani y Ca.; 340 á 2.70, B. Noguera y Ca.; 150 á 3.50, J. Crotto é hijos; 109 á 2.30, E. y Urtasun; 40 á 4, 144 á 3.30, Lourtet hnos.; 108 á 2.30, José R. Rodriguez é hijos; 28 á 3, R. Delfino; 295 á 1.80, 96 á 2, P. y A. Lanusse; 17 á 2.60, Larrumbe hnos.; 58 á 2.40, Chapar y Biscayart; 230 á 2.20, L. Molérès; 23 á 4.00, Parera Martí; 29 á 2.30, Chimondeguy é hijos; 124 para invernar á 1.60, O. y Arisqueta.

Borregos—55 animales á $ 3, 123 á 1.70, Lourtet hnos.; 190 á 1.60, R. y Delfino; 370 á 1.70, S. Echebarne; 23 á 3.60, P. y A. Lanusse; 211 á 2.20, 54 á 1.70, Larrumbe hnos.; 39 á 3.70, Salaberry, Lalor y Bercetche; 146 á 1.80, Brié y Sansot; 150 á 1.70, 240 á 1.70, 148 á 1.40, Santamarina é hijos.

Corderos—490 animales á $ 1.20, por Pedro Córdoba; 199 á 1.80, J. B. Anasagasti; 200 á 1.80, G. Echeverry; 98 á 2, E. y Urtasun; 327 á 1.60, Lourtet Hnos.

Mercado de Barracas al Sud

Entraron ayer á este mercado 6.525 animales lanares, á la siguiente consignacion:

L. Lasalle, de Olavarría 119 animales; S. Kenny, de Quilmes 102; C. Sansinena, de Olavarría 5.000, de Matanza 1.304.—Total: 6.525.

VENTAS DE AYER

Frigoríficos—118 capones á $ 4.40, por L. Lasalle, 102 á 3.80, por S. Kenny.

PLAZA DEL ROSARIO

El mercado está sin variacion para trigos. El lino está mas flojo y por el disponible, 4 %, se pagó de 11.60 á 11.70; para Enero 25, 4.80 á 4.85 (oro).

El maíz viejo nominal, de 5 á 5.10. El trigo y maíz nuevo, está igual que ayer.

El precio oficial fué: 6.15, 11.60 y 4.80 (oro), y 5, respectivamente.

Los frutos del país y harinas están sin cambio.

NOTICIAS MARITIMAS

VAPORES ESPERADOS—MES DE ENERO

	NOMBRE	Bandera	Fecha	Procedencia
×	Lake Megantic	inglesa	1	Valparaiso (Mº)
	Highland Prince	inglesa	1	Londres
	Royston Grange	inglesa	1	Newport
×	Venezuela	italiana	2	Génova
	Callisto	holandesa	2	Nueva-York
	Borkum	alemana	2	Bremen
	Burgundy	inglesa	2	Liverpool
×	La Plata	francesa	3	Burdeos y Brasil
	Karthago	alemana	3	Sunderland
×	Pfalz	alemana	4	Bremen
	Highland Laird	inglesa	4	Liverpool
	Tongariro	inglesa	4	Wellington (Mº)
×	Orissa	inglesa	4	Liverpool (Mº)
	Agordat	italiana	4	Génova

VAPORES Á SALIR—MES DE ENERO

	NOMBRE	Bandera	Fecha	Destino
	Cordilleras	francesa	1	Havre
×	Lake Megantic	inglesa	1	Liverpool (Mº)
×	Cap Frio	alemana	1	Hamburgo
×	Danube	inglesa	3	Brasil y Southt
×	Toscana	italiana	4	Génova
	Tongariro	inglesa	4	Londres (de Mº).

× Indica los vapores-correos.

Altura de la marea—A las 6 a. m., 22.6 piés; á las 7, 22.6; á las 8, 22.8; á las 9, 23; á las 10, 23; á las 11, 22.8; á las 12 m., 22; á la 1 p. m., 21.4; á las 2, 21; á las 3, 20.4; á las 4, 20; á las 5, 19.4; á las 6, 19. Viento N. E. hasta las 2 p. m., y S. E., despues de esa hora.

Llegadas á la rada—Vapor inglés «Oakby», de Cardiff, con carbon; id. id. «Julia Park», de Rio de Janeiro en lastre (en cuarentena).

Movimiento del puerto—Entradas: Vapor inglés «Star of Victoria», de Cardiff con carbon, al dique 4; barca italiana «Providenza», de la rada, al Riachuelo, á descargar.

Salidas: Vapor español «Leon XIII», del dique 4, para Génova y escalas, con pasajeros y carga; id, italiano «Regina Margherita», del dique 3, para Génova y escalas, con pasajeros y carga; id italiano «Assunta», del dique 3, para Santos, con frutos; id argentino «Mercurio», del dique 3, para Antonina y escalas, con frutos; id id, «Fortuna», del dique 4, para Rio Grande y Florianópolis, con frutos; fragata rusa «Barroudale», del dique 2, para Capetown, con frutos.

Vapores esperados—Hoy: inglés «Royston Grange», de Newport, con pasajeros y carga; id «Moorby», de Manchester, con carbon; id «Highland Prince», de Londres, con carga general (entrará al dique 3); id «Tartary», del Rosario, á completar su carga.

Mañana: italiano «Venezuela», de Génova, con pasajeros y carga.

Vapores á salir—Hoy: aleman «Cap Frio», del dique 4, para Cherbourg y Hamburgo, con pasajeros y carga; francés «Cordilleras» para el Havre y escalas, con productos.

Mañana: aleman «Polaria» para Dunkerque y Amsterdam, con productos; inglés «Saxony» para el Rosario, á descargar.

Vapores en viaje—«Aronsburg», salió ayer de Villa Constitucion para Rotterdam y Bremen.

«La Plata», de Burdeos para La Plata, llegará mañana á Montevideo.

«Savoia», procedente de este puerto llegó ayer á Génova.

«Italia», llegó el 29 á Génova, procedente de este puerto.

«Burgundy», es esperado hoy en Montevideo, de Liverpool.

«Duca di Galliera», saldrá hoy de Génova para el Brasil y el Rio de la Plata.

«Orissa», de Liverpool para Montevideo y Valparaiso, llegará hoy á Rio de Janeiro.

«Venezuela», llegará hoy á Montevideo, de Génova.

«Iberia», debe haber salido ayer de Valparaiso para Montevideo y Liverpool.

«Lake Megantic», de Valparaiso para Liverpool, llegará hoy á Montevideo.

«Atlantique», de La Plata para Burdeos, pasará hoy por Lisboa.

«Solus», de Newport para Bahía Blanca, pasó ayer por Maldonado.

«Hy[illegible]», saldrá hoy de Montevideo para el Rosario á cargar.

Son esperados hoy en Montevideo los vapores «Borkum» de Bremen y «Callisto» de Nueva York.

«Orellana», de Valparaiso para Liverpool, pasó ayer por Lisboa.

Mañana son esperados en Montevideo los vapores «Karthago» de Sunderland é «Highland Laird» de Liverpool.

Vapores de los rios—Se esperan hoy «Eolo» de Montevideo y «Labrador» del Salto y escalas.

—Salen hoy: «San Martin» para Montevideo, «Luna» para el Carmelo y «Tridente» para el Uruguay.

—Mañana se esperan: «Paris» del Salto y escalas, «Triton» y «Colombia» de Montevideo, «Indio» de Gualeguay, «Centauro» de la Asuncion y escalas y «Luna» del Carmelo.

—Salen mañana: «Paris» y «Colombia» para Montevideo, «Triton» para el Salto y escalas, «Golondrina» para la Asuncion y escalas y «Astrea» para Gualeguay.

Pasajeros—Del vapor español «Leon XIII», que salió ayer para Génova y escalas:

M. Milla y familia, R. Perez, V. A. Rosch, J. Buenaventura, C. Morton, F. Lopez Weigel, A. Medina, D. Pierre, J. Fernandez, D. Martin, E. Dominguez, G. Albicieri y señora, E. G. Garcia é hijos, L. M. Riera, L. Rubio y 103 de 3ª clase.

—Del vapor aleman «Cap Frio», á salir hoy del dique 4 para Cherbourg y Hamburgo:

Raimundo de Madrazo y señora, Dora Haas, Luis de Caredia, R. de Carabassa y familia, D. Kingsland, A. Jones, Dr. Miguel Cané, Juan Hay, G. [illegible], Eugenio Pini, Marcelo T. de Alvear, J. [illegible], Alberto Hartenck y familia, Mina Kraft, Amelia Luchsinger é hijo, Hugo Luchsinger, P. [illegible], F. Kessler y señora, P. Löhr, R. Hardt.

Fletes—Vapor «Holgate», 3.600 toneladas, Bajo Rosario, para Hull, cereales, á 16/6.

El vapor «[illegible]» ha sido fletado para cargar en este puerto, para Capetown.

El «Atlanta»—Este crucero norte-americano saldrá mañana, del dique 4, para Montevideo.

A flote—Con la ayuda del remolcador «[illegible]» y de la lancha «Artemisa», zafó de su varadura frente á San Pedro el pailebote norte-americano «[illegible] T. Stotesbury», despues de alijar parte de su cargamento.

Puerto de La Plata—Entradas: Con procedencia de Campana entró ayer el vapor inglés «Duke of Buckingham», cargado con 360 toneladas de lino y 900 id de carne congelada.

Aquí completará su cargamento con carne [illegible].

—Procedente de [illegible] entró tambien el vapor inglés «Reformer», con [illegible] cuartos de carne enfriada para trasbordar al paquete [illegible].

Esperado: Procedente del Rosario, á completar su cargamento con cereales, es esperado hoy el vapor inglés «Fulham».

Puerto del Rosario—Entradas: [illegible] holandés «Maria», con carga general, de Nueva York; barca americana «Edmund [illegible]», con carga general.

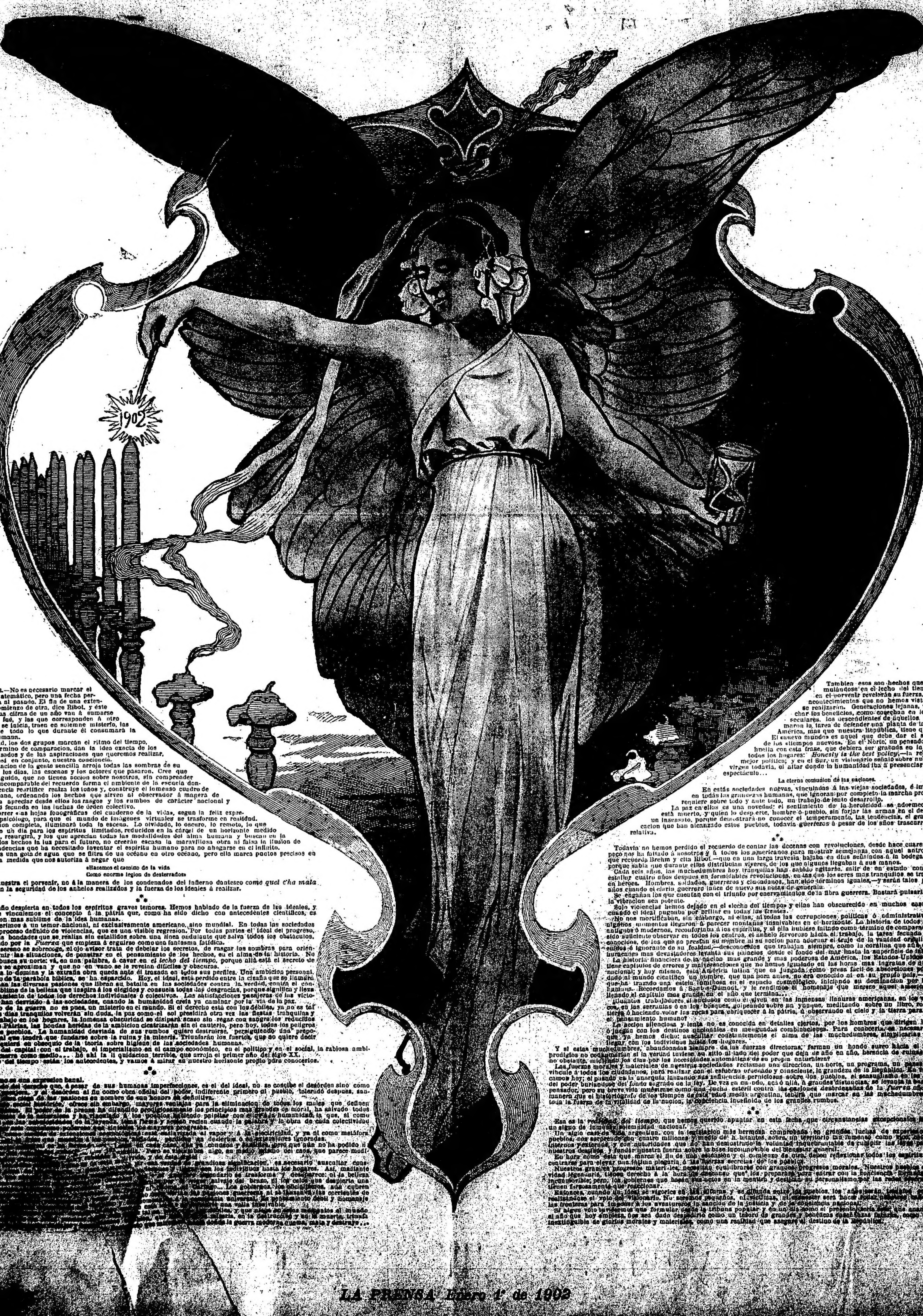
Salidas: Para Capetown, barca inglesa [illegible]

Puerto de Montevideo—[illegible]

REGISTRO [illegible]

[illegible]

LA REALIDAD DEL TIEMPO PASADO Y FUTURO



1901 y 1902.—No es necesario marcar el punto matemático, pero una fecha pertenece ya al pasado. El fin de una extension es el comienzo de otra, dice Ribot, y éste es el caso; las cifras de un año van á sumarse con lo que fué, y las que corresponden á otro tiempo que se inicia, traen en solemne misterio, las promesas de todo lo que durante él consumará la actividad humana.

En realidad, los dos grupos marcan el ritmo del tiempo, sirven de término de comparacion, dan la idea exacta de los esfuerzos pasados y de las aspiraciones que queremos realizar, y forman así en conjunto, nuestra conciencia.

La imaginacion de la gente sencilla arroja todas las sombras de su noche sobre los dias, las escenas y los actores que pasaron. Cree que se han extinguido, que no tienen accion sobre nosotros, sin comprender que la luz incomparable del recuerdo forma el ambiente de la escuela donde la Conciencia reartifice realiza los tonos y, construye el inmenso cuadro de la vida humana, ordenando los hechos que sirven al observador á manera de jalones, para apreciar desde ellos los rasgos y los rumbos de carácter nacional y la intensidad fecunda en las luchas de órden colectivo.

Basta recorrer «las hojas fonográficas del cuaderno de la vida», segun la feliz expresion de un psicólogo, para que el mundo de imágenes virtuales se trasforme en realidad.

La evocacion completa, iluminará toda la escena. Lo olvidado, lo oscuro, lo remoto, lo que tuvo vida de un dia para los espíritus limitados, reducidos en la cárcel de un horizonte medido con la mano, resurgirá, y los que aprecian todas las modalidades del alma humana y buscan en la armonía de los hechos la luz para el futuro, no creerán escasa la maravillosa obra ni falsa la ilusion de estas intercadencias que ha necesitado inventar el espíritu humano para no ahogarse en el infinito.

Un año, es una gota de agua que se filtra de un océano en otro océano, pero ella marca puntos precisos en el camino, la medida que nos autoriza á negar que

«Hacemos el camino de la vida
Como enorme legion de desterrados»

lo que nos muestra el porvenir, no á la manera de los condenados del infierno dantesco *come quel c'ha mala luce*, sino con la seguridad de los anhelos realizados y la fuerza de los ideales á realizar.

⁂

El nuevo año despierta en todos los espíritus graves temores. Hemos hablado de la fuerza de los ideales, y es justo que vinculemos el concepto á la pátria que, como ha sido dicho con antecedentes científicos, es la abstraccion mas sublime de la idea humanas.

No nos referimos á un temor nacional, ni exclusivamente americano, sino mundial. En todas las sociedades se siente un proceso definido de violencias, que es una visible regresion. Por todas partes el ideal del progreso, el ideal de las bondades que se realiza sin estallidos sobre una línea ondulante que salva todos los obstáculos, se siente herido por la *Fuerza* que empieza á erguirse como una fantasma fatídica.

El espíritu sereno se sobrecoge, el ojo avisor trata de debelar los secretos, de rasgar las sombras para orientarse, de definir las situaciones, de penetrar en el pensamiento de los hechos, en el alma de la historia. No se equivoca; busca su norte: vá, en una palabra, á cavar en *el lecho del tiempo*, porque allí está el secreto de las horas que se aproximan y que no en vano se le revelan difíciles y obscuras.

La sorpresa lo domina y la extraña obra queda ante él trazada en todos sus perfiles. Una ambicion personal, como el grano de la parábola bíblica, se ha esparcido. Hoy, el ideal, está perdido entre la cizaña que se llamará como se llaman las diversas pasiones que libran su batalla en las sociedades contra la verdad, contra el concepto mas sublime de la belleza que inspira á los elegidos y consuela todas las desgracias, porque significa y lleva en sí el pensamiento de todos los derechos individuales ó colectivos. Las satisfacciones pasajeras de las victorias cruentas han desviado á las sociedades, cuando la humanidad creía ya caminar por la vía de la paz.

El propósito de la guerra, no es pues, un misterio en el mundo. Si el derecho está con los débiles, ya no es tal derecho. Los dias tranquilos volverán sin duda, la paz como el sol presidirá otra vez las fiestas tranquilas y alegres del trabajo en los hogares, la inmensa obscuridad se disipará acaso sin regar con sangre los reducidos [illegible] de las Pátrias, las hondas heridas de la ambicion cicatrizarán sin el cauterio, pero hoy, todos los peligros [illegible] á los pueblos. La humanidad desviada de sus rumbos quiere destruirse, persiguiendo una preponderancia material que tendrá que fundarse sobre la ruina y la miseria. Triunfarán los fuertes, que no quiere decir el ideal, ni siquiera en obsequio de la teoría sobre higiene de las sociedades humanas.

Las luchas del capital con el trabajo, el imperialismo en el campo económico, en el político y en el social, la rabiosa ambicion, con la guerra como medio... hé ahí la liquidacion terrible, que arroja el primer año del siglo XX.

En el lecho del tiempo están los antecedentes, y vamos á mirar en nuestro horizonte propio para conocerlos.

⁂

[illegible] no es una expresion banal.

[illegible] del derecho que, á pesar de sus humanas imperfecciones, es el del ideal, no se concibe el desórden sino como [illegible], y el desórden al fin como obra oficial del poder, indiferente primero al pueblo, tolerado despues, san[illegible] de las pasiones en nombre de un honor [illegible] definitiva.

[illegible], ofrece sin embargo, mayores ventajas para la eliminacion de todos los males que definen [illegible]. El poder de la prensa ha difundido prodigiosamente los principios mas grandes de moral, ha salvado todos [illegible] y ha vinculado á los pueblos haciendo palpitar con [illegible] la humanidad, la que, si como [illegible] de la leyenda [illegible] recien cuando la palabra y la obra de cada colectividad [illegible] los mayores progresos.

[illegible] el vapor y á la electricidad, y ya ni como metáfora [illegible] en desiertos ó en [illegible] ignoradas.

[illegible] en cada caso que ya condena y [illegible], pero que aún no ha podido [illegible]. Pero se vislumbra algo, en medio mismo del caos, que parece modi[illegible] y de cada [illegible].

[illegible] de grandiosa significacion, es necesario auscultar cons[illegible] con los individuos hasta los hogares. Así, mediante [illegible] secundario se trasforma y desaparece: ni la belleza [illegible] salvaje del brazo, ni los celos que despierta una [illegible]... Los gobiernos, los oficialismos, aun cubren [illegible] las pasiones guerreras ni se [illegible] las corrientes de [illegible] universal, [illegible] débil y humanizado [illegible] una valla insalvable.

[illegible], y que hace no años [illegible] al mundo [illegible], en la destruccion y en la muerte, triunfa [illegible] donde la guerra moderna quema, mata y destruye...

Tambien esos son hechos que van acumulándose en el lecho del tiempo, y que en el porvenir revelarán su fuerza, en nuevos acontecimientos que no hemos visto, pero que se realizarán. Generaciones lejanas, van á cosechar los beneficios, como cosechan en los olivares seculares, los descendientes de aquellos que consumaron la tarea de defender una planta de tardío fruto.

América, mas que nuestra República, tiene que meditar. El «nuevo mundo» es aquel que debe dar el sentido real de los «tiempos nuevos». En el Norte, un pensador marcó la huella con esta frase, que debiera ser grabada en la puerta de todos los hogares: *Honesty is the best policy*,—la rectitud es la mejor política; y en el Sur, un visionario señaló sobre nuestra tierra virgen todavía, el altar donde la humanidad iba á presenciar el sublime espectáculo...

La eterna comunion de las naciones.

En estas sociedades nuevas, vinculadas á las viejas sociedades, é improvisadas en todas las grandezas humanas, que ignoran por completo la marcha progresiva, se requiere sobre todo y ante todo, un trabajo de lento desarrollo.

La paz en ellas es una novedad: el sentimiento de la heroicidad se adormece, pero no está muerto, y quien lo despierte, hombre ó pueblo, sin forjar las armas en el derecho, será un insensato, porque demostrará no conocer el temperamento, las tendencias, el grado de educacion que han alcanzado estos pueblos, todavía guerreros á pesar de los años trascurridos en paz relativa.

⁂

Todavía no hemos perdido el recuerdo de contar las decenas con revoluciones, desde hace cuarenta años; y poco nos ha faltado á nosotros y á todos los americanos para mostrar semejanza con aquel antropomorfo,—que recuerda Brehm y cita Ribot,—que en una larga travesía bajaba en dias señalados á la bodega del buque, porque sabía que durante ellos distribuian víveres, de los que algunos llegaban á sus manos.

Cada seis años, las muchedumbres hoy tranquilas han sabido agitarse, salir de un estado conocido para estallar cuatro años despues en formidables revoluciones, en las que los seres mas tranquilos se trasformaban en héroes. Hombres, soldados, guerreros y ciudadanos, han sido términos iguales,—y serán tales por muchos años cuando el clarín guerrero lance de nuevo sus notas de generala.

Se engañan los que cuentan con el triunfo por enervamientos de la fibra guerrera. Bastará pulsarla, para que la vibracion sea potente.

Solo violencias hemos dejado en el «lecho del tiempo» y ellas han obscurecido en muchos casos el ideal, cuando el ideal pugnaba por brillar en todas las frentes.

No nos mortificaban, sin embargo, ni ellas, ni todas las corrupciones políticas ó administrativas, que en algunos momentos llegaron á parecer montañas insalvables en el horizonte. La historia de todos los pueblos antiguos ó modernos, reconfortaba á los espíritus, y si ella hubiese faltado como término de comparacion, habría sido suficiente observar en todos los centros, el anhelo fervoroso hácia el trabajo, la tarea fecunda de los desconocidos, de los que no prestan su nombre ni su nocion para adornar el traje de la vanidad orgullosa de sus sueños é ignorante de su fealdad,—desconocidos que trabajan siempre, como la coralina que aún durante los huracanes mas devastadores levanta sus palacios desde el fondo del mar hasta la superficie de las aguas.

La historia financiera de la nacion mas grande y mas poderosa de América, los Estados Unidos del Norte, tiene capítulos de errores y malversaciones que no hemos igualado en las horas mas ingratas de nuestra vida nacional; y hoy mismo, esta América latina que es juzgada como presa fácil de absorciones políticas, ha dado al mundo científico un nombre, que una hora antes, no era conocido ni en su propio país,—un nombre que ha trazado una estela luminosa en el espacio cosmológico, iniciando su dominacion por la voluntad humana. Recordamos á Santos-Dumont, y le rendimos el homenaje que merece aquel americano que ha llenado el capítulo mas grande en el año que termina...

¿Cuántos trabajadores silenciosos como él viven en las inmensas llanuras americanas, en los valles poéticos, en las serranías ó en los bosques, golpeando sobre un yunque, meditando sobre un libro, rompiendo la tierra ó haciendo volar las rocas para enriquecer á la pátria, ú observando el cielo y la tierra para enriquecer el pensamiento humano?

La accion silenciosa y lenta no es conocida en detalles ciertos, por los hombres que dirigen los pueblos ó juegan con los destinos nacionales en menguadas combinaciones. Para conocerla es necesario hacer lo que ya hemos dicho: auscultar constantemente el alma de las muchedumbres, simplificarlas despues y llegar con los individuos hasta los hogares.

Y si estas muchedumbres, abandonadas siempre de las fuerzas directoras, forman un hondo surco hácia el ideal, ¿qué prodigios no consumarían si la verdad tuviese su sitio al lado del poder que deja de año en año, herencia de ruinas y marcha no obstante, midiendo los dias por las necesidades automáticas de su propia naturaleza?

Las fuerzas morales y materiales de nuestras sociedades reclaman una direccion, un norte, un programa, un pensamiento que vincule á todos los ciudadanos, para realizar con el esfuerzo ordenado y consciente, la grandeza de la República. En vano la buscamos hoy; el pasado es la anarquía lanzando sus influencias perniciosas sobre los pueblos, el sensualismo en las [illegible] del poder burlándose del fondo sagrado de la ley. De vez en cuando, acá ó allá, á grandes distancias, se levanta la bandera de un pensador, pero su breve vida muéstrase como una lucha estéril contra las pasiones desbordadas de la *fuerza oficial*, de tal manera que el historiógrafo de los tiempos de esta edad media argentina, tendrá que marcar en las muchedumbres anónimas toda la fuerza de la vitalidad de la nacion, la conciencia indefinida de los grandes rumbos.

⁂

Esa es la *realidad del tiempo*, que hemos querido apuntar en esta fecha que circunstancias excepcionales marcan con un signo de inmensa solemnidad nacional.

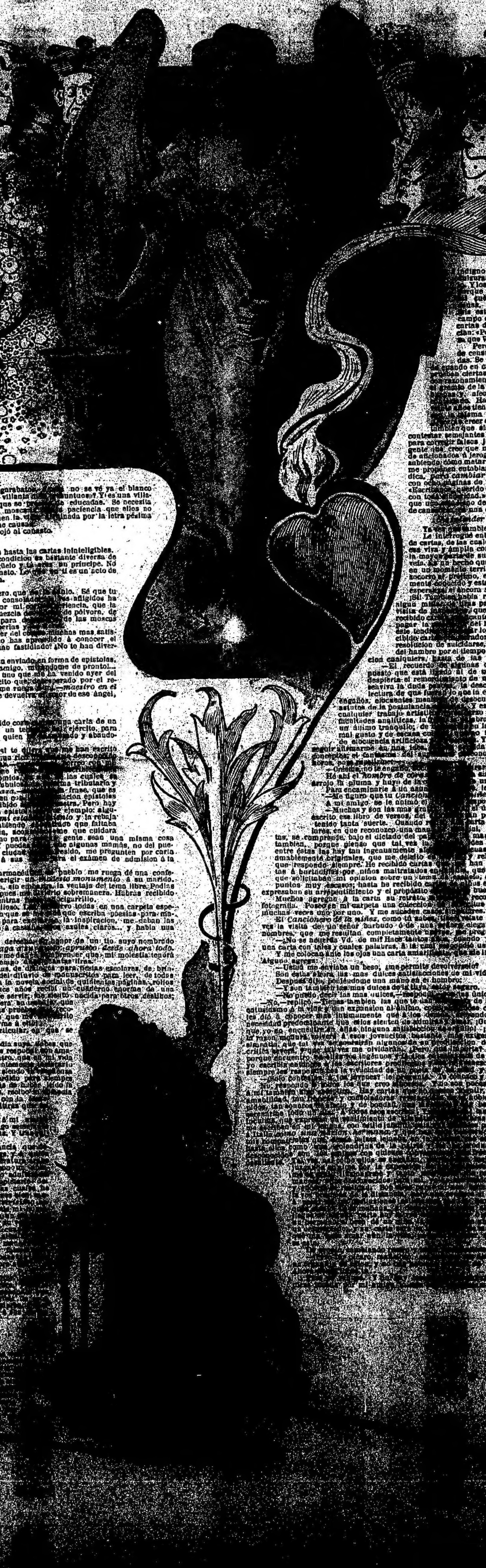
Un siglo casi de vida argentina, con la legislacion más hermosa comprobada en grandes luchas de experiencia en otros pueblos, nos sorprende con cuatro millones y medio de habitantes sobre un territorio tan inmenso como rico, con conflictos internos y externos, y con autoridades que no han demostrado la voluntad inquebrantable de cumplir las leyes para orientar nuestros destinos, y fundar nuestra fuerza sobre la base inconmovible del bienestar general.

En hora como esta que marca el fin de una extension y el comienzo de otra, deben reflexionar todos los espíritus, y reconcentrarse para elevar una íntima plegaria á las fuerzas secretas de los pueblos.

Nuestros grandes progresos materiales, necesitan equilibrarse con grandes progresos morales. Nuestros pueblos de combatividad legendaria, tienen derecho á la hora del descanso que los preparará para entrar con la conciencia [illegible] en la paz inconmovible; pero, los gobiernos que basan sus actos en la mentira y destilan su personalismo por las [illegible] de la ley, tienen forzosamente que reaccionar.

Entonces, cuando un ideal se vigorice en las alturas y se difunda entre los pueblos, los años serán [illegible], realizándose el voto del visionario. No seremos pequeños, ni víctimas, ni [illegible] será hacer [illegible] las fronteras para imponer á los aventureros la sancion de la justicia y de la conciencia nacional.

Si algun voto tuviésemos que formular desde la tribuna popular y en un dia como el presente, sería éste: que cuando [illegible] el año que hoy empieza, nos sea dado despedirlo como un tesoro de grandes y benéficas enseñanzas futuras, como una fuente inextinguible de glorias morales y materiales, como una realidad que asegure el destino de la República.



A TRAVÉS DEL MUNDO EPISTOLAR

Mi distinguidísimo amigo me recibió con su cordialidad habitual y me hizo sentar cerca de él, á su gran mesa de trabajo, toda cubierta de libros y diarios, desordenados como su cabellera.

Hizo un ademan de disgusto al preguntarle en qué estaba pensando en el momento en que yo entré. Me respondió con acento agrio:

—Estaba pensando en escribir un tratadillo sobre la *Buena crianza en la escritura*. ¿Te ha ocurrido alguna vez que semejante libro fuera utilísimo? Mira esta tarjeta postal de un desconocido, que ha llenado todo el espacio con una letra microscópica, y despues ha escrito otras líneas, y cuatro mas que se cruzan con las ya atravesadas, formando un laberinto de palabras que requiere medio dia para descifrarlas.

Sacó despues de debajo de un diario una carta y continuó:

—Mira este otro asesino, que me escribe cuatro páginas de garabatos [illegible] no se ve ya el blanco del papel. ¡Y los dos me piden un favor! ¿Puedes figurarte una villanía [illegible]? Y es una villanía de moda, consentida todos los dias hasta por personas que se [illegible] educadas. Se necesita desfachatez para pretender que yo ejercite sobre sus patas de mosca [illegible] paciencia que ellos no han tenido para escribir claro. Creo que miles de hombres tienen la vi[illegible] por la letra pésima de sus semejantes. No puedes formarte una idea de la ira que me causa[illegible]

Y, tomando la carta y la tarjeta, las hizo pedazos y las arrojó al canasto.

—¡Aprobado! dije.

Me miró y respondió sonriendo:

—No eres sincero. Eres un ángel de paciencia. Sé que lees hasta las cartas ininteligibles.

—No es verdad—repliqué—pero aun cuando así fuera... Mi condicion es bastante diversa de la tuya. En materia de reputacion literaria, yo soy un hidalgüelo y tú eres un príncipe. No tengo los mismos derechos que tienes tú para servirte del canasto. Lo que en tí es un acto de impaciencia justificable, en mí sería acto de soberbia sin excusa.

Me interrumpió, pero no le dejé hablar.

—Ahórrate una réplica que adivino. Sabes que te admiro, pero que [illegible]ulo. Sé que tu celebridad de novelista escrutador de los corazones y de lírico consola[illegible] afligidos ha hecho de tí el mas asediado blanco epistolar. Y sé tambien, por mi [illegible]riencia, que la lluvia de prosa postal que cae sobre los escritores es una mezcla [illegible] de pólvora, de perlas y de moscas. Tienes mas derecho que cualquier otro para [illegible] de las moscas y de la pólvora, porque mas que cualquier otro mereces las perlas [illegible]

Pero, haces mal en irritarte, porque, en resúmen, debes tener del co[illegible] muchas mas satisfacciones que contrariedades. Y además, dime la verdad: ¿no has aprendido á conocer el mundo, del modo que lo conoces, hasta por las cartas que te han fastidiado? ¿No te han divertido tambien muchas de las que merecen respuesta?

Te envidio el tesoro de «documentos humanos» que te habrán enviado en forma de epístolas.

—¡Ah! si me hablas de documentos humanos, exclamó mi amigo, m[illegible]dome de pronto!... ¡Sí! tengo una coleccion incomparable. Mira, sin ir mas lejos, uno que me ha venido ayer del extremo meridional de Italia. Son cuatro páginas de un jovencito que, desesperado por el repentino enfriamiento de una señorita á quien hace la corte, me ruega [illegible]—*maestro en el arte de conmover los corazones*,—que escriba una carta que le devuelva el amor de ese ángel, necesario ahora para su vida.

—¡Bonito oficio! observé.

—Y concluye diciendo: *Pero escríbala pronto.*

Y se comprende. ¡A esa edad! Pero en este género he tenido cos[illegible] una carta de un señor anciano que me suplica escriba,—*como sé escribir*,—á un te[illegible] ejército, para inducirle á mantener la promesa hecha á una sobrina suya, á quien [illegible]ado y abandonado, y que la escriba á mi nombre, se entiende.

[illegible] Y si te [illegible] me han escrito [illegible] desconocido [illegible] cuales me [illegible] Rey para obtener el indulto, y cartas de [illegible] manicomios, [illegible] las cuales se me [illegible] recomendára á algunos diputados un proyecto fabulo[illegible] tributaria y los indujera á imponer ese proyecto al Gobierno *con la amenaza*,—[illegible] frase, que es una joya,—*de un implacable obstruccionismo*? Busco tambien [illegible]cion epístolas extrañas: será difícil que tú encuentres de que yo no haya recibido [illegible]. Pero hay ciertas clases de epístolas que tú no podrías imaginar. Géneros episto[illegible] ejemplo: algunos ciudadanos, creyéndome librero, me piden el *catálogo de mi esta[illegible]* y la rebaja que haría sobre tales ó cuales libros; ciertos revendedores, habiendo [illegible] que faltaba una hoja en mi libro, me escriben una tarjeta para pedírmela, acons[illegible] que cuidara mejor la compaginacion de mis obras. No puede creerse cómo para [illegible] gente sean una misma cosa autor, escritor, editor, tipógrafo, compaginador y expedidor. ¿Y puedes [illegible] que algunas mamás, no del pueblo, sino de la burguesía acomodada, y precisamente en la ciudad [illegible] resido, me pregunten por carta qué cantidad exigiría yo por preparar con un método breve á sus [illegible] el exámen de admision á la escuela normal?

Y oye todavía ésta de la semana pasada. La viuda de un farmacéu[illegible] pueblo me ruega dé una conferencia pública, paga, con *libre eleccion de tema*, para hacer erigir un [illegible] *monumento* á su marido.

—Esta última,—le respondí,—me parece la mas fuerte. Había, sin embargo, la ventaja del tema libre. Podías dar una conferencia sobre la farmacia. Continúa, te lo ruego, pues me [illegible] sobremanera. Habrás recibido cartas tambien de encargos literarios. Espiga en ese campo, mientras [illegible] cigarrillo.

—¿Cartas de encargos? Pues esas constituyen un tesoro valioso. [illegible] todas en una carpeta especial, para recrearme en las horas tristes. Las mas son cartas en que se [illegible] que escriba poesías para matrimonios y cumpleaños. Hace dias recibí una en la cual, para exci[illegible] la inspiracion, me daban las señas de la esposa: estatura regular, cabellos rubios tirando á castaño, [illegible] azules claros... y había una posdata que decía: *Que no pase del mártes próximo.*

Otro, no ha mucho tiempo, me envió una carta hecha y derecha en honor de un tio suyo nombrado caballero, escribiéndome: *Agregue, quite, corrija, lime, tenga [illegible]; apruebo desde ahora todo.* No se puede ser de manga mas ancha. Algunas de estas cartas me da[illegible] que mi molestia tendrá compensacion. ¿Comprendes? Podría ganarme de tiempo en tiempo [illegible] liras.

Y no digo nada de las peticiones de inscripciones funerarias, de diálogos para fiestas escolares, de brindis para pronunciarlos en los banquetes. No hablo tampoco del diluvio de manuscritos para leer, de todas clases y tamaños, desde la pequeña coleccion de sonetos, hasta la novela social de quinientas páginas, rollos de papel espantosos, acompañados de cartas increibles. Hace años recibí un cuaderno enorme de una mucama, que en la carta adjunta me decía: «Estoy cansada de servir, me siento nacida para otros destinos; he resuelto dedicarme á la literatura». Y me pedía que leyera su [illegible], que le encontrara un editor, que hiciera yo un prólogo, revisara las prueba[illegible] recomendara á los diarios. ¡Maldita! ¡Si supieras las impertinencias que me [illegible] esa «Colombina», porque le respondí que no podía consagrarme á ella!

Pero los postulantes de prólogos forman una familia particular, en que se encuentran los tipos mas amenos.

Te cito uno solo que me pidió un prólogo para una comedia suya. Sabes que en mi pecho de escritor hay una herida dramática incurable. Le respondí con amabilidad, en un momento de expansion, que no entendía de teatro, que en mi vida he sido poeta dramático, que si una sola vez he sido lo suficientemente [illegible] para ensayarme, que había fracasado de un modo memorable, siendo [illegible] y el remordimiento de mi vida, y que por eso, como había perdido para siempre el derecho de juzgar las comedias ajenas, me limitaba, despues de haber leido la suya, á enviarle mis felicitaciones. Pues bien: á los tres meses, recibo [illegible] su volumen, con mi carta impresa, tal como la había escrito, con [illegible] *vidad, el fracaso, la vergüenza y el remordimiento!* [illegible] tiro de esta clase hubiera merecido una descarga cerrada.

Al oir esto, no pude contener una carcajada, pero, al ver á mi [illegible] encolerizado, me apresuré á decirle, para tranquilizarlo, que algo [illegible] me había sucedido á mí. Pero él estaba ya en otro órden de ideas. Y [illegible]lamente continuó:

—Lo mas risible en ciertas cartas es la extraña ignorancia que muestra el que escribe respecto á la persona á la cual se dirige. [illegible] sin embargo, llama [illegible] como si fuera un ilustre de la [illegible]

[illegible]

[illegible] indigno á los que...»—y otras [illegible] de exordio por ese estilo. Y los hay que me recriminan, aunque no he tratado todavía [illegible] cuestion ó patrocinado tal [illegible], ajenas por completo á [illegible] estudios y lejanísimas del campo de mi arte. He recibido cartas de «protectores de animales», que me decían: «Permítame declararle que es una vergüenza que Vd. no haya escrito nunca una palabra...»

Pero, aún entre las cartas de admiracion y de censura, recibo algunas benévolas y delicadas. Se me han enviado y se me envían aún, de cuando en cuando, varias de sacerdotes, que me re[illegible] ciertas frases licenciosas, ó que me exhortan con razonamientos y peroraciones á entrar otra vez en el [illegible] de la iglesia; y algunas de estas cartas son [illegible] y afectuosas: me han conmovido y las he [illegible]. Hay un sacerdote de campo que desde [illegible] tienta, de vez en cuando, la prueba, siempre [illegible] misma dulzura y con incansable esperanza. [illegible] creer que me he encariñado con él? Y creerás tambien que siento muchas veces no tener tiempo de contestar semejantes cartas para justificarme, para explicar, para corregir falsos juicios ó malas prevenciones. Pero hay gente que cree que no tengo nada que hacer, curiosos tipos de aficionados á jeroglíficos y problemas de ajedrez que, no sabiendo cómo matar las horas fuera del diario y del ajedrez, me proponen entablar con ellos una correspondencia periódica, *para cambiar nuestros pensamientos*, y empiezan con ocho páginas de confesiones biográficas para concluir: «Escríbame, querido señor, con frecuencia y *largamente*, y con toda [illegible].» Cuando llegan esas cartas en días en que un [illegible] de ocupaciones, con jaqueca y extremado de cansancio, [illegible] una delicia.

[illegible] non la può chi non la prova.

Ya ves que tambien yo he leido á Dante.

Le interrogué entonces respecto á una clase particular de cartas, de las cuales pensaba yo que le hubieran atraido esa viva y amplia compasion de las miserias humanas, que vibra en la mayor parte de sus poesías líricas. Su respuesta fué la que preveía. Es un hecho que para muchos desgraciados, que se encuentran en un momento terrible de la vida, y que han pedido inútilmente socorro al prójimo, el escritor predilecto, aunque no sea personalmente conocido y esté muy lejano, es el último amigo, la postrera esperanza, el áncora suprema de salvacion, á que intentan aferrarse. ¡Sí! Tambien había recibido cartas de desgraciados, que le pedían algun [illegible] para llenar un vacío de caja, en vísperas de una visita de [illegible] que hubiera sido su deshonra y su ruina. Había recibido [illegible] de madres pobres, que le pedían dinero para pagar la [illegible] del hijo, sin la cual, despues de años de sacrificios, éste tend[illegible]r los estudios para dedicarse al trabajo. Había recibido car[illegible]adoras de jóvenes que le anunciaban la desesperada resolucion de suicidarse, si no les enviaba una cantidad que los salvara del hambre por el tiempo necesario para encontrar un empleo, una ocupacion cualquiera, hasta de las mas humildes y trabajosas.

—El recuerdo de algunas de esas cartas,—dijo,—es un consuelo para mí, puesto que está ligado al de una accion compasiva; el recuerdo de otras me despierta el remordimiento de un egoismo cruel; con la memoria de otras se me aviva la duda [illegible], la desconfianza inquieta que me dominó á la primera lectura de que fuera lo que la experiencia me acertó en mas de un caso: hábiles engaños, elocuentes mani[illegible] de desocupados, de viciosos sin dignidad, de profesionales astutos de la postulancia. Y esta duda me cuesta mayor esfuerzo intelectual que cualquier trabajo artístico [illegible] de buscar en las cartas, aguzando todas mis facultades analíticas, la [illegible]bra afectada que describe la ficcion de angustia de un ánimo tranquilo; de [illegible] las afectaciones de la forma las que son efecto de mal gusto y de escasa cu[illegible] implican falta de sinceridad, de las que son vicio de elocuencia artificiosa [illegible]. Y, cuando he hecho uno de esos esfuerzos, sin conseguir afirmarme en una idea [illegible] mi mañana de trabajo, no consigo unir ya dos conceptos; el fantasma del [illegible] desconocido permanece allí, al lado [illegible] horas, para [illegible]

—Créeme, no te engaño [illegible] con una sonrisa sarcástica, como para desarmar[illegible]. He ahí el *hombre de cora[illegible]* [illegible] sin compasion, como todos los demás,—hasta que arrojo la pluma y huyo de la [illegible] un culpable.

Para encaminarle á un asunto [illegible], le dije:

—Me figuro que tu *Cancion[illegible]* te proporcionará muchas cartas de niños.

Á mi amigo se le animó el [illegible]pondió con vivacidad:

—Muchas y son las mas gra[illegible] el único motivo por el cual me complazco de haber escrito ese libro de versos, del [illegible] poco contento por el lado artístico, aunque haya tenido tanta suerte. Cuando r[illegible] carta con una direccion en caracteres gruesos é irregulares, en que reconozco una man[illegible], me alegro antes de leerla. Muchas están escritas, se comprende, bajo el dictado del pa[illegible] mamá; pero ¿qué quieres? Me causan placer éstas tambien, porque pienso que tal vez la [illegible] de escribirme nació en la mente del niño. Y entre éstas las hay tan ingenuamente [illegible] de tan queridos despropósitos, con salidas tan amablemente originales, que me deleito [illegible] y releerlas. Las conservo todas. Son las únicas á que respondo siempre. He recibido cartas [illegible] han hecho asomar las lágrimas á los ojos, escritas á hurtadillas por niños maltratados [illegible], que me pedían consuelos; las he recibido de niñas que solicitaban mi opinion sobre un tema [illegible], á quienes la maestra, segun ellas, había dado puntos muy escasos; hasta he recibido cartas de niños encerrados en casas de correccion, los cuales me expresaban su arrepentimiento y el propósito de [illegible] buenos y honrados.

Muchos agregan á la carta su retrato, [illegible] recortado alrededor de la cabeza y separado de una fotografía. Poseo en mi carpeta una coleccion [illegible] de esos amiguitos ignorados, que voy mirando muchas veces uno por uno. Y me suceden casos [illegible].

El *Cancionero de la niñez*, como tú sabes, tiene veinte años de fecha. Pues bien: se me presenta alguna vez la visita de un señor barbudo ó de una señora elegante, quienes, despues de haberme anunciado su nombre, que me resulta completamente [illegible], me preguntan sonriendo:

—¿No se acuerda Vd. de mí? Hace tantos años, cuando yo estaba en la escuela elemental, le escribí una carta con tales y cuales palabras, á la cual me contestó usted...

Y me colocan ante los ojos una carta amarillenta que me llama de pronto á la memoria al niño ó á la niña. Alguno agrega:

—Usted me enviaba un beso, ¿me permite devolvérselo?

Son estas ahora las mas dulces satisfacciones de mi vida.

Despues dijo, poniéndome una mano en el hombro:

—Y son tambien las mas dulces de la tuya, estoy seguro.

—No puedo decir las mas dulces,—respondí—[illegible] las únicas.

—No,—replicó.—Tienes tambien las que te [illegible] de los adolescentes, los cuales se asoman con entusiasmo á la vida y con expansion al ánimo, con[illegible] con el primer escritor que la casualidad les dió á conocer mas íntimamente que á los demás, [illegible] que sea franca admiracion para él la necesidad predominante que ellos sienten de admirar [illegible]. ¡Qué queridas me son esas cartas, por mas que yo no encuentre en ellas ninguna satisfaccion de orgullo! ¡No! Sé bien que dentro de algunos años la razon madura volverá á esos jovencitos bastante mas exigentes, que dirigirán á otros su aprecio y simpatía, que tal vez [illegible] de hoy, que ejercitarán sobre mi obra una crítica severa, y que tal vez me olvidarán. ¿Pero qué importa? Quiero lo mismo sus cartas. Las quiero porque encuentro [illegible] ingénuos [illegible] de mi adolescencia, las mismas palabras que yo escribía entonces á los escritores [illegible] al calor de su pasion. Y por eso, casi siempre les respondo con la vivacidad de [illegible] y con un sentimiento de dulzura paterna.

[illegible]

LA INUNDACION

La negra nube revienta
y, tras pertinaz sequía,
la lluvia que Dios envía,
sorbe la tierra sedienta.
Estalla al fin la tormenta
turba el campo y la ciudad...
¡Ay, hermanos, despertad,
pues contra vuestra ventura
se han conjurado el Segura,
la noche y la tempestad!

Ya, redoblando su brío,
estrecho su cauce siente
la desatada corriente
del alborotado río.
Ya se desborda bravío
el espumoso turbion;
ya la viuda inundacion
sus anchas fauces despliega.
¡Ya llega voraz, ya llega
en silencio y á traicion!

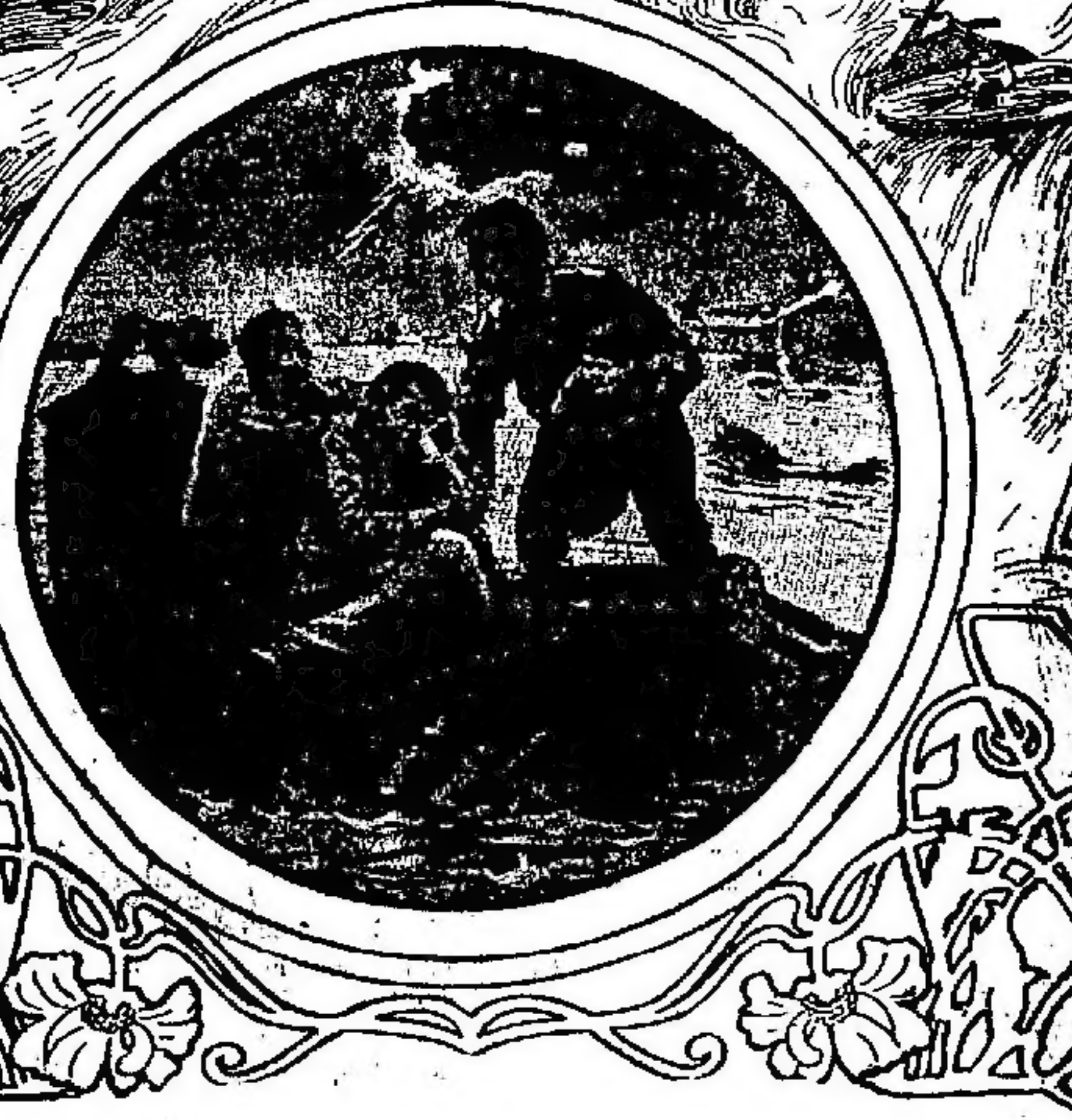
Ya arrastra en veloz corrida
cuanto encuentra en su camino,
el leve puente, el molino,
el tronco y la res sin vida.
Ya la indómita crecida
sus fuertes diques rebasa,
ya invade casa tras casa
con olas de arena y cieno,
ya el monstruo, falto de freno,
rompe, destruye y arrasa.

Rasga el aire su bramido,
y al percibirlo cercano,
en pié se pone el huertano
atónito y conmovido.
Presta vigilante oido
al estruendo que le aterra;
el horizonte se cierra,
mira y con mortal recelo,
mas negro descubre el cielo
y mas lóbrega la tierra.

Clava en el espacio oscuro
su escrutadora pupila,
siente que tiembla y vacila
y se resquebraja el muro,
con golpe alterado y duro
palpita su corazon.
Rompe, por fin, la extension
del cielo rojiza llama,
y, al ver el estrago, exclama
medroso: ¡La inundacion!

Corre, transido de pena,
al lugar en que reposa
la jóven y amante esposa
á todo consuelo ajena.
—Ruega á Dios, tú que eres buena,
que de nosotros se apiade—
dice en voz baja, y añade
desencajado y sombrío:
—¡Huyamos pronto! Es el río
que nuestros campos invade.

De terror y asombro muda,
trémula cual débil hoja,
la triste mujer se arroja
del lecho, medio desnuda.
A Jesús pidiendo ayuda,
ante su estampa bendita
de hinojos se precipita,
y cuando prorrumpe en llanto,
de sus hijos el espanto
viene á acrecentar su cuita.



¡Cuán gallardos son los dos!
la faz sonrosada y pura
irradia con la hermosura
de los ángeles de Dios.
De tierno consuelo en pos,
con gusto despavorido
buscan el materno seno,
como cuando estalla el trueno
buscan las aves el nido.

A la vez que al cielo implora
en aquel momento aciago,
la infeliz con blando halago
calma á sus hijos y llora.
La corriente arrolladora
el viejo porton derriba,
y con ánsia convulsiva
el padre á los tres subiendo
exclama al son del estruendo,
que crece:—¡Todos, arriba!

Por la insegura escalera
va con su preciosa carga,
sin que el miedo que le embarga,
paralice su carrera.
La noche le desespera
y acrecienta su extravío.
—¡Un rayo de luz Dios mio!
—grita con voz ronca y breve.—
No consientas que se lleve
mis dulces prendas el río.—

Por fin á salvo los saca
y sin abrigo y sin luz
siéntalos junto á la cruz
que corona la barraca.
Ni un solo instante se aplaca
su tremenda pesadumbre,
pues con viva incertidumbre
teme que el terror los prive
y ruede por el declive
de la empinada techumbre.

Al desaliento se entrega,
y mas, cuando á poco rato,
oye tocar á rebato
en las torres de la vega.
La tempestad no sosiega,
cae el agua sin cesar,
y al contínuo fulgurar
de la atronadora nube,
vé la corriente que sube,
vé la campiña hecha un mar.

....

....

Bosques de eterna verdura
y de aromáticas frondas,
¿dónde estáis? Rápidas ondas
cubren la vasta llanura.
El desbordado Segura
arrastra en su desconcierto
la cerca, el fecundo huerto
con sus bíblicas higueras,
sus naranjos, sus moreras
y sus palmas del desierto.

¡Ay! ¿Qué es de aquel paraiso,
gozo de los corazones,
donde Dios todos sus dones
verter á raudales quiso?
Destruyólo de improviso
incontrastable poder,
y el sol que doraba ayer
tan fértil y hermoso llano,
solo un revuelto pantano
verá mañana al volver.

EL GRANADERO DE NAPOLEON

Junto con cinco ó seis pintores romanos y algunos desocupados, que hacian incursiones en la literatura, para aparentar que trabajaban en algo, habíamos formado una especie de colonia feliz en ese oásis de delicias naturales que se llama la pequeña, pero noble ciudad de Frascati. Creo que es la única residencia en el mundo que sirve para doble uso. En el verano, es fresca como Vallombrosa; y, en todo caso, los robles centenarios del parque Torlonia, sus bosques musgosos, donde murmuran, en todas direcciones, aguas invisibles, forman refugios seguros contra las asechanzas de la canícula. En invierno, Frascati es tibia y resguardada, mejor que Cannes y Sorrento. No hay necesidad nunca de ponerse el sobretodo para ir de una á otra parte, á guisa de lagartos, por la magnífica terraza soleada, desde la cual se admira la solemne inmensidad de la campiña latina, con la cúpula de San Pedro, gigantesco [illegible] sobre el horizonte lejano, y la série de colinas gratas á Ciceron y cantadas por Horacio, que va disminuyendo hasta Civitalavinia, donde es fama que Eneas ató su barco (el anillo está aún, pero yo no garantizaría que sea el mismo), para proceder despues á la jugarreta de la fundacion de la estirpe romana.

Ese Diciembre, pues, en Frascati, era acariciado por brisas de Abril; y entre las hierbas tupidas de *villa* Torlonia, hubiéramos podido recoger ramos enormes de violetas, á no haber sido nuestro cenáculo bullicioso muy ajeno á semejante sentimentalismo.

El dia último de Diciembre resolvimos trasladar la hora de la comida á media noche, para hacer frente al año nuevo con el tenedor en la mano y el vaso en los lábios. Pero ¿cómo llegar hasta media noche, en esa pequeña ciudad tranquila, donde cada caballero, aunque bribon, pide su descanso á la cama, á la misma hora en que se recogen las gallinas? Fué este un problema, cuya solucion nos fué galantemente ofrecida por el mismo hostelero Cipolleta.

—¡Harán ustedes una accion filantrópica, y la gente les agradecerá la diversion.

Ese buen hombre nos recordó que una compañía de cómicos de la legua, reducida á una deplorable condicion, se había quedado encallada desde un mes en Frascati, cual míseros restos de un horrible naufragio. El director, ignorante de las condiciones de la ciudad, había contado con la *colonia forastera* y en cambio se vió abandonado por toda Europa. Los compañeros de desgracia, para no morirse de hambre, se habian dedicado á oficios de ocasion. El *galan jóven*, machacaba pimienta en un almacen de comestibles; el *actor cómico* llevaba las cuentas de un carnicero, la *primera actriz* ayudaba á la partera.

El mismo director y primer actor en sus funciones, se había visto reducido á escribir números en un despacho de lotería, él que había representado á Hamlet, príncipe de Dinamarca...

El proyecto era sencillo. Tratábase de organizar una velada dramática á beneficio de esos bohemios.

¿Qué se necesitaba, pues? Un simulacro de escenario estaba erigido todavía en una especie de cochera, que olía á caballeriza, donde el único alumbrado se reducía á cuatro lamparillas de reverbero, que parecian cuatro cerillas fosfóricas perdidas en la densa oscuridad de un bosque.

Enviamos por el primer actor y director, el cual nos narró todas las iliadas de su desventura.

No habia que mentar ni el vestuario ni los accesorios escénicos: todo estaba empeñado, sin excluir un manto régio de Cárlos V, el cual, á oir al cómico, estaba recamado de tanto oro fino que, solo con rascarlo daría para un rico patrimonio.

Bien mirado todo, en medio de tanto desórden, dada la estrechez de los medios, no hubiera podido representar sino un antiguo drama de teatros populares, titulado *Napoleon en la isla de Elba* ó sea, *Desde el destierro al trono*, ó bien, *Cien dias de reinado*. Hasta parecía mucho.

Para esa grandiosísima empresa, el director pedía solo un *horizonte, un mar* y veinte liras para dar algun adelanto á sus actores, algunos de los cuales estaban quizás sin camisa. Pusimos todo nuestro empeño en ayudar al pobre director. Con papel, tela y colores á la aguada se pintó al momento un *horizonte* oscuro, que parecia la ira de Dios, y un hermoso *mar* turquí, no encrespado, sino plácido como el lago de Nemi, miéntras el grupo literario garabateaba programas, para anunciar el acontecimiento inesperado y algunos de nosotros visitaban á las familias de más tono para inducirlas, aunque fuera con la violencia, á acudir á la memorable funcion.

Pues bien: he visto á la Ristori, á Sarah Bernhardt, á Salvini, á Coquelin, á Irving, á la Réjane, á Zaccone, á la Duse, á Novelli, á D. Antonio Vico; pero aquel espectáculo de fin de año, en Frascati, no lo olvidaré nunca.

Cuando apareció el gran Emperador, hubo tal estallido de hilaridad, que temí el derrumbe de las vigas del techo.

Napoleon I iba vestido con una librea vieja de palafrenero, galoneada en las costuras, con unos calzoncillos tal vez blancos, embutidos dentro de un magnífico par de botas en forma de campana, de carton hábilmente cubierto de viejo raso negro. En la cabeza llevaba un antiguo casco abollado de gendarme del Papa y al flanco una daga de aduanero.

El gran Emperador tenía constantemente metida la mano derecha en un chaleco goldoniano, todo de florecillas desteñidas, que parecían manchas de vino y otros comestibles, mientras la mano izquierda estaba casi clavada detrás de la espalda, apretando un anteojo de larga vista sin cristales, es verdad, pero que de todos modos hubiera servido muy poco para el horizonte que debía explorar.

En el punto culminante de la accion dramática, Napoleon I, seguido de un general, de un capitan y de un ayudante, quienes, cubiertos de retazos de papel dorado y de cordones relumbrantes de oropel, formaban el numeroso y brillante Estado Mayor, paseaba, con dignidad y tristeza, á lo largo de la orilla del *mar*.

Aquella tela rociada por nosotros con azul de Prusia, agitada violentamente por cuatro chicuelos de Frascati, hubiera debido en aquel momento simular, con rara ilusion óptica, las olas enfurecidas del Océano.

Napoleon I, escrupulosamente fiel á las palabras de su parte, se dirige solemnemente, en cierto punto, al Estado Mayor y dice:

—¡No he presenciado nunca, en mi vida, tan tremenda borrasca!

Pero el *mar* de azul de Prusia permaneció inmóvil, como una sábana extendida por una lavandera en la orilla del río.

Los cuatro pilluelos, á quienes no se les había dado mas que un centavo, mientras ellos pretendian dos, se habian declarado en huelga.

Napoleon I comienza á extrañar la falta de movimiento de las ondas; pero, para evitar la risa del público, se apresura á agregar por su cuenta:

—No os engañe esa tranquilidad aparente: conozco bien este mar traidor; en un momento tendremos una tempestad como no se ha visto igual desde hace siglos en Europa y en otras partes del mundo.

Mientras tanto, dá una patada en el suelo y agrega *sotto voce*:

—¡Hinchad las olas, bribones!

Una vocecilla aguda chilla detrás de la tela:

—¿Quiere usted olas de un centavo ó de dos?

—¡De un centavo! susurra Napoleon y despues se vuelve á su Estado Mayor con solemnidad:

—¡Ya comienzan los síntomas de la borrasca!

El general, el capitan, el ayudante clavan los ojos en la tela, como si asistieran á un experimento químico.

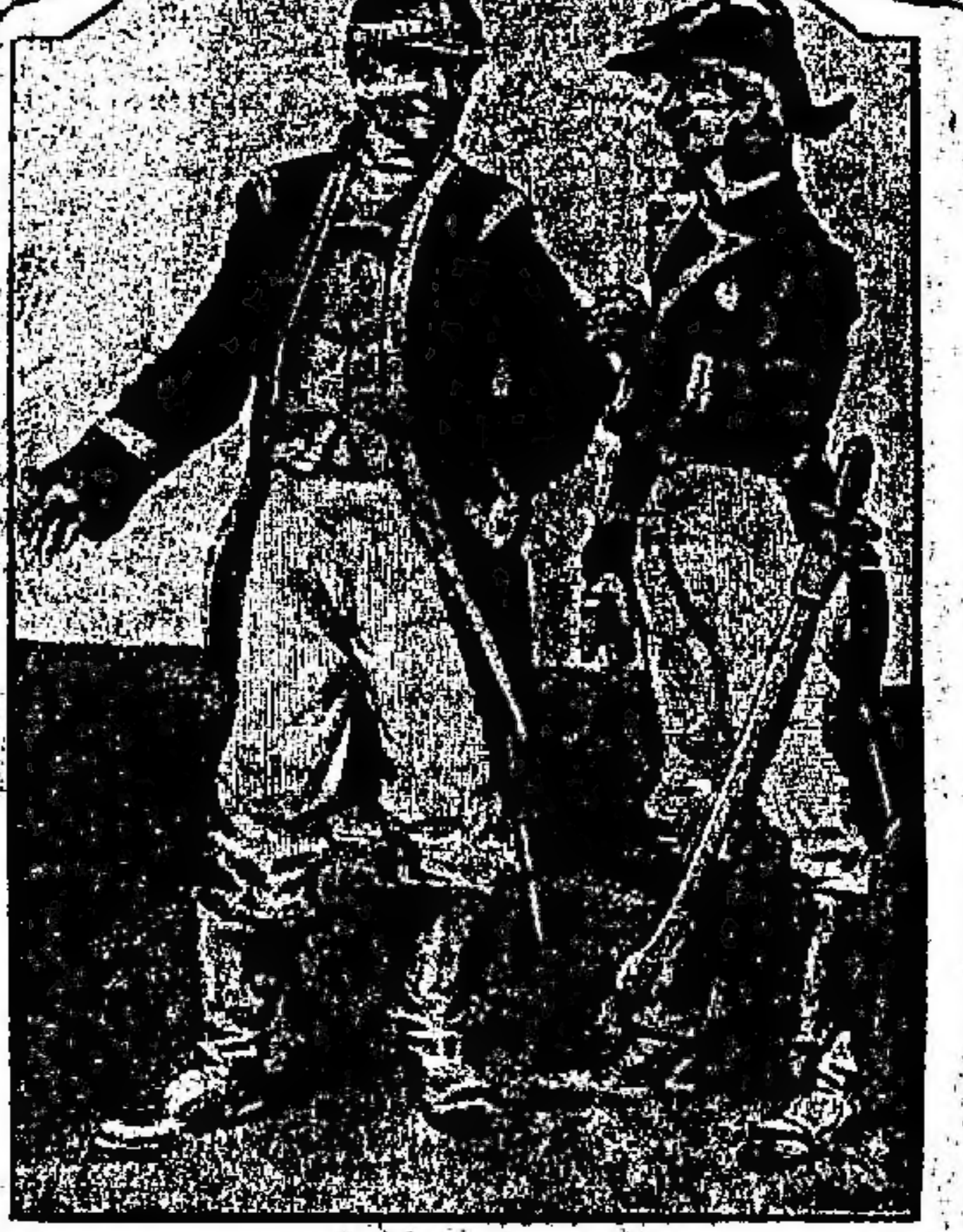
La tela apenas se mueve.

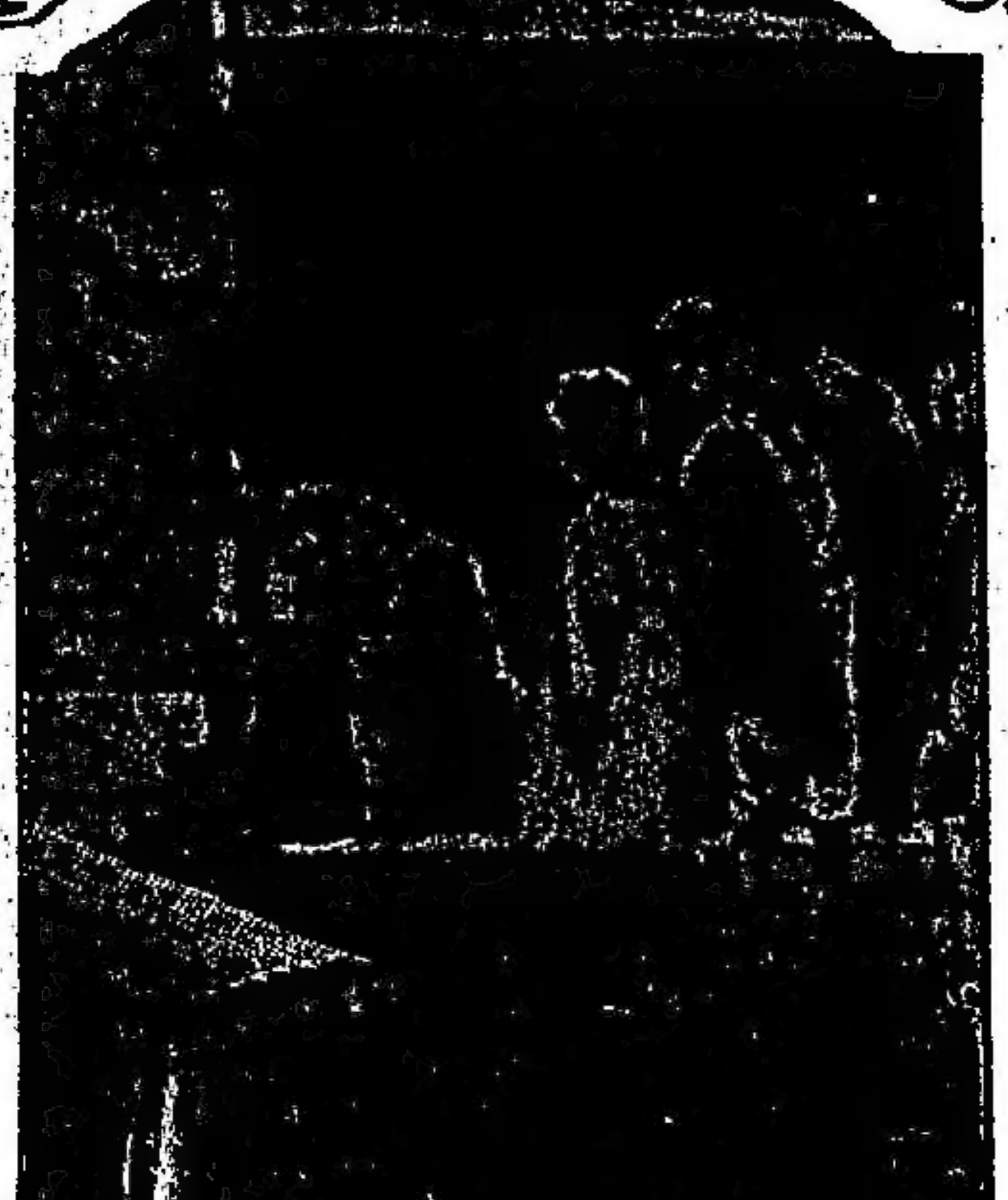
Entonces, Napoleon:

—¡De dos centavos, bribones!

Y al momento el mar se levanta en borrasca horrenda.

Mientras tanto prosigue la accion y se llega á la escena final, á la escena de *efecto*, en la cual debe llegar un granadero, para invitar á Napoleon á regresar al suelo francés. Pero el *característico*, encargado de la parte del *granadero*, por haber bebido el adelanto de dos liras, se había dormido sobre un monton de paja, debajo del escenario. Debía llegar, nótese bien, inesperado, en un carreton que, mediante un poco de papel pintado, debía simular, aunque bastante mal, un bote; pero faltó al *golpe de escena* y los actores embarazados no sabían explicarse el motivo.





Napoleon I, el general, el capitan, el ayudante han recitado sus *partes* respectivas.

El gran Emperador mira entre los bastidores y murmura:

—*La soledad* está... *desierta*. Y sin embargo, el corazon me decía que alguien hubiera venido. ¿Qué decís á esto, general?

El general, pensativo:

—¡Majestad! puede ser que venga de la parte opuesta.

—Teneis razon, general, conviene el Emperador, y cruza otra vez la escena.

Pero el granadero no dá señales de vida.

Por último, con ademan desesperado, Napoleon se detiene delante del general silencioso y le dice:

—¡Me retiro! Si llega un granadero, avisadme al momento.

Y con paso trágico sale de la escena.

El Estado mayor se queda allí, mirándose uno á otro, como un rebaño de badulaques.

Al fin, el general dice al capitan:

—¡Tambien me retiro yo! Pero, si llega el granadero, avisadme, para dar cuenta de ello á Su Majestad.

Y tambien se oculta entre bastidores.

Despues de un momento de silencio, el capitan se estira los brazos, como si despertara de un sueño agitado, desenvaina la espada y grita al ayudante:

—¡El deber me llama! Si llega el granadero, avisadme.

Y afuera.

El ayudante, pensativo, entre el murmullo y las risotadas del público, pasea un momento arriba y abajo, delante del apuntador; luego se dá una palmada en la frente como herido por una inspiracion, se acerca á un bastidor y grita:

—¡Hola! ¡cuerpo de guardia! ¡pronto! ¡que vaya un granadero á Su Majestad el Emperador... pasando por la vía subterránea.

No había concluido de hablar, cuando Napoleon I, á quien no se le había ocurrido tal hallazgo ingenioso, vuelve á la escena, seguido del general; y dice, con aspecto de triunfo:

—¡El granadero que yo esperaba estaba allí y ha traído la noticia de que mi hermosa Francia me espera impaciente!

El ayudante, estupefacto, se acerca á los bastidores y grita con voz estentórea:

—¡Que no se mueva el granadero! ¡Ahora su mision está cumplida!

Gandolin

LA ATMÓSFERA DEL CRIMEN

Como pareciera vacilar aún, su compañero le dió un empellon amistoso, pero rudo, que lo hizo entrar en la multitud.

—¡Anda! ¡Anda, valiente!

Con un ligero movimiento de costado recuperó el equilibrio normal... y se encontró separado de su compañero.

Un inmenso espanto, una completa cobardía le abrumaban: se sintió como nadador perdido en la vasta superficie del Océano, cortada la última amarra, en el bote que se desliza en la oscuridad.

La noche tambien le envolvía entre los remolinos encontrados de la muchedumbre alegre y febril.

Y se entregó á sus vagas sombras, se dejó sacudir por ellas, como resto náufrago errante en pos de las ondas.

Pero, en ese naufragio, una esperanza obstinada le sostenía, le levantaba. Era la de volver á encontrar al compañero de poco antes y colgarse de su brazo. Tenía cariño á ese compañero rico é instruido, que desde seis meses le paseaba á través del mundo.

En nubes confusas y errantes pasaban sus recuerdos, como cuervos negros; recuerdos graznadores de su vida.

Eran, al principio, horas de infancia pobre, harapienta, de niñez al borde de los cercos, en el camino duro apretado por las ruedas de coches de ricos y luego la carrera á pié desnudo, tras de la moneda arrojada, mientras mascullaba entre dientes la injuria pueril mezclada á la súplica tradicional.

Y el Rey pasó por acaso: el Rey dorado, cuya memoria se solidifica en esta fórmula: *Uno que come todos los dias.*

Y de la muchedumbre salió el grito:

—Hé ahí el palacio que se ilumina; hé ahí los dragones que salen...

Pero él solo pensaba en ver de nuevo á su compañero de hace poco, al hombre del traje lujoso, del habla correcta, que le había vestido y alimentado; que le había hecho experimentar la alegría de satisfacer su hambre y de dormir en un lecho.

Quería decirle...

Pero alas sombrías batian sobre su espíritu salvaje. Imágenes de los dias descarnados, de los dias negros, de los tiempos de ocio ó de huelga pasaban por su memoria cual rápidos fantasmas. Tanteó en el bolsillo de su chaqueta la dura arma recibida momentos antes, con las recomendaciones precisas del verdadero asesino, cuando por un instante consintiera en el crimen.

Pero, ¡oh! Le suplicaría, le dejaría entender que su voluntad se resistía, que estaba muy léjos de ser asesino, que su ser se rebelaba... Era necesario encontrarle, hablarle, pedirle una prórroga. ¡Era tan bueno el *señor Bernoit*! Lo consentiría, designaría á otro; pero ¿dónde encontrarle, qué decirle...? Y esa muchedumbre que los separaba, esa ola humana que se movía entre ellos!

Porque, si el Sr. Bernoit negara su asentimiento ¿cómo dejar de cumplir la órden emanada del supremo consejo? ¿Habría medios de sustraerse al castigo que se inflige á los desertores?

Se sentía solo, arrollado, anegado en medio de [illegible] de concurrentes.

¡Oh! si fuera posible ver de pronto á su lado el sombrero lustroso, la barba peinada, los ojos sonrientes del compañero de antes!

Pero, ni una mirada respondía á la suya en la confusa multitud, ni un rostro amigo, conocido, se destacaba en ella. Todos parecían distraidos, ocupados en esperar el paso de un poderoso.

Un pensamiento brotó en su mente, [illegible] puesto que nadie lo conocía, [illegible] no escurrirse, confundirse, desaparecer en la muchedumbre? ¿Por qué no [illegible] en algun profundo [illegible] morir? La tentacion fué tan fuerte que en un movimiento brusco estuvo por abandonar su idea y los músculos de sus piernas se dilataron.

Pero ligeros contactos, furtivos roces en sus brazos, en sus costados, le amonestaron. Estaba rodeado, envuelto, agarrotado por los hilos de la trama inmensa urdida á lo lejos, en lugar seguro. Creyó sentir puntas frias de puñales en los costados...

Vivas, estruendosas aclamaciones se levantaron. Sobre un océano de cabezas pasaron acordes musicales, sonidos de cobres y tambores que hacían estremecer de entusiasmo los nervios y los músculos de todos. Alineadas en curvas guirnaldas, innumerables luces encadenaban las tinieblas y las alejaban.

—¡Hélo aquí! ¡De este lado!

Una ola de sangre mas violenta dió orígen en su cabeza á ideas rojas. Y dijo en sus adentros, para sensibilizar su pensamiento:

—Si yo quiero, esas iluminaciones se apagarán, esos gritos de alegría se cambiarán en gritos de espanto y de horror.

Creyó verse engrandecer, dominando la multitud con su torso erguido: una expresion de burla y de desprecio plegaba el arco de su lábio. Era el único en saberlo todo; dependía de él. Su voluntad se había convertido en destino.

Y la sintió, de pronto, con temple de acero, mas fuerte que él, mas fuerte que su miedo.

Su ódio renacía vivo, fresco. Era dichoso al sentirse dispuesto á satisfacerlo. Desde mucho tiempo lo alimentaba por medio de todos los lugares comunes de la literatura anarquista, moldeaba la malicia de su espíritu sobre sus formas vulgares y ya burguesas, obligado á tener ideas y á aceptarlas ya hechas. Se concentraban en esa hora con una tension tan prodigiosa, que tocaba en la locura ó en el delirio.

Y su delirio se volvió tranquilo, lúcido, calculado. Se acordaba, con la docilidad de un niño que repite su leccion, de los consejos y las órdenes del Sr. Bernoit. Midió el puesto en que la comitiva debía pasar dentro de poco. Allí se lanzaría.

De pronto, el presente se derrumbó en un abismo de sombra profunda. Se destacaba entre los recuerdos del pasado una imágen deliciosa de tranquilidad y de dulzura. Fué al principio, á lo largo de un camino, bajo árboles, en el verde dorado del follaje nuevo, la casa de Luisa, aquella en que vivió mucho tiempo, en que la niña había nacido. Luego se delinearon dos figuras ante su memoria: eran las de su esposa y el de su hijo.

Las miró con desesperada sorpresa. ¡Hacía tanto tiempo que las había abandonado... tanto tiempo... desde que los compañeros una noche le habían llevado al comité, y le habían hecho leer sus folletos; desde que se había dejado seducir por las palabras concisas y furiosas de Rachel Lewis,—sobre todo desde el dia en que fué presentado al señor Bernoit...!

Vibraban los clamores. La multitud sentía, como por ondas eléctricas, la aproximacion del Poderoso, del Jefe. En el vasto silencioso ambiente se oyeron los choques metódicos de las armas presentadas al paso...

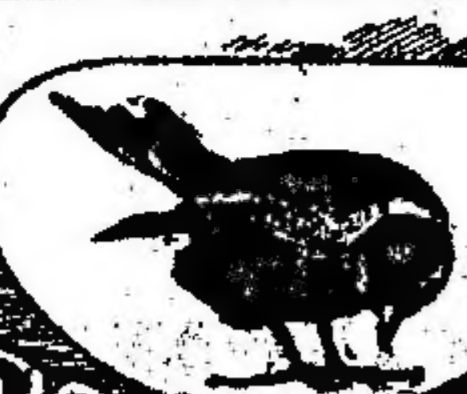
La fresca vision se desvaneció. Ya no vió mas que la noche [illegible], la muchedumbre bestialmente curiosa. El asesino sentía venir hácia él la vida acercarse con lentitud fatal, bajo rasgos de hombre [illegible]. La órden no podía ya dejar de cumplirse.

Se oyó relinchar los caballos [illegible].

Un resplandor repentino [illegible] su vista; la víctima estaba allí, ya cercana.

El designado se adelantó hácia ella y [illegible].

A UN RUISEÑOR CAUTIVO



Ruiseñor, fortuna tienes:
vas á poder de una dama,
en quien el cielo ha vertido
el tesoro de sus gracias.
Para merecer la suerte
que los cielos te deparan
y alegrar sus dulces horas,
¡Canta!

Mientras en su hogar tranquilo
luzca el sol de la esperanza;
mientras no conturben penas
la placidez de su alma;
mientras todo le sonria
y por doquiera que vaya
Dios la colme de venturas,
¡Canta!

Mas, si alguna vez su pecho
el fiero dolor traspasa
y sus clarísimos ojos
nublan lágrimas amargas,
ruiseñor, mientras no templa
los furores la borrasca,
mientras el pesar la aflija,
¡Calla!

LOUIS CABANES

LA AMANTE DEL TIRANICIDA

HISTORIA ATENIENSE

Atenas estaba gobernada por los dos hijos de Pisistrato: Hippias é Hipparco. Los griegos denominaron tiranos á los Pisistrátidas, porque, en efecto, habian usurpado la soberanía y para los antiguos la autocracia era tiranía. Su poder no fué, sin embargo, opresivo y excepto en lo referente á la direccion de los asuntos públicos, habian conservado á los ciudadanos sus derechos y su libertad. Nada se habia cambiado en las leyes; ni tampoco en el modo de elegir á los magistrados. Se habian mantenido los cargos públicos; pero, los Pisistrátidas cuidaban de que no fueran ocupados sino por sus partidarios. Los impuestos no excedian á la vigésima parte de la renta total de cada ciudadano. Por último, lejos de tratar como país conquistado á la ciudad en que habian usurpado siempre el poder, la hicieron próspera, poderosa y magnífica. La dejaron mas hermosa y rica de lo que la habian encontrado. En efecto, la historia imparcial podria llamar al siglo VI el siglo de los Pisistrátidas.

Los atenienses sufrian sin molestia su inteligente y suave tiranía, cuando un grave acontecimiento, debido á una simple rivalidad de amor, vino á quebrantar su poder, á cambiar los sentimientos del pueblo y á devolver la libertad á Atenas.

El hecho pasó en el año 513, antes de Jesucristo. Hipparco, celoso de un jóven llamado Harmodio, le profesaba odio ardiente. La fiesta de las grandes Dionisiacas, cuya celebracion se aproximaba, sugirió al Pisistrátida un odioso medio de venganza. Las grandes Dionisiacas formaban parte de las principales fiestas del Atica. Toda la ciudad se entregaba al júbilo durante el dia y á la embriaguez por la noche. Entre las dos salidas del sol, se sucedian sin interrupcion las ceremonias rituales, los sacrificios, los juegos, las procesiones, las bacanales.

En una de esas procesiones figuraban las Canéforas. Eran jóvenes atenienses excogidas entre las muy nobles y bellas. Llevaban canastillas de oro, que contenian frutas, pasteles y hojas de yedra. Harmodio, que era *empatride*, tenia una hermana á quien el nacimiento, la juventud y la belleza designaban para llevar las canastillas sagradas. Cuando la jóven se acercó para tomar puesto en la Theoria, el arconte rey, obrando segun las órdenes de Hipparco, la rechazó, diciéndole que era indigna de mezclarse á las vírgenes de Atenas.

Harmodio juró vengarse de ese odioso ultraje. Aristogiton, su amigo, sintió la ofensa como si hubiera sido hecha á su propia hermana. Los dos efebos resolvieron matar á Hipparco; pero ¿esta venganza privada no podia llegar á ser un gran acto cívico, si con Hipparco mataban á su hermano Hippias? De asesinos vulgares se elevaban al rango de tiranicidas. Harmodio y Aristogiton confirmaron sus designios á algunos amigos abnegados y los hicieron entrar en la conspiracion que debia devolver la libertad á los atenienses.

La cortesana Leena, amante de Aristogiton, fué igualmente instruida del complot, y puede creerse que, para no despertar las sospechas, los conjurados se reunian en su casa. Alrededor de la mesa del festin, sentados en los lechos tricliniarios y coronados de yedra y violetas, aquellos jóvenes maquinaban la muerte de los Pisistrátidas. En vez de las alegres estrofas que los convidados acostumbraban cantar alternativamente al fin de la comida, se oían, en la mesa de Leena, las palabras homicidas. Los conjurados decidieron esperar, para la ejecucion de su intento, la fiestas de las Grandes Panateneas, que caian á fines del mes *hekatombeon* (Agosto). Ese dia, los talleres estaban cerrados, los trabajos interrumpidos, todos los ciudadanos se apiñaban en plazas y calles, arrastrados por la palabra mágica de la libertad: quizás secundarian á Harmodio y sus cómplices, atacando á los mercenarios tracios, que formaban la guardia particular de los tiranos.

En la mañana de la fiesta, Harmodio y Aristogiton, sin armas aparentes y llevando solamente ramos de mirto y de olivo, bajo los cuales habian ocultado sus puñales, fueron al *Cerámico exterior*. Contaban encontrar allí á los tiranos ocupados en organizar el cortejo. Vieron solamente á Hippias que, en medio de una multitud de guardias, conversaba familiarmente con uno de los conjurados.

Los dos jóvenes, creyéndose traicionados y queriendo al menos, antes de morir, vengarse del tirano á quien detestaban mas, volvieron precipitadamente á la ciudad para buscar á Hipparco. Lo encontraron con una compañía de mercenarios, cerca del monumento de las jóvenes de Leos, sacrificadas en holocausto á la ciudad. Harmodio y Aristogiton se arrojan sobre su enemigo y le hieren á puñaladas. Casi al mismo tiempo, Harmodio cae bajo las picas de los guardias, pero Aristogiton se abre paso, escapa á la persecucion y vá á refugiarse en casa de Leena.

Hippias no tarda en ser informado de la muerte de su hermano. Como uno de los asesinos ya ha muerto, necesita al otro y á sus cómplices. Prenden á Aristogiton y á su amante, y los llevan delante del tirano. Sujeto al tormento, Aristogiton fingiéndose vencido por los dolores, denunció como sus cómplices á los amigos mas queridos de los Pisistrátidas.

Hippias, ciego de furor los hizo matar á todos sin ni siquiera querer oirlos.

—¿Y despues? preguntó el tirano insaciable de víctimas nuevas.

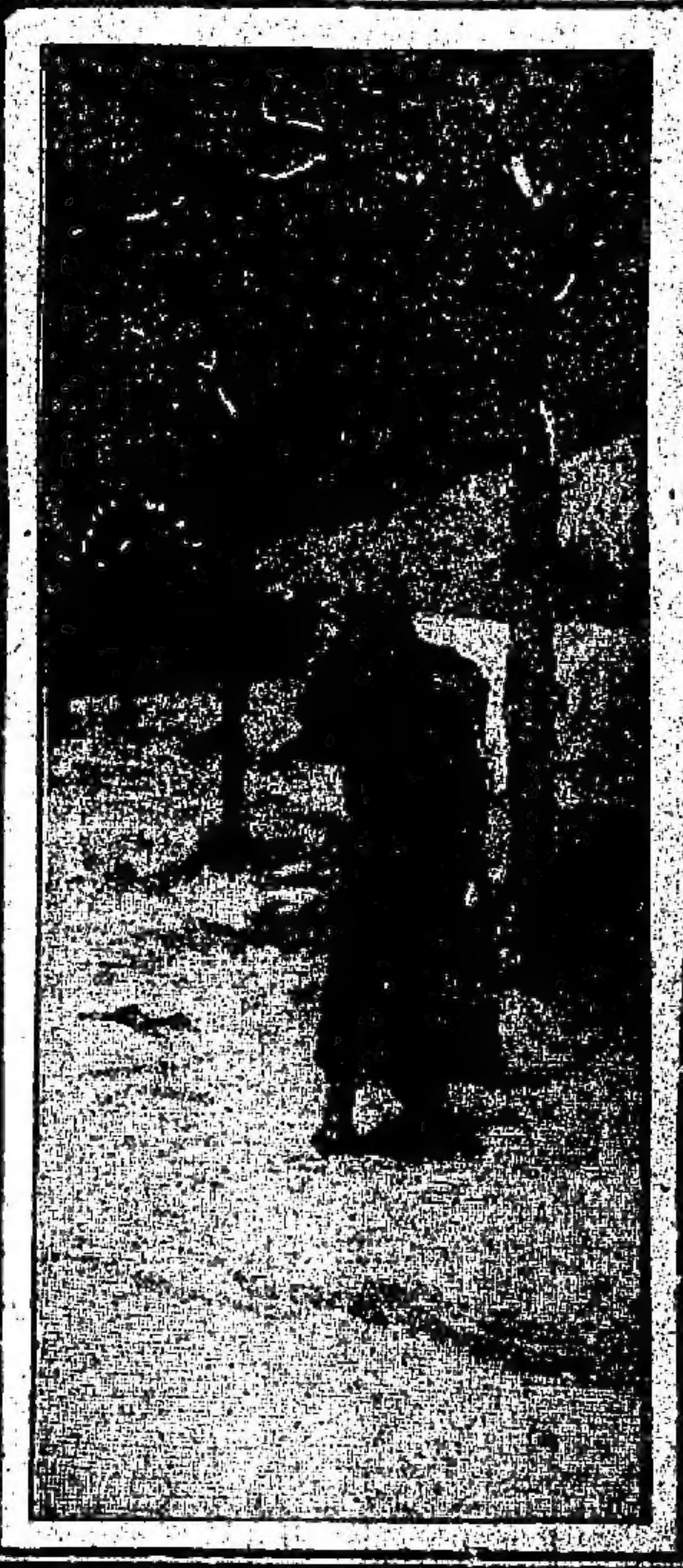
—Despues, respondió Aristogiton, existes tú, cuya muerte quisiera yo. Pero, al menos, he conseguido que mataras á los amigos que mas querias.

Leena, sin duda, soportaria con menos firmeza los esfuerzos de los atormentadores. Amenazada con ser sujeta á la tortura, dijo que no conocia á ninguno de los cómplices de su amante. Por órden de Hippias, los verdugos empezaron á atormentarla. La valiente mujer se negó otra vez á revelar nada. Luego, á un nuevo tormento de los verdugos, temiendo que la intensidad del dolor la hiciera flaquear, se cortó la lengua con los dientes y la escupió al rostro del tirano. Los dos amantes perecieron entre atroces suplicios.

Estos acontecimientos pusieron á Hippias sombrío, suspicaz y cruel. Sin querer, por otra parte, hacerse su panegirista, es permitido reconocer que el asesinato de su hermano y la tentativa de asesinato, á que no habia escapado sino por milagro, eran muy á propósito para modificar su carácter. La tiranía se hizo odiosa á los atenienses, y tres años despues de la muerte de Harmodio, en 510, se sublevaron, expulsaron á Hippias y restablecieron la democracia.

Los atenienses glorificaron á Harmodio y á Aristogiton, cuya conspiracion habia despertado en la ciudad la idea de libertad. Elevaron á la categoría de héroes á los dos asesinos. Les levantaron estátuas en la Acrópolis. Se promulgó una ley que prohibia dar sus nombres á esclavos, y consagraron himnos á su memoria. El pueblo quiso asociar el recuerdo de Leena al de los dos conjurados. Pero la imágen de una cortesana en la Acrópolis, cerca del templo de la vírgen Palas, hubiera sido una profanacion. En vez de su estátua, se colocó á la entrada de la ciudadela una leona de bronce. En griego, Leena quiere decir *leona*.

Henry Houssaye



RECUERDOS DE GUERRA

Mi hermano tomó la palabra, y, arrellanado en el sillon, empezó de esta manera su relato:

«Ernesto y yo, durante el sitio de Paris, formábamos parte del batallon de guardias móviles, el 8º del Sena, el del plumero rosa.

Perteneciamos á la misma compañía. A principios de Diciembre, nuestro batallon fué colocado en la planicie de Avron. Allí nos quedamos casi todo el mes, con un frio intenso: al principio en carpas resguardadas y luego en barracas primitivas. Desde allí pudimos seguir las peripecias de la batalla de Champigny, tan afortunadamente empeñada, tan cruelmente concluida: dias sombríos, dias crueles, cuya prueba salvaje paréceme hoy extraño haber podido soportar. Pero éramos jóvenes de 20 años entonces; y á esa edad las impresiones mas violentas se atenúan, se esfuman en la irradiacion de la juventud despreocupada.

Durante la ocupacion de la planicie, nuestro batallon daba cada noche cuatro compañías de vanguardia. Los batallones se componian entonces de ocho compañías. Así, pues, nos tocaban noches alternas en los puestos avanzados, y en contacto directo con el enemigo. Las compañías de relevo salian de nuestros acantonamientos á la caida de la tarde y en Diciembre caia la noche muy pronto para no volver sino á la mañana. Tenian que vigilar un gran parque situado en Ville mouble, el parque Papin, hoy destrozado, que se extendia á lo largo del ferrocarril del Este. Desde el otro lado de la via férrea, era fácil ver los centinelas alemanes por entre los macizos.

Al llegar las compañías, se instalaban mal que bien en el «castillo»: así llamábamos la casa de campo del desgraciado propietario. Digo desgraciado, porque alternativamente ocupado hacia mas de tres meses por los franco-tiradores, los móviles, las tropas de línea, los prusianos, los merodeadores, ese gran edificio devastado, saqueado, sin muebles, con sus sótanos vacíos, sus puertas y ventanas arrancadas, estaba reducido á las cuatro paredes. Se amontonaban por pelotones en los salones, en los cuartos. Extendian la cobija en el piso; apoyaban la mochila contra la pared, como almohada; luego se recostaban apretados como sardinas, charlaban, fumaban y trataban de dormir, esperando el turno de vanguardia. Todo eso era poco agradable, como puede suponerse, para jóvenes habituados á las dulzuras del hogar de familia, á las molicies de un lecho tibio, á los mimos de una mamá.

Pero, eso no era nada aún al lado de las horas pasadas de centinela, en el parque, á 20 pasos del compañero mas cercano. Habia que quedarse allí con la mano en el fusil cargado y armado, con la atencion alerta, el cuello alargado, el oido en acecho, la mirada penetrante, tratando de atravesar las profundidades de las tinieblas circundantes.

Como he dicho, el enemigo estaba cerca. Mas de una vez, cuando el viento soplaba del Norte, oíamos ruidos de tropas en marcha, pisoteos de caballos sobre la tierra helada, hasta voces de mando y juramentos germánicos, con sonoridades de nueces removidas en un saco.

Quien no ha estado de centinela por la noche, en los puestos avanzados, no puede darse cuenta de la tension física y moral á que se llega en esos minutos. Todo el ser vibra hasta romperse. Ante todo se advierte un gran sentimiento de responsabilidad, sencilla y humilde, respecto de ese gran conjunto que se llama un ejército. Se siente que un movimiento de descuido, de soñolencia, puede favorecer una sorpresa, y ¿quién sabe? producir un desastre. Despues ¿porqué negarlo? se tiene miedo.

Los mas valientes no están excentos de él. Un matorral que se agita, un estremecimiento mas acentuado en las ramas, la sombra de una nube que pasa, uno de esos ruidos inexplicables que turban la noche, todo trastorna.

El dedo nervioso se crispa sobre el gatillo del fusil. Para arrancarse á la angustia de ese *algo* que puede llegar, casi se desea que llegue.

Se queda uno allí, porque cumple un deber; pero ¡cuánto daria, para no estar! ¡Si esos momentos son inolvidables! Cuando, terminada la guardia, el cabo de ronda vá á relevar los centinelas, es un alivio inexplicable, una alegría, pero tambien una fatiga extrema, una laxitud enervante, que os quebranta y que persiste mucho tiempo despues.

—

Aquella noche hacia un frio glacial. Todo el dia habia nevado. La oscuridad era profunda. En el cielo bajo y plomizo corrian grandes nubes. Nos tocaba el turno de guardia. Para dirigirnos á Villemouble, teníamos que bajar penosamente las pendientes de la planicie, cubiertas de escarcha. Llegué al castillo Papin, derrengado y deshecho. A pesar de los recursos de la juventud, á pesar de nuestro buen humor chacoton de hijos de Paris, comenzábamos á padecer por la temperatura siberiana y la mala calidad del alimento.

Carne de caballo, algunas conservas y pan del sitio, en el que habia de todo excepto harina, formaban nuestra comida ordinaria. Y aún, en la planicie, de bastante difícil acceso por los hielos, las raciones no siempre eran regulares.

Mi compañía se alojó en una sala del primer piso. Yo habia sacado un poco de paja, la habia extendido sobre el piso, en un rincon de la pieza, y me tendí en ella. En esa sala convertida en dormitorio, éramos una docena, entre ellos el buen Ernesto. La suerte quiso que los vidrios de la ventana estuvieran aún intactos, excepto uno que tapamos con una cobija. En la chimenea ardian algunas ramas cortadas de los árboles del parque y las cuatro patas de un sillon. Algo confortable, en fin, para la situacion.

Así, pues, extenuado de fatiga, pronto me dormí. A media noche llegó mi turno de guardia. Una voz me despertó:

—¡Arriba el número tres!

Me estiré, me sacudí, me puse una gran bufanda alrededor del cuello y guantes gruesos, me abroché el cinturon lleno de cartuchos, tomé el *chassepot* y salí afuera, al frio, en la oscuridad, al extremo del [illegible] que, cerca de la fuente, frente á un puentecillo que veo todavía, uno de esos puentecillos rústicos, de [illegible] tan comunes en nuestras quintas de los suburbios.

La guardia fué lo que habia sido muchas veces ya, pero mas penosa, mas cruel aún. Despertado en mi primer sueño, no me habia podido reponer. Mi cerebro continuaba aturdido, confuso, [illegible] brusco del calor de la pieza al frio de afuera. Sentí con una intensidad [illegible] emociones de un guardia nocturno. Pero esta vez, el temor de [illegible] por otro temor: el de dormirme. Una terrible necesidad de sueño [illegible] la frente, me tiraba hácia adelante, me anonadaba. Sentia [illegible] el deseo de la horizontalidad. Tenderme allí, sobre aquella tierra [illegible] dormir, aunque solo fuera un minuto, un segundo... ¡dormir!

¿Cómo pude tener bastante voluntad y energía para permanecer despierto [illegible] aquella interminable faccion? Cuando el cabo vino á relevarme, lo seguí [illegible] estado de sonambulismo, aturdido, inconsciente. De regreso al castillo, [illegible] de subir una escalera, encontrar la sala caliente llena de cuerpos tendidos, [illegible] poner mi fusil contra la pared, caer, aplastarme, hundirme sobre la paja, dormir.

Al alba del dia siguiente me despertó una pálida claridad [illegible]

LA MISA DE PIERROT

DIME otra vez, Susana, que la misa de media noche es hermosa. ¡Repítemelo!

Era la víspera de Navidad. Los padres de Pierrot acababan de volver del campo; la mujer ordeñaba las vacas; el hombre arreglaba sus herramientas en la chacra, y Pierrot, sentado en su banquito, en el rincon de la gran chimenea de la cocina, frente á su hermana Susana, estaba esperando la cena.

Alargaba las manos hácia la llama chispeante y clara. Sus manos y su cara redonda eran rosadas, y sus cabellos de color de oro. Susana, muy grave, estaba ocupada en trabajar una media de lana. Sobre la hoguera de sarmientos la marmita cantaba y la tapa dejaba escapar bocanadas de vapor blanco que olía á repollo.

—¡Repíteme eso tan hermoso, Susana!

—¡Hay tantos cirios que uno se creería en el paraíso! Y además, elevan cánticos tan lindos... Y luego, allí se ve al Niño Jesús cubierto de hermosos vestidos y acostado en la paja, y á la Santa Virgen con traje azul, y á San José con su túnica encarnada, y á los pastores con muchos carneros, y el asno y la vaca, y luego los Reyes Magos con trajes de soldados, de grandes barbas... y traen al Niño Jesús unas cosas! Entonces los pastores y los Reyes Magos y el señor cura, y el asno, y la vaca, y los monaguillos y los carneros piden al Niño Jesús su bendicion... Y además, hay ángeles que traen estrellas al Niño Jesús...

Susana habia asistido el año anterior á la misa del gallo, y quizás creía haber visto todo eso. Pierrot la escuchaba con aire de éxtasis y, cuando concluyó:

—¡Quiero ir á la misa del gallo! dijo el niño.

—Eres demasiado pequeño, dijo la madre que entraba. Irás cuando seas tan grande como Susana.

—¡Quiero ir! repitió Pierrot, frunciendo las cejas.

—¡Pero, hijo mio! La iglesia está demasiado léjos y nieva afuera. Si eres juicioso, si duermes bien, oirás la misa de media noche, sin salir de la cama, en la capilla blanca.

—¡Quiero ir!—repitió Pierrot, apretando los puños.

—¿Quien dice quiero?—dijo una voz bronca.

Era el padre. Pierrot no insistió. Era un niño muy juicioso, que comprendia ya que lo mejor es obedecer, cuando no se puede hacer otra cosa.

Se pusieron á la mesa. Pierrot comió sin apetito. No decia nada y pensaba...

—¡Susana! Acuesta á tu hermanito.

Susana llevó á Pierrot al cuarto tapizado de encarnado, donde habia un armario y hasta una cómoda con tabla de mármol; en la pared, en un marco, una labor de tapicería de la niña, un cuadrado de cañamazo, donde Susana habia «marcado» con algodon encarnado y azul las 24 letras del alfabeto, un tiesto de flores, un campanario y un gato; en la parte inferior del lecho de los padres, un cubre piés representaba rosas que se parecian á la vez á amapolas y á coles; en frente, las dos camitas del hermano y la hermana, rodeadas de cortinas de *calicot* blanco.

Acostado y acurrucado el niño, Susana corrió las cortinas de la camita.

—Ya verás, dijo ella, qué linda es la misa del gallo, en la capilla blanca.

Pierrot no respondió. No se durmió; no quería dormir y seguia con los ojos desmesuradamente abiertos. Escuchaba el ir y venir de sus padres en la cocina, luego la voz aguda de Susana que deletreaba en un antiguo almanaque los crímenes de la banda de Orgères. En cierto momento, le pareció que comian castañas y se le oprimió el corazon.

Poco despues, su madre entró en el cuarto, entreabrió las cortinas, se inclinó sobre él... Pierrot cerró los ojos y no se movió.

Por último, oyó que salían y que cerraban las puertas: luego el silencio...

Entonces Pierrot bajó de la cama. Buscó sus vestidos en la oscuridad. Fué un largo trabajo. Encontró el pantalon y la blusa, pero no el chaleco de tricota. Se vistió como pudo, y se metió la blusa al revés; y aunque sus deditos trabajaron mucho, ningun boton estaba en su ojal.

No pudo encontrar mas que una media y, apoyado en la pared, se la puso al revés y el talon le hizo bolsa, de modo que el pié mal calzado no entraba sino á medias en uno de los pequeños zuecos de fresno, y el piecesito desnudo bailaba en el otro zueco.

A tientas, cojeando y tropezando, encontró la puerta del cuarto, despues cruzó la cocina que iluminaba, por la ventana sin cortinas, la fria claridad de la noche nevosa.

Muy astuto, Pierrot no fué hácia la puerta que daba á la calle y que estaría cerrada con llave. Pero abrió fácilmente la que llevaba de la cocina al establo. Una vaca se movió entre el pasto. Una cabra se levantó y tirando de la cuerda fué á lamer las manos de Pierrot, dando un balido con tono plañidero y dulce, como si le quisiera decir: «Quédate con nosotras, aquí donde hay calor. ¿Qué vas á hacer, tan pequeño, entre tanta nieve?»

A la débil claridad de una claraboya tapizada de telas de araña pudo, poniéndose de puntillas, correr el cerrojo interior de la puerta de la cuadra.

Bruscamente se encontró afuera, en la blancura profunda y helada.

La casa de los padres de Pierrot estaba como á 500 toesas de la iglesia. Debia seguirse al principio un camino orlado de cañaverales, luego se doblaba á la derecha y se tenia por delante el campanario del pueblo. Pierrot, sin vacilar, se puso en marcha.

Todo estaba blanco de nieve, el camino, los matorrales y los árboles de los cercados. Y la nieve revoloteaba en el aire, haciendo remolinos.

Pierrot se hundia en la nieve hasta los tobillos; sus pequeños zuecos se cargaban de nieve, que empolvaba sus cabellos y hombros. Pero no sentia nada, porque veia al fin de su viaje, en una gran luz de oro, al Niño Jesús y á la Virgen, y á los Reyes Magos y á los ángeles que tienen estrellas en las manos.

Andaba, andaba como atraído por la vision. Pero ya, andaba menos aprisa. La nieve lo cegaba y llenaba con sus copos el cielo entero. No veía nada, no sabia donde estaba.

Ahora, sus piés le pesaban como plomo: sus manos, su nariz, sus orejas le ardian; la nieve le entraba por el cuello y la blusa y la camisa, que estaban todas mojadas.

Una piedra lo hizo caer y se le salió un zueco. Lo buscó mucho tiempo con sus manos ateridas, de rodillas, por la nieve.

Y ya no veia ni al niño Jesús, ni á la Virgen, ni á los Reyes Magos, ni á los ángeles portadores de estrellas.

Tuvo miedo del silencio, miedo de los árboles cubiertos de blanco que surgian aquí y allá sobre el inmenso tapiz de nieve, y que no se parecian á árboles sino á fantasmas.

Se le oprimió el corazon de angustia. Lloró y gritó entre lágrimas:

—¡Mamá! ¡mamá!

La nieve cesó de caer. Pierrot, al mirar á su alrededor, divisó el campanario puntiagudo y las ventanas de la iglesia, resplandecientes en la oscuridad de la noche. Le volvió su vision y la fuerza y el valor. ¡Allí, allí estaba la maravilla deseada, el hermoso espectáculo del paraíso!

No quiso ir por el recodo del camino, sino que fué en línea recta hácia la iglesia iluminada. Rodó en una zanja, chocó contra un tronco y se le salió el otro zueco. A través de los campos, el niño se arrastró con los ojos fijos en el resplandor. Y, como continuaba andando cada vez con mas lentitud, el rosario de pasitos que dejaba tras sí, se manifestaba mas apretado en la blanca luminosidad.

La iglesia se iba haciendo mas grande, á medida que se acercaba. Unas voces llegaban hasta Pierrot.

¡Venid, divino Mesías!

Las manos tendidas hácia adelante, los ojos dilatados por el éxtasis, sostenido solamente por la belleza de su ensueño mas cercano, entró en el cementerio que rodeaba á la iglesia. La gran ventana de ojival brillaba sobre el portal. Allí, mas cerca, algo de inefable se efectuaba...

Las voces cantaban...

«Oigo allá abajo en la llanura, á los ángeles bajados del cielo...»

Pobrecito iba tambaleando con todo lo que quedaba de fuerza á su cuerpecito extenuado, hácia esa gloria y hácia esos cánticos. De pronto cayó al pié de un matorral encapuchado de nieve; cayó con los ojos cerrados, súbitamente dormido y sonriéndose al canto de los ángeles.

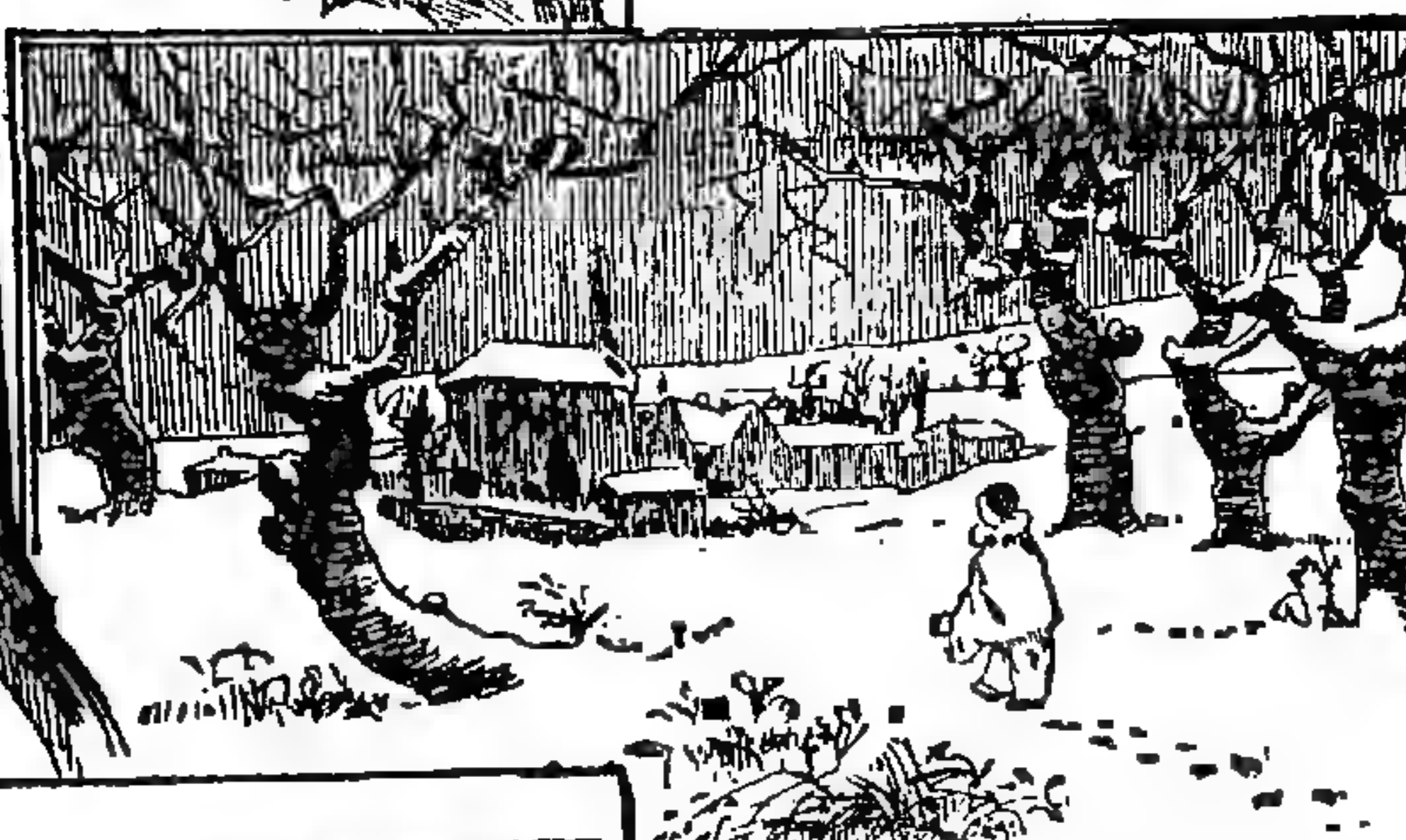
Las voces continuaron:

—¡Ha nacido el niño divino!

En aquel momento volvió á empezar el descenso blando y silencioso de los blancos copos. La nieve cubrió el cuerpecito con sus muselinas ligeramente tupidas.

Y así es como Pierrot oyó la misa del gallo, en la capilla blanca.

Jules Lemaître



LOS GRANADEROS Á PIÉ DE LA GUARDIA VIEJA

El autor de esta página escribió un dia que, ante los recuerdos de la epopeya napoleónica, sentia erizarse de entusiasmo «el gorro de pelo que tiene en el corazon». Esta metáfora patriotera y de relumbron le ha valido mas de un sarcasmo, en nuestra triste época, en que tantas gentes creen de buen tono hacerse un alma internacional y cosmopolita y declararse ciudadanos del mundo, aparentemente, para dispensarse de amar á su patria. Por compensacion, puede felicitarse hoy de haber conservado ese gorro de pelo íntimo, puesto que se le ha ofrecido la ocasion de alabar una vez mas á los granaderos á pié de la guardia imperial, que Ajax desconocidos, Diomedes oscuros del mas fabuloso de los poemas militares, dieron á ese tocado guerrero un prestigio inmortal.

Junto con los granaderos á caballo, cuyos escuadrones, que representaban apenas un millar de sables, contaban en sus filas á trescientos caballeros de la Legion de Honor, los dos regimientos de granaderos de la guardia á pié estaban formados de sargentos escogidos de entre las tropas de línea, todos robustos, de elevada estatura y perfectamente conocidos por sus superiores. Todos, en ese tiempo de guerras contínuas, se habian hecho notar por su resistencia á la fatiga, su austero espíritu de disciplina, su impasible bravura. Muchos de ellos, completamente analfabetos y cuyo ascenso debia forzosamente detenerse en el grado de cabo, eran hombres maduros, viejos soldados, y llevaban dos, á veces tres galones en lo alto de la manga.

Tal centinela, que en Moscou montaba la guardia delante del Kremlin, habia grabado antes su nombre, con la punta de su bayoneta, en las piedras de las pirámides de Egipto. Este cuerpo de granaderos de la guardia era, pues, el resultado de la seleccion mas severa, de la eleccion mas escrupulosa: era la flor y la nata del ejército.

Por eso, el «Dueño de las batallas» ahorraba este tesoro militar, y muy particularmente sus granaderos, con una prudencia avara: la guardia imperial,

La garde, espoir suprême et suprême pensée, como dice el poeta, no tomó parte en todas las batallas: apenas peleó en Austerlitz, en Jena y en esas famosas jornadas, en que la fortuna de las armas parecia obedecer con tan pronta docilidad al genio del Emperador.

Con mucha frecuencia, hasta 1812, los boletines del Gran Ejército terminan con estas palabras: «La Guardia no ha tomado parte», y anuncian así á Francia y al mundo que la victoria ha sido fácil. Los intrépidos veteranos, guardados en reserva, mientras las tropas de línea estaban en contacto con el enemigo, sufrian por esa inaccion, y mas de una vez se quejaron con murmullos. Los veteranos gruñian, menos por las fatigas de las largas marchas á través de Europa, que por el despecho de asistir con el arma al brazo, á las hazañas de sus compañeros. Pero, soldados ejemplares, eran, ante todo, obedientes, y, con un gesto de su pequeña mano, el Emperador apaciguaba pronto el estremecimiento de impaciencia que corria por sus filas.

Sin embargo, aun cuando no combatieran, su sola presencia contribuyó ciertamente á la victoria. El enemigo sabia que estaban allí—los invencibles—, y la mas insignificante de sus maniobras, el mas ligero de sus movimientos inquietaban al general ruso ó austriaco. Con su anteojo podia ver, sobre una colina lejana, las líneas temibles de los gorros de pelo, hasta distinguir entre aquel monton negro un punto de oro, que era el águila de la bandera; y al pensar que el ejército francés guardaba intacto ese recurso, que esa muralla de héroes estaba allá lejos, impasible, inquebrantable, el feld-mariscal ó el archiduque se desalentaba de antemano.

Sin duda, cuando vinieron los malos dias, los granaderos á pié de la guardia estuvieron en todas las batallas. El cuerpo sufrió pérdidas enormes, sembró de cadáveres las nieves de Rusia. Pero parecia como si esa preciosa reserva de disciplina y de valor fuera inagotable.

Muchas veces renovada la incomparable falange, no perdió nunca sus marciales virtudes. Hasta el último dia, los veteranos de la Guardia Vieja no tenian mas que aparecer para detener el esfuerzo del enemigo victorioso, y hasta en Waterloo, en el último cuadro, el águila de cobre del pesante tocado que surcaba su frente de arrugas severas, conservó el reflejo del sol de Austerlitz.

Los granaderos á pié fueron, con los cazadores á caballo de la guardia, que se llamaban tambien los guías, los soldados á quienes Napoleon encargó especialmente que velaran por su persona, y todos saben que él llevaba alternativamente el uniforme de esos dos cuerpos.

Cuando montaba á caballo, iba siempre acompañado de una escolta de cazadores, y, alrededor de la carpa donde, inclinado sobre un mapa geográfico, preparaba su batalla del dia siguiente, los granaderos estaban siempre de centinela.

En la iconografía napoleónica,—una de las mas considerables que existen,—cada vez que la inmortal figura no está representada sola, se vé no lejos de ella el *colback* de los jinetes ó el gorro de pelo de los infantes. Cuando se nos exhibe el infatigable, en uno de sus escasos momentos de reposo, marchando á pasos lentos, con las manos detrás de la espalda, delante de los fusiles en pabellon, ó dormitando á horcajadas sobre una silla, delante de una hoguera de vivac, los granaderos están siempre allí. En tal estampa se le figura con hambre y un granadero le presenta una patata cocida bajo las cenizas, diciéndole: «Mi Emperador, es la mas cocida.» En otra, se le presenta acosado de la sed, y tambien un granadero le ofrece su cantimplora, con estas palabras en que se estremece de ternura: «—¡Bebe, mi Emperador!»

Estas dos estampas célebres, la una de Raffet, la otra de Charlet, nos recuerdan la intimidad singular en que vivia el Emperador con sus granaderos. Ese tuteo no ha sido inventado por la fantasía del artista. No solo lo toleraba Napoleon en boca de sus veteranos, sino que le agradaba, viendo en él una prueba de sentimiento apasionado.

«Tranquilízate... Vamos á darte una hermosa victoria», le decian en la noche memorable que precedió á la batalla de Austerlitz, cuando él visitó su campamento.

Por eso, Bonaparte, «el soldado afortunado», que llegó á ser el dueño omnipotente de Europa; Bonaparte, que habia sometido su corte á la etiqueta mas rigurosa y que exigia de sus antiguos compañeros de guerra, hechos por él, príncipes y duques, las fórmulas de respeto usadas bajo la antigua monarquía, aceptaba con sonrisa la familiaridad militar de sus granaderos. Los mariscales cubiertos de gloria, algunos de los cuales le habian conocido antes con el uniforme raido de pobre teniente de artillería, no se atrevian á dirigirle la palabra sino prodigándole los «Sire» y los «Vuestra Majestad»; pero se dejaba tutear con placer por los viejos bigotes de su guardia. Hasta con amigos íntimos, como Lannes ó Duroc, bajaba á la familiaridad únicamente cuando estaban solos. Tan pronto como se presentaran testigos, queria ser tratado por ellos como Emperador y Rey, consagrado por un Papa y cuyo fruncimiento de cejas hacia temblar á los monarcas del antiguo continente. Con sus granaderos, por el contrario, propendia á conservar ese tono de heroica bonachonería, esa sencillez entre hermanos de armas y seguir siendo siempre para ellos el *Petit Caporal* de Lodi.

Aquí Napoleon nos revela una vez mas su génio y su profundo conocimiento del corazon humano. Necesitaba ser obedecido por sus lugartenientes ante todo, y les imponia la autoridad y la jerarquía en todo su rigor; pero queria ser amado por sus soldados hasta la locura, hasta el sacrificio. Solo se ama así á su igual ó á un ser que se reconoce de una esencia superior á la suya. Por ese tuteo, en que persistia un recuerdo de la revolucion, los granaderos de la guardia le hablaban á la vez como á un camarada y como á un semi Dios. De ahí su abnegacion absoluta, y tal veterano, que le habia dirigido una vez el tú jacobino, estaba dispuesto á morir por él gritando: «¡Viva el Emperador!»

Los espíritus huraños se indignan de que Napoleon haya fanatizado á tantos hombres en provecho de su ambicion monstruosa y de sus ensueños insensatos. Por nuestra parte, no nos sentimos con valor para pensar así. ¡Cómo olvidar que, sin la epopeya imperial,—única en la historia del mundo,—Francia no seria Francia y no poseeria el inagotable tesoro de gloria, adquirido ¡ay! por la sangre de tantos héroes y por las lágrimas de tantas madres!

Se hubiera hecho insuficientemente el elogio de los granaderos de la guardia, despues de haber encomiado solamente su imponente y tranquila bravura en el campo de batalla. La observacion de la inflexible disciplina, cuyo hábito tenian, el respeto al uniforme que llevaban, habian desarrollado su moralidad y hecho nacer en ellos verdaderas virtudes. En tiempo de paz, su excelente porte, su cortesía con los burgueses, se citaban como ejemplo á todo el ejército. Nunca turbaban el órden público.

Lejos de esto, apaciguaban con frecuencia disputas entre paisanos. Un granadero tomado por árbitro en una cuestion de duelo no tenia que decir mas que una palabra para resolverla, y casi siempre arreglaba el asunto. La opinion de uno de esos hombres, á quien el Emperador habia hecho la marcial caricia de tirarle la oreja, tenia fuerza de ley en materia de punto de honor.

La embriaguez era rara en esos regimientos selectos, el robo era desconocido. «Si tuviera un furgon lleno de oro, decia Dorsenne, su general, lo pondria en una sala del cuartel de mis granaderos, y estaría allí mas seguro que en una caja de guardar caudales.»

Antes del paso del Beresina, los equipajes del Emperador, en que habia su tesoro particular, estuvieron á punto de ser tomados por los cosacos.

M. Beaudeuf, pagador de la guardia, temiendo que el cajon lleno de oro no pudiera atravesar el rio, distribuyó á los granaderos los dos millones que contenia. En la otra orilla se encontró entera la cantidad, excepto sesenta napoleones, por haberse ahogado el hombre á quien se habian confiado.

No disgustará á Dios que protestemos contra la famosa supremacía del poder civil con que nos aturden sin cesar los oidos. *Cedant arma togae*: sea.

Me permito solamente dirigir esta pregunta: si se repartiera semejante suma entre cierto número de politicastros tomados al azar ¿la devolverian con tanta fidelidad como los pobres granaderos de la retirada de Rusia?

Al tipo del granadero de la guardia, que simboliza en cierta manera á todo el gran ejército, faltaba la suprema y conmovedora belleza de la desgracia: los terribles reveses del fin del Imperio se la dieron.

Por cierto, era hermoso verle cuando entraba en una capital conquistada, de gran uniforme, con el fusil al hombro, con su regimiento precedido por un tambor mayor, todo galoneado y haciendo girar su baston deslumbrador. Pero, entre el fango y bajo las lluvias del mes de Febrero de 1814, cuando, embarrado, extenuado, protegiendo con el faldon de su capote el mecanismo de su fusil, sigue á su Emperador por los caminos de Champagne, con una confianza inquebrantable en su génio y una esperanza obstinada de la victoria; cuando, por la primera vez en su vida, en el supremo adios de Fontainebleau, siente correr una lágrima por su rostro varonil; cuando monta la guardia en la isla de Elba; cuando desembarca en el golfo Juan, seguro de seguir, de campanario en campanario, el vuelo del águila hasta las torres de Notre-Dame; cuando, por último, en Waterloo, en el batallon sagrado, quema su último cartucho, el veterano de la Guardia Vieja se convierte en sublime.

Entonces el pueblo, que ya lo amaba tanto á causa de su gloria, le quiere aún con mas ternura por sus sufrimientos.

La estampería esparce á miles esa figura de veterano, viejo antes de la edad, con frente medio despejada, reconocible por sus cortas patillas en chuleta y por su abultado bigote melancólico. Aquí, aparece soldado labrador, apoyándose con las manos en su azada, y soñando sin duda en el cautivo de Santa Elena, y allí, cubierto con una gorra vieja de cuartel, y sentado á la puerta de una taberna, enseña el ejercicio de peloton á los muchachos de la escuela, recordando al mismo tiempo las grandes batallas.

Inmediatamente despues de la caida del águila fulminada, el veterano de la Guardia Vieja tiene sus poetas, no solo en Francia, sino en Europa entera, y Henri Heine, lo canta al mismo tiempo que Béranger. Este, sobre todo, lo hace popular. Lo evoca cerca de la cuna de sus nietos, á quienes dice una hazaña gloriosa, ó solo en su cabaña, cubriendo de lágrimas y besos su bandera, ó tambien, en la patética cancion del *Viejo Sargento*, marchando al suplicio, con la pipa en la boca, y ordenando que no lloren á sus jóvenes compañeros que van á hacerle blanco de doce balas. Dos de los mas grandes espíritus del siglo, rivalizan en génio literario, para exaltar al soldado del Emperador. En una granja, en la velada, Balzac le hace cantar la prodigiosa epopeya, y Victor Hugo inventa una de sus mas sorprendentes imágenes, para manifestarnos á Napoleon, despues de una victoria, cuando condecoraba á sus granaderos, y cuando

mêlant son âme avec leur âme
et touchant leur poitrine avec son doigt de flamme,
il leur faisait jaillir une étoile du coeur.

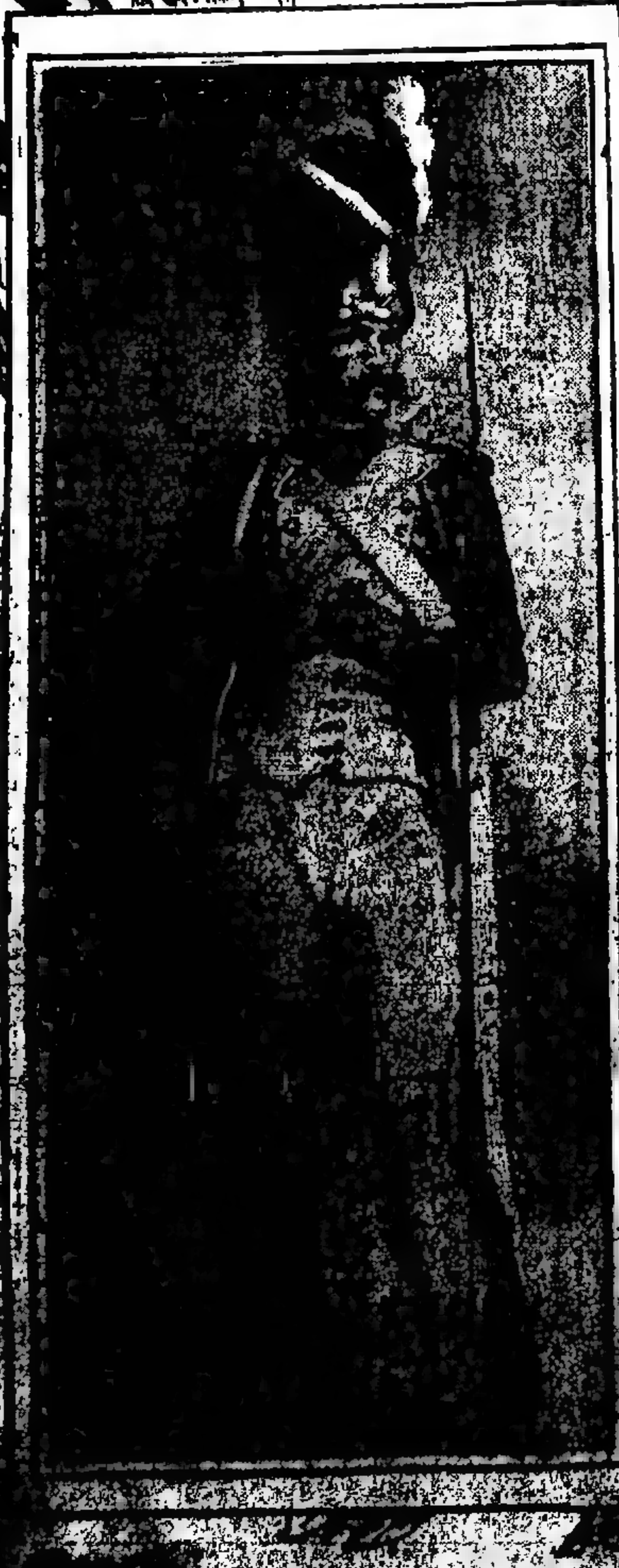
(Al mezclar su alma con su alma, y tocando su pecho con su dedo de llama, les hacia brotar una estrella del corazon).

Héroes anónimos de nuestra Iliada, la pátria se satisface [illegible] haber sido ingrata con vosotros. Ella os ha revestido de gloria inmortal.

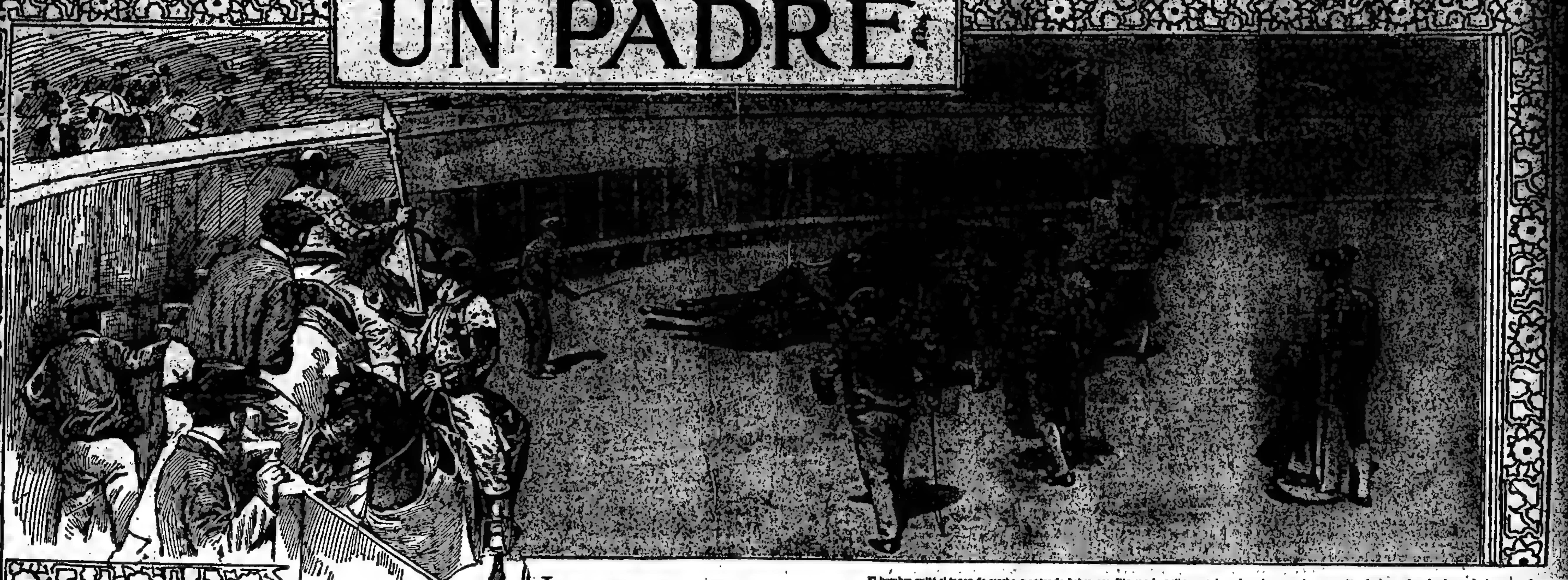
El último granadero de la Guardia ha muerto hace mucho tiempo, despues de haber sido el honor y el orgullo de su pueblo natal. La tristeza del viejo soldado fué suavizada por el pensamiento de que el cuerpo del gran Emperador, su ídolo, habia vuelto de su lejano destierro, y reposaba bajo la cúpula de los Inválidos.

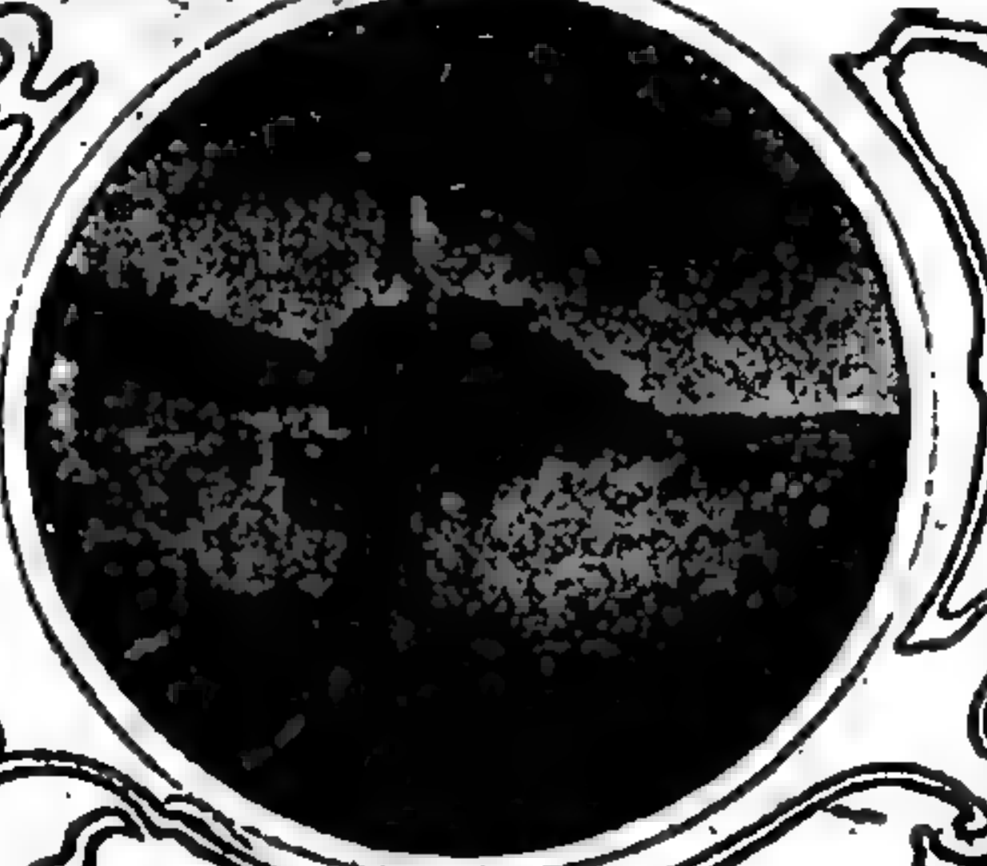
Despues, el siglo ha concluido muy lúgubremente para la pobre Francia: ella ha sido abrumada por derrotas que no ha vengado y hoy, nuestros veteranos son todos vencidos. Pero, en las tristezas del presente, nos consolamos en tanto con el recuerdo de las glorias imperiales, con esa leyenda apenas centenaria, y sin embargo tan inverosímil y fabulosa, que, si no quedaran los libros impresos se transformaría, sin duda, en las profundidades del porvenir, en una mitología astronómica, en que Napoleon sería el sol, en que sus doce mariscales figurarian los doce signos del zodiaco, y en que el gran ejército tendría por símbolo el polvo de oro del firmamento.

François Coppée
de l'Académie française



UN PADRE





La corrida había concluido tarde. Era menester esperar en San Sebastian un tren nocturno para volver á Bayona.

Al azar, entre los empujones de la multitud, tomamos por asalto un coche del tren que, durante la noche, nos llevaría por el lado de Francia. Todos los puestos estaban ocupados: aquello era una batahola, un ruido ensordecedor de charlas meridionales, de discusiones sobre las estocadas de los espadas, de ligeros gritos de horror de las francesas que habían ido de Biarritz ó de Pau y que asistieran de la plaza al primer toro, de las explicaciones de los aficionados y las comparaciones entre el antiguo método clásico de los *Frascuelo* y de los *Lagartijo* y el estilo de los *Espartero* y de los *Guerrita*.

El tiempo pasa pronto, arrastrado por esas charlas. Estábamos en Hendaya y nos hicieron bajar. El tren no iba mas lejos. Para llegar á Bayona debíamos quedarnos allí, paseando por las salas de espera ó dormitando en el *buffet*, hasta la llegada de ese famoso tren nocturno que habíamos creido evitar en San Sebastian.

—Pero ¿y ese tren?

Y señaló el empleado una larga fila de wagones. Aparecían cabezas de todas las portezuelas. Era un tren atestado de viajeros, en cuyos coches se adivinaba un amontonamiento de seres aplastados como sardinas en barril, sofocante.

—Es un *tren de recreo*. Viene de Burdeos y regresa.

—¿Se detiene en Bayona?

—No lo sé.

El empleado estaba ya lejos. ¡Un tren de recreo!

Si no se detenía en Bayona, al menos pasaba por allí y teníamos probabilidad, á la menor parada, de bajar á toda prisa y llegar antes de las dos ó tres de la madrugada á Anglet, cerca de Bayona, en casa de unos amigos.

—¿Quieres arriesgar la suerte, Jorge?

—Como quieras.

—¡Bah! subamos, y si el tren nos lleva á Burdeos, enviaremos desde allí un telegrama.

La perspectiva de tres, cuatro ó cinco horas de espera en la estacion de Hendaya, nos aterraba á mí y á mi hijo.

Pero no era fácil subir á ese *famoso* tren, donde se amontonaban los viajeros. Ni un puesto en los coches de *primera clase*, ni uno en los de segunda, y por la inspeccion de esos wagones, por doquiera,—con acentos bordeleses y gasconadas burlonas,—las bromas sin tregua de los viajeros que ocupaban asientos y se burlaban de los recien llegados.

Yo veía la imposibilidad de evitar las horas de espera, cuando en la cola del tren, cerca del wagon de mercancías, donde hubiera subido con gusto para partir, divisé un wagon de *tercera*, vacío por milagro, ó al ménos ocupado por un solo viajero, un viejo de rasgos duros y tranquilos, que esperaba allí, inmóvil, silenciosamente sentado en un rincon. Podíamos tomar asiento á su lado cuando entramos: el hombre nos saludó con un ligero signo de cabeza.

Era un viejo, flaco y encorvado, vestido con la chaqueta de paño de los aldeanos, el rostro enérgico, en que la piel curtida por el sol se extendía sobre los huesos, algo salvaje, con hermosos ojos negros muy vivos, melancólicos, sin embargo, y que, bajo sus cejas duras, mas endurecidas aún por la sombra de la lámpara encendida en el techo del wagon, y las alas de su sombrero, tenían la expresion cansada de todo el cuerpo enflaquecido de ese viejo, gastado por las rudas tareas de la vida.

¡Sí! Al primer golpe de vista se adivinaba en él toda una existencia de labor resignada y esas manos nudosas que el hombre tenía puestas sobre sus rodillas, esas manos en que, bajo el cuero, las nudosidades del esqueleto aparecían como cuerdas, esas manos de comadron de la tierra habían debido arrancar al surco, al *humus* vuelto y revuelto, el pan de cada día.

El hombre tenía á su lado un saco de tela gris, jorobado de redondeces —manzanas ó patatas,—y á veces, instintivamente, miraba sobre su cabeza y con los ojos á la vez acariciadores é inquietos, un objeto desconocido envuelto en un diario y que se zarandeaba en la red de arriba.

El tren salió de Hendaya. Corríamos por la noche, una noche cálida, sin aire, sofocante de Agosto, y el hombre de perfil duro aspiraba por el vidrio bajado el viento de esos wagones en marcha. Se había quitado el sombrero de fieltro y alargaba á lo que pudiera haber de frescura afuera su frente, que, bajo cabellos blancos muy tupidos, violentamente plantados y como rígidos, aparecía sinuosa, voluntariosa y obstinada. Ese perfil robusto, cuyos salientes acusaba netamente la lámpara, me aparecía sobre el fondo negro del horizonte como una medalla de aristas vivas, muy pronunciadas, muy de relieve.

Y obrero ó labrador,—español mas bien que francés,—el hombre permanecía inmóvil, con la vista sobre el horizonte y mirando la noche.

En un momento dado hizo un movimiento para encender un cigarrillo y con el papelito entre sus lábios delgados continuó mirando las líneas confusas que huían, allá abajo, á veces salpicadas de luces lejanas,—y el ligero humo de su cigarrillo volaba por la noche hácia el lado de España.

Después, mirando otra vez arriba, á la red donde los viajeros colocan los equipajes portátiles, se levantó á medias, tomó con sus manos duras una botella que había allí y tiernamente, como si hubiera tocado un objeto precioso ó un niño dormido, atrajo la botella hácia sí, la contempló, quitó el polvo al tapon y su rostro duro pareció sonreir.

—¡Agua! nos dijo volviéndose hácia nosotros: *¡agua fresca!*

Y había como caricias de voluptuosidad en esas sencillas palabras. El agua fresca, llevada para el viaje por el aldeano, era la compañera de una noche entera, deleitando los lábios, regando de alegría la fatiga y el polvo.

El hombre quitó el tapon de corcho, y antes de beber nos dijo con la antigua cortesía española, alargándonos el agua fresca:

—A la disposicion de ustedes, señores.

Le hicimos una señal diciendo: ¡Allí gracias! y él, saludando con el ademan, llevó la botella á sus lábios secos, casi resquebrajados. Al correr por su garganta, el agua hacía resaltar mas las sinuosidades, como si hubiera llenado un saco de cuero. Cuando hubo tomado algunos tragos, el hombre miró la botella alzándola hasta la lámpara del wagon, como si temiera haber bebido demasiado y agotado de un golpe toda una fuente.

—Hay que guardarla para la noche, dijo en español, intentando sonreir.

Y sus rudas manos volvieron á colocar en la red la botella apenas decentada. Entonces arrolló y encendió otro cigarrillo y como para agradecernos no haber aceptado nuestra parte de esa agua preciosa, se puso á hablarnos dirigiendo preguntas, lo cual es raro en los aldeanos y sobre todo en los campesinos de España.

—¿Han venido ustedes por las corridas? ¿Ha estado bien Guerrita? ¿De qué ganadería procedían los toros?

El no había podido asistir. Había llegado demasiado tarde. No vivía en San Sebastian, sino en las inmediaciones, por el lado de Loyola, en una pequeña chacra, con su mujer. Ella había llenado ese saco de manzanas que había allí y que él llevaba á Burdeos, donde iba á ver á su hija establecida de costurera con su hijo, empleado en una casa de exportacion, calle Huguerie.

—Está ahí mi hijo, agregó el aldeano, en el mismo tren... pero *¡en primera!*

Revelaban altanería todas las palabras, cuando el viejo hablaba de su hijo. *¡En primera!* Había un orgullo infinito en la afirmacion de esa superioridad del muchacho, viajante de comercio, que iba en un coche de primera clase, mientras el padre estaba allí en la banqueta de madera.

De vez en cuando, por la portezuela, con el vidrio bajado, cuando el tren al contener su marcha permitía oir, grandes gritos de una alegría tosca nos llegaban, procedentes del wagon vecino, y el viejo con su misma expresion de altanería paternal decía:

—¡Es él! Está con sus amigos.

A haber adivinado mi pensamiento, no hubiera agregado mas á prisa:

—No estoy con ellos, porque he aprovechado el tren de recreo para comprar un boleto de vuelta á uno que no volvía y se ha quedado en San Sebastian. Gran economía, caballero. En los dias de corridas se vá desde Burdeos hasta nuestra tierra por casi nada. Mi hijo tenía uno de esos boletos; mi hijo mayor.

Quería hablarnos de ese hijo mayor, su orgullo. Nos decía que el mozo trabajaba bien en Francia. Alegre, sí, cuando llegaba la ocasion como ahora, pero laborioso.

¡Y muy instruido! Hacía en español y en francés, la correspondencia de sus patrones. Hasta á propósito de una corrida de toros, que se había dado en Burdeos, había publicado el jóven, en Burdeos, un bello relato de la fiesta en los diarios. Había en las gacetas de Guipúzcoa gentes menos instruidas que él, de seguro. El menor era otra cosa. Estaba en Buenos Aires, trabajando en una curtiembre.

¡Buenos Aires! Disgustaba algo al buen hombre que el menor estuviera tan lejos. Tanto mas, cuanto que se decía que había una revolucion en Buenos Aires y que allí se batían... En semejantes casos, pronto se recibe una bala.

—¡Pero qué! Y el viejo lanzaba al viento el humo de su *papelito*: en todas partes cuecen habas y en todas partes hay revoluciones. Hay que vivir de eso, pero la madre se inquieta. Ella hubiera querido tener á su hija al lado. Sí; pero en Burdeos había mas porvenir para la muchacha, que era diestra. El hermano mayor velaba por ella.

Conviene que la juventud marche adelante. Sí; pero los viejos se quedan solos. Si no hubiera el trabajo para consolarse ¿qué sería de ellos?

¡El trabajo! Curtido, encorvado, con la piel tostada y comida por el sol, los huesos salientes y el cuerpo flaco, el viejo pensaba aún en trabajar, en bajar la espalda y el cráneo al sol ardiente, en romperse los riñones sobre la tierra seca... Debía hacer, sin embargo, tres cuartos de siglo al menos que penaba en el surco, bajo los manzanos vascos. ¿Qué edad tendría ese hombre gastado por la labor y hablando aún de ese mismo trabajo como de un consuelo supremo, de un remedio á la soledad?

Le dirigí la pregunta. Esperaba que me respondiera: 70 ó 75 años.

—¿Mi edad? dijo: cuarenta y nueve años. Dentro de veinte dias cumpliré cincuenta, para hablar con mas exactitud.

¡Cincuenta años! ¡Los años habían gravitado pues sobre él, con un peso doble! El mundano de cincuenta años hace aún buena figura en el mundo. El hombre era un anciano, enérgico por la mirada y el pensamiento, pero encorvado y gastado.

¡Cincuenta años! ¡Qué larga série de trabajos encarnizados, deprimentes y feroces en esos cincuenta años que hacían de ese obrero de la tierra un ser sin edad, domado y, como abolido! ¡Bestia de carga con el lomo doblegado bajo la carga de las pesadas penas; trabajador á destajo abatido; encina quebrantada por los cierzos.

¡Cincuenta años! Y miraba á ese pobre hombre, á ese buen hombre que me contaba ahora sus alegrías próximas: el beso á su hija, ese saco de manzanas que ella comería, las manzanas de la chacra y del país, y el orgullo de pasearse por Burdeos, la gran ciudad desconocida, en compañía de su hijo, el mayor, el vecino del coche de primera, tan buen mozo y tan bien ataviado!

De su hijo, del menor expuesto lejos á esos tiros de ignorados, aumentados por los cuentos de no sé quien, el hombre hablaba con afecto; pero cuando elogiaba á su hijo mayor, la misma expresion de altanería paternal subía á sus lábios, á su mirada. Se adivinaba que él concentraba sobre ese ser predilecto todas sus vanidades, sus esperanzas...

El otro bregaba en casa de su patron el curtidor, en la República Argentina: ¡Pero el mayor! Allí estaba, muy cerca, tan alegre, en *primera*. Y si algun estribillo de *café-chantant*, alguna broma á lo Montmartre provinciana entraba ahora en nuestro wagon, el septuagenario de cincuenta años, meneando la cabeza, se sonreía dulcemente y repetía:

—*¡Es él!*

No tenía el pobre hombre sonrisa semejante, con la misma expresion amorosa, sino cuando miraba la botella de agua fresca recostada sobre mi cabeza en la red, como un frasco de vino precioso sobre el lecho de mimbre.

¡Ah! ¡esa botella! Era la única sensualidad de ese aldeano sóbrio y duro, condenado á una noche de viaje que suavizarían algunos tragos de agua fresca y algunas bocanadas de humo. Un poco de alegría y algo de ensueño en la existencia de esa bestia de carga humana, que había tenido por únicas caricias en su medio siglo de afanes, de cantal y de sudor, con la compañía de la madre, los besos de los pequeños,—¡el agua *fresca* que alegra y consuela!

Y, por un momento, le ví alargar sus dedos nudosos hácia la botella, con el intento de beber aún algunos tragos de agua fresca, luego bajar las manos, como si su ademan dijera:

—No. Hasta Burdeos el camino es largo. Y esperaba para apagar su sed. ¡Y como el camino, tambien era larga la noche, la pesada y sofocante noche de Agosto!

El tren se paró:

—¡San Juan de Luz!

Bajaron gentes al anden. El viejo miraba por la parte opuesta á la estacion las estrellas. De pronto la portezuela se abrió y en el estribo apareció un jóven que miró en nuestro wagon y dijo riéndose al aldeano:

—¡Agua!

Era el hijo.

Un lindo mozo, muy correcto, bigotes bien peinados, con traje elegante de turista, cartera á un lado, sombrero canotier bajo, vestido de piés á cabeza á la última moda, con cierta afectacion de pureza en el corte de las prendas, la barba en punta y que producía menos la sensacion del porte del caballero que la delicia del advenedizo y del cursi. Tenía 23 ó 24 años, y entre el marco de la portezuela, una figura que se destacaba muy lindamente.

No me gustó mucho el sonido de su voz, esa voz de falsete que decía, con una especie de ironía intempestiva:

—¡Agua!

El padre, levantándose con la lentitud de los campesinos, que se mueven segun comen, lentamente, sacó la botella de la red y la alargó á su hijo quitando el corcho, como lo había hecho hacía poco.

Pero el *buen mozo*, al tomar la botella, dijo, siempre alegremente, en español:

¿Y el tapon? Me guardo la botella. Somos seis en el compartimento y nos morimos de sed.

—¡Ah! dijo el padre.

No dijo mas que ese *¡ah!* Pero, en esta exclamacion algo sorda, muy triste, había todo un mundo de desengaños súbitos, asustados. La mirada del viejo se había agrandado, y á la luz de la lámpara yo adivinaba, yo veía las pupilas dilatadas que parecían ver huir ante ellas todo un revoloteo de esperanzas... Sin esa agua fresca ahora, ¡qué larga sería la noche de viaje para el aldeano fatigado que hubiera encontrado excelente la banqueta de madera de ese wagon de tercera si, recostado allí durmiendo dichoso, hubiese podido al menos cortar sus ensueños ó mojar sus lábios secos con esa agua que iban á beber al lado los alegres compañeros, sedientos por los estribillos de *café chantant*!

Le arrebataban al labrador envejecido todo el consuelo de su noche, el tesoro de esa agua traida del país, el viático de su viaje.

El hijo seguía teniendo la botella y alargaba la mano. El viejo con un ademan brusco volvió á tomar esa botella que se llevaban; la miró un momento; la llevó á su boca por última vez, tomó rapidamente un último trago y, volviendo á taparla, la entregó al jóven, sin decir una palabra, rápidamente, como si tuviera prisa de ver ahora desaparecer ese objeto que ya no era de él.

—¡Adios! dijo el hijo.

El viejo no respondió.

El comisionista de sombrero coqueto y bajo saltó al anden de la estacion y empujó bruscamente, para cerrar la portezuela del coche. Oí un instante despues el coro de gran alegría que recibió en el compartimento vecino la aparicion de la botella de agua fresca, en medio de la sofocante noche de verano. Y mientras los compañeros del hijo saludaban la *razzia* prontamente hecha, el padre, con sus mismos movimientos lentos y resignados, se recostaba sobre la dura madera de la banqueta y encendía otro cigarrillo.

Ya no decía nada, ni siquiera se movía. Pensaba, quizás hasta no pensaba ya, en la botella arrebatada, en el egoismo del hermoso hijo privando al viejo de ese lujo de toda su vida:—¡un poco de agua clara! Resignado, fatalista, sabiendo por experiencia que la vida arranca de toda boca humana lo que tienta los lábios, decía para sus adentros, sin duda, como se lo había dicho siempre, durante toda esa existencia que había hecho de él antes de los cincuenta años un septuagenario.

¡Poco importa!

Se llega siempre al extremo del viaje, sea Burdeos la estacion suprema ó el cementerio.

En el coche vecino, los compañeros del hijo seguían con sus canciones, llenaban la clara y calurosa noche de sus carcajadas. Pullas con acento bordelés respondían á las bromas del hijo, cuyo timbre de falsete y acento español distinguía yo entre los gritos. El viejo no oía ni se movía. Rígido y tendido sobre el banco de madera, cualquiera lo hubiera creido dormido ó muerto si, de vez en cuando, un tenue hilito de humo no hubiera salido de sus lábios apretados...

—¡Bayona! ¡Bayona! gritó una voz en la noche.

Despues de recorrer una larga bóveda, llegamos á la gran estacion, llena de luces y de ruido.

—¡Ya llegamos! Eché una última mirada al viejo, ahora dormido de veras. Rígido y con los huesos de su rostro duramente esculpido por la luz de arriba, parecía con su cara afilada, la barba azulada, los ojos cerrados, una especie de monje sombrío acostado sobre la piedra, con los ojos cerrados, en éxtasis.

—¡Adios y buen viaje! Murmuré, mientras Jorge abría la portezuela.

Creo que el viejo respondió:—Adios,—vagamente. Lo miré otra vez.

Sus pobres lábios secos estaban agitados por una especie de movimiento convulsivo,—como los de los niños que, con los ojos cerrados, buscan su leche,—y esos lábios resquebrajados iban, desde media noche á la mañana, á pedir aún, á llamar instintivamente la botella con que los habían satisfecho.

¡Y el hijo se reía y divertía mucho en el coche de primera, muy cerca del viejo,—tan lejos del padre!

RECUERDOS DE ANTAÑO

Dos actrices, que han tenido sus años de gloria,—Lucía Auffray y Magdalena Erristal,—alejadas ahora del teatro y convertidas en dos burguesas muy respetables;—están sentadas al lado de la chimenea, solas en el salon de Magdalena Erristal. Son las cuatro y casi es ya de noche en la pieza. Las dos mujeres, en sus sillones, muy cerca el uno del otro, charlan mirando arder en la chimenea un gran tronco ennegrecido.

◆

Lucía Auffray—¡Qué cosa tan tonta... me parece que, cuando termina el año se envejece mas pronto. En Mayo y Junio, el año se arrastra. En Diciembre, marcha al vapor; y los meses transcurridos, en cambio, se estrechan y entran unos en otros como tubos de anteojo. ¿No sientes la impresion de haber visto ayer las tienduchas del Boulevard, en Navidad y Año Nuevo?

Magdalena Erristal—Sí. Desconsuela el derrumbe de los meses, á la edad que tenemos. ¡Si á lo menos se utilizara bien el tiempo *presente*, el tiempo que se tiene! Pero no sé si eres como yo; cuanto mas avanzo, mas ganas me dan de emprender algo. El ayer se desborda sobre el hoy. Son numerosas las horas que pierdo en recordar.

Lucía Auffray—Yo tambien. ¡Y los recuerdos no son siempre alegres! ¡Ah! nuestra juventud ha sido demasiado brillante, demasiado festejada. Esto contrasta demasiado cruelmente con el aislamiento y el olvido de hoy... No importa. Me gusta hasta la tristeza del recuerdo. Cuando ni tú ni nadie venís á verme,—sentada á veces frente al fuego, en mi cuarto, paso revista de los *fantasmas*,—como suelen llamarse. Y siento deseos de llorar y llorar... frente á frente de ellos.

Magdalena Erristal—¿Quiénes son ellos?

Lucía Auffray—¡Los fantasmas!

(*Silencio.*)

Magdalena Erristal—¿De qué sexo son tus fantasmas?

Lucía Auffray—¡Ya lo sospechas! No se llora á nuestra edad pensando en las amigas que nos han abandonado.

Magdalena Erristal—¿Y á mí llorarías, si no viniera yo aquí?

Lucía Auffray—Tú no eres lo mismo. No puedo figurarme mi vejez sin tu presencia. Pero solo se tiene una amiga como tú en la vida.

Magdalena Erristal—Y se tienen varios... fantasmas.

Lucía Auffray—En nuestro estado, casi siempre.

Magdalena Erristal—Es verdad.

(*Reflexionan.*)

Magdalena Erristal—Yo tambien tengo mis fantasmas. Pero no me producen el mismo efecto que á tí.

Lucía Auffray—¿Te hacen reir?

Magdalena Erristal—No. No llego hasta ahí. Pero no me disgusta que de vez en cuando se presenten á mi memoria. Vistos á la distancia de algunos años, hasta me parecen mas... [illegible] que antes, cuando no eran fantasmas, sino personajes reales de mi vida... Todo lo que vuelve al amor insoportable, [illegible] todo lo que nos ha hecho sufrir verdadera y profundamente,—quiero decir, las mil [illegible] las mil inquietudes insignificantes, de que no conseguimos librarnos,—[illegible] todo eso ha desaparecido, está sepultado bajo la arena de los dias. Solo me quedan [illegible] visiones y [illegible] agradables... de un modo tan penetrante, por otra parte, que el recuerdo [illegible] á la realidad.

Lucía Auffray—[illegible]

Magdalena Erristal—[illegible] es mas agradable que la realidad, es mas [illegible] y dura [illegible] que se coloca. De todas maneras, esto no perjudica á nadie y no puede acarrear ninguna consecuencia desagradable. He aquí por qué [illegible] con sonrisa á mis fantasmas.

Lucía Auffray—[illegible] puede [illegible] que me disgusta con los años... Por no me detengo, por cierto, en los minutos divertidos de que hablas. Ya sabes que hasta cuando era yo jóven... hasta en el tiempo del teatro,—he sido propensa á las lágrimas. Necesito de vez en cuando una ligera crisis de lágrimas: eso me depura el corazon. Evoco sobre todo las separaciones, etapa por etapa,—desde los primeros crujidos hasta el gran desgarramiento final. Como tú, vuelvo á ver de veras el pasado en esos minutos. Me parece que eso existe. Oigo la puerta que se cierra entre *nosotros dos* por última vez; *le* veo desaparecer en la esquina de la calle. Y eso me conmueve, me trastorna á fondo, como si sucediera efectivamente. Luego, cuando he sufrido una buena crisis de tristeza regada con llanto, me detengo y digo:

«¡Pues no! todo eso no es el presente... es el pasado... es un ensueño. Puedo suspender el pesar á mi antojo...» Y me seco las lágrimas. Y es tan agradable, como despertarse en los albores de una linda mañana de verano, despues de un sueño melancólico.

Magdalena Erristal—Eres mas compleja que yo.

Lucía Auffray—No. Soy mas sentimental. Tú eres mas...

(*Lanza la palabra en voz muy baja al oido de Magdalena.*)

Magdalena Erristal—(*Riéndose*). Me lo han dicho algunas veces.

(*Reflexionan las dos, sueñan bastante largamente, sin hablar.*)

Lucía Auffray—Dime, Magdalena.

Magdalena Erristal—¿Qué, amiga mia?

Lucía Auffray—¿Crees que los hombres no carecen de ellos?

Magdalena Erristal—¿De qué hablas?

Lucía Auffray—De los fantasmas.

Magdalena Erristal—Yo... supongo que tienen tambien sus fantasmas.

Lucía Auffray—¡Son tan olvidadizos y materialistas!

Magdalena Erristal—No pienso así. Los he encontrado, por el contrario, excesivamente sentimentales...

Lucía Auffray—Yo sí.

Magdalena Erristal—Entonces, ¿tú crees que sus amigas de antaño vuelven á visitarlos de vez en cuando? ¿Nosotras las dos, por ejemplo, somos, acaso, los *fantasmas* de alguno?

Lucía Auffray—¿Por qué no?

Magdalena Erristal—¡Oh! ¡quisiera saberlo! Pero, tienes razon. Hay momentos inolvidables que no emigran de la memoria por el solo hecho de la separacion. Nuestra imágen ha quedado al lado de los que nos han dejado. Los seguimos aún, quizás en este mismo momento, no como somos ahora, sino cual éramos en otra época, jóvenes, muy jóvenes.

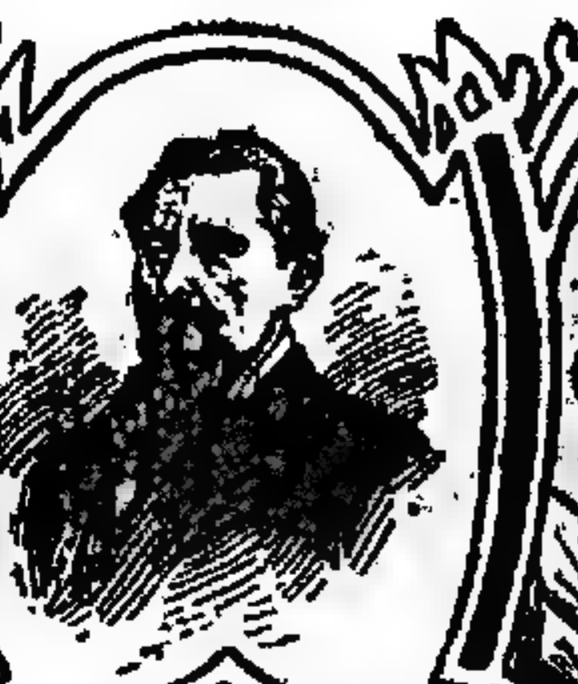
Lucía Auffray (*Como entre sueños*). Y tal vez [illegible] pronunciadas palabras de amor á otra mujer, piensan en nosotras. ¡Oh! si pudiera [illegible]

(*Silencio.*)

Magdalena Erristal—[illegible] á tí tambien [illegible] presente, mediante el pasado?

Lucía Auffray (*Sonriendo*). Sabes bien que soy mas [illegible]

(*Callan ambas.*)



OLEGARIO V. ANDRADE

(Algunas de sus poesias inéditas)

A mi ilustrado amigo doctor D. Silvano Bores.

I

FUÉ la muerte de Olegario V. Andrade motivo de acerbo dolor para los que le conocieron íntimamente, y ocasion de luto para todo argentino amante de las pátrias letras.

Sus amigos del alma, los que conservamos en el corazon un culto á su memoria querida, no podremos jamás olvidar, aparte de sus brillantes prendas intelectuales, su bondad ingénita y la nobleza de sus sentimientos hidalgos; su modestia singularísima, incapaz de caer en los mareos y desvanecimientos del orgullo, aunque le quemaran todos los perfumes de la Arabia; su fisonomía de predestinado, bañada de palideces melancólicas y hasta en parte, de sonámbulo, de andar indeciso y de tanteo, como si intentara recatarse de los transeuntes y rebujarse, por decirlo así, en paños de sombra.

Los cultores de las letras, los que saben gustar ese dulcísimo licor de los dioses, esa inefable y regalada música del alma, llamada poesía, han de admirar siempre las eximias dotes de altísimo poeta que tanto relieve dán á la personalidad literaria de Andrade, cuyo nombre ha salvado ya, para honra del pueblo argentino, los aledaños de la pátria, para extenderse por el mundo civilizado y ser patrimonio de la historia.

Por eso el tiempo, que tanto achica y empequeñece reputaciones y famas anchamente extendidas y dilatadas, no podrá seguramente menoscabar la bien adquirida gloria del bardo entrerriano, y no podrá, porque Andrade pertenece á la legion de los inmortales, al escogido número de séres privilegiados, soñadores de sueños más reales que la realidad tangible; almas que tienen la abstraccion por pupila y el misterio por astro, como dice el colombiano Groot; espíritus selectos, que mitigan y no apagan en las aguas vivas de la poesía su sed inextinguible de ideal, y toman por derecho propio, sin que nadie se los dé, su puesto de honor en la humana sociedad, para servir en la refriega de la vida de heraldos á los pueblos y convertirse en su voz nacional.

El tiempo, dice Chateaubriand, ha consumido los fastos de los Reyes de Mémfis sobre sus pirámides fúnebres; pero no ha podido borrar nunca una sola letra de la historia que el Ibis egipcio lleva grabada en la cáscara de su huevo. Del mismo modo podemos decir nosotros respecto á las poesías de Andrade, que la accion ultriz del tiempo no borrará jamás el indeleble sello del genio que llevan impreso los arrebatadores cantos del autor de *Prometeo* y de *La Atlántida*. Todo pasará y todo se borrará en torno nuestro; pasarán muchas de las brillantes personalidades que hoy nos deslumbran; caerán en el olvido ante la indiferente posteridad todas esas reputaciones de similor, que imponen por su grandeza y que irritan por su injusticia; pero lo que no pasará nunca, lo que perdurará siempre á través de las edades y flotará en el océano de la vida, es la gloria inmortal de Olegario V. Andrade.

Abramos el libro de sus poesías, y allí veremos en cualquiera de sus páginas, que se encierra lo que no muere jamás: la *belleza*. Allí palpita la realidad viviente y se refleja con sentimiento y verdad el espíritu, los anhelos y aspiraciones de los tiempos coetáneos.

Poeta de su siglo, glorifica las ideas que éste alimenta.

Canta al porvenir, canta á la libertad, canta al heroismo, canta al progreso y á la civilizacion.

Y en esto sigue la senda trazada por el gran Quintana, cuando dice á los poetas de su tiempo:

«Y si quereis que el Universo os crea
Dignos del lauro en que ceñís la frente,
Que vuestro canto enérgico y valiente
Digno tambien del Universo sea.»

Andrade recoge en su espíritu gigantesco todos los ideales de su época, y, mugiente catarata, desata los raudales de su inspiracion vigorosa y fecunda, y canta con arrebatado estro y varonil ardimiento las conquistas de la humanidad y la épica grandeza del pueblo argentino, levantando el corazon á las regiones de la abnegacion y el heroismo.

Y como si esto no fuera bastante, hace resonar en las cuerdas de su laud de oro, que tiene los acentos belicosos del justador político, como tiene las dulzuras del ritmo y la pureza de la harmonía, las sublimes notas de la lírica que ensalzó las grandezas de Jehová en las arpas de los salmistas de Israel y en las entonadas liras de Herrera y de Klopstok.

Y despues de mover el ánimo á la contemplacion de los asuntos grandiosos, ofreciendo el espectáculo de lo misterioso y de lo sublime, desciende de tono y canto, aunque por accidente las mas de las veces, pues no es su tónica preferente los temas livianos y ligeros: los pesares que atenacean su alma, sus recuerdos y afecciones queridas, los girones que ha dejado en los zarzales de la vida, las rientes esperanzas que ha acariciado y que ha visto convertidas despues en humo y ceniza.

Ora dulce y tierno, *como un niño que juega en el regazo de su madre*, ora fuerte y robusto como los héroes de Osian, Andrade posee el secreto de herir las fibras mas delicadas del corazon y de arrebatar el alma hasta el paroxismo del entusiasmo.

Todos los acordes, todas las cadencias y todos los matices de la pasion y del sentimiento; desde la entonacion pindárica hasta la quejumbrosa alegría, desde la nota festiva y afectiva, hasta la sátira agresiva y personal, (1) todo lo reune aquel extraordinario ingenio, nacido con alas poderosas para remontarse á los espacios de eterna luz.

[illegible] una leyenda alemana que, cuando creó el mundo, dió á todos sus pájaros un color adecuado; pero echó en olvido al jilguero, y cuando éste se presentó á reclamar el que le correspondía, la paleta estaba casi agotada ya por la exuberante obra de la creacion. ¿Qué hacer entonces? No quedaba mas recurso que reunir los restos de todos los colores para pintar con ellos el vestido del jilguero, y de este modo fué que vino este pajarillo á ser dorado con ese abigarrado y pintoresco plumaje que hoy lleva. Jilguero semejante, por su arpada lengua y por los diversos matices de su irisada imaginacion, fué tambien Olegario V. Andrade; él tiene algo de la elocuencia y del fuego, del vuelo y del brio de todos los grandes poetas, y en su estilo, imágenes y lenguaje, caben todas las maneras de expresar el pensamiento.

No conocemos entre los poetas argentinos, salvo una que otra excepcion honrosa, ninguno que reuna estas preciadas cualidades literarias de Andrade.

Y es que la organizacion de nuestro poeta pertenece á la categoría de los fenómenos intelectuales, y hay en su naturaleza psicológica flexibilidad y adherencia para todo lo que es idea y sentimiento.

De aquí su estro poderoso y su ternura y sencillez.

De aquí tambien su grandeza y su gloria.

Como poeta, ha colocado su nombre á una inmensa altura, siendo grande entre los grandes.

Como escritor, como periodista, no ha sido superado por ninguno, como observa muy bien nuestro querido amigo Benjamin Basualdo, habiéndose llevado con su muerte el secreto de aquel inimitable estilo y galanura de concepto que todos admirábamos.

Andrade gozaba el privilegio como Lorenzana, el insigne escritor español, de que su último artículo fuera siempre el mejor.

Pero sus artículos en la prensa, como toda produccion destinada á estas hojas deleznables del periodismo militante, quedan definitivamente olvidadas, y no nos vive de su autor sino lo que única y esencialmente constituye su justa nombradía; nos vive su sentimiento poético, la oriental riqueza de sus imágenes, la alteza de sus ideas y la elevacion y grandeza de su expresion lírica.

II

Andan por ahí todavía dispersas muchas de sus composiciones poéticas; nosotros guardamos algunas inéditas, como reliquias sagradas, habiéndosenos extraviado otras, que indudablemente no desmerecian, sino superaban, á las mas calificadas de las que figuran en el tomo publicado bajo los auspicios del Gobierno Nacional.

Entre estas composiciones perdidas durante el trasiego de nuestra asendereada vida, había una hermosísima leyenda con el título de *El Crispin*.

Es sabido que en las selvas de Montiel, y creemos que en diferentes puntos boscosos de la República, existe *el crispin*, que es un pájaro pequeño, que mucha gente dice que es invisible, y cuyo canto onomatopéyico, de donde deriva su nombre, se asemeja á un extraño y lastimero reclamo. Los paisanos del campo atribuyen á este pájaro un orígen misterioso; cuentan que es una *ánima en pena*, el alma de una viuda que busca y llama por todas partes al exclusivo objeto de su amor.

Pues bien; sobre este tema, Andrade bordó una preciosa leyenda tendenciosa y de corte trascendental. Por lo que de ella recordamos, figuraba ser *El Crispin*, el espíritu enamorado de una monja, que arrepentida de sus votos, se había emancipado del claustro y buscaba desolada al perdido objeto de sus cuitas y quebrantos.

Y en versos magistrales, que en mala prosa traducimos aquí para dar una pálida idea de lo que era aquella leyenda, sostenía con irreprochable maestría esta tésis: por enorme que sea el pecado sobre la infraccion de votos, por graves que puedan ser las penas eclesiásticas y espirituales que se le infljan á los que han roto su clausura, siempre será cierto que no es *delito*, porque en nada trastorna al órden social, porque á ningun ciudadano hace daño, porque no produce el menor mal, porque no disminuye la suma del bien público, que es lo que está obligado á cuidar el gobierno civil.

Y en este sentido afirmaba en estrofas cadenciosas y en un lenguaje poético encantador, que el decoro de la Iglesia no se sostiene con víctimas encadenadas; que la religion cristiana no se sostiene con violencias; que á los ojos de Dios es menos culpable la emancipacion que confiesa tácitamente la debilidad humana, que las maldiciones y blasfemias que se exhalan de un pecho oprimido con cien cadenas, y que, injusto á fuerza de ser desgraciado, acusa al cielo de las crueldades que en su nombre cometen el fanatismo y la hipocresía.

Y terminaba diciendo: ya es tiempo de acabar con esas vergonzosas reliquias del feudalismo monacal, que matan la naturaleza humana en esta vida, con el piadoso fin de labrar su felicidad eterna; ya es tiempo de entregar al hombre al imperio exclusivo de su conciencia en todo lo que no tenga relacion con el resto de la sociedad; ya es tiempo de que los pueblos declaren, como declaró la nacion francesa en los principios de su revolucion, que *no se reconocen ni aceptan los votos religiosos*.

Como se vé por el ligero extracto que damos, Andrade se había anticipado al eximio literato Perez Galdós cuando escribió su *Electra*; pero si no estamos equivocados, Andrade solo se propuso con su leyenda, que sentimos en el alma haberla perdido, dar un desahogo á sus opiniones liberales, forjando una fantasía de aquel género, precisamente en un teatro como Entre-Rios, donde no existen ni han existido jamás conventos.

Otra produccion de Andrade, que tambien existía en nuestro poder y que igualmente se nos ha extraviado, era una tremenda filípica en verso endecasílabo contra el general D. Domingo F. Sarmiento.

¡Qué versos aquellos, qué flagelaciones tan despiadadas!

Sonaban los versos como chasquidos de látigo que arrancaban túrdigas del azotado cuerpo.

Escribió Andrade esta composicion en un momento de amargo dolor y de reconcentrada ira. Fué en aquellos dias en que Sarmiento le perseguía injusta y tenazmente, á causa de creerlo, por informes calumniosos, autor de un desfalco en la renta de la Aduana de Concordia.

Nosotros estábamos presentes, y nos dábamos perfecta cuenta de todo lo que padecería aquella tierna y exquisita naturaleza, bajo el peso de tan infame acusacion.

Andrade tenía dentro de sí un mar de lágrimas estancado; pero llegó un instante en que no pudo ya contenerse, y abrazado de nosotros se echó á llorar, mas que con los ojos, con toda el alma y con todo el rostro, como dicen que lloran los ancianos.

—Mira, hermanito, nos decía balbuciente y ahogado por el llanto, te juro por las cenizas de mi madre que no he robado, no por virtud sino porque no sé como se roba. Yo me he de vengar de esta calumnia atroz, y me he de vengar entregando el nombre de Sarmiento á la maldicion de las edades.

Y en seguida se puso á escribir. Los versos le brotaban con una espontaneidad admirable, á que poco estaba acostumbrado. Aquel *sonámbulo* tenia todo el aspecto de una Némesis vengadora. Sus ojos casi apagados le brillaban como dos encendidos carbunclos, y presa de un temblor nervioso todo su cuerpo, iba engarzando estrofas que, á medida que las escribía, me las leía, sonando á mis oídos como gritos dantescos de un infierno desconocido. Parecíame aquello el clamoroso motin de muchas generaciones que execraban á Sarmiento y lo condenaban al presidio perpétuo de la historia.

Es de lamentar que se haya perdido semejante composicion, modelo en su género por su altísimo mérito literario.

III

Contentémonos, mientras tanto, con dar á luz otras producciones de distinta índole, pertenecientes á la inspirada musa del mismo autor.

Salvémoslas del olvido, á fin de que ellas agreguen, si es posible, una hoja mas de laurel á la corona de nuestro gran poeta.

Hélas aquí por su órden.

La primera es un canto consagrado á la inauguracion del ferrocarril *Primer Entrerriano* en Gualeguay, y dice así:

Lanzó á los vientos su pendon de fuego
Rasgó los aires su silbido agudo;
Su aliento de humo es el fecundo riego
Qué anima el seno del desierto mudo.

Miradlo! vá tragando las distancias;
Parece apenas que la tierra toca,
Y devorado por febriles ánsias
Nubes vomita de su ardiente boca

Miradlo! es el guerrero del presente,
El génio armado de la nueva idea;
La luz del porvenir brilla en su frente
Y su penacho de vapor ondea.

Miradlo! es el Centauro del progreso,
Es el audaz conquistador moderno;
Esta de sangre su pendon ileso,
La gloria brilla con fulgor eterno.

La barbárie se esconde amedrentada
Al divisar su enseña brilladora
Como las sombras de la noche helada
Al centellear un rayo de la aurora.

Los tiempos del futuro que dormitan
Del desierto en las vírgenes entrañas,
A su acento despiertan y palpitan,
Cual palpita el volcan en las montañas.

Es el acento de la audacia humana
Que crece, se duplica, se agiganta,
Que pone de la vida en la mañana
Las alas del relámpago á su planta.

Es de progreso la primera aurora
Que irradia en esta tierra bendecida,
En esta tierra, siempre vencedora,
En esta tierra, hidrópica de vida.

Aquí donde la gloria su tributo
Rinde á su pueblo de intrépidos guerreros,
Donde la libertad, hermoso fruto,
Aseguró la espada de Caseros!

En seguida viene esta otra composicion, que es imitacion feliz de una poesía alemana:

¡ALAS!

En dulce canto de íntima harmonía
Quiero exhalar del alma el negro duelo,
Y como la torcaz de blancas plumas,
Tender las alas y subirme al cielo.

De flores coronado el rubio estío,
Me abre sus brazos en ardiente anhelo,
Y en las alas del canto el alma quiere
Cual la blanca torcaz subir al cielo.

Mi voz escucha el ave en la enramada
De los misterios rumoroso velo,
Dáme tus brazos, vida de mi vida,
Y cual blanca torcaz subiré al cielo.

La harmonía de estos versos es suavísima, y ni la lengua ni el oido encuentran ningun obstáculo.

El arte de conformar la harmonía con el pensamiento, es el arte de los grandes poetas.

Véase ahora esta otra composicion titulada *Cantares*, y que es imitacion de Víctor Hugo, uno de los autores favoritos de Andrade:

Ven al valle, ángel mio, donde soplan
Planta invisible, vientos voladores.
Oh! qué cantar tan dulce y apacible
Es el tierno cantar de los pastores!

Ven al bosque, mi bien, donde el arroyo
Recita al aura sus endechas graves,
¡Oh! ¡qué cantar de intensa melodía
Es el cantar alegre de las aves!

Ven á mi seno, ven; de mi vida
Valle florido y selva de rumores
¡No escuchas el cantar que se levanta?
Es el feliz cantar de los amores!

¡Qué bien se expresa lo que bien se siente! Esta composicion huele á tomillo y tiene todo el encanto y el aire de una égloga virgiliana.

Horizontes se titula la poesía que sigue, y fué escrita el año 1869, á bordo del vapor «Rio de la Plata».

Es una delicada filigrana llena de pasion y ternura:

Todo recuerda á la mujer amada
Que en el altar del corazon se adora;
La tarde, el mar, la atmósfera callada
La nube errante, el aura gemidora,
El trasparente azul del horizonte,
El bruñido cristal del ancho rio,
La luz del cielo y el verdor del monte,
El sol que se hunde en el ocaso frio.
Todo tiene una forma de belleza
Un tinte misterioso, indefinido,
Reflejos y perfumes de pureza,
Cadencias de dulcísimo sonido.
Todo habla al alma en inefable idioma
De amor, de fé, de inspiracion y gloria;
Ondas de luz y ráfagas de aroma
Perfuman é iluminan la memoria.

Y dejamos para el último la siguiente composicion, dedicada á nosotros, que Andrade escribió cierta noche en la antigua casa amueblada *Ancla Dorada*, donde vivíamos juntos. Era una noche de mucho calor y de muchos mosquitos. Andrade no podía conciliar el sueño, mortificado por las picaduras y zumbidos de los cínifes. Se levantó y se puso á escribir esta hermosísima poesía con el título de:

INSOMNIO

(A mi querido Floriano Zapata)

¡Ay! cómo me entristecen tus zumbidos
Insecto volador,
Cuando el silencio de la negra noche
Turbas con ronca voz.

Me parece que he muerto, y encerrado
Dentro el negro panteon
Devoras las esquirlas de mi carne
Con diente roedor.

Me parece que me hablas de otro mundo
De un tiempo que pasó;
Que sabes de las sombras del abismo
El lenguaje feroz.

Me parece que vienes á decirme:
Despierta, soñador!
Yo soy de las locuras de la vida
El siniestro bufon!

¡Qué lozana y rica imaginacion! Todo lo agrandaba y embellecía, y de todo sacaba partido!

Tiempo es ya, sin embargo, de que pongamos punto final á este largo artículo, en cuya redaccion nos ha sucedido lo que se cuenta de Talleyrand, que escribiendo un despacho extensísimo, dijo que así lo había escrito, porque no había tenido tiempo de pensar para hacerlo mas corto; pero antes de dejar la pluma, nos vamos á permitir rectificar, á fin de dejar en su punto la verdad histórica, el título de la composicion *Al general Lavalle*, que así aparece en el libro de poesías de Andrade. Ese título es una superchería. Jamás Andrade, dadas sus ideas políticas, pensó en cantar al general Lavalle.

A quien cantó fué al *Chacho*, el patriarca de los Llanos de la Rioja, quizá el único héroe verdaderamente poético de los tiempos que siguieron á Pavon.

Héctor F. Varela, que conoció esta composicion en casa de D. Apolinario Benitez, le suprimió el nombre del *Chacho* y le puso el de Lavalle, publicándola en las *Cosas de Orion*, folletin de *La Tribuna*.

Esta es la verdad de lo sucedido, verdad que muchos conocen, y entre éstos mi inolvidable amigo Benjamin Basualdo, el ilustrado prologuista del libro de Andrade, y quien solo por un descuido ha podido dejar pasar sin reparacion el mencionado fraude.

FLORIANO ZAPATA.

Santa-Fé.

---

(1) [illegible] una sátira mordiente, titulada El [illegible] Sarmiento, y [illegible]

EL CORONEL JUAN FCO BORGES

Consideraciones sobre su actuacion en los sucesos de los años 1815 y 1816, en Santiago del Estero

UNA solicitud de los vecinos de los Copos, departamento fronterizo con Salta y Tucuman, pidiendo á las Cámaras legislativas el cambio de nombre de dicho partido de campaña por el de Coronel Borges, ha dado márgen á que se ponga nuevamente en tela de juicio la figura histórica de este personaje santiagueño que, como se sabe, actuó de manera resaltante en los primeros años de la lucha emancipadora.

Espíritus suspicaces, de exaltado celo patriótico, han insinuado la duda de los merecimientos del coronel Borges para el honor que se quiere tributar á su memoria, perpetuándola en la gratitud de sus comprovincianos en la sencilla forma expresada, duda que, presentándose aquí velada y privadamente, ha tenido luego franca repercucion en uno de los diarios de la Capital federal.

Se trata pues, de un asunto de suyo delicado é interesante, que no ha sido hasta hoy esclarecido suficientemente y que vale la pena abordarlo una vez por todas, haciendo la crítica histórica que conviene, en mérito de algunos documentos públicos de aquella época, de los que recien nos ha sido dado disponer.

Al efecto, sin detenernos á narrar servicios eminentes que son notorios y los indiscutibles méritos contraidos con la pátria, por el comprovinciano que nos ocupa, al finalizar los tiempos coloniales y en los prolegómenos de la guerra emancipadora,—servicios y méritos que hemos puesto ya de relieve en estudios históricos conocidos,—debemos remitirnos de un modo especial á los testimonios que se relacionan con los sucesos locales de los años 1815 y 1816, que prepararon, por así decir, el acontecimiento de fines de aquel último año, cuyo triste epílogo fué el fusilamiento de Borges, ordenado desde Tucuman por el general Belgrano en su carácter de jefe supremo del ejército del Norte,—no como alguien ha dicho, que lo hiciera por su sola cuenta, sino en cumplimiento de una ley de términos perentorios y claros, dictada dos meses antes por el Congreso Nacional, en prevision de los hechos anárquicos, que desgraciadamente, conmovieron luego á varias provincias del Centro y Norte de la República.

Comenzaremos por declarar que al emprender esta tarea, no nos guia otro espíritu que el de depurar de errores la historia local de aquella época difícil y complicada, en la que se hicieron sentir en revuelta confusion tendencias é intereses de diversa índole, entre sombras pavorosas de peligros externos y vívidos relámpagos de deslumbrante patriotismo nacional:—entre las solicitaciones inconsultas y nerviosamente violentas de preponderancia personal de militares y caudillos regionales y las exigencias supremas del civismo dirigido por los altos ideales políticos, que nos sirvieron de bandera desde las primeras horas de la revolucion emancipadora.

Sabemos que, á partir del año 1813, los pueblos de las provincias del virreynato de Buenos Aires empezaron á demandar á cada una, para sí, vida autonómica, movidos en esta aspiracion por el ejemplo que les ofrecieran las del litoral, y porque sin duda alguna esos anhelos eran comunes á todas las parcialidades del país, cuyas predilecciones por el régimen federal patentizáronse, si cabe decirlo, como rasgos nativos y tradicionales del carácter argentino.

Santiago del Estero, lo mismo que las demás provincias, siguió aquel impulso inicial; y sin descuidar los graves deberes de cooperacion activa y eficiente en la tarea primordial de la revolucion de la independencia, principió á producir actos espontáneos y entusiastas, que ponian de manifiesto el deseo de darse el gobierno propio de que carecía, á pesar de que estaba subordinada á las autoridades de Tucuman.

Borges es entonces uno de tantos ciudadanos que, con los valimientos adquiridos por sus servicios distinguidos, sus vinculaciones sociales y su fortuna, trabaja la opinion para inclinarla por una reaccion enérgica contra el régimen colonial que se mantenía aún en auge,—desde que Santiago del Estero continuaba siendo una simple tenencia de Tucuman, dependencia que dia á dia iba haciéndose mas incómoda, por la conducta tiránica de los mandatarios de aquel pueblo, que como D. Bernabé Araoz, llegaron hasta producir hechos de sangre y depredaciones que hiriendo hondamente la fibra del patriotismo local despertaron en el pueblo santiagueño el sentimiento de su dignidad política ofendida.

Enardecido por aquel propósito, el coronel Borges se coloca resueltamente á la cabeza del movimiento revolucionario que estalló en esta ciudad el 4 de Setiembre de 1815, depone al teniente Gobernador D. Gabino Ibañez, y asume en consecuencia el mando de la provincia.

El nuevo mandatario de hecho, en nombre y por la voluntad del pueblo de Santiago, lanza una proclama explicando su actitud y comunica en seguida lo sucedido al Director Supremo del país, D. Ignacio Alvarez Thomas, á quien protesta su respeto y acatamiento, y tambien lo hace saber de oficio al Gobernador Araoz.

Al saber lo dicho, el Director Supremo llama al coronel Borges á Buenos Aires, para inquirir los verdaderos móviles de la revolucion, y quizá con el deseo de llegar á un arreglo que conciliase las aspiraciones de esta provincia, sin detrimento de los intereses nacionales que en aquellos dias sufrian circunstancias complicadísimas.

Araoz, por su parte, calla en el primer momento, pero cuatro dias despues sorprende á Borges, al frente de una gruesa division de fuerzas bien armadas, en la madrugada del 8, y asalta la ciudad, á sangre y fuego, sin dar tiempo al caudillo santiagueño, el que apenas pudo defenderse con los pocos guardias nacionales que tuvo á mano en esos momentos.

Apercibido Borges de los peligros que corria la ciudad y con el fin de evitar mayor efusion de sangre, atraviesa resueltamente el campo de la accion en medio del fuego enemigo, anheloso de arribar con el jefe de las fuerzas adversas á un arreglo amigable y patriótico; pero aquel lo resiste con encono y ferocidad, hasta asestarle dos cuchilladas al caudillo santiagueño, que vióse entonces obligado á responder con iguales argumentos, trabándose una encarnizada pelea de la que Borges salió con seis heridas graves en la cabeza.

Posteriormente á este hecho salvaje, las fuerzas tucumanas penetran en la ciudad, la saquean y cometen excesos de todo género que conmovieron el espíritu de la poblacion; mas tarde atacan la casa de Borges, vejan su familia y pretenden ultimar á éste, pero se salva por la interposicion de su esposa, la respetable Sra. Catalina Medina, que le defendió desesperadamente.

Una partida armada repite al dia siguiente el asalto al domicilio de Borges, pretendiendo que la familia se lo entregase para llevarlo prisionero á Tucuman, lo que logran, haciéndolo pasar por penurias indecibles, á estar á sus propias referencias en cartas que he tenido á la vista.

Lo cierto es que Borges, mejorado de sus heridas y comprendiendo que la suerte inmediata que le esperaba era la muerte, tomó el partido de fugarse de la cárcel de Tucuman, como lo hizo, aprovechando circunstancias casuales que favorecieron el éxito de su huida á Salta; desde ésta ciudad dirigió un largo memorial al Director Supremo del país.

En el citado documento, el jefe santiagueño defiende extensamente su conducta, y responde de la tacha de «tumultuario» con que parece se le increpaba.

Borges concluye por afirmar, con la resolucion de un convencido, que si bien es cierto que él llegó al Gobierno por una revolucion, la verificó con el apoyo decidido del pueblo.

Refugiado en Salta, Borges no regresó á su provincia hasta que el general Rondeau, de vuelta de su fracasada expedicion al Alto Perú, se puso al habla con él, y en cuya ocasion, indudablemente, se combinó el plan de insurreccion contra la autoridad del Congreso de Tucuman, que había ordenado ya la separacion de aquel jefe del ejército del Norte.

En este plan, sabido es que estuvieron comprometidas las provincias de Salta, Jujuy, Catamarca, Rioja, Córdoba y Santiago, complicándose á él los sucesos que á la sazon tenian por teatro á Santa-Fé y otros pueblos del litoral, agitados en la anarquía, pretendiendo vida autonómica: acontecimientos que dieron márgen al tratado de Santo Tomé, con el que se selló la caida del director Alvarez Thomas.

Por estos antecedentes es de explicarse, sin mucho esfuerzo, cuál debía ser el estado de ánimo del caudillo y jefe santiagueño,—cuál la situacion del pueblo de Santiago,—cómo no era de extrañar que, aprovechándose de tales emergencias lograra Rondeau sugestionar á Borges, haciendo causa comun en la desgracia que á ambos afligía en esos dias.

Aquí fué donde Borges cayó en el funesto error, que proyectó sombras sobre su nombre y sus notorios méritos, que anubló su mente y desdoró su sereno patriotismo, arrojándolo en el camino sin salida de los hechos anárquicos de Diciembre de 1816, sofocados rápidamente por los coroneles Bustos y La Madrid.

En efecto, el mas autorizado de los historiadores de estos acontecimientos, por haber sido actor directo en ellos, el general Paz, demuestra cómo no tuvo mayor importancia el movimiento insurreccional de Borges, pues no opuso otra resistencia que el insignificante suceso de *Pitambalá*, con solo cien infantes armados á chusas la mayor parte.

El hecho es que Borges escapó, y cuando se creia del todo salvo, porque las fuerzas nacionales no lo perseguian ni buscaban, el Sr. Leandro Taboada denunció su paradero y ya no fué posible hacer la vista gorda, como dice el general Paz, hasta que cayó en poder de Bustos.

No obstante la enérgica actitud del general Belgrano en los primeros momentos, su inagotable benevolencia se inclinó luego en favor del procesado, atendiendo deferentemente las solicitaciones reiteradas del pueblo de Santiago, que le pedía perdonara la vida de Borges en atencion á sus honrosos antecedentes y servicios; pero por desgracia el indulto llegó tarde, media hora despues que la ejecucion se había llevado á cabo en la estancia *Santo Domingo*, á cuatro leguas al S. E. de esta ciudad.

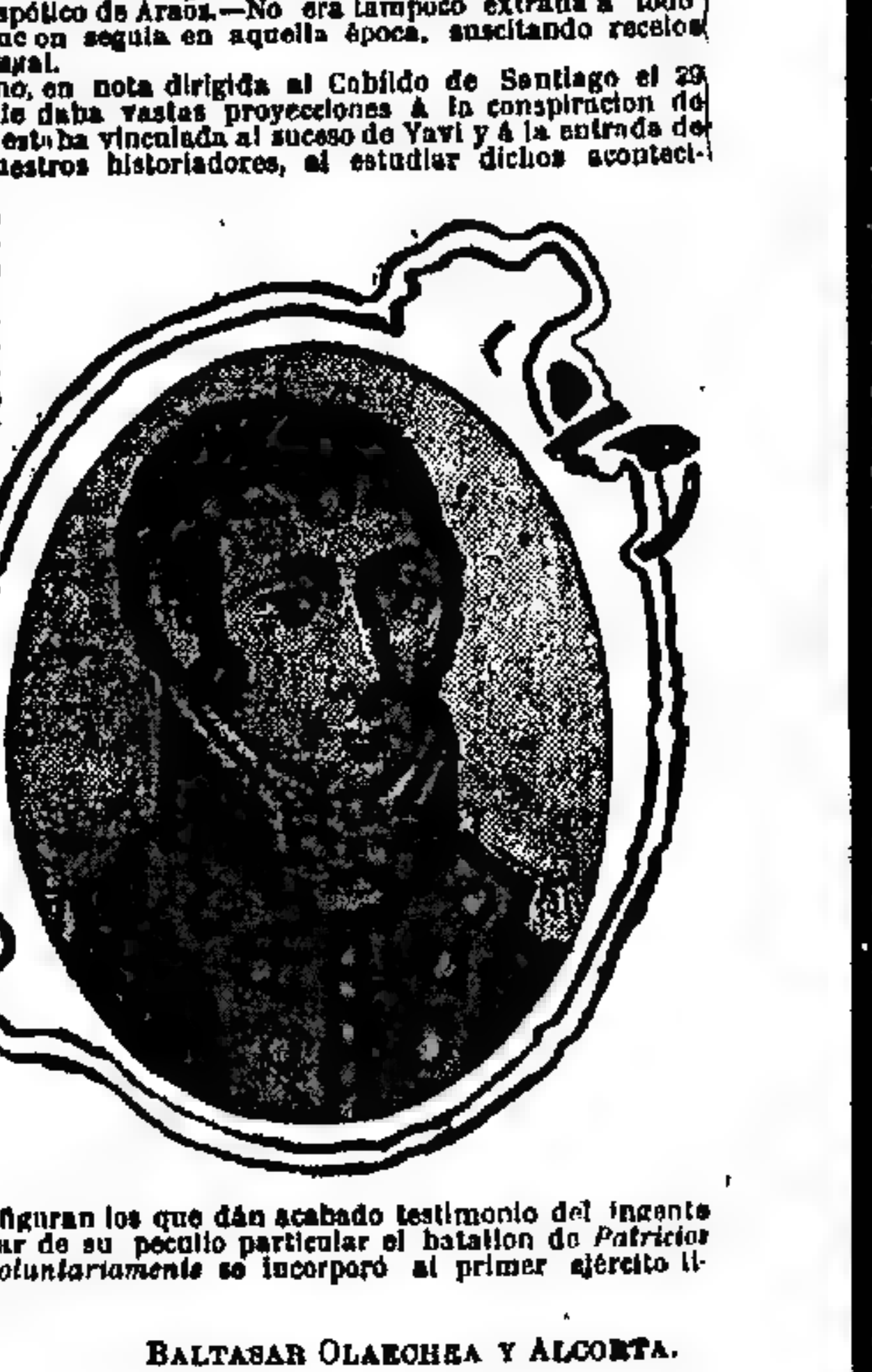
Borges fué fusilado debajo de un árbol de quebracho blanco, ofreciendo durante el acto muestras asombrosas de valor y resignacion.

Nadie podrá desconocer ni ocultar que el coronel Borges cometió falta gravísima al producir el último levantamiento contra la autoridad soberana del Congreso, máxime si se consideran las circunstancias delicadas y peligrosas por las que atravesó en esos momentos la revolucion argentina; pero por los antecedentes expuestos, se comprende que aquel error fatal fué el fruto de las fuertes pasiones que ofuscan hasta lo inconcebible á veces,—de la ciega obsesion que arrastra á los hombres con las atracciones misteriosas del abismo y los precipita á los mayores desaciertos;—obra de las inquietudes y agravios que el pueblo de Santiago sintió en esos dias de lucha acerba y enconada, resistiendo el poder despótico de Araoz.—No era tampoco extraña á todo ésto la política externa que la revolucion seguia en aquella época, suscitando recelos y desconfianzas por el lado de Portugal.

Es verdad que el general Belgrano, en nota dirigida al Cabildo de Santiago el 29 de Diciembre de 1816, dijo que él le daba vastas proyecciones á la conspiracion de Rondeau, pues llegó á creer que ella estaba vinculada al suceso de Yavi y á la entrada de los españoles por el Norte; pero nuestros historiadores, al estudiar dichos acontecimientos, no han ido tan lejos en conjeturas, que por otra parte se explican bien en el ilustre general, bajo la primera impresion de los hechos.

No es de despreciar tampoco, como elemento de juicio para conocer la personalidad del coronel Borges, la circunstancia de poseer éste un carácter que á la vez de abnegado y patriota, tenía resfriamientos de vizcaino, tenacidades y virulencias de hombre de dura corteza, sumamente intemperante y apasionado, como se puede colegir de la série de documentos suyos que he recorrido y en los cuales he visto retratada de cuerpo entero la fisonomía moral del personaje en cuestion, sobre todo en el pleito que siguió desde el año 1811 al general Ortiz de Ocampo por cobro de pesos, donde se registran verdaderas curiosidades históricas, y típicas originalidades de Borges.

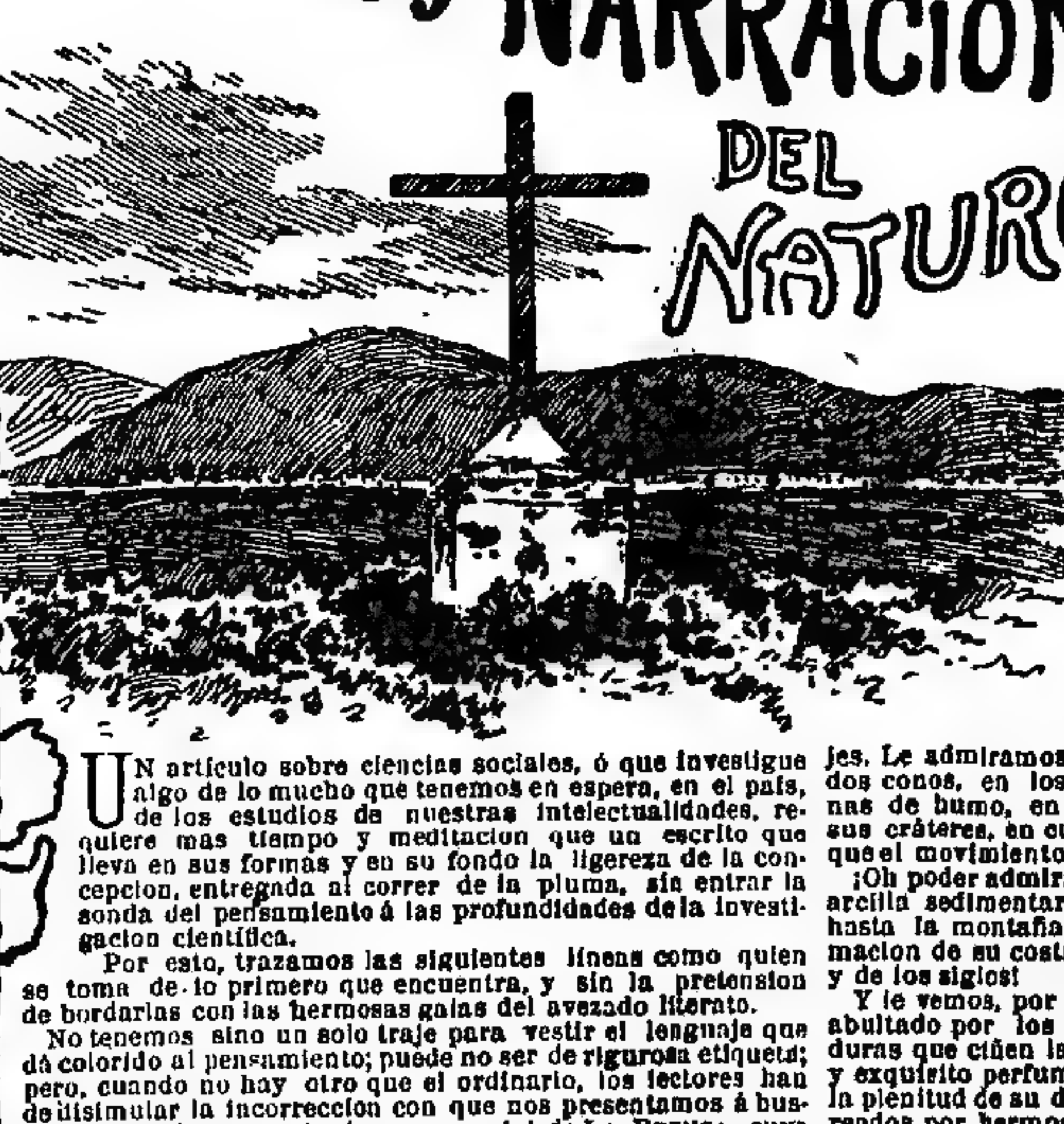
Su nieto, el conocido médico Dr. Juan Francisco Borges, guarda en su rico archivo de familia una variada documentacion probatoria de los servicios de su benemérito abuelo; y entre estos, figuran los que dán acabado testimonio del ingente gasto que hizo para armar y equipar de su peculio particular el batallon de *Patricios Santiagueños*, el año 1810, que *voluntariamente* se incorporó al primer ejército libertador.

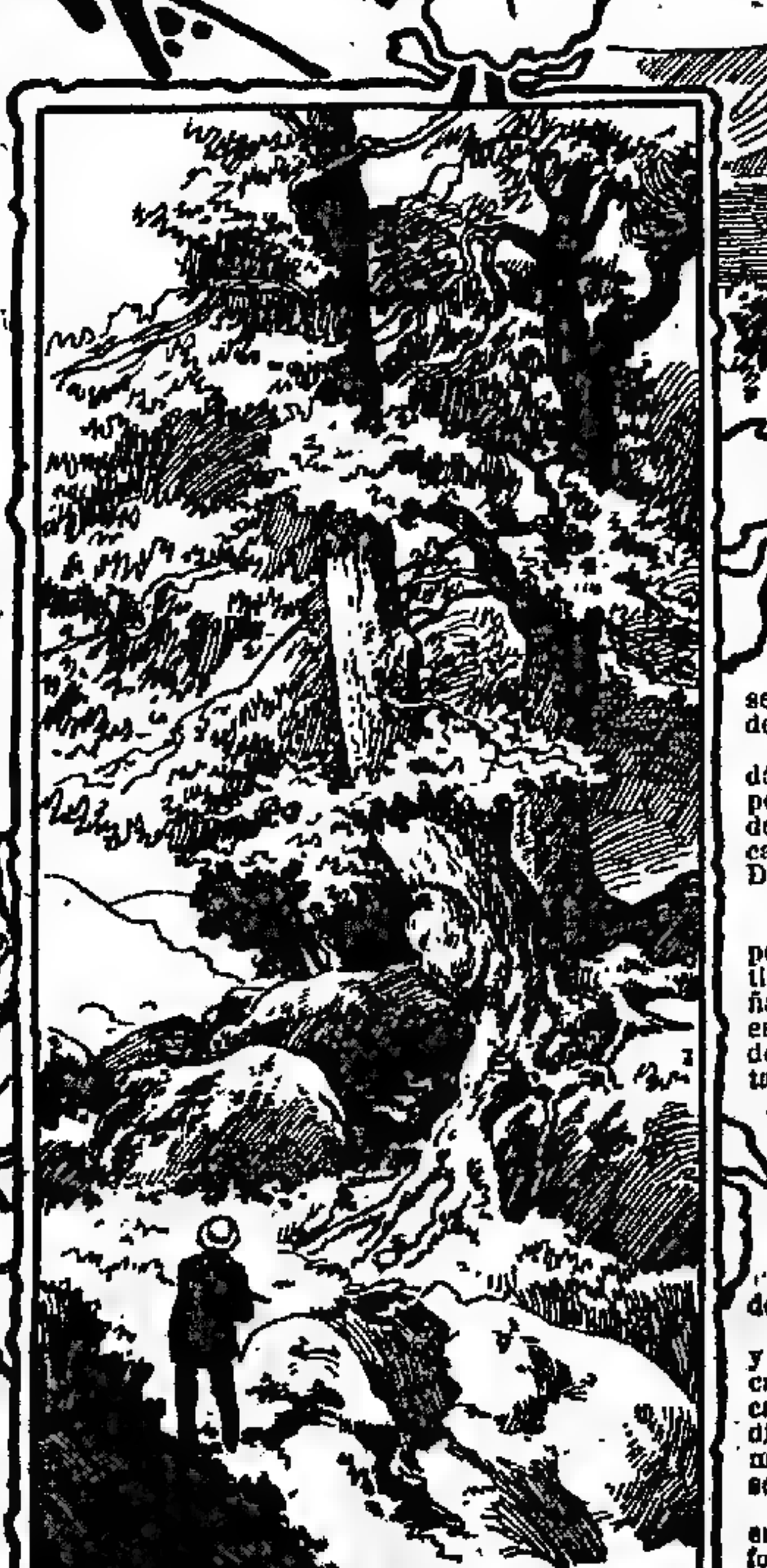


BALTASAR OLAECHEA Y ALCORTA.

Santiago del Estero, Diciembre de 1901.

PAISAJES Y NARRACIONES DEL NATURAL





UN artículo sobre ciencias sociales, ó que investigue algo de lo mucho que tenemos en espera, en el país, de los estudios de nuestras intelectualidades, requiere mas tiempo y meditacion que un escrito que lleva en sus formas y en su fondo la ligereza de la concepcion, entregada al correr de la pluma, sin entrar la sonda del pensamiento á las profundidades de la investigacion científica.

Por esto, trazamos las siguientes líneas como quien se toma de lo primero que encuentra, y sin la pretension de bordarlas con las hermosas galas del avezado literato.

No tenemos sino un solo traje para vestir el lenguaje que dá colorido al pensamiento; puede no ser de rigurosa etiqueta; pero, cuando no hay otro que el ordinario, los lectores han de disimular la incorreccion con que nos presentamos á buscar nuestro lugar en el número especial de LA PRENSA, cuya Direccion nos ha invitado tan galantemente á colaborar en él.

Vivimos léjos, muy léjos, á orillas de un campo histórico por un hecho de armas, acaso el mas trascendental de los tiempos de nuestra independencia, en los bordes del Castañares, arrinconados entre las cuencas y ondulaciones de estas regiones montañosas, pobladas del corpulento cedro y del simbólico mirto. No tenemos horizonte, la llanura nos falta; pero, en cambio, aspiramos el perfume delicado, embriagador, de una naturaleza potente, tropical, que hace gala como la coqueta dama de sus brillantes y joyas, de los bellísimos paisajes, de las encantadoras colinas, de las cuencas profundas con sus lechos de fajas de plata de mansa corriente y de juguetonas cascadas, que arrojan por las húmedas aberturas de la roca la fronda verdosa de los helechos y los enmarañados espirales de la espesa enredadera, rebosando vigor y lozanía y cantando el himno eterno de la naturaleza.

Yo los he visto moverse con la brisa suave de la mañana, y mejor con el huracan, estirando sus cabezas, sus largas cabelleras para humedecerlas con el beso de la ola tranquila, casi imperceptible, que corre sin estrépito, y recoger, prendidas, como la gota de rocío que se balancea de una gramínea, las perlas que deja caer el hilo de agua cristalina que se desploma de lo alto en finísima lluvia.

La majestad del silencio de la oscura noche domina allí en el fondo de la escabrosa cuenca del angosto valle, con las formas gigantescas y fantásticas que se dibujan en el espacio de la andina montaña, mas oscura que la noche misma, y que levanta su cima coronada de blanca nieve.

Ni los susurros de la ténue brisa á veces se oye, que desciende á la llanura, trayendo el aroma de los bosques ó la fragancia de campo lleno, segun la frase bíblica, y la frescura de los hielos.

Allí están la colina, el rio, la montaña, que todo lo dicen.

⁂

Es un dia de abrumadora pesadez, el ambiente se enciende, la tierra respira fuego, la arena candente arroja oleadas de llama viva; el calor de los trópicos ejerce su poderosa influencia sobre el organismo, al cual para inocularle actividad y animacion se necesita no poca violencia. Alguien dirá que es un reflejo de nuestros hábitos reposados de provincia, porque carecen de ese vigor febriciente de los grandes centros, en donde la vida corre y se escapa con la celeridad de la especulacion y entre el ruido del gran movimiento social allí concentrado. Sea como quiera, no haremos polémica; pero, en cambio, á falta de muchas cosas muy buenas, tenémos otras por aquella ley de la compensacion, cuyo equilibrio trae al espíritu el apego á nuestros gustos y al terruño.

⁂

Envueltos entre las arrugas y pliegues de esta encantadora region, que encierra bellezas indescriptibles, llamada con toda verdad por el poeta «Region de las aromas», contemplamos á Dios manifiesto en las maravillas de su misma creacion, como arquetipo de eterna hermosura y poder.

Sobre el borde macizo de doradas nubes, en el rayo de fuego que penetra con aguda flecha al través del tul de la blanca nube para teñirlo con los colores del arco iris; allá, en la caida de una tarde de verano, que dibuja en el horizonte todo un cuadro de indescriptible belleza y poesía; en el espacio inconmensurable, en la brillantez de los astros, en la armonía de la naturaleza, Dios aparece lleno de majestad.

Le vemos en las huellas aún perceptibles del infatigable misionero que ha dejado regueros imborrables de su fé y de su amor, en la idea sublime que absorbió las palpitaciones de su corazon, al arrojar la semilla del Evangelio, y plantar el lábaro de la Cruz como gérmenes de civilizacion y de felicidad para el porvenir de los pueblos.

¡Dios mio! ¡Dios mio! es el grito de admiracion que se escapa de los lábios del alma mística y del hombre de ciencia, porque aquella le adora á través de su fé y ésta le reconoce con la luz del raciocinio irrefutable de su inteligencia.

En la mole colosal del duro granito, en los fundamentos inconmovibles de estas majestuosas montañas, mezcla de oro y hierro, con sus filones de plata, solitarias, mejor dicho, llenas de la accion suprema del Creador, se descubre tambien, como en el descenso que suaviza la áspera línea interminable, que las prolonga, con las pintorescas obras que las corta y decora en un cambio rápido de acentuados tintes, formado por nuevos paisajes. Le admiramos en la estructura de sus agudos y elevados conos, en los caprichosos desfiladeros, en las columnas de humo, en los penachos de fuego vivo que arrojan sus cráteres, en cuyas bocas se vé centellear la luz siniestra, que el movimiento de ignicion elabora en sus entrañas.

¡Oh poder admirable que sujeta á leyes tan sábias desde la arcilla sedimentaria acumulada por la evolucion geológica, hasta la montaña de diverso origen, manifiesto en la formacion de su costra, que resiste las conmociones del tiempo y de los siglos!

Y le vemos, por fin, hasta en el boton de rosa, grueso y abultado por los esfuerzos que hace para romper las ligaduras que ciñen la corola de su cáliz y derramar el precioso y exquisito perfume que guarda; como la fragante rosa que en la plenitud de su desarrollo, al abrir sus sedosos pétalos, coloreados por hermoso tinte, impregna el ambiente del aroma que arroja por entre las fibras de sus finísimos tejidos.

Pero, en donde mas se sensibiliza es en la inteligencia del hombre, en la facultad creadora del pensamiento, cuya inspiracion es un destello de su esencia divina.

Los grandes génios, los grandes talentos son, por otra parte, los que mejor le pregonan, admirando el Ser cuya sustancia se pierde en lo infinito y eterno.

Diremos con franqueza: mienten los que gritan que la ciencia es la negacion de lo divino; no somos nosotros los que inventamos la frase, es muy antigua, es la misma ciencia, son las artes en sus grandes concepciones, son las letras bajo todas las formas quienes lo pregonan por boca de sus sábios.

Pasteur, le confiesa en cada tejido del cuerpo humano; cada fibra es un grito de amor y de admiracion á Dios cuando el escalpelo descarna á la luz de la ciencia los ligamentos que unen la complicada máquina del organismo humano, llena de misterios aún para el hombre.

Newton, se descubria en cualquier parte por respeto á Dios, y Lineo le vé tambien en los filamentos y estructura de las hojas de una planta cualquiera.

La poesía bajo la inspiracion de Milton y el Dante, en las odas del Tasso y de Clopstoch, en los vuelos de la inspiracion de Corneille y Racine, la imágen divina brilla con nuevos fulgores que la hacen mas amable.

Las bellas artes le agigantan en la paleta de Rafael y Murillo, en las concepciones inimitables de Miguel Angel.

El génio de Ercilla y Calderon, Góngora y Quintana, le revisten, en trozos de literatura clásica, con toda la galanura del lenguaje, como la pluma de Miguel de Cervantes y de Jovellanos, de Fray Luis de Leon, de Avila y Santa Teresa.

La historia de nuestra literatura dirá de la produccion de la generacion de los Avellaneda entre nosotros; del génio de Mármol y Andrade, cuyas estrofas llevan el vuelo de la fé que las vigorizó.

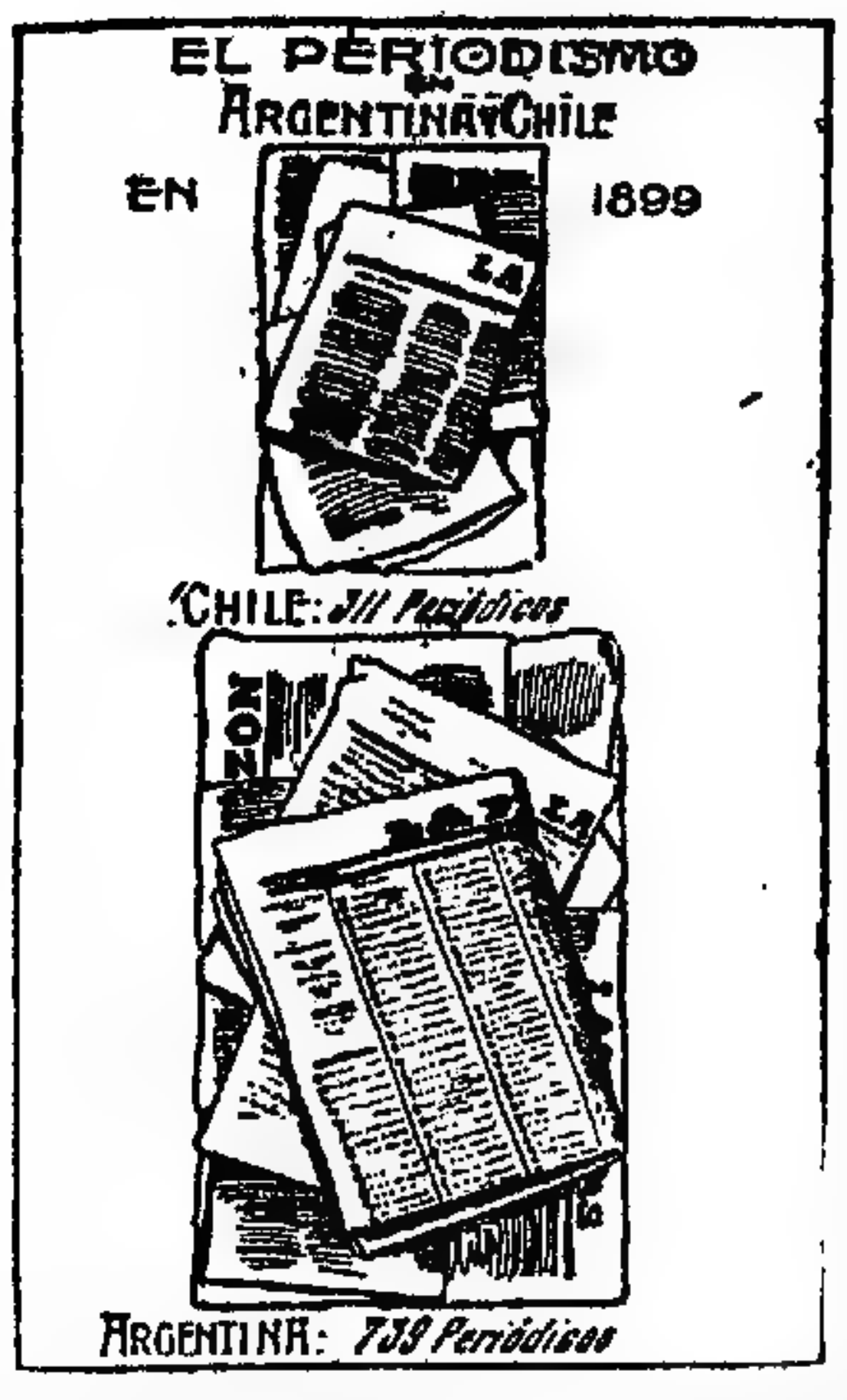
De Goyena ¡ah! de Goyena! de cuyos lábios fluía la palabra con la cadencia deleitable del murmullo del manso arroyuelo, nada tengo que decir; ni de Alberdi, el ambiente constitucionalista americano; ni de tantos otros que dejamos para no hacer pesada la índole de este artículo, trazado á rasgos rápidos. Un estudio mas sério nos haria conocer á nuestros mejores intelectuales, corrientes en el órden de ideas que acabamos de exponer.

Hijo de un suelo tropical revestido de todas las galas mas hermosas que ostenta la naturaleza, como que por ellas lleva el distintivo de Jardin de la República; lejos del terruño, sentado á orillas del Castañares para contemplar el monumento que allí se levanta por los esfuerzos de esta muy noble provincia, hemos encontrado aquí las mismas flores, los mismos bosques con sus cedros seculares, el azahar de los naranjos, el panorama encantador, la tortuosa quebrada con sus helechos, la montaña de elevados picos que recibe el beso diario de la nube que la humedece con su rocío vigorizador.—Aquí está todo, todo cuanto queda trazado en el papel.

Salta, Noviembre de 1901.

J. TOSCANO.

LA REPUBLICA ARGENTINA Y CHILE
A PRINCIPIOS DEL SIGLO XX
· Comparaciones · · Estadisticas y Gráficas ·



LAS dos naciones que se extienden al Sur del continente americano están destinadas por la naturaleza á grandes progresos en el porvenir.

La paz y buena armonía entre ellas es la condicion indispensable de esos progresos.

Ellas pueden marchar paralelamente, y por consecuencia sin chocarse.

Chile tiene su desarrollo comercial en el Pacífico y su porvenir industrial en la minería.

La Argentina se expande sobre el Atlántico y la industria ganadera y agrícola constituirán la base de su engrandecimiento.

Los adelantos futuros no pueden, sin embargo, ser de igual intensidad.

La Argentina, cuatro veces mas extensa en superficie y una tercera parte mas cercana del continente europeo, ofrece mayor capacidad para el desarrollo de la humanidad en el futuro, y por consecuencia sus progresos son y tienen que continuar siendo mas rápidos que los de Chile.

Las probabilidades de una guerra entre ambas naciones, por amor propio, vanidad, ó mal entendido patriotismo (puesto que causas nacionales y justas no pueden existir si ambas naciones cumplen de buena fé sus tratados) se hacen menores cada dia, entre otras muchas razones, por la de que creciendo mas rápidamente la poblacion, riqueza y fuerza de la Argentina, el triunfo de Chile, que sus demagogos pudieron considerar seguro hace veinte años, probable hace diez, y difícil hoy, se hará mas difícil cada dia hasta tornarse imposible dentro de un tiempo que solo puede ser medido por la rapidez de nuestros progresos y la vanidad ó cordura de los partidarios de la guerra en Chile.

Como la Argentina, por sus tradiciones de lealtad caballeresca y por los principios de su política internacional no ha de llevar espontáneamente la guerra á Chile, sino en el caso de una provocacion intolerable para el bien entendido honor nacional, resulta que ella solo puede partir de la demagogia chilena.

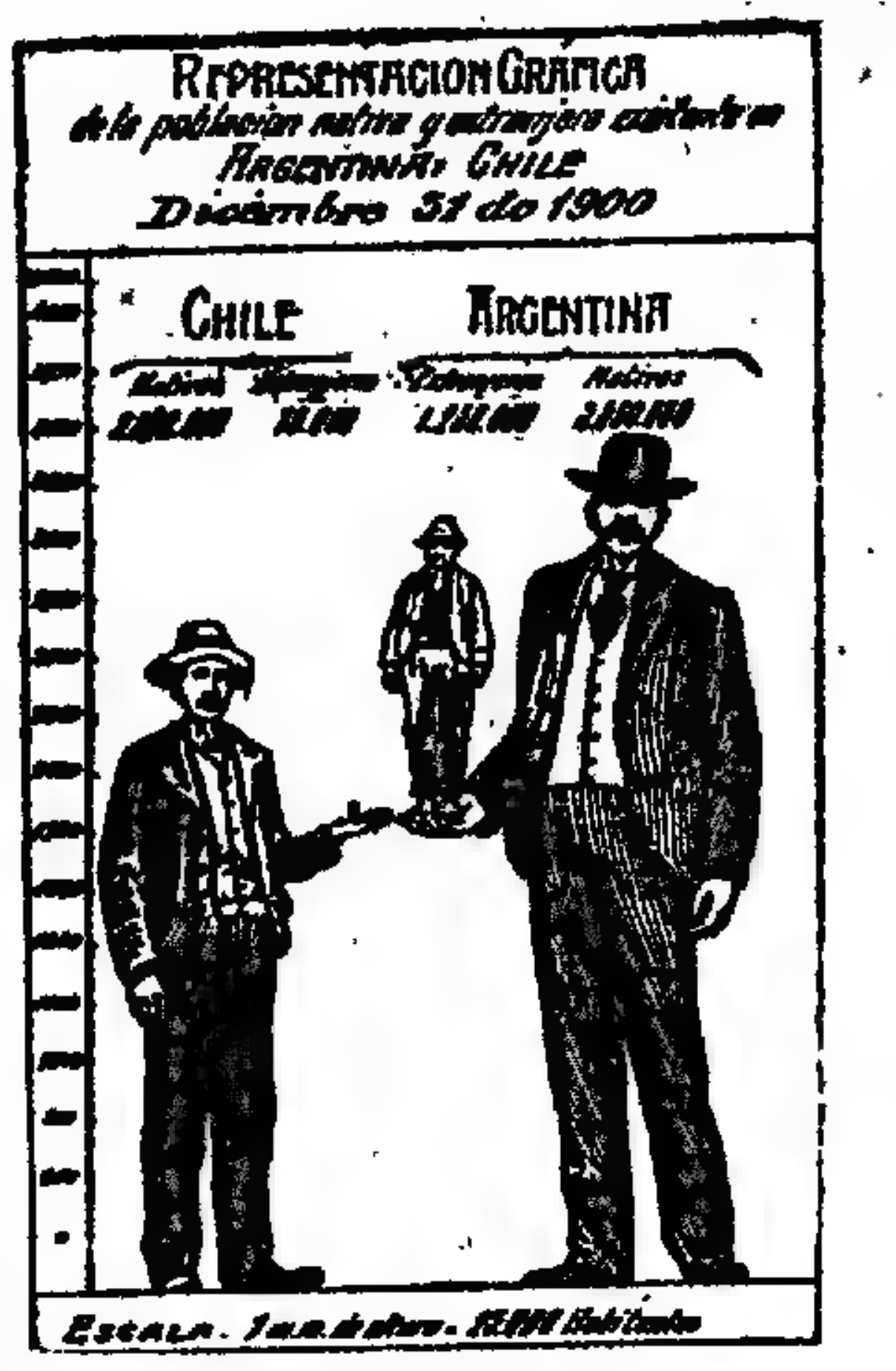
Ahora bien, para que la demagogia conduzca al pueblo de Chile á la provocacion de una guerra injusta, es preciso que se encuentre su criterio completamente extraviado respecto al poder argentino. Es conveniente, pues, en beneficio de la paz de ambas naciones, demostrar cuáles son actualmente y cuáles fueron en el pasado sus respectivas fuerzas.

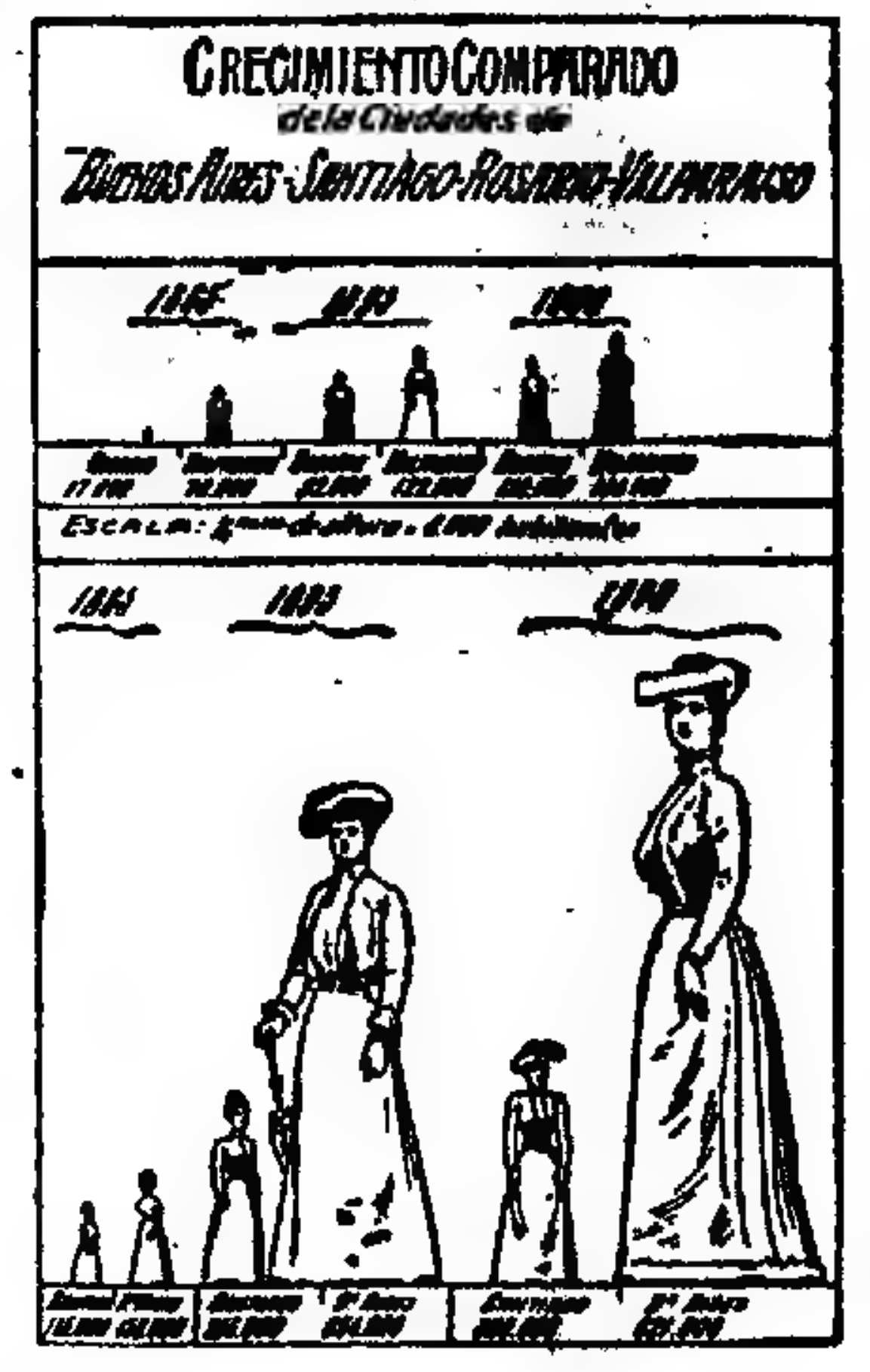
Tal es el objeto de la síntesis estadística que hoy publicamos.

Ella es el extracto de un trabajo mucho mas extenso, en el cual damos detalladamente la razon y especificacion de cada una de las cifras que presentamos.

Por hoy bástenos declarar que todas las que aparecen en este trabajo están tomadas de las publicaciones oficiales de ambas naciones; y que estamos dispuestos á comprobarlo así á cualquiera persona que nos lo solicite.

Como las cifras estadísticas son difíciles de comprender, las hemos representado por medio de figuras adecuadas y en escala conveniente para que sean fácilmente apreciadas.





I
Superficie comparada
CHILE

Chile forma una lonja de tierra, que desde la desembocadura del rio Sama en el paralelo 17°57' hasta el Cabo de Hornos en el 56, tiene 4,328 kilómetros, por una anchura tan corta que solo varía entre 170 y 300 kilómetros.

Es, pues, quince veces mas largo que ancho, pudiendo compararse á una gigantesca serpiente extendida entre la cordillera y el Pacífico.

Su superficie es la siguiente:

	Kils. cuadrad.
Provincia peruana de Tacna, ocupada en en virtud de la conquista	22,500
Provincia peruana de Taracapá, en iguales condiciones	50,000
Provincia boliviana de Antofagasta, al Norte del paralelo 24—usurpada	27,228
Territorio que ocupa provisoriamente	99,728
Provincias que forman propiamente el antiguo territorio chileno, desde Coquimbo hasta Chiloé	298,716
Territorio de Magallanes adquirido en virtud del tratado de 1881 con la Argentina	195,000
Territorio total ocupado por Chile	690,356

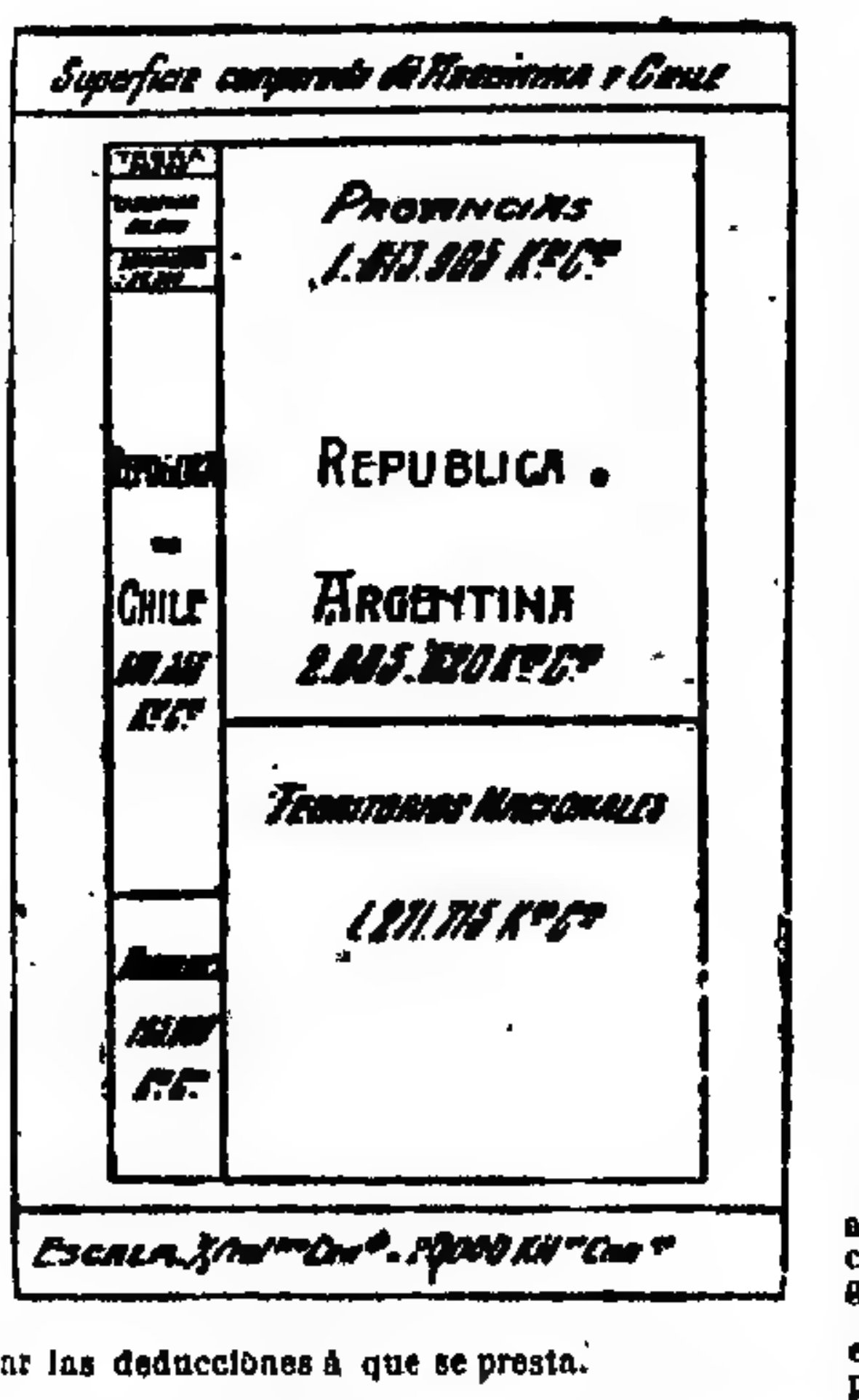
ARGENTINA

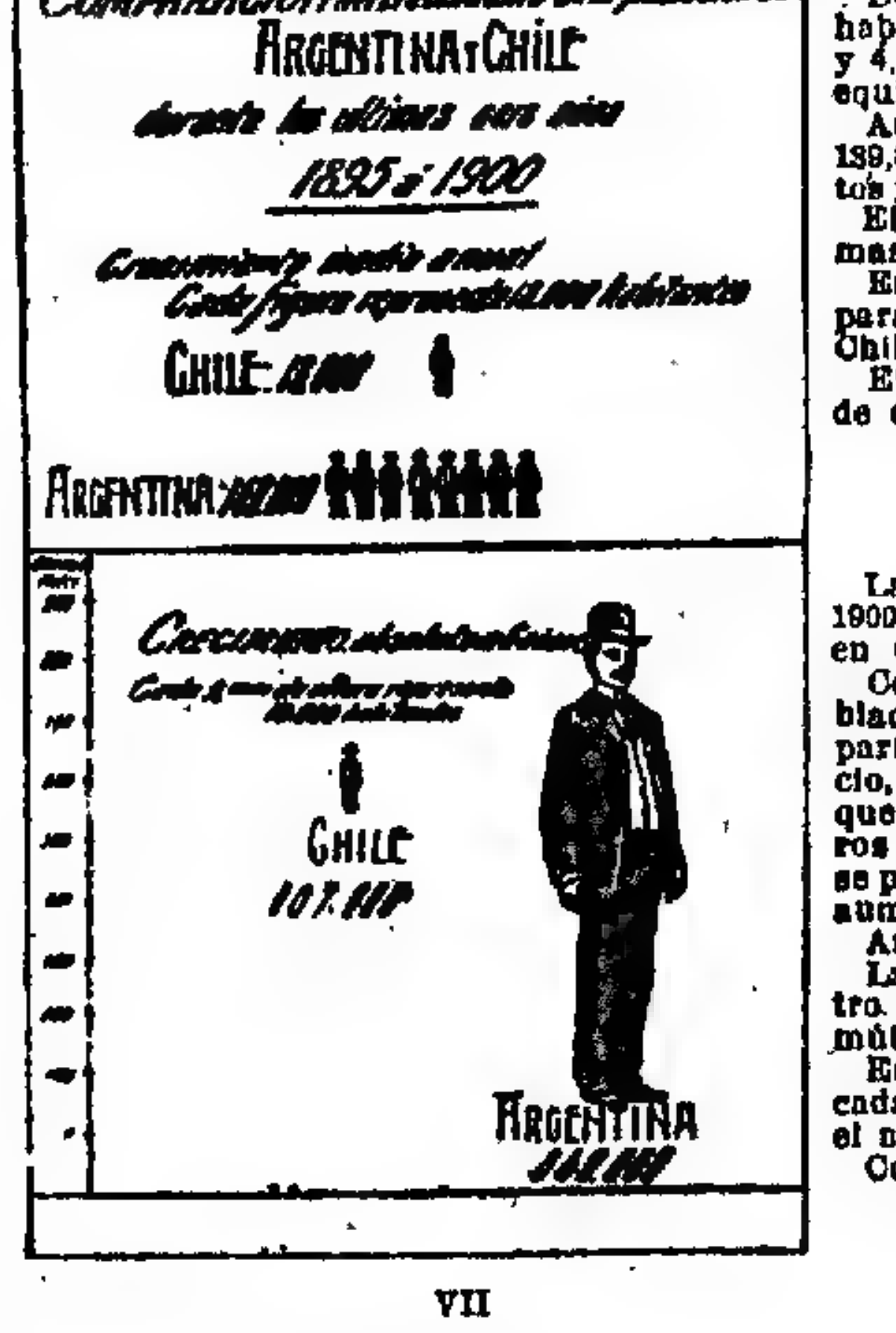
Se extiende desde el paralelo 22° hasta el 56°, en unos 35 grados, cuya longitud suma 3,895 kilómetros, con una anchura máxima de 1,600 kilómetros, y su superficie es:

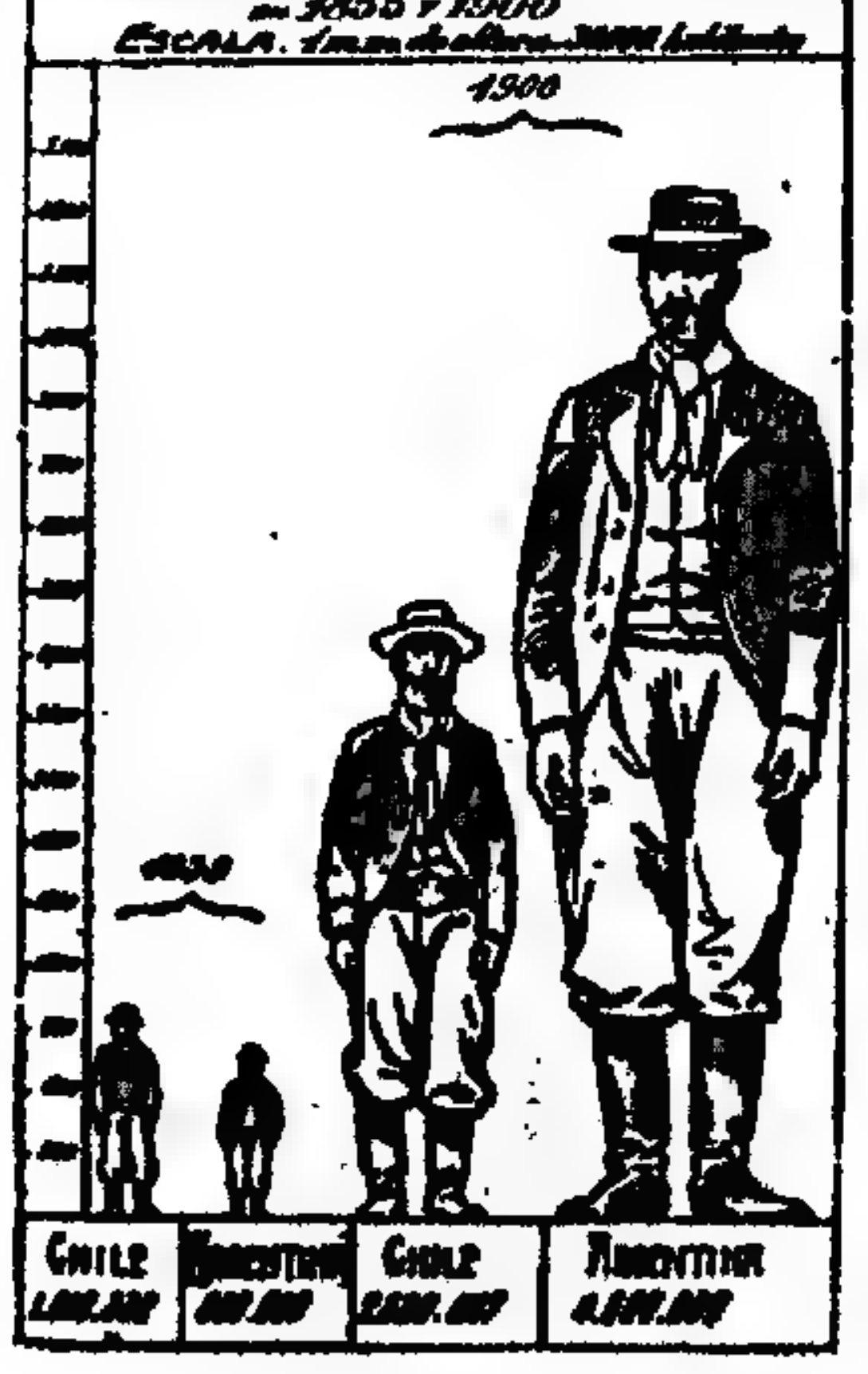
Segun el censo de 1895: kilómetros	2,895,620
Territorio de los Andes, segun resolucion de la comision demarcadora de Mayo de 1899	64,900
Territorio total	2,960,520

El cuadro gráfico representa esas cantidades en la escala que indica.

Basta la impresion que esa lámina produce para sacar las deducciones á que se presta.







II
Poblacion en 1835 y 1900
CHILE

Segun el censo de 1835, Chile tenia 1.010.332 habitantes.

En 1895, la misma operacion demostró que habia 2,712,145.

Los estadistas chilenos, empeñados en presentar gruesas cifras de poblacion, recurren á cálculos completamente inadmisibles, como el de suponer que en aquel censo se omitió un diez por ciento de la poblacion; á mas agregan cifras ficticias, que desaparecen ante la verdad constatada en sus mismas publicaciones oficiales.

Segun ellas, la verdad es la siguiente:

	Habitantes.
En 1895, segun el censo	2,712,145
Exceso de nacimientos sobre defunciones de 1896 hasta 1900 inclusive	83,100
Inmigrantes entrados en dichos cinco años	4,096
Aumento de 3 % que se concede racionalmente como diferencia del censo de 1895	81,375
Verdadera poblacion de Chile el 31 de Diciembre de 1900	2,880,805

Esa es la verdadera poblacion de Chile: todo lo que se diga en contrario es falsear la verdad demostrada en los detalles de la estadística chilena.

Seguramente la poblacion es quizá algo inferior á esa cifra, porque la concesion de 81,375 habitantes escapados al censo es demasiado fuerte.

ARGENTINA

	Habitantes
Poblacion aproximativa en 1835	675.000
Poblacion en 1895, segun el censo	4,044,911
Poblacion el 31 de Diciembre de 1900, segun el «Boletin Demográfico»	4,794,149

La lámina representa cuatro individuos cuya altura en la escala respectiva demuestra la diferencia, que es muy notable.

III
Poblacion por sexos

En Chile, segun sus últimos censos, la poblacion por sexos se encuentra en igualdad numérica. En 1,000 habitantes hay 500 varones y 500 mujeres.

En la Argentina, los varones son 528 y las mujeres solamente 472.

La lámina representa esa diferencia por un casal chileno de igual estatura y otro argentino en que el varon es mas alto. La diferencia es favorable á la Argentina.

POBLACION URBANA Y RURAL

En 1895, en cien habitantes, Chile tenia 46 en su campaña y 54 en las ciudades: Argentina 43 y 57 respectivamente: en cinco años, la proporcion no puede haber variado.

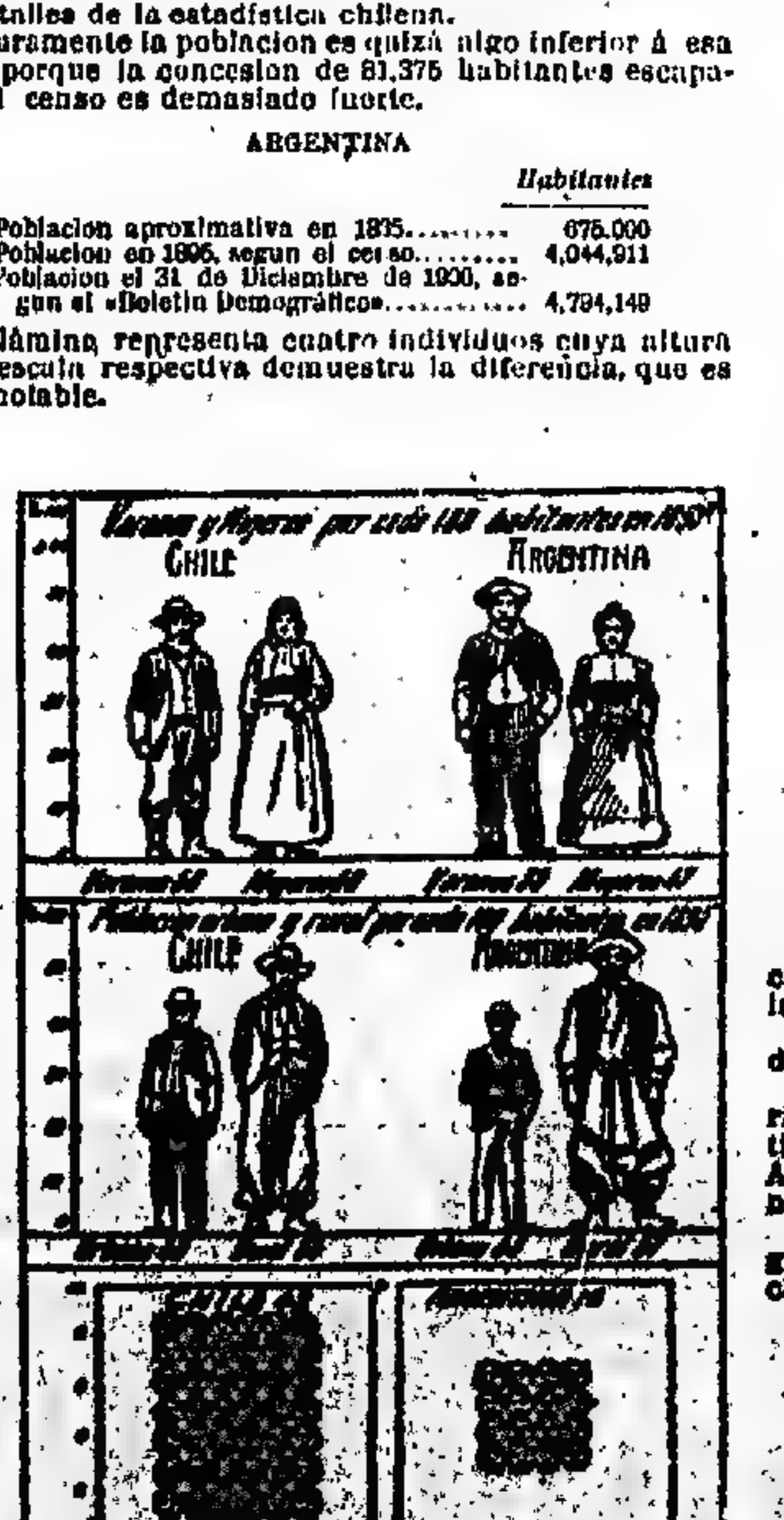
Si se considera que la poblacion rural es la que por el cultivo y pastoreo produce mayor riqueza, se comprende que la distribucion argentina es ventajosa.

Dos hombres de diversa estatura representan este dato en ambos paises.

DENSIDAD POR KILÓMETRO CUADRADO

En 1900, por cada diez kilómetros cuadrados, Chile tenia 42 habitantes y Argentina solamente 16. Este hecho es favorable en la actualidad, para Chile, y en el futuro para Argentina, que tiene mayor territorio que ofrecer á la inmigracion.

La lámina representa un cuadrado de diez kilómetros, en cuyo centro 42 cabecitas en Chile y 16 en Argentina simbolizan su poblacion.



IV
Poblacion nacional y extranjera

Teniendo en cuenta la numerosa poblacion extranjera de Argentina, muchos piensan en Chile que ellos tienen mayor número de nativos.

Están en un error.

La poblacion en ambos paises es la siguiente en 1900:

CHILE

Extranjeros, segun el censo de 1895	72,812
Inmigrantes entrados de 1896 á 1900	4,096
Total	76,908
A deducir: mortalidad en cinco años	5,521
Verdadera poblacion extranjera	71,387
Poblacion nacional	2,809,418
Total poblacion de Chile	2,880,805

ARGENTINA

Argentina: poblacion nacional	3,561,543
» extranjera	1,232,606
Total de poblacion de Argentina	4,794,149

V
Crecimiento de la poblacion

De 1896 á 1900, la poblacion de Chile aumentó en 83,199 habitantes por exceso de nacimiento sobre defunciones y 4,096 por inmigracion, lo que dá un total de 87,295, equivalente á 17,459 por año.

Argentina, de 1895 á 1900, aumentó en 839,238, ó sean 139,833 por año, comprendiendo el exceso de nacimientos y la inmigracion que quedó en el pais.

El crecimiento argentino resulta, pues, ocho veces mas rápido que el de Chile.

Este hecho se encuentra representado gráficamente para el crecimiento medio anual por un hombre para Chile y ocho para Argentina.

El crecimiento absoluto se figura por dos hombres de estatura correspondiente.

VI
Guardia nacional y extranjeros varones

La guardia nacional, segun los enrolamientos de 1900, fué de 471,912 ciudadanos en Argentina y 400,397 en Chile.

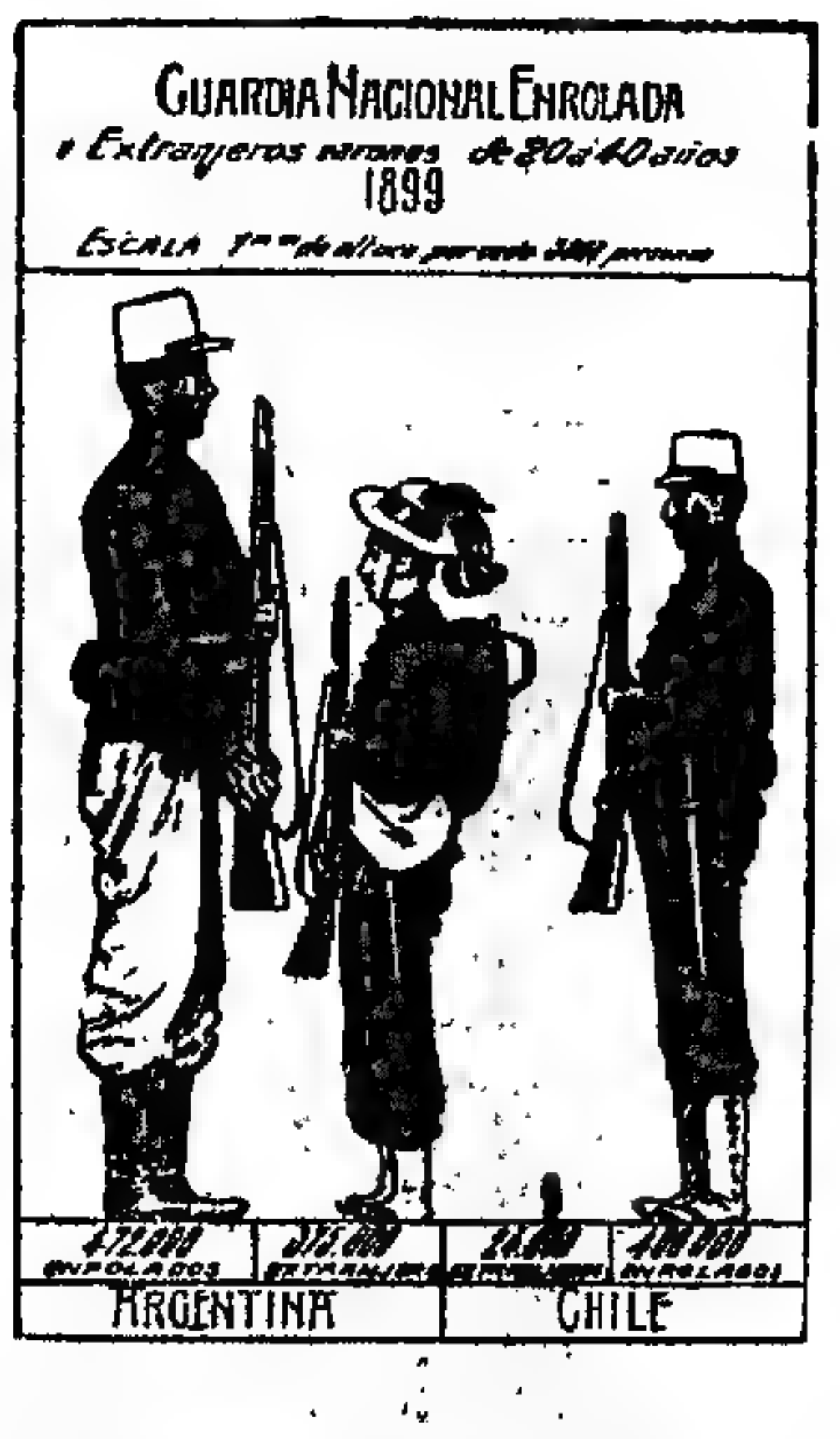
Como en caso de una guerra es evidente que la poblacion extranjera de ambos paises, aunque no tome parte activa, será utilísima para mantener el comercio, la agricultura y demás industrias, conviene saber que segun las estadísticas, Chile tenia 24,606 extranjeros varones de 20 á 40 años (aunque este dato es de 1885, se puede considerar actual, porque los extranjeros no aumentaron).

Argentina tiene 375,200.

La representacion gráfica se hace por medio de cuatro individuos armados, en la actitud de presentarse mútuamente las armas.

Esos individuos son un nativo y un extranjero por cada pais; la estatura respectiva está en relacion con el número de habitantes que simbolizan.

Comentarios al lector.



VII
Inmigracion

Chile carece de inmigracion.

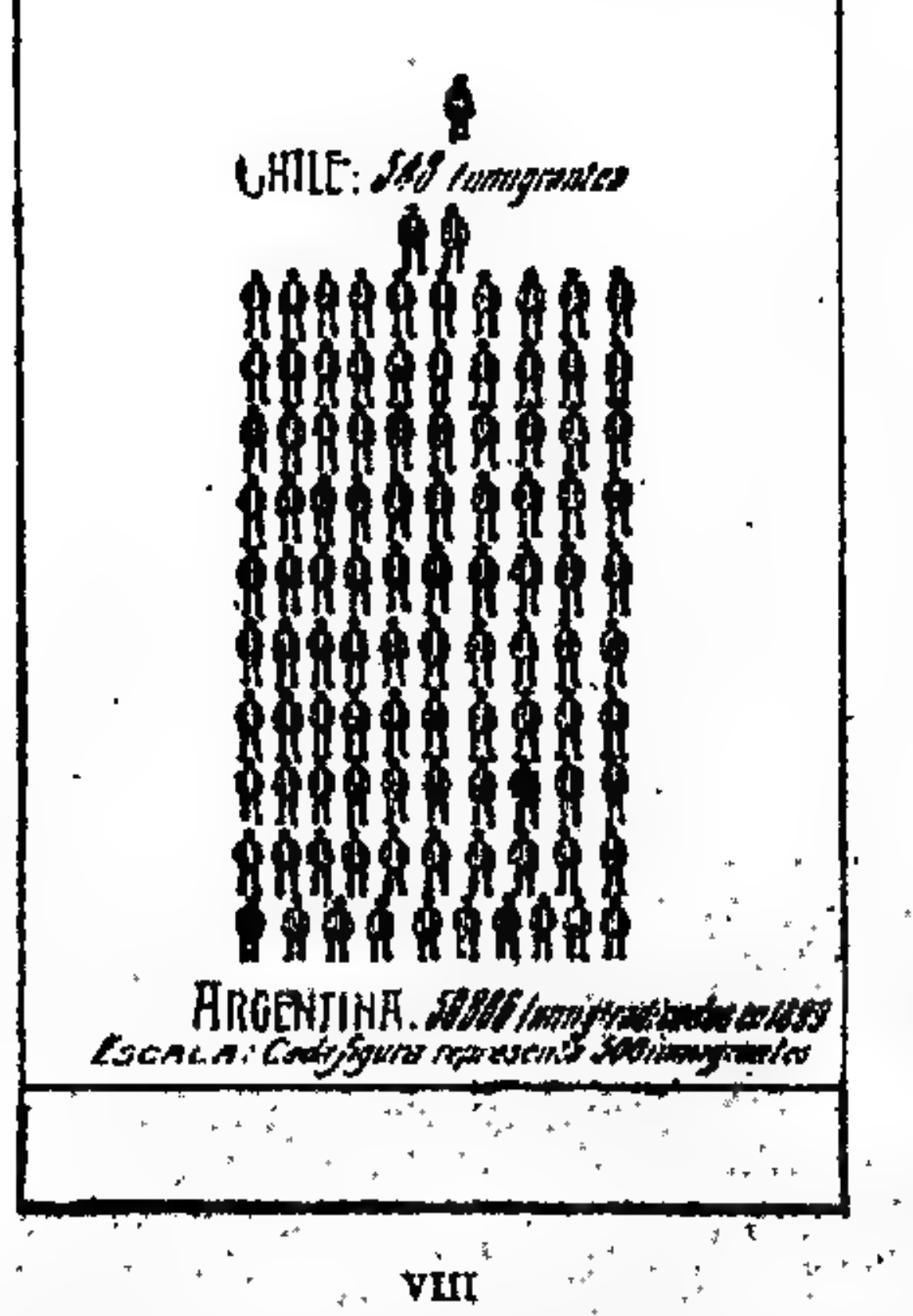
En los nueve años comprendidos entre 1893 y 1899 apenas llegaron á sus playas 4,847 inmigrantes, que costaron á su tesoro $ 848,000 por gastos de propaganda y otros.

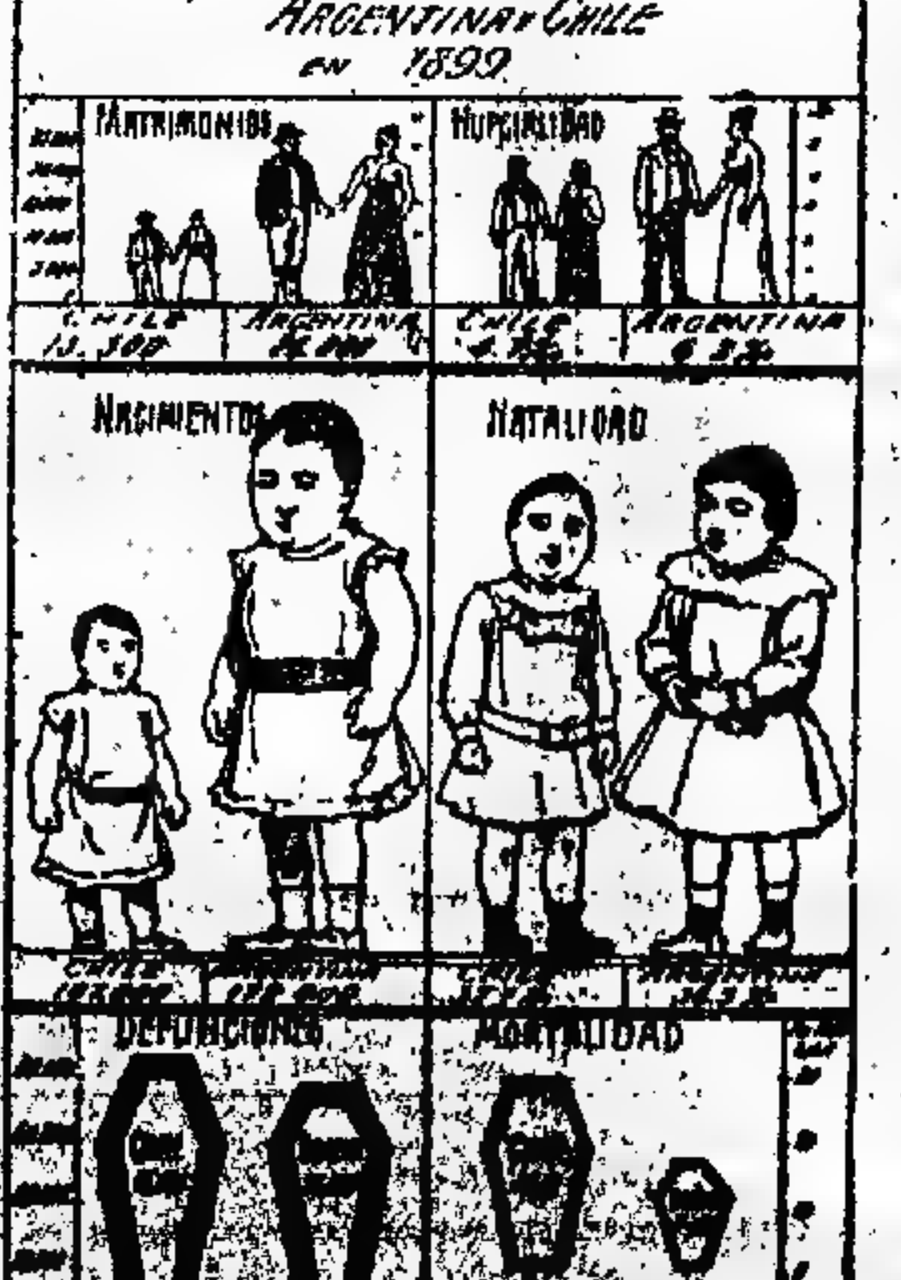
En los cinco años de 1896 á 1900, suponiendo que en este último recibiera mil, solo habria aumentado su poblacion con 4,096.

Durante el mismo período, Argentina viene recibiendo anualmente de 100.000 á 150,000, de los cuales mas de 50.000 se radican en el pais.

Para hacer la comparacion del último año en que tenemos datos de Chile, baste decir que en 1899 recibió 548 inmigrantes y la Argentina 111,083, sin contar con 34,616 pasajeros; de ese total de 145,693 personas 50,986 quedaron como saldo á favor del pais, habiéndose ausentado los restantes.

La lámina representa un hombre para Chile y 102 para la Argentina, en la proporcion de uno por cada 500 inmigrantes quedados en su territorio.





VIII
Movimiento demográfico

El conocimiento del número de nacimientos, defunciones, matrimonios é inmigracion basta para formar la ley del crecimiento ó de la despoblacion de un pais.

Ese movimiento es conocido, dentro de los límites de suficiente aproximacion en las dos naciones.

El resultado es que Chile permanece casi estacionario, porque no obstante ser satisfactoria la natalidad tiene una mortalidad enorme, que sube al doble de la Argentina, ofreciendo un crecimiento vegetativo casi nulo.

Los datos correspondientes al año 1899 son los siguientes. Damos las cifras absolutas, y su proporcion por cada mil habitantes:

	Argentina		Chile	
Datos	Absoluto	Por mil	Absoluto	Por mil
Nacimientos	172,857	38.3	105,787	31.1
Defunciones	77,252	17.1	85,278	25.0
Exc. de nacidos	95,605	21.2	20,509	7.1

En dicho año, Argentina ganó por exceso de nacimientos 95,605 habitantes, mientras que Chile solo tuvo un excedente de 20,509, es decir, que nuestro pais aumentó en 5 habitantes, mientras Chile solo en uno.

En la proporcion por mil, nuestro excedente es de 21, mientras que Chile solo tiene 7. Respecto á los matrimonios, mientras en Argentina hubo [illegible] equivalentes al [illegible] por mil, en Chile fueron [illegible], ó sean 4.7 por mil habitantes.

Todos estos hechos están representados en la lámina: los nacimientos por niños cuya estatura es proporcional al número absoluto y al relativo, los matrimonios por parejas en iguales proporciones y la mortalidad por cajones [illegible].

Conviene recordar que el año 1899 no es excepcionalmente favorable para la Argentina, ni desfavorable para Chile; los datos de 1900, son por el contrario, mejores todavía para nuestro pais y peores aún para Chile.

En Argentina hubo en [illegible] nacimientos y en Chile [illegible], mientras que las defunciones, que solo alcanzaron á [illegible] entre nosotros, subieron en Chile á la enorme cifra de [illegible].

Es decir, que mientras Argentina ganó [illegible], Chile solo tuvo un excedente de [illegible] ó sea 16 veces menos.

[illegible]

IX
Corréos

En 1899, Argentina tenia 1,480 oficinas postales y Chile 731.

El presupuesto de gastos, en pesos de 18 peniques (que son algo inferiores á nuestros pesos de curso legal) fué en Chile de 1,065,000 y en la Argentina de 6,147,000: las entradas de 1,024,000 en la primera y 4,710,000 en la segunda.

El movimiento de correspondencia en dicho año de 1899 y en los dos paises fué:

SERVICIO INTERIOR

		Argentina	Chile.
Despachado:	cartas	119,000,000	13,000,000
	impresos	81,000,000	17,500,000
	otros	4,000,000	1,500,000
Total interno		204,000,000	32,000,000

SERVICIO EXTERNO

	Argentina	Chile.
Despachado y recibido	38,000,000	7,200,000
Movimiento total	242,000,000	39,200,000

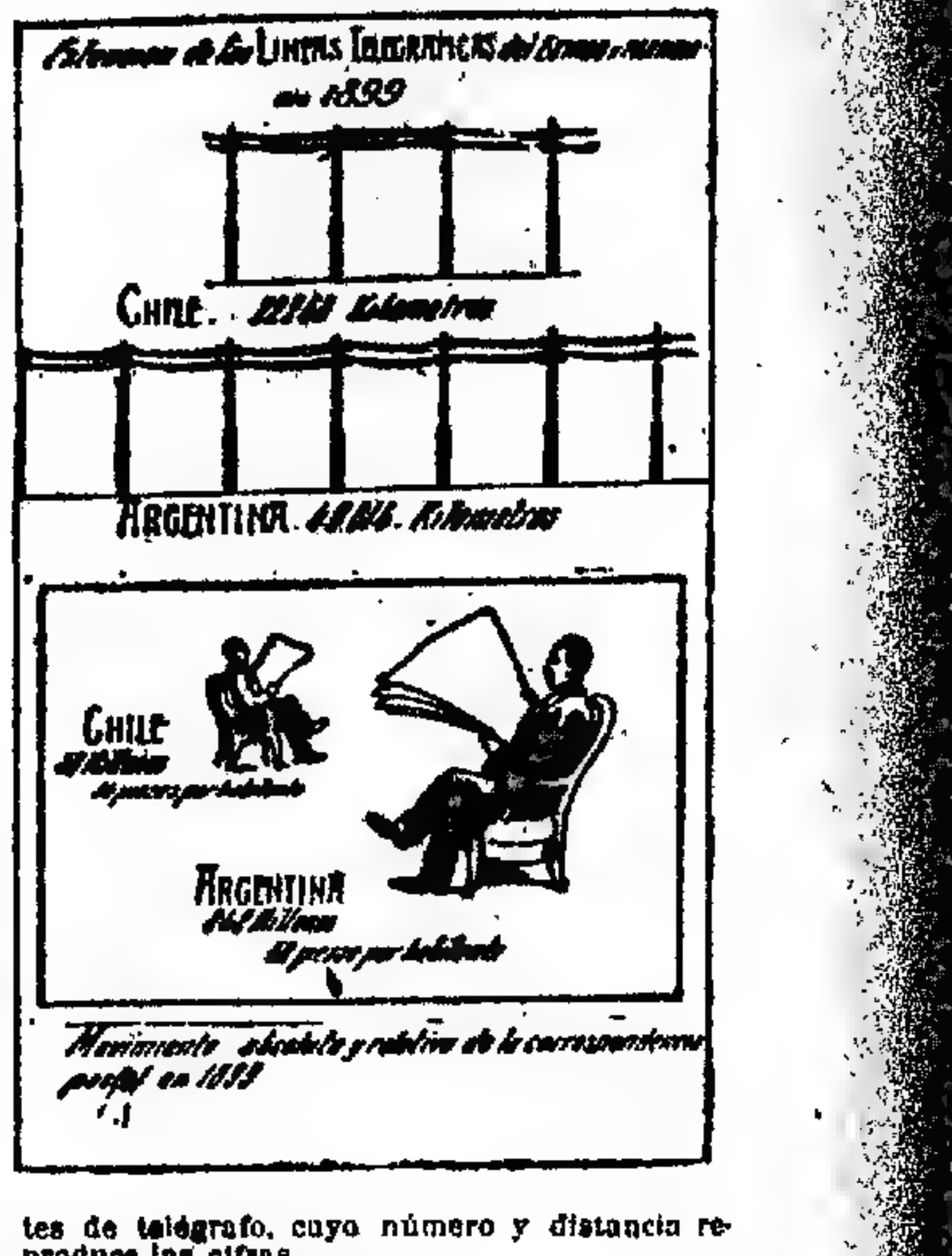
El movimiento argentino es seis veces mas fuerte, en absoluto, que el de Chile.

Si se tiene en cuenta la poblacion, resulta que mientras cada habitante argentino dá origen al movimiento de 52 piezas postales, el de Chile solo recibe ó expide 14.

La lámina demuestra este hecho por medio de dos personas sentadas que examinan su correspondencia.

El tamaño de la carta que leen, está en la proporcion de la respectiva correspondencia á que dan lugar.

En 1900, el total de la correspondencia argentina llegó á 239,412,136 piezas, mientras que en Chile fué muy poco mayor que la del año 1899.



Telégrafos

En 1899, Chile y Argentina tenian la siguiente extension de líneas telegráficas, en kilómetros:

	Argentina	Chile
Líneas del Estado	19.038	17,905
» particulares	21.774	4,363
Total	40,814	22,268

Se vé que Argentina tiene doble extension de líneas que Chile.

El cuadro gráfico así lo demuestra por medio de postes de telégrafo, cuyo número y distancia reproduce las cifras.

En cuanto al uso del telégrafo por el pueblo, en Argentina se encuentra enormemente mas desarrollado que en Chile.

En esta última, los telegramas expedidos en 1899 por la línea de Estado fueron 1,183.000 y en la primera 5.500 000.

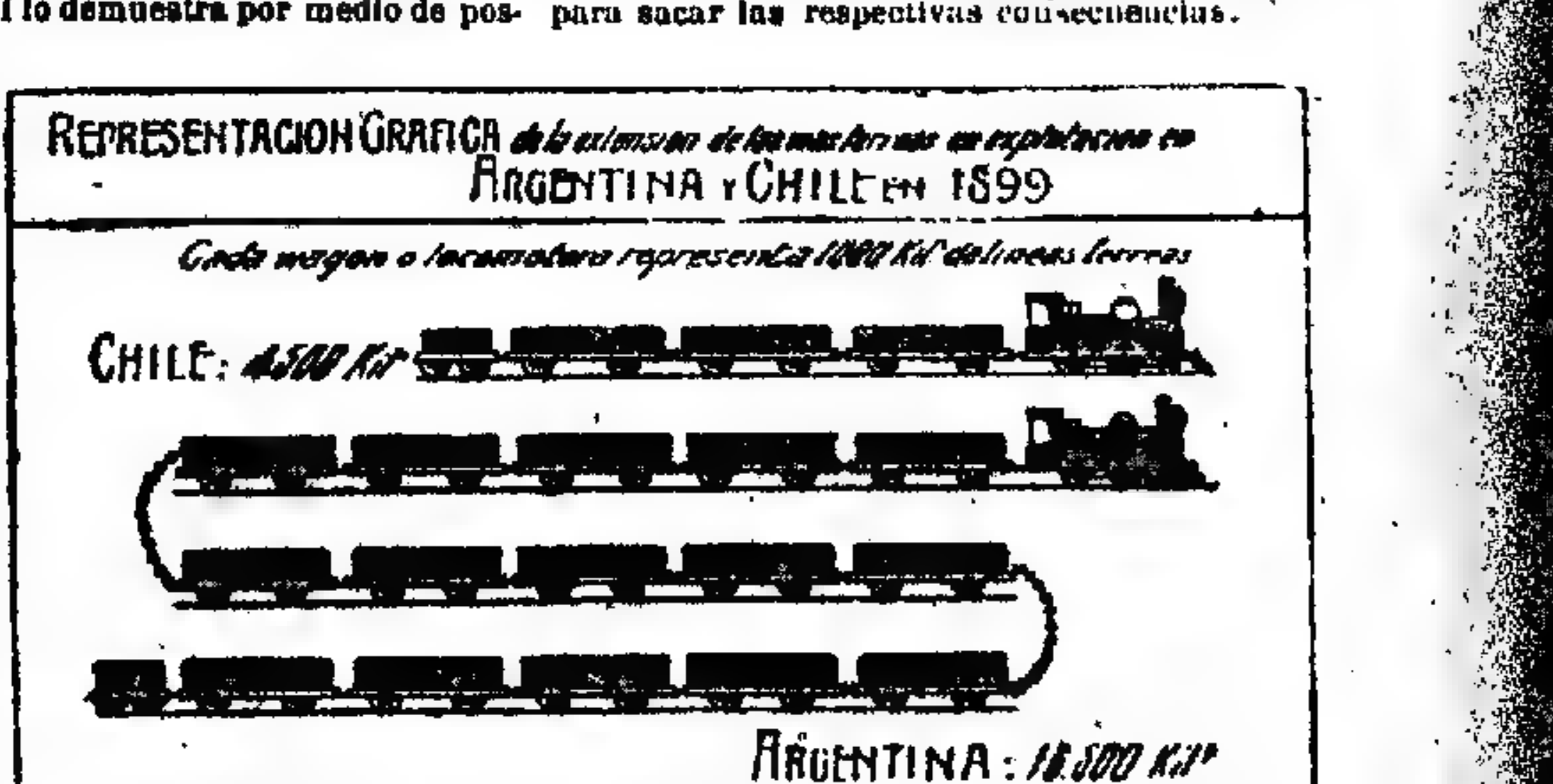
En cuanto á los telegramas de las líneas particulares, basta observar que las argentinas son cinco veces mas extendidas que las de Chile para sacar las respectivas consecuencias.

X
Ferrocarriles

Chile fué la primera nacion de Sud América que vió su territorio cruzado por un ferrocarril, que fué de Caldera á Copiapó, cuyos trabajos comenzaron en 1851.

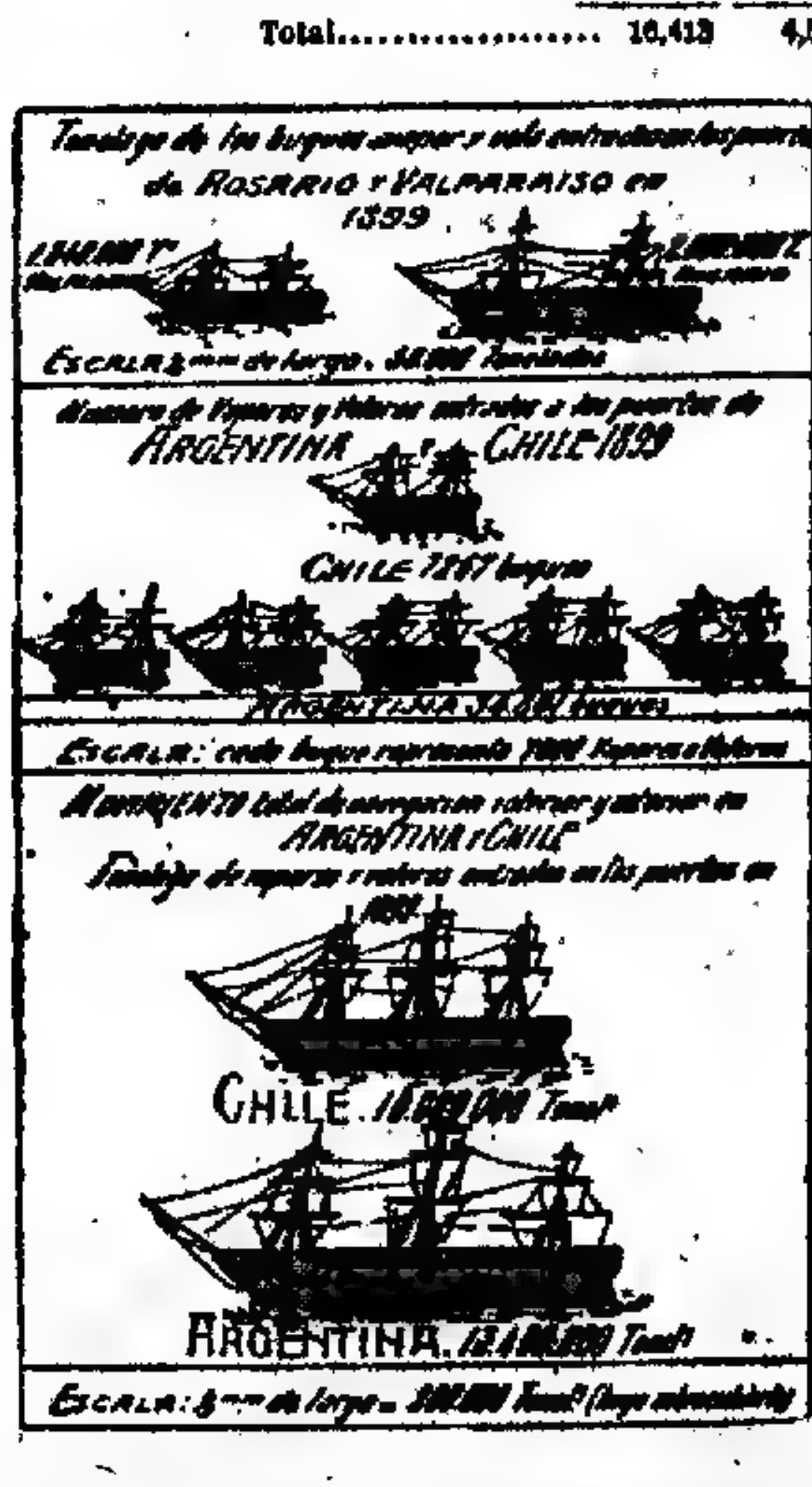
En Argentina se construyó el primer ferrocarril en 1857, de Buenos Aires al Tigre.

Desde entonces ambos paises han progresado; pero Argentina, con una rapidez cuatro veces mayor, segun lo demuestran las siguientes cifras que se refieren á la extension de ferro-carriles en explotacion en ambos paises el 31 de Diciembre de 1899.



Kilómetros	Argentina	Chile
Líneas del Estado	2,007	2,286
» particulares	14,406	2,300
Total	16,413	4,586

El cuadro gráfico hace conocer claramente esas proporciones, presentando una locomotora ó wagon por cada mil kilómetros de líneas férreas.



XI
Navegacion

Pocas personas dejarán de quedar sorprendidas por la comparacion de los datos relativos á la navegacion en Argentina y Chile.

En efecto; poseyendo esta última mas de 4,000 kilómetros de costas sobre el mar, y habiendo llevado siempre, aparentemente, la supremacía por su marina, se creería que ella es mas importante que Argentina.

Las cifras que siguen convencerán de lo contrario.

	Toneladas
El tonelaje total de los buques á vela y á vapor entrados á todos los puertos argentinos en 1899 fué	13,443,576
El mismo en Chile	10,016,704
Saldo á favor de Argentina	3,426,872

El tonelaje argentino representa una tercera parte mas que el chileno.

Si en vez del tonelaje consideramos el número de buques, la diferencia es todavía mayor y favorable á nuestro pais.

Esto se explica por el hecho de que siendo los puertos chilenos todos de mar, admiten buques de gran calado, mientras en Argentina su espléndido sistema fluvial le permite llevar las mercaderías en buques pequeños hasta el corazon del continente.

Los buques entrados el año 1899 en Chile fueron 7,267 y en Argentina 34,901, es decir, cinco veces mas.

Pero lo muy notable seguramente, y lo que parecerá extraordinario al lector, es que el gran puerto chileno de Valparaiso, el mas importante del Pacífico del Sur, resulta inferior en movimiento de buques y en tonelaje al de mi querida ciudad natal, el ayer humilde pueblo del Rosario de Santa Fé, que es ya superior á la segunda metrópoli chilena.

En efecto; mientras en 1899 solo entraron 1,604 naves de toda especie al puerto de Valparaiso, midiendo 1,339,076 toneladas, el Rosario recibió 2,690 con 2,608,311 toneladas, es decir, casi doble, tonelaje y mucho mas que el doble número de buques.

La ilustracion gráfica pone en evidencia estos hechos por medio de la representacion de buques cuyo número y tamaño es proporcional á las cifras.

XII
Escuadras

La redaccion de este capítulo presenta especiales dificultades, á consecuencia de la diversidad de apreciaciones sobre el poder efectivo de combate de cada buque.

A mas, las estadísticas chilenas que hemos podido consultar carecen de ciertos datos.

En la duda, hemos optado por servirnos, en cuanto á la Argentina, de la memoria del Ministerio correspondiente á 1900, á cuyo final existe un cuadro completo cuyas cifras en resúmen reproducimos.

Respecto á Chile aceptamos los datos de la Sinopsis Estadística publicada en 1900, en cuya página 197 se encuentran consignados.

Como en ese cuadro falta el número de cañones y el de tubos lanza-torpedos, tomamos el dato del anuario de Brassey, que es autoridad.

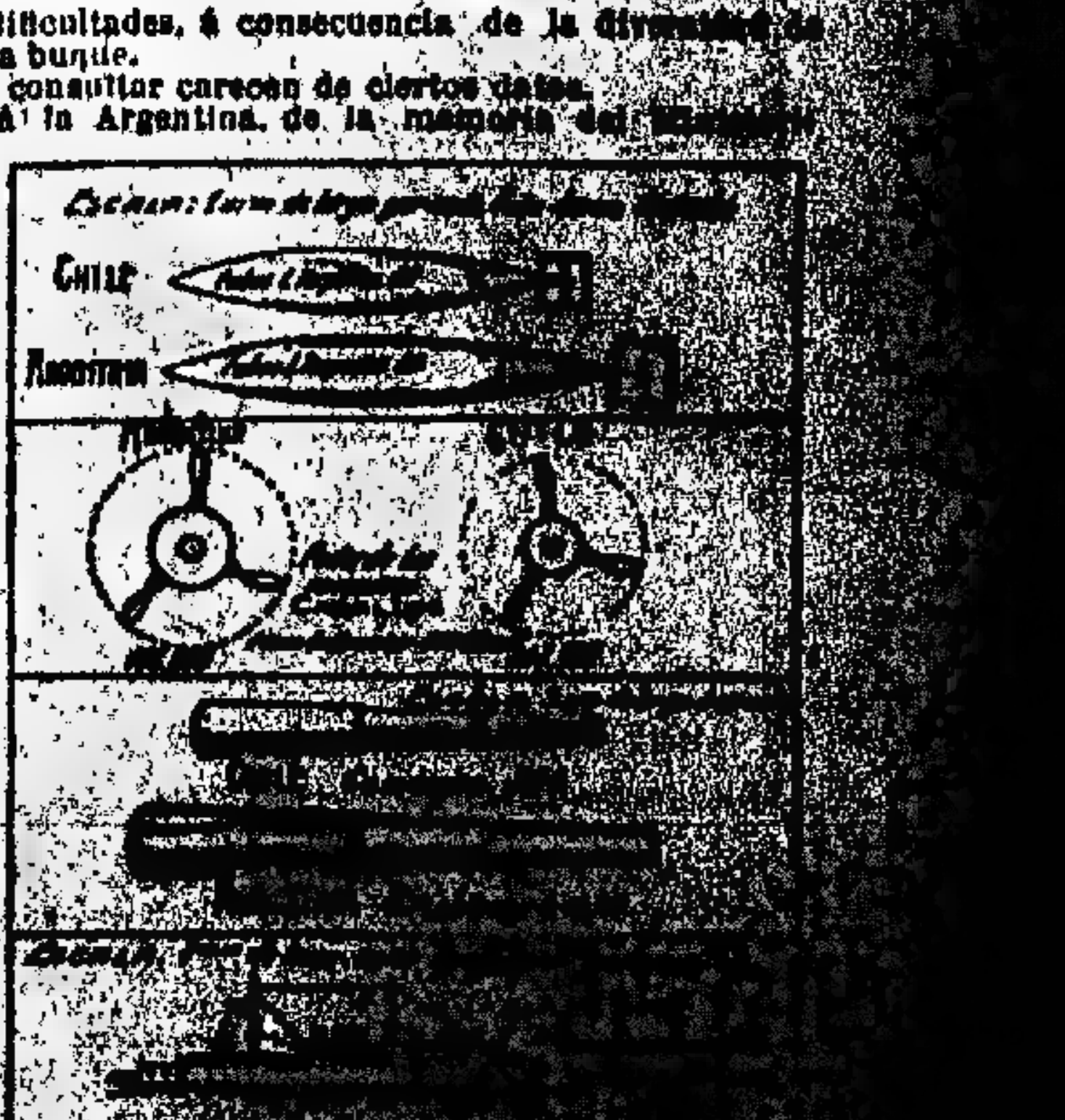
Es posible que en el cuadro indicado falten algunos buques auxiliares de Chile, que aumentarian el número y desplazamiento; pero lo importante, que es el armamento y la fuerza propulsora, no puede sufrir variacion notable.

Consignamos esto, porque como hacemos un trabajo sério y meditado conviene que el lector pueda dar á cada cifra la representacion é importancia que tenga en realidad.

Esto conocido, pasamos á las cifras, que respecto á Argentina dividimos en buques de combate y buques auxiliares, segun lo está en la memoria de marina, y para Chile ofrecemos en conjunto, por no haber aquella division en la publicacion oficial citada.

		Argentina	Chile
Buques de combate		[illegible]	
» auxiliares		[illegible]	
Total de buques		[illegible]	40
Desplazamiento: toneladas:	de combate	[illegible]	
	auxiliares	[illegible]	
Total		[illegible]	[illegible]
Fuerza en caballos:	combate	[illegible]	
	auxiliares	[illegible]	
Total		[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]	[illegible]

[illegible]



LA PRENSA Enero 1° de [illegible]

XIII

Comercio

IMPORTACION—EXPORTACION

Los progresos del comercio exterior durante los últimos treinta años han sido rápidos é importantes en los dos países, pero Argentina se ha colocado decididamente á la cabeza, porque marcha con mayor velocidad.

Reduciendo todos los datos á pesos oro de cinco por libra esterlina, vemos que Argentina y Chile tenian una exportacion casi igual en 1870, y que en 1900, mientras éste último apénas ha duplicado sus cifras, la primera las ha multiplicado cinco veces.

En cuanto á la importacion, Chile en los treinta años no ha alcanzado á duplicarla, miéntras que Argentina la ha triplicado.

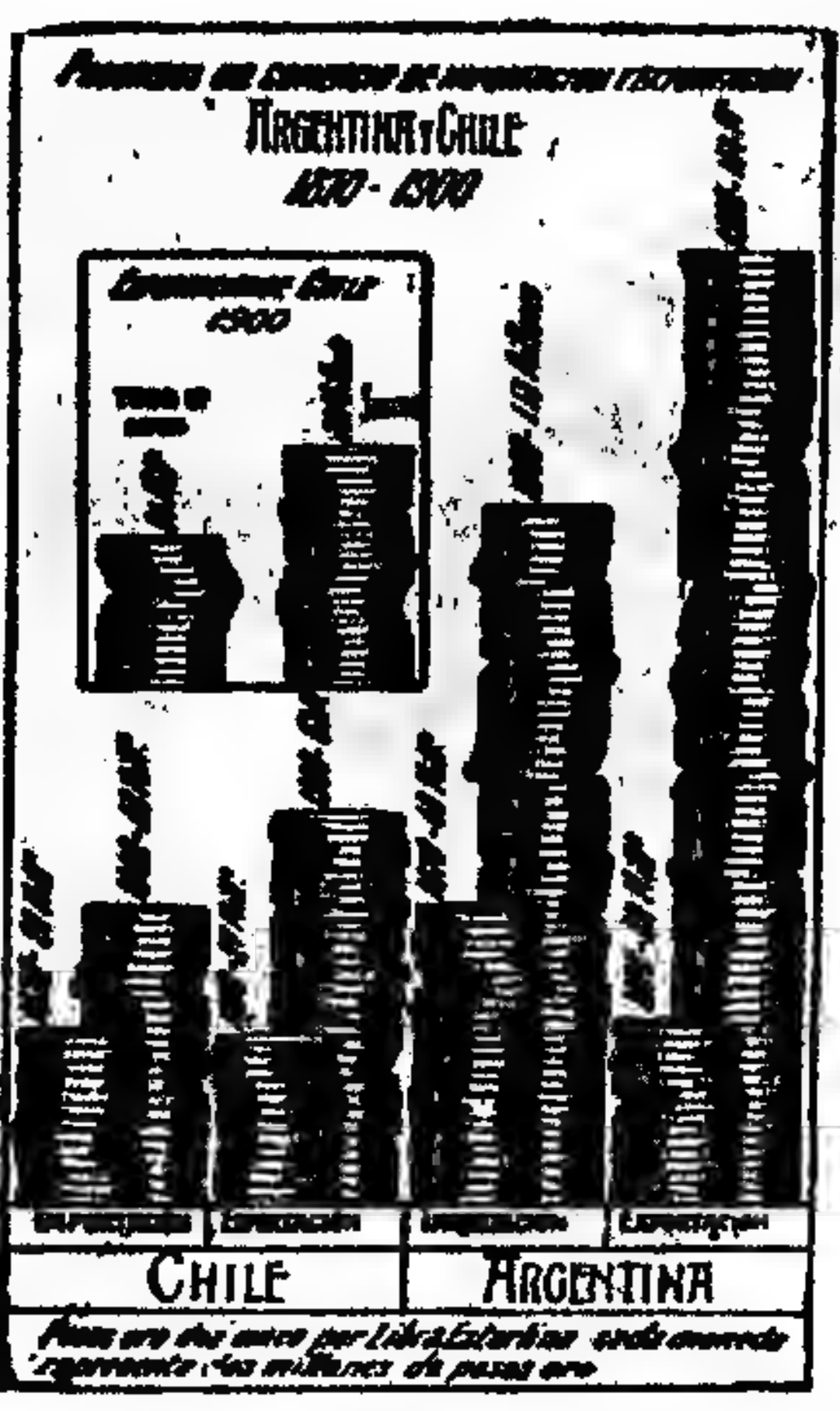
El siguiente cuadro demuestra estos hechos numéricamente:

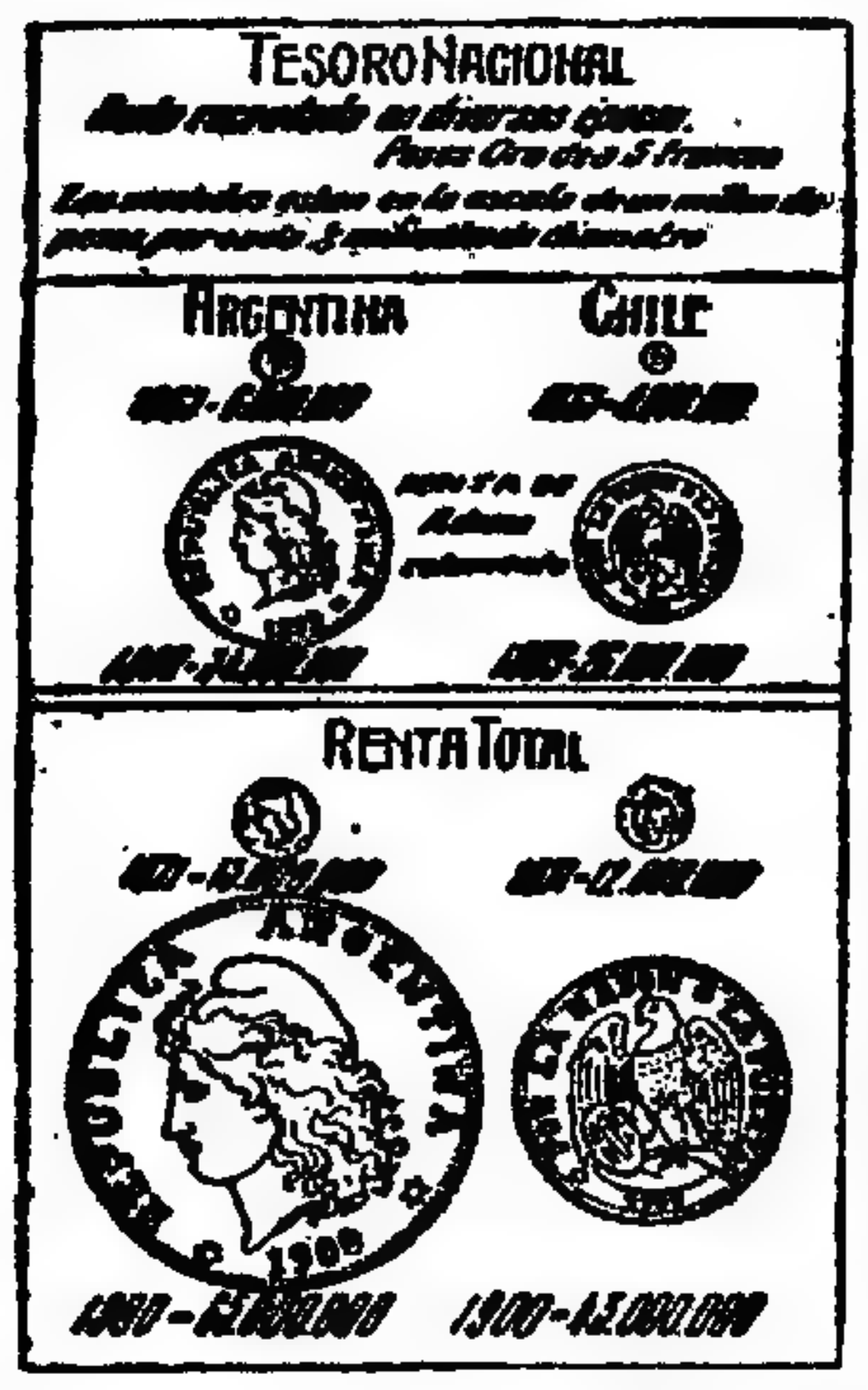
Pesos oro de á 5 en libra esterlina.			*Argentina.*	*Chile.*
Año 1870	—Importacion		47.530.946	28.224.139
»	»	Exportacion	29.269.146	18.075.819
»	1900	Importacion	113.485.069	48.201.808
»	»	Exportacion	154.600.412	62.836.955

La diferencia en favor de la República Argentina es enorme, mientras que por el contrario, respecto á Chile, las cifras indicadas, aunque favorables á primera vista, bien estudiadas resulta que comprueban de un modo evidente el corto adelanto de la industria chilena.

Basta una simple consideracion para probar el hecho. En 1870 Chile exportó veintisiete millones de pesos fuertes oro, que eran realmente producto de su industria, y en 1900 subió á sesenta y tres millones, pero de ello solo veinticuatro eran propiamente el resultado de su industria, porque los otros treinta y nueve millones son por ventas del salitre, que es producto de la naturaleza y no del trabajo industrial.

Si en 1900 se le hubiera quitado á Chile la exportacion de salitre, en vez de presentar sesenta y tres millones solo hubiera ofrecido veinticuatro, como verdadero producto de su industria, es decir, tres millones ménos que treinta años antes!





Como este dato es de grandísima importancia, presentamos las cifras oficiales de la estadística chilena en pesos de Chile y la reduccion hecha por nosotros en pesos oro de á 5 en libra esterlina.

EXPORTACION DE CHILE EN 1900

	Pesos de *5 en libra*	*Pesos de* *18 peniques*
Salitre	38.461.164	102.563.104
Todos los demás productos	24.375.491	65.111.531
Total	62.836.655	167.674.635

La verdadera produccion de Chile no ha sido, pues mas que de veinticuatro millones en 1900, y ha retrocedido tres millones en treinta años!

Las pilas de monedas de la representacion gráfica demuestran claramente estas relaciones.

XIV

Tesoro nacional

RENTA RECAUDADA

Las rentas recaudadas por el tesoro de las dos naciones han experimentado un rápido crecimiento durante los últimos treinta años.

Hácia 1870, la renta nacional de Argentina y Chile oscilaba alrededor de doce millones de pesos oro de á cinco en libra esterlina.

En 1900, Chile multiplicó su renta tres y media veces: alcanzó á cuarenta y tres millones de igual moneda.

El progreso argentino ha sido mucho mas rápido todavía, pues que de trece millones ascendió á sesenta y cinco, es decir, que se ha multiplicado cinco veces.

En realidad, el progreso ha sido mayor, porque la cifra de Chile comprende toda su recaudacion (salvo las municipalidades), mientras que en la Argentina habría que agregar muy cerca de veinte millones de pesos oro por las rentas de los catorce Estados federales. No se puede hacer un agregado semejante en Chile, cuyo régimen es unitario.

El siguiente cuadro demuestra las cifras absolutas de la recaudacion de ambas naciones:

RECAUDACION EN PESOS ORO Á 5 EN LIBRA ESTERLINA

		Argentina	*Chile*
Año 1871		12.638.128	11.738.470
1900—Argentina: oro $	37.257.805		
» papel al 227 %	68.159.352		
» Chile:			
» oro 18 peniques	70.703.112		
» papel 18 »	48.344.760	65.311.112	43.000.000

Puede que haya alguna pequeña diferencia por valer algunos centavos ó peniques mas ó ménos cada peso argentino ó chileno, segun el cambio que se calcule, pero para eso damos las cifras tomadas de los mensajes presidenciales de ambos países. El lector á quien no satisfaga el cálculo puede hacerlo al tipo que guste, en la seguridad de que las proporciones serán siempre las mismas.

Es muy de tener en cuenta que de los casi ochenta millones de pesos de dieciocho peniques recaudados por Chile en 1900, había cincuenta millones procedentes del impuesto sobre la exportacion del salitre.

Como esa suma equivale próximamente á veinte millones de pesos oro de á 5 en libra esterlina, resulta que si se le quitara esa suma, Chile se encontraría súbitamente en quiebra por la desaparicion de la mitad de su renta.

En cambio, la renta argentina, producto del progreso de su pueblo y sus industrias, crece positivamente todos los dias.

La lámina demuestra todas estas cifras por medio de monedas argentinas y chilenas, cuyo diámetro es proporcional á su valor.

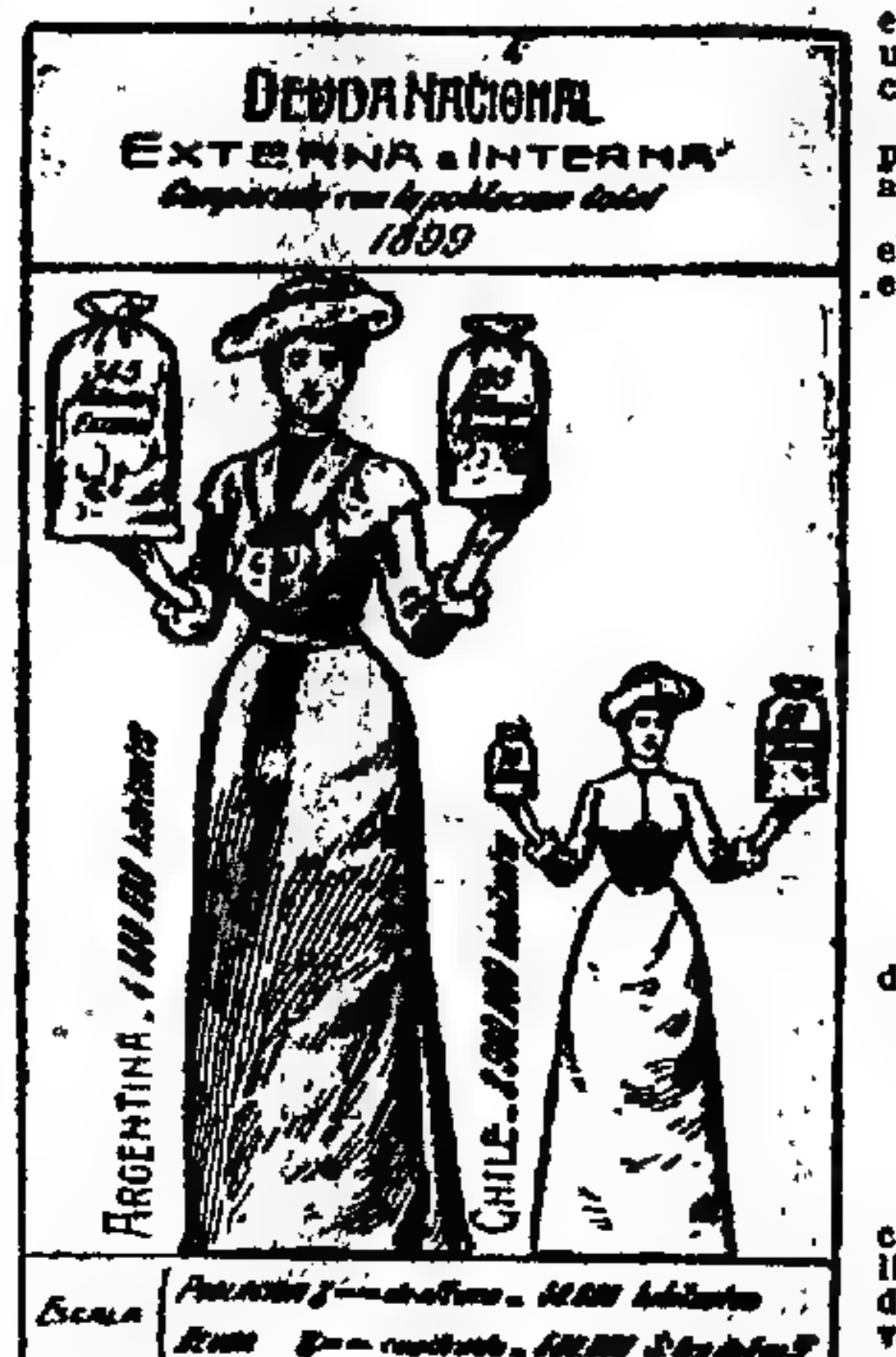
XV

La deuda comparada con la poblacion

Chile tiene una deuda interna y externa mucho menor que Argentina.

De todos los datos comparados entre ambos países, este es el único en que aparece una diferencia á su favor.

Pero aún en esto deben tenerse en cuenta dos condiciones esenciales: la suma de poblacion y la riqueza de ambas naciones.


DEUDA NACIONAL
EXTERNA é INTERNA
Comparada con la poblacion total
1899
ARGENTINA 4.800.000 habitantes
CHILE 2.900.000 habitantes
Escala
Poblacion
Renta

Así, el peso insoportable para un niño, es liviano en los brazos de un hombre; y los millones que adeuda un ricacho gravitan ménos sobre él que los pequeños créditos en contra de un comerciante al por menor.

Consideradas de este modo las deudas de los dos países, las diferencias pueden atenuarse y aún desaparecer.

Hé aquí el estado de la deuda de ambas naciones el 31 de Diciembre de 1899 en pesos oro de á 5 en libra esterlina:

ARGENTINA

Empréstito y deuda externa	$	344.589.890
Deuda interna á oro		24.708.150
Deuda interna pesos papel 99,942,098, al cambio de 44 centavos por peso (227.27 %)		43.974.523
Emision fiduciaria 291,342,489 á 0.44		127,190,695
Deuda total en oro		540,456,659

CHILE

Deuda externa: libras 17,571,706, al cambio aproximativo de 48 peniques	$	87,858,530
Deuda interna: emision de 1898: pesos 50,000,000: saldo de emisiones anteriores, papel, 1,119,000: las demás deudas agregadas á las anteriores forman un total de pesos 75,984,770, que al cambio de 18 peniques son		28,486,772
Deuda total de Chile en oro		116,345,302

En suma, las deudas de ambos países en pesos oro de á 5 en libra esterlina son:

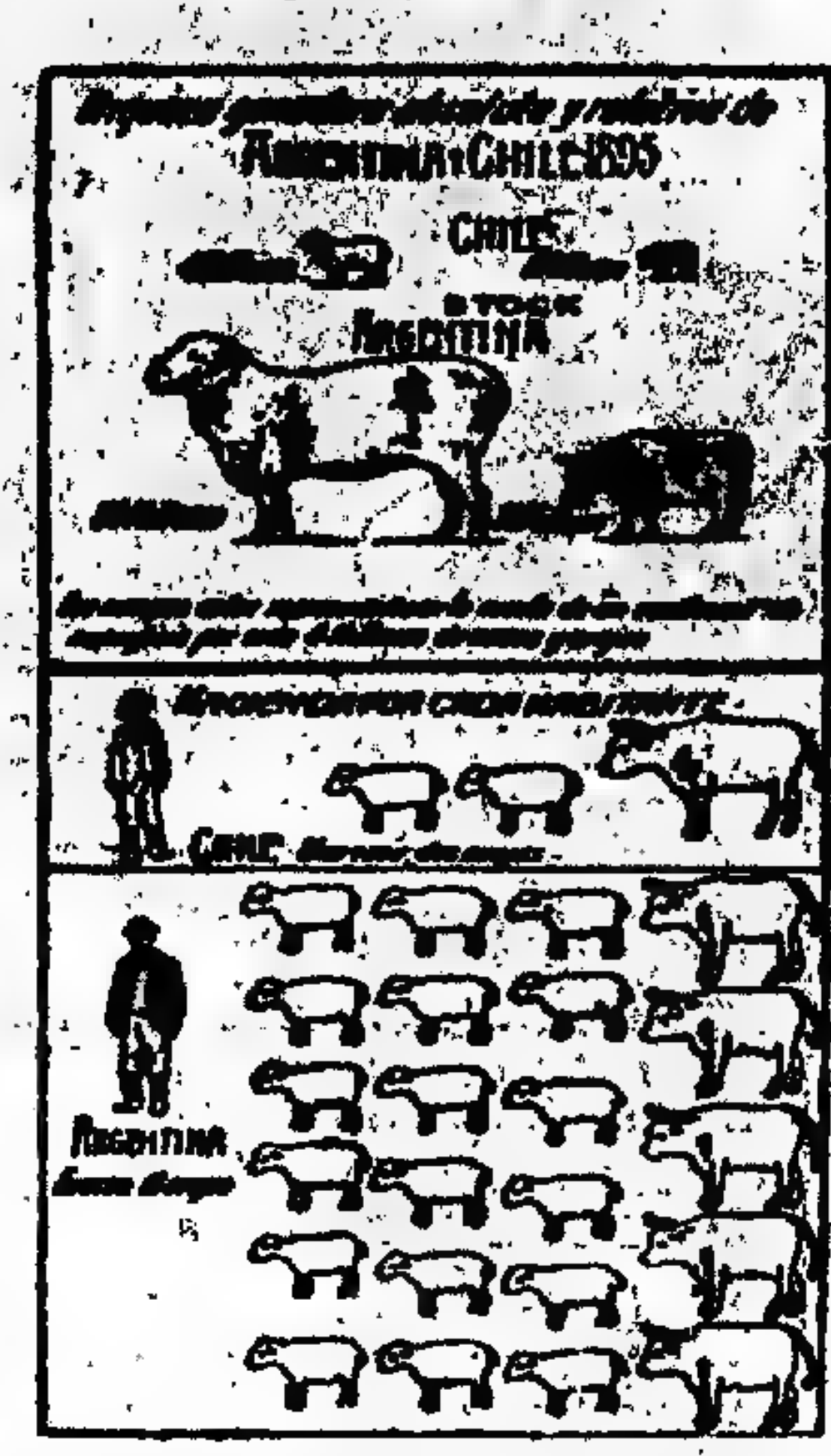
		Argentina	*Chile*
Externa	$	344.589.290	87.858.530
Interna		195.867.369	28.486.772
Total	$	540.456.659	116.345.302

Si tenemos en cuenta la deuda total, distribuida entre cuatro millones ochocientos mil argentinos y dos millones novecientos mil chilenos, resulta que cada uno de los primeros debe once pesos y veinticinco centavos oro y los segundos cuatro pesos y un centavo.

Considerando tan solo la deuda externa ella es de pesos 7.17 por argentino y 3,00 por chileno.

Es sabido que dada la riqueza, comercio é industria de ambos países, la Argentina soporta regularmente su deuda y la paga con el producto de su trabajo, mientras que si á Chile le quitáran el impuesto á las salitreras, caería instantáneamente aplastado por su peso.

Una prueba de esto es que los doscientos noventa y un millones de pesos papel de la emision argentina se cotizan con fuerte premio respecto al papel chileno, que no son más que cincuenta millones, es decir, una cifra inferior á la que tiene ó puede tener cualquier dia en sus cajas como depósitos ordinarios ó cualquier de los grandes Bancos argentinos. La representacion gráfica demuestra todos estos hechos por medio de dos hombres, cuya estatura es proporcional al número de habitantes y, sosteniendo en sus manos bolsas que representan la deuda en proporcion correspondiente á su monto.



XVI

Riqueza ganadera

Como es sabido, Chile no tiene bastante ganado para su propio consumo, viéndose obligado á comprar nuestras vacas para comer carne, y nuestras mulas y caballos para el servicio de su ejército.

Las estadísticas chilenas nunca han presentado un cuadro de su riqueza ganadera, pero para nuestros cálculos nos bastan dos líneas publicadas en la «Sinópsis Estadística de Chile», segun la cual, nacen al año quinientos mil animales vacunos y dos millones de ovejas y cabras.

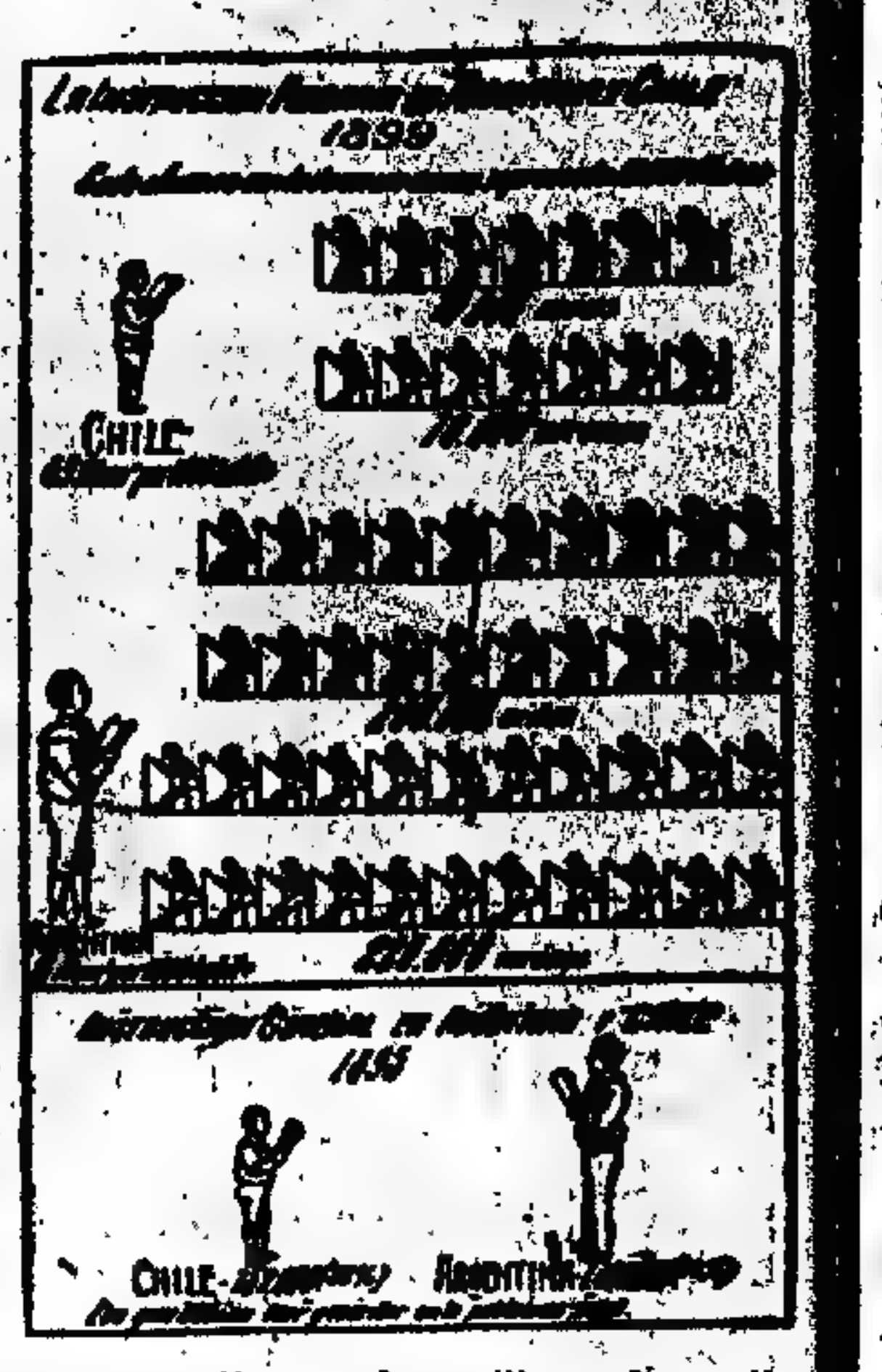
Tomando esos datos y calculando la mas ventajosa de las situaciones posibles, resulta que Chile tiene como máximo dos millones de vacas y cuatro millones de ovejas.

Ese dato se refiere al año 1895.

Durante el mismo, Argentina practicó su censo general, del cual resultó que había veintidos millones de vacas y setenta y cuatro de ovejas. (Hoy hay mucho mas).

Hecha la proporcion entre ambos países, resulta que por cada habitante hay en Chile una vaca y dos ovejas, mientras que el argentino tiene cinco vacas y dieciocho ovejas.

La lámina que ilustra estas cifras presenta al chileno con su vaquita y sus dos ovejitas y al argentino *parando rodeo* con sus cinco vacas y dieciocho ovejas.



XVII

Instruccion pública

ESCUELAS

La instruccion primaria, no obstante los esfuerzos hechos por los gobiernos, no está suficientemente adelantada en Argentina, pero en Chile se encuentra mucho mas atrasada todavía.

El siguiente cuadro demuestra las cifras respectivas en el año 1899:

	Argentina	*Chile*
Alumnos en las escuelas fiscales	343,895	115,635
» » » particulares	78,264	26,294
Total de alumnos	422,159	141,929
Proporcion por mil habitantes (Argentina 4,657,000, Chile 2,874,000)	91	49
Como se vé, en las cifras absolutas, Argentina tiene tres veces mas alumnos que Chile y el doble en las relativas.		
Si se tiene en cuenta la proporcion en que cada país educa á sus niños, segun su sexo, resulta:		
Alumnos varones	227,044	72,169
» mujeres	195,115	69,660
Total	422,159	141,829

Resulta que en cada cien alumnos solo hay cuarenta y dos mujeres contra cincuenta y ocho varones en Chile, mientras que Argentina, ocupándose mejor de la enseñanza de sus hijos, tiene cuarenta y seis niñas y cincuenta y cuatro varones en cada cien educandos.

El cuadro gráfico representa estos hechos por medio de niñas y varones sentados en su banco escolar con arreglo á su número respectivo. El número de alumnos por cada mil habitantes se simboliza en dos niños, cuya estatura corresponde á la proporcion por ciento.

ALFABETOS Y ANALFABETOS

En 1895, de los 2,712,145 habitantes de Chile había 756,893 que sabian leer y escribir.

En la misma época, en la poblacion argentina nominalmente censada de 3,954,911, los que sabian leer y escribir eran 1,479,704. Siendo doble el número absoluto en Argentina, la proporcion de los que sabian leer por cada 100 habitantes era de 38 en ésta y solo 28 en Chile.

Dos hombres, leyendo, y de diversa estatura, representan este hecho en las debidas proporciones.

Corolario

El rápido viaje estadístico en que acabamos de recorrer á las dos naciones que los Andes separan, nos demuestra la superioridad indiscutible de la Argentina, cualquiera que sea el punto de vista desde el cual consideremos á Chile. Cada dia que pasa, la diferencia se hace mas notable á nuestro favor.

Es necesario que esto sea claramente comprendido por la poblacion, y especialmente por los estadistas de Chile, para que puedan cumplirse lealmente los tratados *por la razon*.

Si ella fuera desconocida, no sería Chile quien pudiera imponer su voluntad *por la fuerza*.

GABRIEL CARRASCO.

ORGANIZACION MILITAR

DIVISION REGIONAL

SOLUCION DEL PROBLEMA

Uno de los problemas mas árduos de la organizacion militar es el que comprende la division territorial, porque en su solucion intervienen factores complejos, cuyos coeficientes de importancia es difícil determinar.

Cuando se dispone de un numeroso personal en el Ministerio y en el Estado Mayor, el problema se simplifica por la distribucion ordenada del trabajo, por el acopio de datos recogidos, por los cuantiosos recursos ya destinados, y por todo género de auxiliares con que cuenta la direccion superior del ejército.

Sin embargo, los meses y los años pasan sin que la anhelada organizacion militar sea esbozada siquiera. Hoy, como ayer, como hace 20 años, estamos en plena desorganizacion, y hemos estado expuestos á las improvisaciones, tan fatales siempre á las finanzas y al éxito de éste género de operaciones.

El edificio á levantar aun carece de cimientos, y el interminable proyecto de la construccion reposa sobre bases tan efímeras, que por el menor capricho se tiran los nuevos planos para recurrir á otros ó á los de la casa derruida.

En tal situacion, cumplimos con un deber de alto patriotismo aportando el resultado de un trabajo individual, para contribuir de algun modo á facilitar la pronta y eficaz solucion que á todos interesa.

Algunas consideraciones prévias son indispensables para la mejor orientacion.

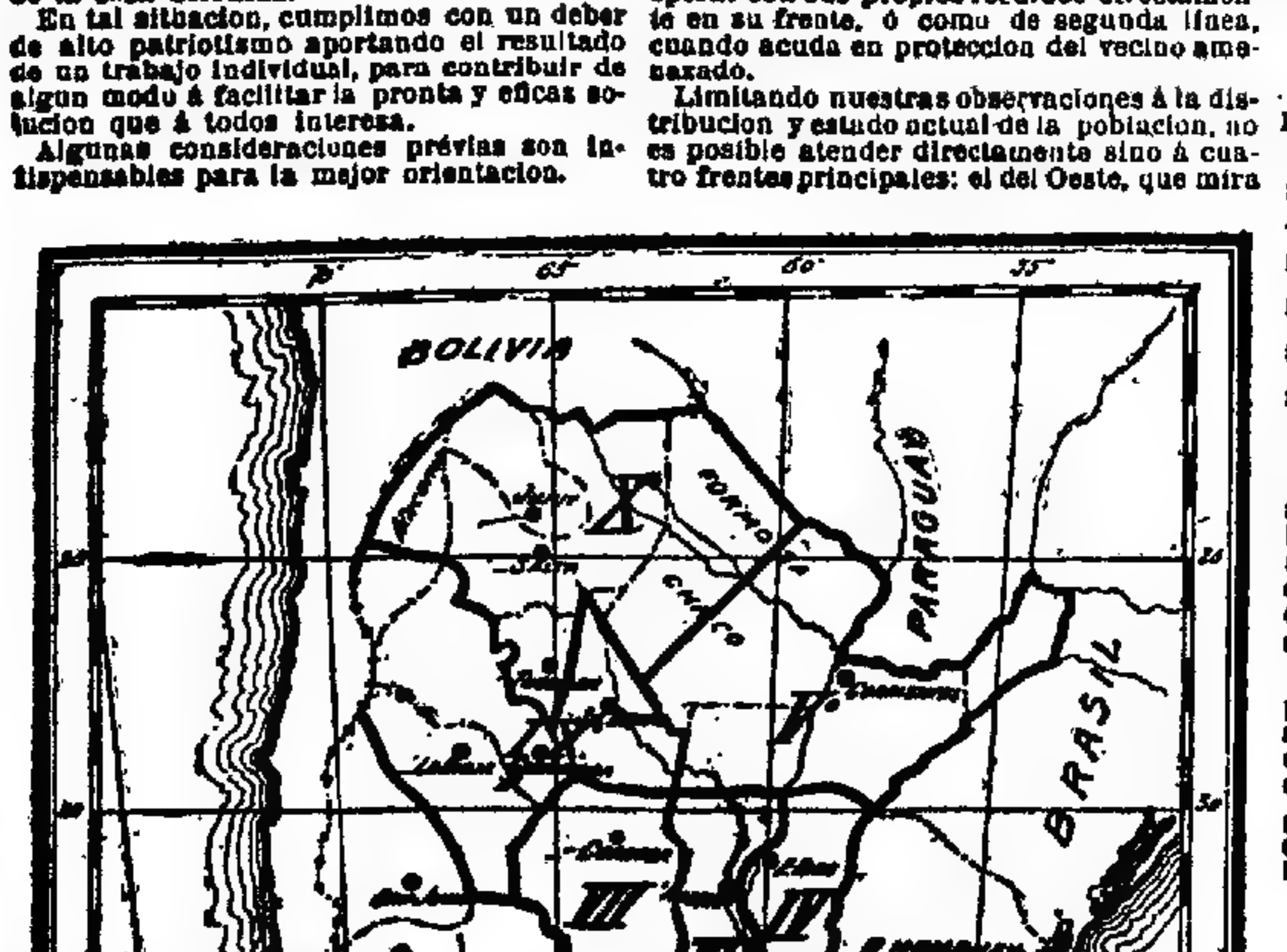
En tésis general, la division militar de la Nacion debe responder á las necesidades inmediatas de la movilizacion y concentracion, es decir, al pase mas rápido del pié de paz al pié de guerra. En nuestro caso particular, debe tender tambien á facilitar las convocatorias destinadas á la instruccion, y para eso debe tener en cuenta la inmensa extension del territorio, la escasez de las vias de comunicacion, el carácter étnico de las poblaciones, la naturaleza de servicios á que se les debe destinar de preferencia, la topografía de la zona, el frente estratégico que deben cubrir en los casos de defensa territorial, la formacion de las grandes unidades y, en fin, la facilidad de la concentracion para formar el ejército nacional, tanto en la ofensiva como en la defensiva.

Como se vé, no se debe prescindir de la naturaleza de las guerras que puede sostener la Nacion; ni de las fracciones de fronteras ó teatros probables que debe asignarse á cada division; ni de los accidentes geográficos, densidad de poblacion, red de ferrocarriles existentes y de aquellos que son reclamados por la defensa nacional.

La unidad superior á constituir, forzosamente determina la extension y forma de cada region. El cuerpo de ejército, ya adoptado por leyes anteriores, aunque poco compatible con el número reducido de los efectivos, es sin embargo la forma inevitable á que se debe llegar, dada la inmensa extension de las fronteras que reclama la constitucion de núcleos sólidos, capaces de subsistir y de operar con sus propios recursos directamente en su frente, ó como de segunda línea, cuando acuda en proteccion del vecino amenazado.

Limitando nuestras observaciones á la distribucion y estado actual de la poblacion, no es posible atender directamente sino á cuatro frentes principales: el del Oeste, que mira á la principal línea de invasiones chilenas; [illegible] que observa la frontera boliviana [illegible] otras líneas chilenas [illegible] del Nordeste ó del litoral [illegible] las fronteras oriental, [illegible] y, en fin, la del Este [illegible]

[illegible]



El 4º cuerpo, con dos divisiones, una brigada mixta de montaña y una division de caballería independiente,—en las provincias de la Rioja, Catamarca, Santiago, Tucuman, Salta, Jujuy y territorio de los Andes.

Despues una division móvil en la Capital Federal, compuesta de una division completa en pié de guerra, un regimiento de artillería de sitio, otro de ingenieros, otro de tren y servicios auxiliares del ejército.

Ahora bien: la nueva ley militar, al disponer la division en diez regiones, ha consagrado la division de ejército como unidad [illegible] en cada una de las regiones [illegible] y su ejecucion [illegible] del ejército, pues en vez de [illegible] de region.

Segun el enrolamiento del 96 el número de guardias nacionales era	99.438
Segun la última memoria de Guerra, es decir cinco años despues, solo tenía	100.636
Segun el mensaje del Gobernador de la provincia—Julio de 1901	120.575
Segun nuestros datos basados en el total de argentinos de 19 á 45 años, no puede ser mayor de	120.000

Si el nuevo enrolamiento no es viciado por aumentos y disminuciones debidos á la política y á la proteccion oficial que tolera un número considerable de infractores, el total del ejército de línea (permanente y reserva), Guardia Nacional y Guardia Territorial, se aproximará á 530.000 hombres.

Como la division territorial debe tener su principal base en los efectivos de línea, de acuerdo con la nueva ley, damos á continuacion la cifra absoluta de argentinos comprendidos entre los 19 y 45 años.

Provincia de Buenos Aires	55.095	hombres
Capital Federal	25.401	«
Provincia de Córdoba	23.887	«
« de Entre-Rios	19.755	«
« de Santa-Fé	17.380	«
« de Corrientes	16.017	«
« de Tucuman	15.818	«
« de Santiago	11.811	«
« de Salta	7.750	«
« de Mendoza	6.925	«
« de Catamarca	5.985	«
« de San Luis	5.815	«
« de San Juan	5.432	«
« de La Rioja	5.119	«
« de Jujuy	3.175	«
Territorios: Misiones, Chaco y Formosa	2.140	«
« del Sud	1.371	«
Total	227.[illegible]	

Deduciendo de este total un 30 % en razon de muertos, ausentes, inútiles y exceptuados por diversas causas, así como la parte necesaria al servicio de la escuadra, siempre quedará un total de 150.000 hombres, suma exesiva para sostener cualquiera guerra, aún con el más poderoso de nuestros vecinos.

Si se lleva la cifra de las faltas á la proporcion demasiado pesimista del 50 %, todavía quedarían más de 110.000 hombres, suficientes para formar:

- 9 divisiones de ejército en pié de guerra.
- 3 divisiones de caballería independiente id.
- 2 brigadas mixtas de montaña id.

y demás servicios de un ejército capaz de repeler al más osado invasor, que violara el territorio de la nacion.

A medida que sean purificados los registros, que se establezca un riguroso control sobre las excepciones, el rendimiento del personal de cada region, irá en aumento hasta llegar al 80 ó al 90 % de la cifra absoluta. Con una buena direccion militar, no es aventurado sostener, que el llamado á las cinco primeras clases (20 á 24 años) bastarán ampliamente para formar el ejército de primera línea.

Entre tanto, la prudencia aconseja concretarse al rendimiento mínimo que, desde luego, satisface el espíritu de la ley que crea diez regiones, con concepto á movilizar, dentro de cada region, los elementos necesarios para la constitucion de una division de ejército en pié de guerra, y además, una ó más divisiones ó brigadas de caballería independiente.»

Dentro pues de los efectivos así reducidos la Capital Federal no podrá dar sinó la division de ejército (móvil) y los servicios indicados anteriormente.

La provincia de Buenos Aires dividida en dos partes, separadas por el Salado, con excepcion de ocho partidos entre Navarro y Chascomús, formará dos regiones. La del Sur, con una cifra absoluta de más de 27.000 hombres de 20 á 28 años, pondrá fácilmente sobre las armas 15 á 16.000, para formar una division de ejército completa, una media division de caballería independiente, un regimiento de costas y un servicio de gendarmerías.

La del Norte, con la misma asignacion de efectivos, dará otra division de ejército en pié de guerra y otra media division de caballería independiente y otros servicios.

El litoral fluvial, subdividido en 3 regiones, puede dar dos divisiones de ejército y una fuerte division de caballería independiente.

Examinados los efectivos de estas tres provincias, se puede observar que no están completamente ajustados al texto de la ley, pues, la necesidad imperiosa de la creacion de una division de caballería en las provincias de Corrientes y Entre-Rios, no les deja sino algo más de lo necesario para constituir brigadas mixtas ó sean medias divisiones de ejército.

No obstante, razones de órden local, y la multiplicidad de fronteras, obligan á la division de la Mesopotamia Argentina en dos regiones.

Por otra parte, puede afirmarse que, si en alguna parte se han de hacer sensibles los beneficios del perfeccionamiento de la institucion, es precisamente en el litoral, cuyos progresos rápidos llenarán pronto los pequeños vacíos hasta dar las tres divisiones exigidas por la ley, sin perjuicio de formar una fuerte y buena division de caballería independiente.

En la dificultad material de entrar en todos los fundamentos que han influido en la determinacion de los límites de cada una de las regiones señaladas en el plano, el lector encontrará en el siguiente cuadro los detalles relativos.

En cuanto á los territorios del Sur, no están en condiciones de formar region, ni de ser anexos de otros, dada la inmensidad de distancias á recorrer, siempre que se trate de convocatorias ó movilizaciones.

Bajo la dependencia inmediata de los Gobernadores de territorios y bajo el control del Gabinete Militar, se procedería á la instruccion de sus reducidos efectivos, formando con los de línea é infractores, compañías de infantería montadas, escuadrones sueltos de caballería para el servicio de gendarmerías, ó compañías andinas guardianes de la frontera y para la vigilancia constante de los pasos de la cordillera.

El Neuquen, la Pampa y el Rio Negro cuya riqueza ganadera presenta las siguientes cifras:

1.000.000	vacunos
400.000	caballar
10.000	mular y
8.000.000	lanar,

es una zona sobre la cual debe estar muy fija la atencion del gobierno, á fin de proveer á su defensa en la forma mas rápida y mas eficiente.

Un estudio somero de la viabilidad de aquella zona, conduce en seguida á la necesidad de la prolongacion de las líneas del Oeste y las de Puan General Acha hasta la region andina, así como la union de ésta red con las del Pacífico.

Resueltos estos problemas, sin necesidad de crear nuevas regiones, se habrá llenado una de las exigencias de la defensa nacional, protegiendo una zona riquísima que puede ser una presa codiciada del inquieto vecino.

DIVISION REGIONAL

Número de la region	COMPOSICION	CENTRO REGIONAL	UNIDADES A FORMAR						
[illegible]	Capital Federal [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Varios	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Varios	[illegible]

LOS FERROCARRILES ARGENTINOS EN 1901

RESULTADO APROXIMADO DE SU EXPLOTACION

FERROCARRILES	Longitud de las líneas	Capital	Productos	Gastos	Ganancias	Pasajeros	Carga	Intereses sobre el capital
	KILÓMETROS	$ ORO	$ ORO	$ ORO	$ ORO	NÚM	TONEL.	%
DEL ESTADO								
Andino	356	6.855.607	639.450	327.598	302.852	92.390	460.568	3.60
Central Norte	1.098	33.243.838	1.209.510	853.661	355.849	281.097	557.089	1.07
Argentino del Norte	563	13.059.337	142.447	178.351	—	35.485	40.699	—
Total	2.016	54.958.782	1.982.407	1.359.610	622.797	408.972	1.058.376	1.13
PARTICULARES								
Sur de Buenos Aires	3.663	112.474.878	12.265.996	5.971.395	6.294.601	6.180.384	3.105.087	5.60
Oeste » »	949	37.814.112	4.715.269	2.026.575	2.688.694	3.574.028	1.539.252	7.11
Buenos Aires y Rosario	1.599	56.241.336	5.699.232	3.133.180	2.566.052	3.312.792	1.712.447	4.41
Central Argentino	1.571	72.799.815	7.685.863	3.674.928	4.010.935	3.698.263	2.604.114	5.51
Buenos Aires al Pacífico	1.032	37.557.999	3.226.295	1.724.829	1.573.467	614.884	789.489	4.18
Gran Oeste Argentino	830	22.176.000	2.758.014	1.401.915	1.356.099	448.390	413.605	6.11
Bahía Blanca y Noroeste	378	6.316.000	271.231	205.913	65.318	19.330	37.838	0.79
Argentino del Este	161	5.563.265	197.553	163.621	33.932	20.694	52.367	0.61
Nordeste Argentino	653	26.131.105	268.464	259.326	9.138	54.489	81.874	0.04
Provincial de Entre-Rios	643	16.174.040	466.219	350.350	115.869	147.261	215.148	0.72
» de Santa-Fé	1.311	29.250.720	2.285.694	1.250.928	1.034.766	361.630	718.113	3.53
Central Córdoba (seccion Norte)	885	23.398.482	1.273.625	981.966	291.659	210.325	565.074	1.24
» » (» Este)	210	6.451.200	665.678	299.649	366.049	80.486	471.949	5.66
Córdoba y Rosario	290	10.744.408	867.510	598.083	269.427	73.767	443.690	2.51
Noroeste Argentino	196	5.590.479	519.406	278.401	241.005	639.168	630.204	4.31
Córdoba y Noroeste	153	6.618.536	95.750	80.510	15.240	40.342	46.968	0.23
Trasandino	142	6.276.474	72.332	125.006	—	10.168	9.170	—
Central del Chubut	70	1.008.000	19.984	16.440	3.544	1.729	5.357	0.33
Total	14.745	486.616.841	43.423.116	22.542.995	20.880.121	19.696.250	13.443.399	4.29
Total general	16.562	541.575.623	45.405.523	23.902.605	21.502.918	20.105.222	14.501.775	3.97
En 1900	16.562	526.616.661	41.394.169	23.920.954	17.974.367	17.913.712	12.795.657	3.41

En el cuadro precedente, no están comprendidos los tranways á vapor y los ferrocarriles secundarios, como tampoco el ferrocarril de Puerto Pirámides á Salinas Grandes, cuya longitud es de 29 kilómetros.

EL ORO EN 1901

PRECIOS MÁXIMOS Y MÍNIMOS

COMPARACION CON OTROS AÑOS

Interesará sin duda á nuestros lectores el estado demostrativo de las cotizaciones del oro en el año 1901, con comparaciones con los de 1897 á 1900.

En el cuadro se muestra la cotizacion media, la más baja y la más alta de cada mes y año:

MESES		1901	1900	1899	1898	1897
Enero,	medio	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	mas alto	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	» bajo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Febrero,	medio	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	mas alto	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	» bajo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Marzo,	medio	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	mas alto	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	» bajo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Abril,	medio	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	mas alto	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
»	» bajo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

LAS RENTAS DE LA NACION

DE ENERO Á OCTUBRE

DATOS COMPARATIVOS

En la imposibilidad de obtener datos que abarquen mayor espacio de tiempo, damos á continuacion un resúmen de las rentas percibidas por el Estado durante los diez primeros meses del año 1901, comparados con los correspondientes á igual periodo de 1900.

El cuadro demostrativo que sigue corresponde á las rentas á papel.

	10 MESES	
	1900	1901
Alcoholes	$ 12.095.941.18	10.865.057.69
Tabacos	» 9.652.021.89	9.375.121.—
Vinos	» 2.977.093.04	2.981.792.11
Azúcar	» 1.569.263.32	2.711.609.05
Fósforos	» 1.62[illegible].367.48	1.721.649.87
Cerveza	» 916.527.90	930.481 30
Sociedades de Seguros	» 229.771.07	253.298.63
Naipes	» 87.991.61	79.252.43
Bebidas artificiales	» 30.274.80	21.020.83
Obras de salubridad	» 4.896.324.60	4.777.821.43
Contribucion directa	» 1.679.659.79	1.906.409.62
Patentes	» 1.940.635.20	1.920.911.13
Papel sellado	» 5.400.718.51	5.488.710.47
Fraccion	» 135.248.50	155.409.73
Correos	» 3.042.280.45	3.391.128 69
Telégrafos	» 1 056.129.52	1.062.467.39
Yerbales	» 37.020.46	45.630.22
Arrendamiento y venta de tierras	» 964.667.26	459.906.44
Eventuales y multas	» 340.117.71	430.055.55
F. C. Central Norte	» 2.071 9[illegible]7.31	2.435.569.49
Id Andino	» 957.861.96	1.172.343.86
Id Dean Fúnes á Chilecito	» 253.162.94	260.231.36
Registro de propiedades é hipotecas	» 75.000.—	75.000.—
Totales	$ 52.042.183.25	52.516.994,28

De la comparacion resulta un aumento de $ 474.811,03 á favor de 1901.

Hé aquí ahora el resúmen de las rentas á oro:

	10 MESES	
	1900	1901
Importacion y adicional	$ 26.183.177.20	24.090.[illegible].11
Exportacion	» 1.397.329.27	2.381.[illegible].90
Almacenaje y eslingaje	» 1.056.576.85	1.0[illegible].317.26
Faros y valizas	» 153.154.70	170.379.52
Visita de sanidad	» 28.187.38	30.427.59
Puertos, muelles y diques	» 736.314.12	705.402.19
Guinches	» 181.599.21	190.115.13
Derechos consulares	» 150.731.11	22.919.72
Estadística y sellos	» 217.943.30	236.431.69
Eventuales	» 22.381.31	22.030.29
Totales	$ 30.107.263.45	28.918.542.62

En este caso la renta marca una disminucion de $ 1.188.720.83 oro.

◆

EL AZÚCAR EN 1901

FABRICACION Y EXPENDIO

Solo nos ha sido posible obtener los datos correspondientes á los once primeros meses de 1901, que van á continuacion, sobre la fabricacion y expendio de azúcar en todo el territorio de la República, como sigue:

Meses	Fabricacion kilógramos	Expendio kilógramos
Enero	2.794.969	10.277.[illegible]
Febrero	2.595.604	7.[illegible]
Marzo	1.622.167	14.[illegible]
Abril	1.149.079	[illegible]
Mayo	2.131.031	6.[illegible]
Junio	20.940.634	8.167.427
Julio	38.380.[illegible]	21.794.189
Agosto	37.065.[illegible]	18.709.[illegible]
Setiembre	30.262.354	13.227.836
Octubre	16.307.314	15.684.671
Noviembre	5.294.774	14.695.[illegible]
Totales	159.313.899	149.[illegible]

◆

"LA PRENSA"

CONSULTORIO JURÍDICO GRATUITO

DATOS INTERESANTES

LOS POBRES Y LA JUSTICIA

Publicamos á continuacion los capítulos mas interesantes de la memoria anual que el consultorio jurídico gratuito, ha presentado á la direccion de LA PRENSA.

Los lectores encontrarán datos que conviene conocer.

[illegible]

por foja que impide al pobre el uso de las acciones á que tiene derecho.

El Estado paga es cierto y miseramente á unos pocos defensores de pobres que llevan indebidamente ese nombre. Podemos asegurar á la Direccion, que en cada caso en que una persona ha necesitado ejercer una accion judicial y ha recurrido á las defensorías de pobres, ha sido dirigida á este Consultorio, porque los señores defensores son *defensores de oficio*, para el caso en que judicialmente son designados para entender en las causas y nunca para tomar la iniciativa privada de las demandas cuando les son solicitadas. Las declaratorias de pobreza que uno que otro exige para defender de vez en cuando, es el primer obstáculo del litigante; se le exige ese requisito prévio sin querer entender que ese mismo pedido de declaratoria es un juicio que aunque sumario, necesita del concurso del letrado ó del procurador que un pobre no puede pagar.

Hay pues en esta ciudad un número crecido de ciudadanos sujetos á todos los cargos, á todos los gravámenes y que no tienen garantías, ni para sus intereses, ni para su honor, ni para su vida, porque no hay jueces para ellos.

Ellos forman un ochenta por ciento de las personas que acuden al Consultorio Jurídico Gratuito, que los dirije con sus consejos, transa sus diferencias y cuando esto último no es posible, solicita para ellos la consiguiente declaratoria de pobreza y luego los encamina hasta la solucion de su asunto.

Sin embargo no es solo de pobres la clientela del Consultorio; asuntos de importancia son traídos en consulta y podemos mencionar entre otros la huelga de estivadores del puerto y la cuestion de la sociedad de prácticos de los rios, de várias asociaciones sociales y de importancia gremial; cuestiones comerciales, arbitrajes, inconstitucionalidad de impuestos, etc., etc., y las consultas de importante interés privado, que han venido en busca de una opinion que siempre ha de presumirse imparcial, desde que el consultor está exento de interés propio en los asuntos sobre que se expide y desde que le acompaña el enorme peso moral de la institucion que lo sostiene.

Este veinte por ciento de consultantes que pueden pagar abogado, vienen buscando esa honorabilidad profesional que se extenderá sin excepcion á todos, cuando se realice una depuracion necesaria en el gremio de procuradores, hoy justamente temidos, cuando se dicte la ley de reglamentacion ya en proyecto.

Como dijimos antes, la necesidad de un cuerpo colegiado de abogados con facultades suficientes para fiscalizar y juzgar de los actos desdorosos de los miembros del foro, se hace sentir mas cada dia, pues actualmente no tiene freno la licencia, ni hay contralor posible.

Concretándonos ahora á la tarea del año, debemos informar, respecto á las consultas verbales, que ellas siguen caracterizando la forma de los servicios que el Consultorio presta al público, [illegible] por excepcion se atiende de otro modo.

El estudio de expedientes ha quedado [illegible] por la imposibilidad de reservar los [illegible] la hora en que los solicitantes exijan el estudio de aquellos, que coincida con la determinada en el horario para el despacho de las consultas verbales.

En cambio, procurando armonizar el interés de la generalidad que solicita informes orales, [illegible] de una minoría bien digna de lástima que carece de amparo para deducir sus acciones judiciales, hemos introducido la innovacion de la direccion de determinado número de asuntos, escogiendo entre ellos los más dignos de ser atendidos.

Así pues, el consultorio tiene en su haber, asuntos concluidos y asuntos en tramitacion.

Asuntos concluidos: [illegible]

[illegible]

LAS FUERZAS VITALES DEL PAIS

AGRICULTURA GANADERIA COMERCIO FERROCARRILES

DEDICAMOS esta página á un breve, pero completo retrospecto del desarrollo de las fuerzas vitales del país en el primer año del siglo XX, con las comparaciones del caso con períodos anteriores.

El trabajo comprende: el comercio exterior, la agricultura, la ganadería, la inmigracion y emigracion, ferrocarriles, rentas del Estado, etc., etc.

El balance, en general, resulta satisfactorio. Hemos progresado en todos los ramos en que se divide la actividad industrial y comercial, en algunos casos en proporciones que halagan, puesto que las cifras que arrojan los *superavits* son halagüeñas promesas de un porvenir mas brillante.

El año ha sido bueno para las industrias rurales. No hemos tenido las temibles inundaciones del Sur de Buenos Aires, la mortandad de ganado ha sido casi nula por accidentes climatéricos, y las lanas, aunque siempre á precios bajos, han ocupado en el mercado de la exportacion mayor volúmen que en el año 1900.

Aunque se ha notado una disminucion por demás sensible en la cosecha de trigo, los aumentos en las de maiz y lino han neutralizado aquella, tanto, que las cifras totales del valor de la produccion agrícola de 1901 no ofrecen diferencias apreciables con las de 1900.

Los completos y bien explicados datos que van á continuacion hacen innecesario todo comentario sobre el contenido de esta página, como podrá juzgarlo el lector por los capítulos que siguen:

COMERCIO EXTERIOR

El balance del comercio exterior argentino, durante el año 1901, arroja cifras que superan en $ 30.000.000 oro al de 1900.

La estadística oficial nos dá los datos correspondientes á nueve meses (Enero á Setiembre), pero de ellos es fácil deducir, con muchas probabilidades de no sufrir errores, los totales del año.

Los nueve meses á que hemos hecho referencia arrojan las siguientes cifras.

Importacion	$ 89.128.952 oro
Exportacion	» 131.147.227 »

Comparados con el balance de igual período del año 1900, se nóta á favor del que acaba de terminar una diferencia de:

$ 963.561 oro en la importacion
» 8.848.234 » » » exportacion

Ahora bien: si para calcular el monto total del comercio exterior argentino en 1901, tomamos como punto de comparacion el producido de nueve meses, tendremos los siguientes totales:

Importacion	$ 119.575.240 oro
Exportacion	» 177.706.269 »

La importacion, si los cálculos no resultan fallados, marcaría la cifra mas alta obtenida hasta ahora por el país, y la exportacion habria aumentado de $ 154.600.412 oro en 1900 á los $ 177.706.269 oro que hemos señalado para 1901, ó sea un *superavit* de $ 23.000.000 oro.

Es necesario tener en cuenta, sin embargo, que la exportacion en el año 1900 sufrió una notable merma por la paralizacion en los embarques de las lanas, por una parte; y por la otra, á causa de los bajos precios que obtenian dichos textiles.

Esta deduccion resulta confirmada por las cifras que arrojó la exportacion en el año 1899: $ 184.917.531 oro, igual á $ 30.000.000 mas que en 1900.

⁂

Resultará sin duda mas completo este capítulo del comercio exterior, si damos las cifras correspondientes al último decenio, como sigue:

Años	Importacion	Exportacion
1892	$ 91.481.163	113.370.337
1893	» 96.223.558	94.094.159
1894	» 92.788.526	101.687.986
1895	» 95.096.438	120.067.790
1896	» 112.163.591	116.802.016
1897	» 98.288.948	101.169.299
1898	» 107.428.900	133.829.458
1899	» 116.850.671	184.917.531
1900	» 113.485.069	154.600.412
1901	» 119.575.240	177.706.269

⁂

En la imposibilidad de analizar en detalle la exportacion total del año, á causa de la carencia de los datos correspondientes á los últimos tres meses,—que no será posible obtener hasta mediados de Febrero próximo—damos un resúmen de las grandes secciones en que se dividen los frutos y productos que hemos enviado al exterior desde el 1º de Enero hasta el 30 de Setiembre próximo pasado:

Conceptos	Valores en pesos oro
Productos de la ganadería	$ oro 65.462.493
» » » agricultura	» » 61.596.832
» forestales	» » 2.130.072
» de la minería	» » 328.955
» » » caza	» » 706.626
» y artículos varios	» » 904.249
	$ oro 131.147.227

Las cifras expuestas nos dicen que la exportacion ganadera representó el 499.2 %. del total de lo que el país envió al exterior, la agricultura el 469.6 %., los productos forestales el 16.2 %., la minería el 2.4 %., la caza el 5.3 %., y, por fin, los productos y artículos varios el 6.8 %.

Desde luego, salta á la vista é incita á muchas reflexiones el hecho de que un país tan extenso y rico en dones naturales, con verdaderos *países* mineros en su territorio, solo haya logrado exportar un 2.4 %. de minerales, cuando, segun testimonios autorizados, bastaria un quinquenio de atencion á aquella rama de nuestra industria, para que la Argentina figurara á la cabeza de las naciones de América como proveedora de minerales al mundo.

AGRICULTURA

Las recopilaciones que han llevado á cabo diversas dependencias del Gobierno y los informes privados que hemos solicitado para dar cima á este trabajo, permiten asegurar que en el año que acaba de terminar han sido sembradas en la República, solamente con trigo, maiz y lino, mas de 5.000.000 de hectáreas de tierra.

Las sementeras de maiz, aunque el dato exacto resulta casi desconocido, deben haber ocupado no menos de 1.000.000 de hectáreas; y el resto, hasta formar 5.078.946 hectáreas que forman el total de lo sembrado con los tres principales granos de exportacion, se descompone en la siguiente forma:

Provincias	Hectáreas Trigo	Lino
Buenos Aires	972.736	192.479
Santa Fé	1.383.618	435.066
Córdoba	583.192	68.206
Entre Rios	281.509	60.300
Otros puntos	75.000	—
Gran total	3.296.055	752.960

¿Cuál será el rendimiento de las cosechas de trigo y lino, para el año cereal de 1901 y 1902?

Es este un punto muy difícil de contestar, especialmente hoy que las opiniones mas autorizadas están muy divididas en lo que á punto de tan capital importancia se refiere.

Mientras algunos fuertes exportadores sostienen que la cosecha de trigo resultará menos que mediocre en cuanto á rendimiento, dado que en Santa Fé, Entre Rios y Córdoba han sido destruidas muchas sementeras á causa de repetidos fenómenos atmosféricos; otros, tambien autorizados peritos en el ramo, afirman que se ha exagerado mucho al calcular las pérdidas y que, cuando mas, se puede afirmar que aquellas no pasarán de una tercera parte de lo sembrado, sobre la base de un rendimiento uniforme de 1.000 kilogramos por hectárea, tanto para el trigo como para el lino.

Conviene, sin embargo, no pecar de optimistas, y en este caso se puede aceptar que el rendimiento probable no supere la cantidad de 600 kilogramos por hectárea, sobre el total de tierra sembrada.

Aceptado el término medio, tendríamos un rendimiento total, para la próxima cosecha, de:

1.977.639 toneladas de trigo
439.798 » » lino

Estas cifras están muy lejos de ser satisfactorias, por cuanto la exportacion que ellas permitirían estaría muy distante de la mas que mediocre á que alcanzó la de la cosecha del año 1901.

Cabe esperar, sin embargo, que estos cálculos resulten pesimistas, y que la trilla que ya ha comenzado acuse, al terminar, resultados mas favorables; siquiera sea para que la exportacion sobrepase, en cuanto al trigo, la poca cantidad que hemos enviado al exterior en el año que acaba de terminar.

⁂

Durante el año que terminó ayer, la República ha exportado las siguientes cantidades de trigo, maiz y lino:

Trigo	1.000.000	toneladas
Lino	370.000	»
Maiz	1.175.000	»
Total	2.545.000	»

Hemos tenido, pues, un año muy desgraciado para el trigo, aunque ha mejorado en buena proporcion la exportacion de maiz, como vá á verse por la siguiente tabla demostrativa:

Cereales	Exportado en toneladas 1900	1901
Trigo	[illegible]	[illegible]
Lino	[illegible]	[illegible]
Maiz	[illegible]	[illegible]
Totales	[illegible]	[illegible]

Tenemos, pues, que en un solo año la exportacion de cereales ha [illegible] los totales que [illegible] los embarques de trigo, lino y maiz.

La diferencia se produce en la siguiente forma:

[illegible]

Para el año 1900, dichos precios equivalen á 59.00 pesos la tonelada para el trigo, 34.50 para el maiz y 111.00 para el lino.

Veamos ahora cual es el gran total que arroja la venta de las cosechas de 1900, de acuerdo con las cotizaciones citadas:

Cereales	*Toneladas*	*Precio*	*Importe*
Trigo	2.042.367	$ 59.00	$ 120.499.653.00
Lino	201.665	» 111.00	» 22.380.435.00
Maiz	739.881	» 34.50	» 25.525.894.00
		Valor total	» 168.345.982.00

⁂

Los precios que hemos apuntado mas arriba, para la produccion de 1901, corresponden á 65 pesos por tonelada para el trigo, 51.50 para el maiz y 115 para el lino.

Resulta entonces, que la exportacion de cereales en el año que acaba de terminar, ha dado al país las siguientes sumas:

Cereales	*Toneladas*	*Precio*	*Importe*
Trigo	1.000.000	$ 65.00	$ 65.000.000.00
Lino	370.000	» 115.00	» 42.550.000.00
Maiz	1.175.000	» 51.50	» 60.512.500.00
		Valor total	» 168.062.500.00

¡Rara coincidencia! A pesar de la diferencia de 438.333 toneladas en la exportacion de 1900 sobre la de 1901, el valor total en plaza resulta igual, pues solo varía en unos 300.000 pesos, suma que no resulta apreciable en un gran total de $ 168.000.000.

Esto, que á primera vista parece una anomalía, tiene su explicacion en el mayor valor que los tres cereales han adquirido en 1901, además del aumento en las exportaciones de maiz y lino, que han neutralizado la enorme merma en los embarques de trigo.

GANADERIA

No ha sido mal año para la ganadería argentina, el que acaba de trascurrir. Si bien es cierto que subsiste la clausura de los puertos ingleses para la exportacion de ganado en pié, no lo es menos que la naturaleza ha sido clemente en las zonas ganaderas de las provincias de Buenos Aires, Córdoba, Entre Rios y Santa Fé, puesto que no se han repetido las inundaciones que en otros años causaron tan sensibles perjuicios.

Las cotizaciones de las lanas han sido mas bajas que en 1900, circunstancia que ha contribuido á aminorar los beneficios que esperaban los hacendados, á pesar de que la demanda europea fué mucho mayor en los últimos meses de 1901 que en igual período de 1900.

⁂

La afirmacion que antecede está ratificada por los siguientes datos, de orígen oficial. En el cuadro que vá á continuacion, damos las cantidades de lana que se han exportado en los cinco últimos años, que comienzan en 1º de Octubre de uno y terminan en 30 de Setiembre de otro.

Las cantidades son toneladas, á las que agregamos el valor en oro y el precio medio, en igual moneda, por cada diez kilógramos:

Periodos	Años 96 á 97	97 á 98	98 á 99	99 á 900	900 á 901
Cuarto trimestre	49.355	54.632	69.370	90.330	18.259
Primer »	99.374	98.101	91.316	63.471	66.038
Segundo »	44.477	46.180	38.331	23.486	80.934
Tercer »	7.088	6.726	8.314	5.871	22.745
	200.294	205.639	207.331	183.158	187.976
Valor en pesos oro	38.932.000	40.415.000	50.418.000	61.178.900	37.394.000
precio medio oro cada 10 kilos	1.94	1.96	2.43	3.35	1.91

Como en el año de 99 á 900 quedaron en depósito 20.000.000 de kilos, los cuales se exportaron en el siguiente, de 900 á 901, la produccion respectiva se altera y es, en consecuencia, la siguiente:

1899 á 1900.... 202.000 toneladas | 1900 á 1901.... 176.000 toneladas

Si tomamos los últimos datos publicados por la Direccion General de Estadística, tenemos que la exportacion de lana sucia, desde el 1º de Enero hasta el 30 de Setiembre de este año, comprende 177.717 toneladas, por valor de $ 33.829.246 oro.

En igual período de 1900, la exportacion fué menor en 94.889 toneladas, y la diferencia en el valor $ 9.403.123 oro.

⁂

Referente al resultado de la esquila, existen varias opiniones entre las personas de mas autoridad en la materia, que hacen difícil un juicio exacto que dé la medida de la produccion lanera.

Sin embargo, todos coinciden en asegurar que la esquila arrojará resultados mejores que en el año próximo pasado, á causa de que los hacendados, libres de los perjuicios que ocasionan los cambios climatéricos, han logrado obtener buenos rendimientos de lanas en todas las majadas.

⁂

La paralizacion casi completa del comercio de embarque de ganado en pié, ha producido un buen incremento en los envios de carne enfriada, que es muy solicitada en varios mercados europeos, especialmente en los de Inglaterra.

A causa de esto, los frigoríficos han logrado efectuar buenos negocios, y aumentar hasta el *máximum* el grado de produccion de cada establecimiento del ramo.

No nos ha sido posible reunir los datos completos hasta fin de año, pero conocemos los que se refieren á los diez primeros meses en la siguiente forma:

Carneros congelados—Exportado. 2.182.196
Cuartos de vaca —Exportado, 369.763

En iguales meses de 1900, la exportacion de ambos artículos fué de 1.969.967 carneros y 200.612 cuartos de vaca.

⁂

En cuanto á la exportacion total ganadera que ha tenido el país, los datos reunidos hasta el 30 de Setiembre próximo pasado nos dán las siguientes cifras:

Animales vivos	$ 2.559.522	oro
Despojos animales	» 58.518.477	»
Materias animales elaboradas	» 3.956.663	»
Residuos animales	» 447.834	»
Total	» 65.482.493	oro

Sobre las cifras de la exportacion total, la ganadería representa 499.2 %.

⁂

La exportacion de ganado en pié, con destino á las Repúblicas vecinas, Oriental y Brasil especialmente, nos dá las siguientes cifras para los primeros nueve meses de 1901:

Razas	*Unidades*	*Valor*
Asnales	9.034	$ 160.680 oro
Bovinos	108.241	» 1.712.090 »
Equinos	7.876	» 181.580 »
Mulares	14.425	» 432.750 »
Ovinos	23.643	» 68.692 »
Porcinos	250	» 3.750 »
Totales	[illegible]	$ 2.559.522 oro

⁂

Para terminar estos breves apuntes sobre la ganadería, consignaremos las opiniones optimistas que han exteriorizado las grandes revistas del ramo europeas, las que, reiteradamente, afirman que, libre de inundaciones y epizootias, la industria pecuaria en la Argentina ha de prosperar enormemente de año en año.

INMIGRANTES Y EMIGRANTES

Un trabajo especialmente preparado para este número de LA PRENSA, nos dá el total de 92.968 inmigrantes de ultramar entrados al país en el año 1901, contra 84.851 personas que entraron en 1900.

La diferencia á favor de 1901 es, pues, de 8.117 personas. Este aumento queda neutralizado, por la mayor emigracion habida en el año que acaba de terminar.

En efecto, durante el año 1901 salieron para ultramar 46.748 personas, contra 38.334 en 1900, cifras que arrojan un saldo de mas de 10.000 personas contra 1901.

Hé aquí ahora los interesantes cuadros estadísticos, que muestran el movimiento total de la inmigracion y emigracion, comprendidos los pasajeros procedentes de ultramar y de Montevideo:

	Entrada Año 1900	1901	Salida Año 1900	1901
Pasajeros de ultramar	7.10[illegible]	7.430	[illegible]	[illegible]
Id de Montevideo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Inmigr. de ultramar	84.8[illegible]	92.9[illegible]	[illegible]	[illegible]
Id de Montevideo	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Totales	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

El saldo total á favor de 1901, tomando las cifras totales de todas las personas salidas y entradas, [illegible] individuos. El año 1900 [illegible]

No carece de interés el detalle de las nacionalidades de los inmigrantes entrados de ultramar en los años 1900 y 1901, que se descompone como sigue:

Nacionalidades	Años 1900	1901
Italianos	52.142	60.331
Españoles	20.383	19.010
Franceses	3.160	2.838
Rusos	2.119	2.067
Austriacos	2.034	2.633
Sirios	1.583	2.035
Argentinos	773	875
Alemanes	760	866
Ingleses	491	452
Suizos	355	1344
Portugueses	205	159
Marroquíes	142	114
Dinamarqueses	121	184
Belgas	117	122
Rumanos	106	472
Norte-americanos	89	138
Brasileños	82	196
Uruguayos	62	74
Holandeses	43	85
Servios	42	4
Chilenos	36	48
Griegos	32	60
Transvaalenses	32	3
Suecos	10	9
Bolivianos	10	99
Paraguayos	7	8
Peruanos	7	3
Mexicanos	6	—
Húngaros	[illegible]	—
Montenegrinos	[illegible]	11
	[illegible]	[illegible]

⁂

De los inmigrantes entrados en [illegible] 12.227 familias, con un total de [illegible]

En 1900, las familias fueron [illegible] bros de ellas 36.752.

De manera, pues, que la [illegible] lias ha aumentado en el año [illegible] con 1.367 familias y 4.9[illegible] miembros.

⁂

La Direccion de [illegible] el año 1901, para [illegible] blica 44.910 [illegible] ascendió á 52.000 personas.

Hé aquí los destinos de [illegible] nados en los años 1900 y 1901.

[illegible]

MANIFIESTO AL PUEBLO DE LA REPÚBLICA

El éxito colosal que ha alcanzado nuestra marquilla de 20 centavos «La Esperanza» nos ha inducido á lanzar otra destinada especialmente al pueblo trabajador, al que no siéndole posible invertir 20 centavos en un paquete de cigarrillos prefiere, con justa razon, privarse antes que fumar tabacos deficientes cuando no nocivos. En vista de esto es que lanzamos la marquilla «CIMARRON» con 16 cigarrillos, los que, aunque elaborados con tabacos finos, correspondientes á marcas de 15 centavos, segun se verá al fumarlos, nosotros los cobraremos tan solo 10 centavos conformándonos con el resultado de la marquilla «La Esperanza».

Además, consecuentes siempre con nuestro programa de **DAR AL FUMADOR PARTICIPACION EN LAS UTILIDADES** repartiremos **CADA MES**, dentro de los ataditos, á más del dinero en efectivo, **2000** billetes de loteria, auténticos, es decir de los emitidos por la misma Administracion de la Lotería Nacional y correspondientes al último sorteo de cada mes. Esto ofrecerá al obrero, sin necesidad de mermar su escaso presupuesto, la probabilidad de mejorar su situacion y con ello creemos haber dado un gran paso en pró de la mejora de la clase trabajadora, pues que desde hoy ya no necesitará distraer parte de sus reducidos jornales en tentar fortuna comprando billetes de loteria. Gratuitamente podrán obtenerlos fumando el gran cigarrillo «CIMARRON».

Numeracion de los 2.000 billetes, correspondientes al sorteo de Enero 31, que circulan dentro de los ataditos:

1990	2560	2940	3850	3930	3950	4770	5260	6530	7910	8330	8360	9250	9560	9820	10620	10640	11220	12360	14180	14810	15140	15170	15800	16860	17520	17980	18000	18840	19320	19960	20490	20840	20940	21220	21330	21500	21680	21890	21980
1991	2561	2941	3851	3931	3951	4771	5261	6531	7911	8331	8361	9251	9561	9821	10621	10641	11221	12361	14181	14811	15141	15171	15801	16861	17521	17981	18001	18841	19321	19961	20491	20841	20941	21221	21331	21501	21681	21891	21981
1992	2562	2942	3852	3932	3952	4772	5262	6532	7912	8332	8362	9252	9562	9822	10622	10642	11222	12362	14182	14812	15142	15172	15802	16862	17522	17982	18002	18842	19322	19962	20492	20842	20942	21222	21332	21502	21682	21892	21982
1993	2563	2943	3853	3933	3953	4773	5263	6533	7913	8333	8363	9253	9563	9823	10623	10643	11223	12363	14183	14813	15143	15173	15803	16863	17523	17983	18003	18843	19323	19963	20493	20843	20943	21223	21333	21503	21683	21893	21983
1994	2564	2944	3854	3934	3954	4774	5264	6534	7914	8334	8364	9254	9564	9824	10624	10644	11224	12364	14184	14814	15144	15174	15804	16864	17524	17984	18004	18844	19324	19964	20494	20844	20944	21224	21334	21504	21684	21894	21984
1995	2565	2945	3855	3935	3955	4775	5265	6535	7915	8335	8365	9255	9565	9825	10625	10645	11225	12365	14185	14815	15145	15175	15805	16865	17525	17985	18005	18845	19325	19965	20495	20845	20945	21225	21335	21505	21685	21895	21985
1996	2566	2946	3856	3936	3956	4776	5266	6536	7916	8336	8366	9256	9566	9826	10626	10646	11226	12366	14186	14816	15146	15176	15806	16866	17526	17986	18006	18846	19326	19966	20496	20846	20946	21226	21336	21506	21686	21896	21986
1997	2567	2947	3857	3937	3957	4777	5267	6537	7917	8337	8367	9257	9567	9827	10627	10647	11227	12367	14187	14817	15147	15177	15807	16867	17527	17987	18007	18847	19327	19967	20497	20847	20947	21227	21337	21507	21687	21897	21987
1998	2568	2948	3858	3938	3958	4778	5268	6538	7918	8338	8368	9258	9568	9828	10628	10648	11228	12368	14188	14818	15148	15178	15808	16868	17528	17988	18008	18848	19328	19968	20498	20848	20948	21228	21338	21508	21688	21898	21988
1999	2569	2949	3859	3939	3959	4779	5269	6539	7919	8339	8369	9259	9569	9829	10629	10649	11229	12369	14189	14819	15149	15179	15809	16869	17529	17989	18009	18849	19329	19969	20499	20849	20949	21229	21339	21509	21689	21899	21989

NOTA — Todos estos billetes se hallan perforados con un sello que dice «CONFORME» y si alguien puede presentarnos, dentro de los 15 dias anteriores al sorteo ó el dia de éste, un solo quinto, SIN DICHO SELLO Y EN PERFECTO ESTADO, de la Loteria Nacional, del sorteo y numeracion anunciados, le abonaremos en el acto 100.000 pesos. Los talones de los billetes se hallan á la vista del público en nuestra casa central MAIPÚ 93.

«LA ESPERANZA» de 20 centavos, es ya hoy la marca predilecta de la gran mayoria de los señores fumadores, quienes además del exquisito tabaco, tienen participacion en las utilidades del fabricante del que vienen así á ser socios, recibiendo su parte de utilidades dentro de los ataditos en: 2 cigarrillos más; dinero efectivo; y 1000 billetes auténticos de la Loteria Nacional, correspondientes al sorteo, último de cada mes, de 50.000 $. En el interior de los ataditos se hallará la numeracion y comprobantes.

M. ANDRADE y Cia, Maipú 93, Buenos Aires.

SECCION DE SOLICITADAS

El único verdadero remedio gastro-intestinal completo, es el legítimo Digestivo Mojarrieta. Universalmente confirmado superior á los otros, para curar las enfermedades del estómago. Y que además tiene completa eficacia para sanear los alimentos y las aguas corrientes del verano, Florida 344. v31

Curacion radical de la tos convulsa, con el solo uso de la **Antiferina**. Venta en las principales farmacias y Corrientes 716. v4

Debilidad general y vejez prematura, raquitismo, se cura con el **Elixir** del Dr. Uscher. Corrientes 716 y farmacias. Pedir folletos gratis. v4

Para la tos, Pastillas del Dr. Puy. v4

Quina Laroche—La mejor de las preparaciones en los casos de debilidad de estómago, languidez y colores pálidos, y lo mismo cuando se trata de abreviar las convalecencias y devolver á los órganos su vigor primitivo, es la QUINA LAROCHE, acreditada por una larga experiencia en favor del público.

AVISOS FUNEBRES

JOSEFA GALLARAGA DE ÁVALOS—Q. E. P. D.—Falleció el 31 de Diciembre de 1901—Su hijo Cárlos Avalos (ausente), su hija política Adela B. de Avalos (ausente), nietos, sus hermanas Modesta y Victoria Gallaraga y demás deudos, invitan á sus relaciones á acompañar los restos de la extinta al cementerio del Norte, hoy miércoles 1º de Enero de 1902 á las 4.30 p. m. Favor que agradecerán eternamente. Unica invitacion. Se despide por tarjeta. Casa mortuoria, Tacuarí 1285. NOTA—Carruajes hasta las 4.15 p. m., en la empresa Iribarne y Cía

JUAN MAZZINI.—Q. E. P. D.—Falleció el dia 27 de Diciembre de 1900. Su esposa Rosa C. de Mazzini, sus hijos Juan L. Rosa y Santiago, sus padres políticos y demás deudos invitan á sus relaciones al funeral de cabo de año que se rezará por dicho finado en la Iglesia de la Inmaculada Concepcion el dia 3 de Enero de 1901. Favor que será eternamente agradecido. El duelo se despedirá por tarjeta. v3

FRANCISCO AYERZA—Q. E. P. D.—Falleció el 28 de Diciembre de 1901, con los auxilios de la Religion—Su familia toda invita á sus relaciones á rogar á Dios por el eterno descanso de su alma, en las misas que se celebrarán el dia 2 de Enero próximo en la Iglesia de San Miguel de 7 á 10 a. m. La familia asistirá á la misa de 10. v1

CARLOS A. GALLI.—Q. E. P. D.—Falleció el 27 de Diciembre de 1900—Sus padres, hermanos, hermano político y demas deudos, invitan á sus relaciones á las misas que en sufragio de su alma se celebrarán en la iglesia de N. S. de Balvanera el 2 de Enero próximo, de 7 1/2 á 9 1/2. La familia asistirá á la última misa. El duelo se despedirá por tarjeta. Unica invitacion. v1

DR. ALFONSO MASI—Q. E. P. D.—Falleció el 24 de Noviembre de 1901.—Su esposa Martina E. de Masi y demás familia, ruegan á sus relaciones quieran acompañarlos á rogar á Dios por el alma de dicho finado, en las misas gregorianas que en el templo de N. S. de Balvanera se empezarán el Juéves 2 de Enero, á las 8 a.m. y terminarán en el funeral que tendrá lugar el 1º de Febrero; á cuyo favor quedarán sumamente agradecidos. Unica invitacion. v1

JUAN D. ETCHEVERS—Q. E. P. D.—Falleció el 28 de Diciembre de 1900.—Su esposa Mariana Noblia de Etchevers, sus padres Pedro Etchevers y María C. de Etchevers, sus hermanos Manuel, Joselina, María Eloísa, Pedro, María Elisa y Tomasa, sus hermanos y hermanas políticos y demás deudos, invitan á sus relaciones al funeral de cabo de año que, por el eterno descanso de dicho finado, se celebrará en la iglesia de la Inmaculada Concepcion, el Juéves 2 de Enero de 1902, á las 9 a.m. Favor que agradecerán. Unica invitacion. Se despedirá por tarjeta. v1

ISOLINA BENGOLEA DE CUENCA—Q. E. P. D.—Falleció el 31 de Diciembre de 1900—Antonio Cuenca, esposo; María B. de Cuenca, madre política; hermanos políticos, tios y demas deudos, invitan á sus relaciones al funeral de cabo de año que, por el eterno descanso de su alma se celebrará en la iglesia de San Pedro Telmo, el viernes 3 de Enero de 1902, á las 10 a. m. El duelo se despedirá por tarjeta. v2e

AVISOS NOTABLES

Impureza de Sangre

CASCARETS lleva á cabo cuanto pretenden y es un remedio verdaderamente maravilloso. Muchas veces deseaba encontrar un remedio agradable al paladar y al fin lo he encontrado en Cascarets. Desde que lo tomé se me ha purificado la sangre y mi complexion ha mejorado extraordinariamente, hallándome muy bien por todos conceptos.
Mrs. Sallie E. Sellars, Luttrell, Tenn.

CANDY CATHARTIC
Cascarets

Agradable y Eficiente. Sabe Bien. Obra Bien. No causa náuseas ni retortijones. En Cajitas de á 10c, 25c, 50c en oro americano ó equivalente. Enviaremos Gratis Muestra y Librito de Instrucciones á quien lo pida.

STERLING REMEDY CO.,
New York y Chicago, E. U. de A. 15

Unicos agentes, Peretti y Pestagalli, Alsina 485, B. A.

DR. V. TELLO Profesor de enfermedades de los oidos, garganta, y nariz. De la Facultad de Medicina de Buenos Aires. Artes [illegible] Consultas de 1 á 5 p. m. v3En

AGENCIA DELLEPIANE Calle PIEDAD Nº 700, agencia [illegible] en loterias, la más fuerte del mundo; [illegible] que lleva 16 grandes vendidas. Se [illegible] por correo. Luis Dellepiane, único [illegible] de la casa Girolamo Pagliano, de Florencia. Domicilio particular, casa propia: Belgrano [illegible] v13E.

«Le Courrier de la Presse»
OFICINA DE CORTES DE DIARIOS
Boulevard Montmartre, 21, Paris
FUNDADA EN 1880
Director: A. GALLOIS
[illegible]

E. S. ZEBALLOS
ABOGADO

Asuntos civiles, comerciales y MARITIMOS, patentes de invencion y marcas de fábrica y de comercio. El Dr. Zeballos los atiende personalmente. Avenida de Mayo 815. De 10 a. m. á 5 p. m.

PILDORAS CARLSBAD PURGANTES DEPURATIVAS CURAN JAQUECAS Estreñimiento

Depósitos: Farm. del Pueblo, Gibson y Demarchi

DR. CASTAÑO Enfermedades secretas y médico del servicio de esta clase de afecciones en el Hospital San Roque, ha trasladado su estudio, Tucuman 830. Consultas todos los dias de 1 á 4; martes y viernes, de 9 á 11 y de 1 á 4.

Fenómenos luminosos

Obtenido por el empleo de los comprimidos eléctricos.

Un descubrimiento llamado á revolucionar el mundo del alumbrado, es el que consiste en asimilar el petróleo á la electricidad. Por el empleo de los **comprimidos eléctricos**, el petróleo se metamorfosea en fluido eléctrico y adquiere un maravilloso poder alumbrante. Todas las lámparas de petróleo son utilizables sin tener que sufrir transformacion ninguna. Se suprime el escape de aceite y el humo: el procedimiento es limpio, cómodo y sin peligro. Cada caja contiene la provision para un mes de alumbrado, con un gasto de 4 centavos por noche.

Para recibir, **franco**, los comprimidos basta mandar á **M. VELUET, 13, Passage des Soupirs, Paris**, por 2 meses de alumbrado 2.50 francos, 4 pesetas 50 en sellos. El modo de empleo vá con cada expedicion.

Dr. Andrés F. Llobet

1042-AVENIDA DE MAYO-1042

Consultas: Lúnes, Miércoles y Viernes de 2 á 4 Se dedica á enfermedades de señoras, génito urinarias del hombre y operaciones en general. Tiene su casa de Sanidad, con pension de 3 á 15 $ para hombres, señoras y niños, en la calle Belgrano 3141. A los pobres se les opera gratis. perm

DR. E. SECO Enfermos del corazon y pulmones. Consultorio del Dr. E. Seco, Esmeralda 218, especialmente para enfermos del pecho. Se cura la tisis.

ASFALTO

La empresa de pavimentacion de Lorenzo G. Berisso y Compañía, se encarga de hacer todos los trabajos en las condiciones de la nueva ordenanza municipal, para caballerizas, tambos, corralones, etc.

Unicos que empleamos asfalto natural importado directamente de Seyssel y Ragusa.

Dirigirse por presupuestos, órdenes, etc., á nuestra fábrica, Malabia 2274 ó al escritorio Uruguay 281. perm

UNA SEÑORA

ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren debilidad general, neurastenia, postracion, vértigos, anemia, palpitaciones, enfermedades nerviosas y atónicas, un remedio maravilloso que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente así como numerosos enfermos, despues de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicacion, cuyo propósito, puramente humanitario, es la consecuencia de un voto. Escribir á Elisa C. de S., **Avenida de Mayo 589**. Incluir estampilla.

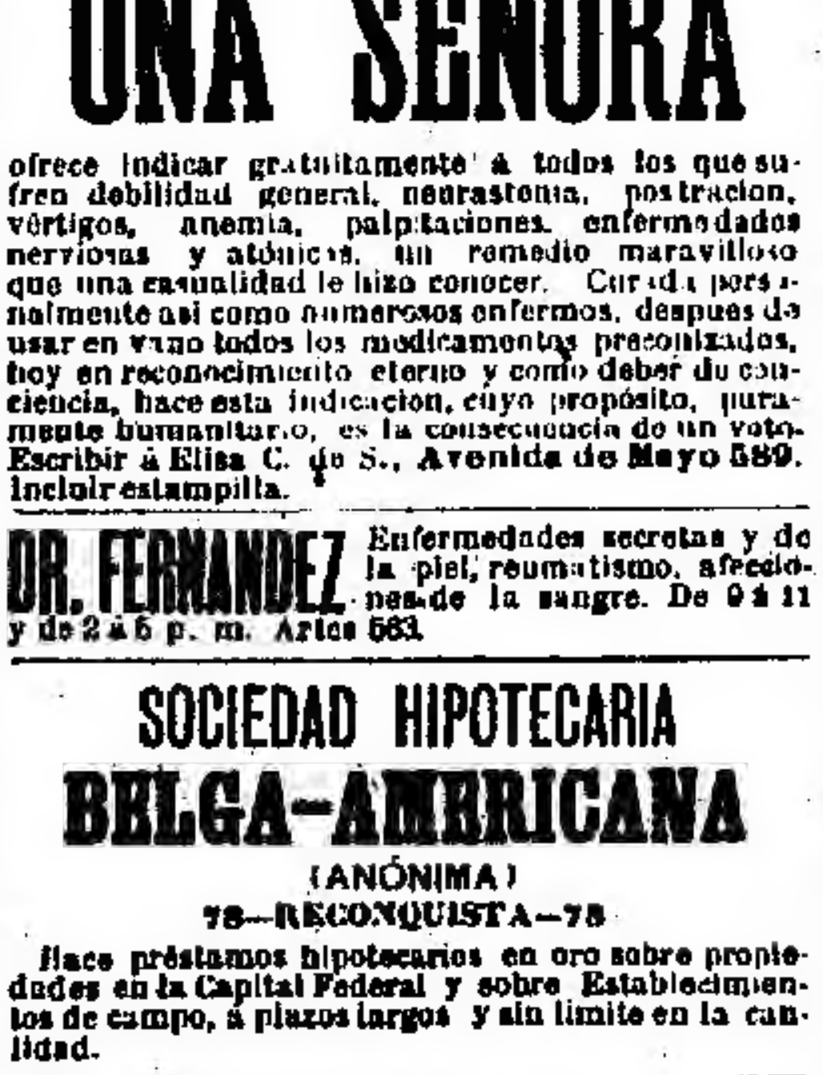
DR. FERNANDEZ Enfermedades secretas y de la piel, reumatismo, afecciones de la sangre. De 9 á 11 y de 2 á 5 p. m. Artes 563.

SOCIEDAD HIPOTECARIA
BELGA-AMERICANA
(ANÓNIMA)
78—RECONQUISTA—78

Hace préstamos hipotecarios en oro sobre propiedades en la Capital Federal y sobre Establecimientos de campo, á plazos largos y sin límite en la cantidad.

GERHARD MENNEN,

propietario de los **POLVOS DE TOCADOR de Talco boratado**, es uno de los anunciantes que con perseverancia y sentido comun ha logrado establecer un negocio de reputacion internacional.



Su fisonomía así como los polvos, son ya conocidos en el mundo entero, los polvos á causa de la individualidad y habilidad química de su inventor, y su retrato por que vá siempre acompañado de los POLVOS, precaucion adoptada por él para evitar las falsificaciones. Por consiguiente el retrato se distribuye por todas las partes del globo, en los [illegible] de cajitas que se [illegible].

El departamento de Guerra de los Estados Unidos [illegible] cantidades de los POLVOS DE MENNEN, para alivio de [illegible]

A las Repúblicas Sud-Americanas y [illegible] Mennen, [illegible]

[illegible]

$ 4.50 DEPURATIVO KILBERG

Dispone Vd. de este dinero?.... lea entonces este aviso; sino hágalo leer con otro que los tenga. Vd. no debe perder con nosotros ni el tiempo para leer una cosa que le convendria mucho si tuviese ese dinero. Con esta suma se evitaria Vd. de gastar mucho mas.

Padece Vd. de vaidos de cabeza, de cansacio, de pérdida de vigor, de dispepsia, en fin, de todos esos síntomas propios de una sangre impura!!!

No gaste ni 60, ni 80, ni 200 pesos en aparatos eléctricos, que dicen le devolverán á Vd. otro hombre. En Norte-América ya el público está convencido de lo que valen esas promesas. No es la electricidad la que lo sanará á Vd., la electricidad podrá tenerlo engañado por algun tiempo y Vd. habrá gastado una suma y se quedará sin dinero, con un aparato inútil y habrá perdido tiempo y siempre enfermo.

PURIFIQUE SU SANGRE—El **Dr. Kilberg** así se expresa. LA SANGRE ALIMENTA LOS NERVIOS. LOS NERVIOS TODO EL SISTEMA. Si Vd. tonifica artificialmente por medio de la electricidad sus nervios, se engañará á Vd. mismo.

PURIFIQUE SU SANGRE—Todas sus enfermedades desaparecerán cuando su sangre esté pura. No necesita ser médico, ni consultas médicas para comprender esta verdad. Gaste Vd. $ 4.50 en comprar el célebre **Depurativo Kilberg** de Nueva-York y se convencerá de la verdad que le digo. Esto es honrado. No enriquezca Vd. á otros empobreciendo su bolsillo y empeorando su salud.

PURIFIQUE SU SANGRE—Esta es la época mejor. Nada mejor que el depurativo **Kilberg**, regulador del hígado, riñones y del estómago. No se deje engañar, gaste primero 4.50 en el depurativo Kilberg. Las buenas boticas y droguerías podrán venderlo al mismo precio, pero ganando poco. No importa, mientras tanto hemos abierto un depósito por mayor y menor en la calle **Esmeralda 441**. **Unicos concesionarios: L. BERTOZZI y Cia.**

DR. PICCININI *Afecciones secretas y enfermedades del estómago y piel. Aplicaciones eléctricas. Cura radical y rápida. Consultas de 2 á 5 p. m., Artes 210. No asiste á domicilio.*

Artículos de fantasia

Principales marcas *ELECTRO-PLATA* Principales marcas

BRONCES

CUBIERTOS METAL BLANCO

PLATEADO MARCA ESPECIAL PARA LA CASA

SURTIDO Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ANEZIN Hnos. y Cia.
Buenos Aires — Esmeralda 211-221
Rosario, S.-Fé — Córdoba 891
Paris — 2 Square Labruyére

¡¡ Cuidado con el engaño !!

HESPERIDINA

CON SODA

Es el refresco de moda en estos dias de calor

QUE SEA LEGÍTIMA LA

HESPERIDINA

¡¡CUIDADO CON EL ENGAÑO!!

EL CELTIBERO

AVENIDA de MAYO 941 — *BUENOS AIRES*

Juegos vidrio para mesa, 50 piezas	$ 6.50
Juegos cristal Portieux, 90 piezas, $ 38, 36 y	» 30.50
Juegos vidrio grabado 53 piezas	» 16.50
Juegos lavatorio semi-porcelana, 6 piezas	» 5.50
Lavatorios porcelana y loza fantasía, $ 80 hasta	» 6.50
Lavatorios de Agata nikel y metal blanco	
Desconfíe usted del metal de cubiertos que le ofrezcan por menos que	» 4.70
Cubiertos Christofle mas barato que cualquier casa	
Cuchillo mesa metal blanco, calidad extra	$ 8.50
Cubiertos » » 12 piezas	» 4.70
Cubiertos postre » » 12 »	» 4.50
Cuchara café » »	» 3.20
Juegos trinchar » »	» 3.70
Cucharones » »	» 2.20
Aceiteras, todas clases, desde $ 40 hasta	» 1.50
Juegos mesa, loza fina, 94 piezas, ocasion única	» 22.20
Juegos semi-porcelana inglesa, 83 piezas desde	» 23.30
Juegos mesa dorado y esmalte, 123 piezas	» 48.00
Juegos mesa Macklin, 123 piezas	» 55.00
Juegos mesa porcelana fina decorada	» 90.00
Juegos mesa Limoges, extra, hasta	» 320.00
Salivaderas varias clases hasta	» 0.50
Lavatorios porcelana Limoges, 10 piezas	» 22.00
Tirabuzones bélico 0.65 y otros hasta	» 0.05
Cuchillos mesa una pieza, docena	» 1.80
Cafeteras niqueladas desde	» 2.30
Cristales Portieux cortado, 117 piezas	» 70.00
Cortinas japonesas que valen $ 10	» 4.00
Fiambreras grandes, desde	» 2.50

Mantel y hule con guarda, metro	$ 2.00
Surtido en bonitos cuadros, desde	» 0.55
Gran cantidad de álbums bonitos, desde	» 0.95
Batería cocina C. Imperial, desde $ 40 á	» 120.00
Precioso surtido en bomboneras, desde	» 0.90
Gran ocasion!! tazas para té de rica loza decorada que valen $ 4.50 docena	» 2.50
Velocípedo caballo, para niño, desde	» 6.95
Velocípedo silla caballo para niña, grandes	» 15.00
Ocasion especial en juguetes y artículos para regalo	
Muñecas vestidas, en caja, cada una	$ 0.40
Cinematógrafos con 10 films $ 19.80 y	» 14.60
Cinematógrafo linterna mágica, sin films	» 45.00
Preciosas columnas de madera, de $ 25 hasta	» 3.75
Automóviles con cuerda, hasta	» 0.50
Caballo con pelo hamaca, $ 21, 17 y	» 15.00
Gran cantidad de carros, desde	» 0.70
Infinidad de objetos en estuches para regalos	
Sapolio, varias clases y Morgan, docena	$ 3.50
Trapos para pisos, desde $ 4.50 doc. hasta	» 1.70
Juegos enlozados para aguas hervidas, desde	» 6.10
Papel higiénico, rollos grandes, docena	$ 3.50

Surtido especial para las familias que salen al campo y se encajona gratis—Llegaron los almanaques

Nuevos precios de cortinas madarita.

Ancho	bastón	pintadas
0.90	1.60	1.95
1.00	1.65	2.20
1.10	2.10	2.45
1.20	2.40	2.75
1.30	2.00	3.20
1.40	3.40	3.90
1.50	3.95	4.67

Señor Nicolás C. Neira.

He practicado el análisis del enlozado Celeste Imperial (blanco parte interna) de las diversas piezas de batería de cocina que usted se sirvió remitir y cuyo resultado es el siguiente:

Exámen químico—Los elementos que constituyen el citado enlozado no contienen compuestos arsenicales, plomo ni de otra sustancia tóxica.

El contacto con líquidos ácidos diluidos en frio y luego á la ebullicion durante varias horas, no ha modificado el esmalte.

Exámen físico—Está perfectamente adherido al hierro y no se desprende al ser calentado.

De lo que se deduce que los utensilios examinados son aptos para el uso de cocina al cual están destinados.

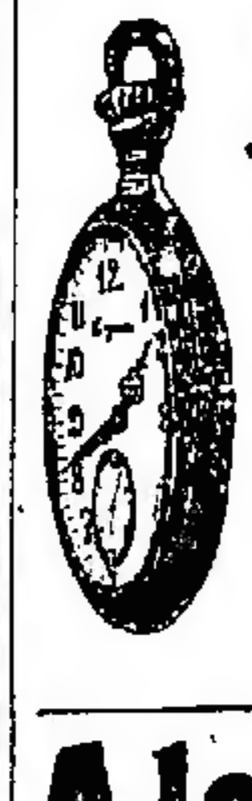
Saluda á usted atte.—Miguel Puiggari.

Esta clase de enlozado no produce apendicitis ni enfermedades del estómago.—*Nicolás C. Neira.*

[illegible] **PIPERAZINE** [illegible] **MIDY**

LA JOYERIA QUE VENDE Á PRECIOS CONVENIENTES
Y JOYAS DE BUEN GUSTO ES LA

JOYERIA LONGINES - SCARINCI
142 -- FLORIDA -- 142



Para regalos de **AÑO NUEVO** la casa ha recibido un nuevo surtido de:
ALHAJAS, RELOJES Y NOVEDADES PARA REGALOS

PRENDEDORES — 1902 — ÚLTIMA FANTASIA

EL MEJOR REGALO — Á SOLO PESOS 3.50

SUCURSAL, VICTORIA 416 CASI ESQUINA DEFENSA

A los Chinos

CAFEES Y TEES

ARTES 151, CHARCAS 1269

Union Telefonica 195, Cooperativa 1650

CAFEES MOLIDOS	Kilo
Brasil superior	1.40
» lavado	1.80
» caracolillo	2.—
Moka y Caracolillo	3.20
Moka lavado y Yungas	3.20
Moka Martinica y Borbon	4.—
Moka Mart. Bor. y Yungas	4.—
En tarritos para con leche	0.30
Café de las familias	

TEES	Kilo
De familia	3.—
»	4.20
» fino	5.20
Extra fino	7.50
Elegido	9.—
Extra elegido	12.00
En latas especial	20.—
De las familias lata cjn	0.40
De las familias especial	0.80

Para mayoristas tarro grande 10 $ los 10 ks.

PARA SABOREAR BUEN CAFÉ

1º Puede emplearse la cafetera sencilla, con preferencia de porcelana.

2º Debe calcularse de 10 á 12 gramos de polvo de café por taza.

3º Antes de echar el agua hervida, sobre el polvo de café, conviene mojar éste, con algunas gotas de agua bien caliente, sin hervir, para ablandarlo, hinchándolo.

4º Inmediatamente se vierte el agua hirviendo necesaria para la cantidad de tazas que se deba servir.

La casa recomienda á los Gourmets su mezcla de **Moka y Caracolillo.**

Tiene igualmente una clase especial para café con leche en tarritos de 0.30 cts.

Pídase el catálogo de precios corrientes, pues cada paquete lleva marcado el precio de costo correspondiente á su calidad.

Nota: La casa se provee directamente de los centros de produccion.

Unico agente de los BISCUITS OLIBET

F. LARTIGUE.

J. Bonansea
Cirujano-mecánico-dentista
Calle MORENO 990. Regresó de Europa.

ASMA Curacion completa por un nuevo tratamiento de Londres, resultados sorprendentes; dirijirse á la clínica atendida por el Dr. Macksey (recien llegado de Lóndres). Bartolomé Mitre 822, de 11 á 12 y de 3 á 5 p. m.

Dr. Jorge Argerich

Ha trasladado su estudio á la calle Suipacha 220, y lo atiende personalmente, de 12 á 5 p. m. perm

TUBERCULOSIS

Tratamiento especial por medio de la antisepcia pulmonar, Consultorio del Dr. Saubidet, Cangallo 691, de 10 á 12 y de 3 á 5 p. m.

Gratis para los pobres.

THOMPSON [illegible] **MUEBLES**

MUÑECAS F. Mercier, Tucuman 1035. Casa única en su género. Inmenso surtido en muñecas de todas clases, tamaños y precios. Cabezas y pelucas, zapatos y medias, sombreritos adornados, brazos, cuerpos, piernas, manos, etc. de repuesto. Taller especial para composturas. Precios fijos y ventas al contado. Se remite al interior.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS ÚNICAMENTE Dr. J. [illegible], oculista del Hospital San Roque, Cangallo [illegible], de 2 á 4 y Rivadavia [illegible], de 12 á 1 p. m.

CÁRLOS AGOTE

Ingeniero de la Escuela Central de Paris

Oficina técnica: calle Florida 183. Ingeniería y arquitectura (Planos, presupuestos y construcciones), instalaciones especiales, calefaccion, electricidad, maquinarias, etc., etc.

E. Lobos y Carlos M. Mayer ABOGADOS ESTUDIO [illegible]

La Bebida más sana
Agradable y económica se hace con diez gotas de
Alcohol de Menta de RICQLÈS
en un vaso de agua azucarada
La MENTA de RICQLÈS sanea el agua y preserva de las epidemias.
FUERA DE CONCURSO
MIEMBRO del JURADO PARIS 1900
VENTA AL POR MAYOR: Rue Richer, 10 y 12, Paris.

DR. FERNANDEZ Enfermedades secretas y de la piel. Consultas de 8 á 11 y de 3 á 5. ARTES 563.

Drs. Cassullo Hnos
Cirujanos-dentistas americanos, especialistas, inventores con privilegio de la insuperable Maquina Anestésica Local, con la que extraen dientes, muelas y raices sin dolor.
Dientes Cassullo

Nótese bien: que este anestésico es **el único** hasta hoy que puede aplicarse sin peligro alguno, aun en las personas de salud mas delicada.

Avenida de Mayo 1114—Buenos Aires
En Montevideo—Andes 206

DR. JULIO DARNET CHACABUCO 638 DE 10 Á 1

Confiteria del Gas

RIVADAVIA Y ESMERALDA

Variado surtido en artísticas bomboneras para regalos de Año Nuevo

ESPECIALIDAD EN BOMBONES FINOS

NOVEDADES EN POSTRES Y MASAS

Artículos importados por la casa
Jamones de York, Marrons Glacés, Quesos Chester, Té chino especial

Novedades en helados. Se conservan hasta 48 horas.

VACUNA Carbunclosa Argentina (Mendoza). Curativa y preventiva con una sola aplicacion. Laboratorio, calle Córdoba 1155.

TOS CONVULSA
y todas las toses de los **NIÑOS**
curacion rápida con el
JARABE NEGRI
de **MILAN**
Peretti e Pestagalli; Farm. Drog. Soldati, Craveri. Tagliabue y Cía.; Berisso-vido; Gibson; Magnasco; del Pueblo; del Aguila; del Congreso; Vogler, etc.

CIGARRILLOS
3 ESTRELLAS
Á 20 CENTAVOS
CON PREMIOS EN DINERO
de 0.50, 1, 2, 5, 10, 20, 50, 200 y **1000 $**

Dichos prémios se encuentran distribuidos con profusion en los paquetitos de los cigarrillos «3 ESTRELLAS». En cuanto á la calidad pedimos al público los pruebe y se convencerán que son los mejores elaborados de la República.

«Compañia Cigarreros Unidos».

Dr. Pedro Payró Médico. Se ha mudado á Independencia 1026. Enfermedades internas y niños. Consultas de 8 á 9 a. m. y 12 á 1 p. m. v13E d-p-m.

BALNEARIO QUEQUEN

La empresa de este balneario, el de mejor playa de la República, ha resuelto ponerlo al alcance de todos los bolsillos, á cuyo efecto ha hecho una rebaja que comprende: pension, desayuno y té por la tarde á 6 $ diarios. Por órdenes dirigirse al gerente I. Cano, Estacion Quequen, F. C. Sud.

Los interesados deben tomar sus boletos á Quequen. v7 d p-m.

ESPECÍFICOS
DE
HAYWARD
PARA CURAR LA SARNA
BALCARCE [illegible]

PARA QUE LO LEAN TODAS

Cuantas personas padecen calenturas

Una de las enfermedades más terribles, sobre todo en los paises cálidos y pantanosos; una de las que cada dia causan mayor número de defunciones, y, por último, una de las enfermedades más largas y que mayor desesperacion producen, es la fiebre. Uno se siente de pronto con malestar y lasitud de los miembros, bosteza sin cesar y sobre todo experimenta una sensacion de frio que se convierte pronto en escalofrio hasta que llega á tiritar y dar diente con diente concluyendo porque el enfermo se mete en la cama todo tembloroso y no logra entrar en calor. Este estado se prolonga algunas veces por espacio de muchas horas.

Al final se produce un cambio singular, pues cesa el frio al cual reemplaza un calor seco y ardiente tan penoso como el frio que le ha precedido. Atormentado por una sed ardiente el enfermo no logra restituirse á su estado normal hasta que despues de un tiempo más ó menos largo se le presenta un sudor abundante que determina un reposo bien deseado.

Este conjunto de los tres periodos: calor y transpiracion, constituye un acceso de fiebre intermitente. Al siguiente dia ó al otro, á la misma hora, se produce un acceso semejante y en tanto que la enfermedad dura todo esto se repite del mismo modo. En el intervalo de los accesos el enfermo queda debilitado.

Algunas veces los accesos son de una violencia tal que pueden ocasionar la muerte en dos ó tres dias y hasta en unas cuantas horas y entonces la fiebre se llama perniciosa.

Cuando aquellas personas que han tenido fiebre no han quedado bien curadas, quedan expuestas á contraer otras, resultando como consecuencia un empobrecimiento de la sangre y un estado general malo que aumenta de dia en dia hasta que cualquier estado grave determina la muerte.

Por lo tanto, no podemos prescindir de recomendar á los enfermos el que traten de dominar la fiebre lo más pronto posible. Para cortar un acceso violento conviene tomar la quinina, pero cuando se trata de una fiebre tenaz, persistente y antigua se la cura más seguramente y sin sacudidas violentas tomando vino de Quinium Labarraque que es el más activo de todos los vinos de quina.

Y es que en efecto, los vinos de quina que con frecuencia se encuentran en el comercio se preparan con cortezas de quina cuya riqueza en principios activos es extremadamente variable y ademas son de tal modo defectuosos los procedimientos de fabricacion, que las cortezas que han servido para preparar el vino de quina pueden ser todavia empleadas en la fabricacion del sulfato de quinina, lo cual quiere decir que no han sido extraidos de la corteza los principios activos. Estos vinos son, por consiguiente, muy poco eficaces.

El Quinium Labarraque, por el contrario, preparado como está, mediante procedimientos especiales, contiene todos los principios útiles de la quina: no sólo la quinina sino tambien la cinconina y todos los principios tónicos y aromáticos. Es un estracto completo de quina, un medicamento de composicion siempre idéntica, exactamente dosificado y concentrado: pudiendo, por consiguiente, lo mismo médicos que enfermos contar con él de una manera absoluta. Está fabricado con los vinos de España más exquisitos.

El uso del Quinium Labarraque á la dosis de uno ó dos vasitos de los de licor despues de cada comida basta para curar en poco tiempo la fiebre más rebelde y antigua y la curacion obtenida por el vino de Quinium Labarraque es mas radical y más segura que empleando la quinina sola á causa de los demás principios activos de la quina que el Quinium Labarraque contiene y que completan la accion de la quinina.

Sobre todo en los paises donde se producen fiebres: cuando el enfermo se ve forzado á permanecer rodeado de los mismos miasmas que le han producido la enfermedad, precisamente en estos casos es cuando la accion del vino de Quinium Labarraque es incomparablemente superior á la de todo otro remedio.

Este vino no es solamente el rey de los febrífugos sino que todavía es el más eficaz y el más enérgico de los tónicos conocidos, toda vez que restablece las fuerzas y devuelve rápidamente el vigor y la energía.

En consecuencia, las personas débiles ó debilitadas por las enfermedades, el trabajo ó los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento rápido; las jóvenes á quienes cuesta trabajo formarse y desarrollarse; las señoras parturientas, los ancianos debilitados por los años, los anémicos y los convalecientes, verán como las fuerzas reaparecen segura y rápidamente tomando este medicamento heróico.

En vista de su eficacia y de las innumerables curaciones obtenidas con este producto la Academia de Medicina de Paris ha aprobado la fórmula de Quinium Labarraque, distincion pocas veces otorgada por la Academia y que por sí misma es ya una recomendacion de este producto á los enfermos de todos los paises. Encuéntrase en todas las droguerías y farmacias.

Dada la soberana eficacia de este medicamento y la capacidad de los frascos en que se vende, el vino de Quinium Labarraque es de un precio módico y menos caro que la mayor parte de los productos similares, de los cuales es necesario tomar una enorme cantidad para no obtener al fin sino una ligera mejoría.

INSTITUTO MÉDICO
DEL
Doctor LACROZE
1374-PIEDAD-1374

Electricidad médica—Este Gabinete dotado de todos los aparatos modernos que exigen las aplicaciones eléctricas, se compone de [illegible] máquina Wimshurst para electricidad estática. Corrientes galvano-farádicas, electrolisis, cataforesis. Corrientes sinusoidales. Corrientes de alta frecuencia y alta tension, y el gran Solenoide. Rayos X. Masaje eléctrico. Ozono.

Tratamiento—El reumatismo, gota, obesidad, diabetes, bronquitis, neuralgias, neurastenias, afecciones á la piel, afecciones nerviosas, vías urinarias.

[illegible]

"THE STANDARD"

ESTABLECIDA EN EDIMBURGO EN EL AÑO 1825

UNICA COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

QUE OPERA EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

FONDOS
PS. 50.150.000 ORO

Renta anual
PS. 6.260.000 ORO

SEGURIDAD ABSOLUTA, PÓLIZAS á ORO ó á MONEDA LEGAL. PRIMAS Y CONDICIONES SUMAMENTE LIBERALES

Siniestros pagados: Pesos 100.000.000 oro

PIDAN DATOS Á **MOORE & TUDOR** CALLE MAIPÚ 148
ÚNICOS REPRESENTANTES PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA

LOS HECHOS HABLAN MAS QUE LAS PALABRAS

Se rejuvenece á los ancianos y los jóvenes se fortifican

LOS DOLORES SE DESTIERRAN Y SE DEVUELVE LA SALUD

Impóngase de lo que se ha hecho en bien de otros y tambien de lo que se puede hacer por Vd.

El resultado es mucho mejor de lo que se creia

Lomas de Zamora, Octubre 11 de 1901.—*Sr. Dr. A. T. Sanden*—Buenos Aires. Muy señor mío: El beneficio que he recibido con el uso de su Faja Eléctrica es superior á lo que yo nunca hubiera esperado, y si no le he escrito antes es porque queria ir en persona para darle una agradable sorpresa. Pero obligado á salir de la reserva por su apreciable carta; no me resta mas que darle las infinitas gracias, tanto por su maravilloso remedio como por sus finas atenciones. Tengo la firme conviccion de que en poco tiempo mas voy á quedar completamente curado.—Sin mas lo saluda respetuosamente S. S. S.—**Pedro Sallis.**

Completamente curado

San Urbano, Octubre 12 de 1901.—*Sr. Dr. A. T. Sanden*—Buenos Aires.—Muy estimado señor: Me es grato comunicar á usted que el uso de su Faja Eléctrica me ha proporcionado un gran alivio, encontrándome completamente curado de mis dolencias. Sin otro particular, tengo el gusto de reiterar á usted el sentimiento de toda mi consideracion y suscribirme S. S. S.—**Ramon Novau.**

Salvada con la Faja Eléctrica

San Gregorio (*F. C.* al Pacífico), Octubre 15 de 1901.—*Al Sr. Dr. A. T. Sanden,* Artes 105—Buenos Aires.—Muy señor mío: Me es grato manifestar á usted la gran mejoria que he experimentado con el uso de la Faja Eléctrica del Dr. Sanden. Tenia una enfermedad á la garganta que he padecido 13 años sin que pudiera aliviarla con el uso de drogas. He visto á muchos facultativos y curanderos, pero ninguno pudo curarme. Tambien hace 14 años que tuve una enfermedad al cráneo, al hueso de la nuca, atrás de la oreja izquierda, sin poder aliviarlo hasta que usé su famosa Faja Eléctrica. Además el año 1896 tomé un gran pasmo y al poco tiempo se declaró el reumatismo articular, encontrándome inválida é incapaz de vestirme y comer con mis propias manos, sin encontrar alivio á estos males hasta que usé su renombrada Faja Eléctrica.—Soy de usted su muy atenta y S. S.—**(Señora) Cármen Castro de Farias.**

Cura para el hígado, los riñones y el estómago

Mendoza, Goaymallen, Octubre 19 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden*—Capital Federal.—Muy señor mío:—Desde que usé su Faja Eléctrica, cada dia encuentro en mi naturaleza más vigor y mas energía para soportar mi trabajo. Además la enfermedad que padecia á los riñones y al hígado están completamente curados. Cansado de tomar remedios estaba ya acobardado y resignado á morir de la enfermedad del hígado. Cuando empecé á usar su Faja Eléctrica sentí un gran alivio y seguí su uso hasta verme completamente bueno del hígado, de los riñones y del estómago.—Saluda á Vd. su atento y agradecido servidor.—**José Arnatto.**

Curado por mi Faja Eléctrica

Buenos Aires, Octubre 20 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden*—Presente.—Muy señor mío:—Tengo el gusto de comunicar á Vd. la mejoria que he experimentado con el uso de su maravillosa Faja Eléctrica, y el restablecimiento que he obtenido de mi salud, pudiendo yá entregarme á mis quehaceres diarios. Autorizo á Vd. para que haga público mi agradecimiento. Con este motivo doy á Vd. los sentimientos de mi mas alta consideracion.—**Segundo Montanex.**

Está muy agradecido

Lujan, Octubre 20 de 1901.—*Señor doctor A. T. Sanden*—Buenos Aires.—Muy señor mío:—Los dolores de cintura á los riñones, á la cabeza y demas, han desaparecido por completo con el uso de su Faja Eléctrica. El dia 17 del pasado pesaba 68 y 1/2 kilos y hoy peso 71 1/2 kilos; en un mes he aumentado 3 kilos, con esto creo que es excelente el resultado de su Faja por lo cual estoy muy agradecido. Respecto á la frialdad del cuerpo, me siento con mas calor, lo que me facilita dormir tranquilo, antes no podia hacerlo. Puede Vd. hacer publicar ésta con la seguridad que es cierto lo que le digo y para que consten los beneficios que he recibido de su Faja. No ofreciéndome otra cosa, aprovecho la oportunidad para saludar á Vd. expresándole mi mas profundo agradecimiento.—**Fabian Basvalto.**

Las drogas le fueron inútiles

Partido de Necochea, Octubre 24 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden*—Buenos Aires.—Mi estimado doctor: Tengo el agrado de comunicarle, que habiendo usado su Faja Eléctrica, durante algun tiempo relativamente corto, he observado en mí una reaccion que francamente no la esperaba. Tuve ocasion de manifestarle, lo mucho que he sufrido durante largos años, de una enfermedad que, médicos notables calificaron de Dispepsia; otro de catarro crónico y hasta hubo quien me dijo que tenia principios de úlcera. Cansado ya, resolví no tomar mas drogas, pues mi estómago lo habia convertido en un depósito de las mismas. Un dia, feliz para mí, pedí á usted catálogos dándole las explicaciones necesarias relativas á mi enfermedad. Hoy como un deber de gratitud hácia usted y para bien de los que sufran de esta enfermedad, le dirijo la presente para felicitarlo de todo corazon por su maravilloso invento. Haga usted el uso que estime conveniente de ésta carta, dándola á la publicidad si usted lo cree conveniente. Reciba el saludo y mas alta estimacion de su afectísimo—S. S. S.—**Juan Frix.**

Agradecido y satisfecho

Villa Constitucion, Raquel, Octubre 27 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden*—Capital Federal.—Muy señor mío: Con el mayor placer comunico á Vd. mi agradecimiento por su interés y la ayuda de su Faja Eléctrica. Hace un mes que dejé de usarla, al encontrarme aliviado de mi enfermedad; así es que hoy me encuentro plenamente satisfecho por la robustez que hoy gozo, y por lo tanto me es grato darle las mas espresivas gracias y saludar á Vd. con mi mayor consideración.—**Miguel Mestre.**

La fuerza y memoria devueltos en 45 dias

Octubre 28 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden*—Buenos Aires.—Muy señor mío: Encontrándome en un estado tal de debilidad, que perdí fuerza y memoria, tuve el acierto de comprar una Faja Eléctrica en su consultorio; y hoy, despues de un mes y medio de uso, con gran contento debo manifestarle que me encuentro completamente restablecido. Le saluda agradecidísimo.—**Marcial R. Sieiro.**—S/c. Isabel la Católica 1490, Barracas al Norte.

Riñones

Gualeguaychú, Noviembre 10 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden.*—Buenos Aires.—Muy señor mío: Siento el deber de expresarle mi gratitud por el beneficio que he recibido con el uso de su Faja Eléctrica, despues de haberla usado por espacio de cuatro meses, ella me ha devuelto todas mis fuerzas, los dolores á los riñones de que padecia han desaparecido por completo, ahora me siento del todo restablecido. Con este motivo lo saluda muy atte. Su agradecido y S. S.—**Bartolo Sturla (hijo).**

Debilidad general curado en cuatro meses

Buenos Aires, Noviembre 24 de 1901.—Belgrano.—*Señor Dr. A. T. Sanden.*—Presente.—Muy señor mío: El dia 29 de Julio último compré á Vd. su Faja Eléctrica, por que me encontraba completamente débil, no obstante el sin número de drogas recetadas por doctores especialistas, sin obtener resultado satisfactorio. Como hoy me encuentro enteramente restablecido de mi enfermedad con solo el uso de su Faja Eléctrica, cumplo con un deber al estenderle la presente, pudiendo Vd. hacer pública esta manifestacion de agradecimiento. Sin mas, me suscribo de Vd. afmo. S. S.—**P. Carrasquero.**

Debilidad nerviosa

Buenos Aires, Noviembre 25 de 1901.—Calle Junin 347.—*Señor Dr. A. T. Sanden.*—Presente: Certifico que padeciendo de un gran debilitamiento en todo el sistema nervioso, y habiendo tomado algunos específicos sin lograr alivio alguno, me resolví á usar la Faja Eléctrica de Vd., la que he llevado durante tres meses consiguiendo un gran alivio y abrigando la esperanza de un pronto y completo restablecimiento. Saludo á Vd. atte.—**Manuel Ferrari.**

Curada despues de 20 años de sufrimientos

Buenos Aires, Noviembre 27 de 1901.—Boulevar La Plata 1802.—*Señor Dr. A. T. Sanden.*—Mi estimado doctor: Dejaria de cumplir con uno de los testimonios más nobles del alma si dejara de manifestar á Vd. mi profunda gratitud por la cura obtenida con una de sus Fajas Eléctricas.

Despues de 20 años de sufrimientos y cansada de usar cuanta medicina se indica para estos casos, llegó á mi conocimiento su maravilloso invento, y aunque sin mucha fé en su eficacia resolví usarlo, de lo que me felicito, pues sus resultados han sido sorprendentes que mi estado actual me parece un sueño; todos los dolores que sentia en mi cuerpo y que me habian hecho aborrecible la vida, han desaparecido por completo, y hoy á pesar de mis años me encuentro tan bien que me parece disfrutar de nuevo los dias felices de la juventud.

En beneficio de la humanidad doliente y para que llegue á conocimiento de algun desgraciado que sufra lo que yo he sufrido, autorizo á Vd. publicar la presente. Es de Vd. su muy atenta y S. S.—**Basilia de Adobato.**

18 años con reumatismo

Calle Santa Fé nº 1051.—Rosario, Noviembre 27 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden,* Buenos Aires.—Muy señor mío: El motivo de la presente es para decirle que desde el 1º del corriente, empecé á usar su Faja Eléctrica, con la que he notado una gran mejoría despues de 18 años de sufrimientos por los grandes dolores á los riñones, reumáticos, etc. En vano recurrí durante todo este lapso de tiempo á médicos que con sus medicamentos no hacian nada mas que aliviar mis males momentáneamente. Creo que usando su Faja Eléctrica, un mes mas, encontraré mi mal radicalmente curado. Quedándole muy agradecido, tengo el agrado de saludarle atte. S. S. S.—**Lázaro Fasina.**

Sufrido por 14 años con los riñones

Tres Arroyos, Noviembre 30 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden,* Buenos Aires.—Muy señor mío: Me es grato comunicar á usted que despues de haber sufrido agudos dolores en los riñones por espacio de 14 años, y habiendo hecho uso de su Faja Eléctrica, en muy corto tiempo noté una gran mejoría la que sigue en aumento. En cuanto al vigor, le diré que me encuentro mas fuerte y mas despejada la imaginacion. Hoy, gracias á su maravilloso descubrimiento, creo que en breve tiempo quedaré restablecido de las dolencias y molestias que me aquejaban.—Con este motivo lo saluda atte. S. S.—**Pedro Quintana.**

Gran debilidad, curacion completa

Mendoza 328, Rosario, Diciembre 4 de 1901.—Muy señor mío: Me es grato manifestarle que el uso de su Faja Eléctrica, me ha curado de una gran debilidad que hacia largos años que me molestaba y un dolor de cintura que hacia mas de 8 años que padecia, y con centenares de remedios usados antes, no he obtenido ni siquiera un alivio, con su Faja Eléctrica me he curado completamente. Así es que, despues de agradecerle el buen resultado, autorizo á usted á hacerlo público en la prensa.—Lo saluda S. S. S.—**Gustavo Eberlein.**

Otro caso de reumatismo curado

Buenos Aires, Diciembre 15 de 1901.—Calle Monsey núm. 64, (Boca).—*Señor Dr. A. T. Sanden.*—Muy Señor mío: He padecido de reumatismo por mas de catorce años sin haber nunca encontrado ni aún un alivio á mis males con el uso de medicinas que me mandaban los diferentes médicos que he consultado durante mi enfermedad. Compré una de sus Fajas Eléctricas y con su uso he conseguido en menos de dos meses una cura radical del reumatismo, encontrándome hoy mas fuerte y vigoroso que antes de usarla. Saludo á Vd. atte. s. s.—**Miguel Di Stefono.**

Sufriendo por 10 años

Salto Argentino, Diciembre 18 de 1901.—*Señor Dr. A. T. Sanden.*—Capital. Estimado doctor: Por mas de 10 años he sufrido de un dolor que, partiendo de la cintura se estendia hasta los tobillos. Durante los últimos seis años me fué imposible andar á caballo. Mi pierna izquierda se hinchaba considerablemente cuando intentaba caminar y muy á menudo sentia dolores agudos en la pantorrilla. Consulté á varios doctores y probé toda clase de remedios, no hallando alivio hasta que procuré una de sus Fajas Eléctricas. La he usado de acuerdo con sus instrucciones y ahora me siento como otro hombre. Todos los dolores han desapparecido, la hinchazon ha disminuido y me encuentro como si nunca hubiera padecido de tal enfermedad. Para el bien de los que sufren de males semejantes, deseo que Vd. publique estas líneas como un testimonio por el bien que su Faja ha hecho en mi caso. Soy de Vd. afectísimo y S. S. S.—**Eugenio Geoghegan.**

Dispepsia por 5 años

Boulevard Mercedes, Esquina 24, Mercedes Diciembre 28 de 1901.—*Dr. A. T. Sanden.*—Estimado doctor: Hacen mas de cinco años que venia sufriendo de una gran dispepsia y agudos dolores á la cintura, sin que me dieran alivio alguno los numerosos médicos y curanderos que he consultado durante mi enfermedad, no comia, ni dormia y habia perdido completamente las fuerzas hasta no poder levantar ni aun una silla á causa de los grandes dolores de cintura. Compré una de sus renombradas fajas eléctricas y desde las primeras aplicaciones noté mejoría y ahora me encuentro completamente restablecido de todos mis males. Como bien, duermo con tranquilidad y tengo fuerza como nunca, todo lo cual debo al uso de la Faja Eléctrica y sus buenos y amables consejos. Saluda á Vd. atentamente S. S. S.—**Pedro Doyhenart Halsu.**

20 años con debilidad nerviosa

F. C. C. A.—Tortugas, Diciembre 23 de 1901.—Buenos Aires—*Señor Dr. A. T. Sanden*—Muy señor mío: Por la presente tengo el gusto de hacer constar que, habiendo padecido de debilidad nerviosa por mas de veinte años, y no habiendo conseguido alivio á pesar de haber consultado varios médicos y tomado infinidad de drogas, resolví comprar una faja eléctrica del doctor Sanden. La usé por dos meses de acuerdo con las instrucciones que junto con ella recibí, y ahora me encuentro completamente bien, pues ha desaparecido todo rastro de la debilidad que tanto me hizo sufrir. Sin mas saludo á Vd. S. S. S.—**Adrian Pellegrini.**

Dolencias en el estómago y espina dorsal

Calle Uruguay nº 1264.—Buenos Aires, Diciembre 30 de 1901.—*Sr. Dr. A. T. Sanden.*—Muy señor mío: Al saludar á usted respetuosamente, me permito hacer llegar á su conocimiento que, desde que empecé á usar su Faja Eléctrica han desaparecido las dolencias que sufria por tres años del estómago y tambien de la espina dorsal durante el período de dos meses que usó dicha Faja.

Y en prueba de reconocimiento autorizo á usted la publicacion del presente. Lo saluda atte.—S. S. S.—**Carolina Arasboldi.**

◆

El «HERCULEX» Eléctrico del doctor SANDEN es el resultado de 30 años de estudios y experiencia. No es un juguete, ni un articulo sin valor que engaña con sus apariencias, sinó un aparato electro-médico-científico que se garante debidamente en todas sus partes.

Pase por mi consultorio y examínela personalmente. Todas las consultas son gratis; si no puede usted visitarme, pida por carta mis folletos descriptivos.

105-ARTES-105 **DR. A. T. SANDEN** BUENOS AIRES

351-DEFENSA-361 **R. KRÜGER & Cía.** BUENOS AIRES

FUNDADA EL AÑO 1870

CASA IMPORTADORA DE LOZAS, PORCELANAS Y CRISTALES

Únicos concesionarios para las Repúblicas
del RIO de la PLATA de la loza afamada
de Petrus Regout & Cia., Maastricht, marca

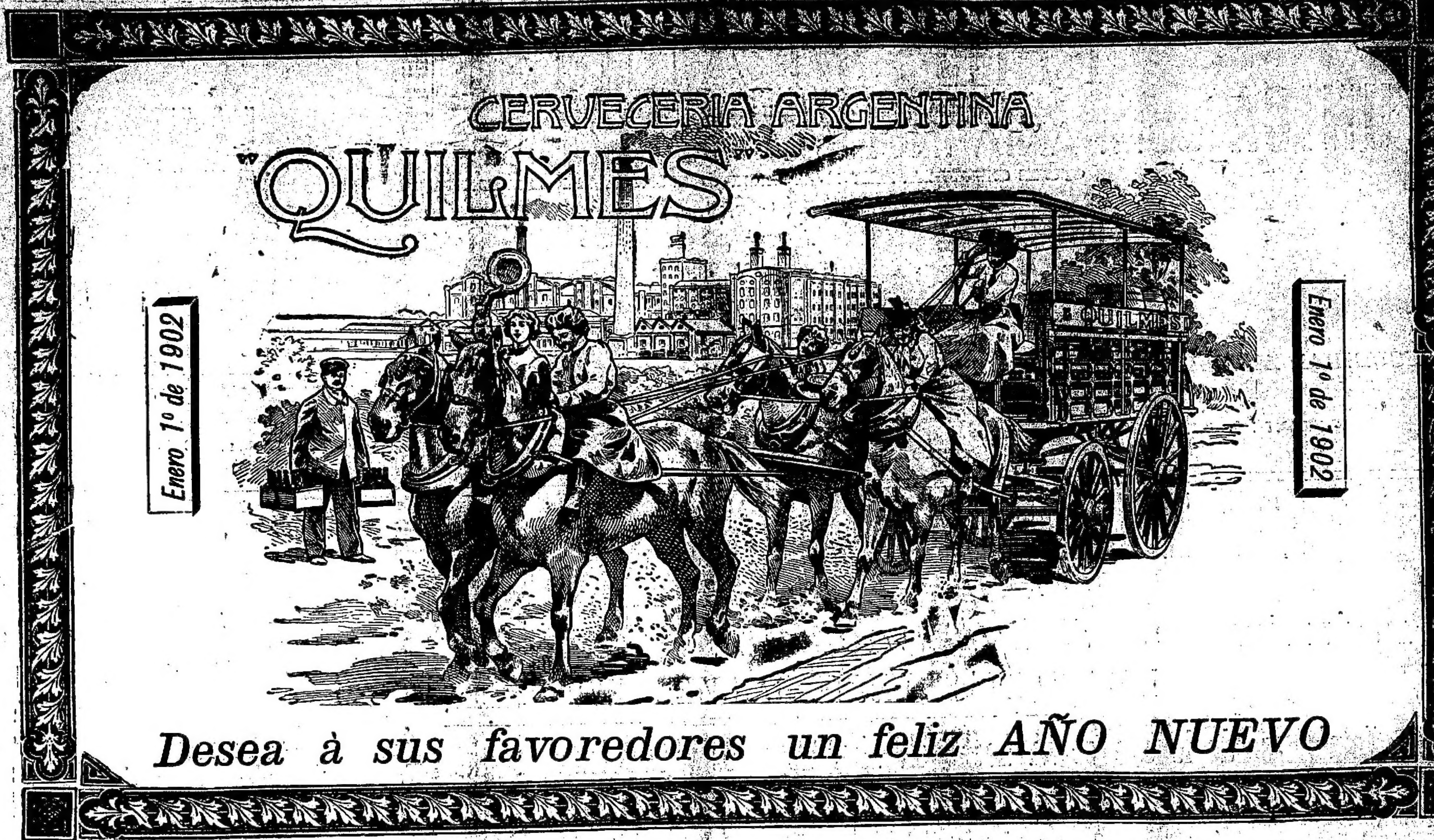
Petrus Regout & Cº
MAASTRICHT

y de la GINEBRA AROMATICA marca
"El Presidente Kruger" de la destilaria
de Daniel Visser & Zonen, Schiedam

Casa en Europa R. KRÜGER, Hamburgo

CASA ESPECIALISTA EN ARTICULOS PARA [illegible]

[illegible]



SECCION REMATES

Roman Bravo y Cia.

351—SAN MARTIN—351

MARTILLEROS—LOS SOCIOS: ROMAN BRAVO, PEDRO A. CORVERA, E. RODRIGUEZ LUBARY Y J. PERALTA MARTINEZ

Muy bien situada Una casa en la Avenida San Juan 2255 y 2257. Edificio de gran solidez, sin ser moderno. Con tiranterias de hierro y muros que permiten construir de altos. Base $ 8.500. Ad-corpus.

El Domingo 5 de Enero á las 6. Tiene 10 por 35 varas. Salon de negocio, 5 habitaciones, sótano, cocina y w. c., gas y aguas corrientes. Se dará llave en mano. Vístese de 2 á 5 en la seguridad de que es buen negocio. Título perfecto. Condiciones San Martin 351.—ROMAN BRAVO y Cia. d29

Tucuman 307 á 311 Judicial. Una buena propiedad de renta. En sitio cuya importancia no es necesario hacer resaltar. Orden del Señor Juez Doctor Arana, Secretaria Benitez. Autos seguidos por doña Maria Abad de Thorne y otras, sobre division de condominio. Base $ 33.333.33 m|n., dos tercios de la tasacion.

El martes 7 de Enero á las 5 p. m. Tiene 10 metros (11v64) por 51m52 (59v60). Consta de un salon, 7 habitaciones de material en primer piso, 2 en altos, 1 pieza de madera y un gran galpon de 3 pisos, con tirantes de hierro. Hay cloacas y aguas corrientes. Seña 8 ojo. Comision 2 ojo. Informes San Martin 351.—ROMAN BRAVO y Cia. d29

Sobre el tramway eléctrico Dos lotes de terreno incomparables. Malabia entre [illegible] y Cabrera. A una cuadra de Córdoba y de Ministro Inglés. Todo edificado al rededor. Base $ 1.60 vara cuadrada.

El Domingo 5 de Enero á las 4 p. m. Dan frente al Este. Cada lote mide 8v66 por 41v55 término medio de fondo. Están unidos. Título perfecto. Condiciones San Martin 351.—ROMAN BRAVO y Cia. d29

Terreno en Almagro Un lote de dimensiones especiales. Bartolomé Mitre (Piedad) entre Medrano y Gascon.—Con adoquinado y cordon de vereda pago y tramway al frente. Base $ 5 v. c.

El Domingo 5 de Enero á las 5. Mide 10v31 de frente al N. por 40v97 en el costado O. 38v81 en el E. y 10v75 en el contra frente.—Superficie 385.27 v|c. Es único en el barrio.—Título perfecto. Condiciones San Martin 351.—ROMAN BRAVO y Cia. d29

Terrenos bien situados Dos lotes muy baratos. Godoy Cruz entre Nicaragua y Costa Rica. A 3 cuadras al Sud de Santa Fé. Base $ 2 v. c.

El Domingo 5 de Enero á las 5 p. m. Uno tiene [illegible] vs. otro 10x48. Se [illegible] un lote con menos de [illegible] $. Título perfecto. Condiciones La Propiedad. San Martin 351.—ROMAN BRAVO y Cia. d29

Córdoba 1428 á 1432, Casa de sólida construccion [illegible] de dimensiones incomparables—12 por [illegible] varas. Renta $ [illegible] al mes.—Base de liquidacion [illegible] $ [illegible].—Ad-corpus.

El domingo 5 de Enero, á las 6.—Consta de 12 [illegible] habitaciones, piezas de baño y w. c.—Sobre [illegible] cielo rasos de yeso, [illegible] aguas corrientes y obras de salubridad.—[illegible] como negocio, para renta ó para [illegible] el terreno [illegible] comodidad [illegible].—Título perfecto.—Condiciones, San Martin 351.—ROMAN BRAVO. d29

San Juan 2681 á 2683 Casa, [illegible]. Con adoquinado y doble via de tramway al frente. Base $ [illegible]. El comprador se [illegible] hipoteca de $ [illegible] F. C. [illegible]

[illegible] de Enero á las 4 p. m. Mide 10 varas por [illegible]. Consta de 7 habitaciones, [illegible] cielo rasos de yeso, pisos de madera, [illegible] Título [illegible] Condiciones San Martin 351.—ROMAN BRAVO y Cia. d29

Un buen terreno al Sur, [illegible]

V. S. Lobato & Cia.

Dos preciosos chalets y un terreno en Belgrano á 3 cuadras del tramway eléctrico y al lado del Bulevard Cramer, con adoquinado, gas y aguas corrientes, calle Monroe Nos. 2949 y 2951, entre Cramer y Conesa. Base $ 2 500 cada uno. Títulos perfectos.

El Domingo 5 de Enero á las 5 1/2 p. m. Miden 8.60 varas de frente por 38 de fondo. Sus edificios constan de 3 piezas principales, un gran vestíbulo, cocina y w. c., cielo rasos de yeso, pisos de tabla, patios de mosaicos, gran jardin, gas y aguas corrientes. Desocupados. El terreno. Cramer entre Blanco Encalada y Monroe, 10 varas por 40. Entre edificios. Base $ 2 v. c. Seña 8 o/o. Comision 2 o/o á cargo del comprador. Otros informes, San Martin 60.—V. S. LOBATO y Cia. d29

5 lotes chicos Rivadavia y Senillosa. En la quinta de [illegible], en lo mejor de Almagro, á 50 metros de la avenida La Plata. Senillosa entre Rivadavia y Chaco. Venta sin base. Título perfecto.

El Domingo 5 de Enero á las 5 1/2 p. m. Lote 4. Lindando con la esquina de Rivadavia, frente al Oeste. 12 varas de frente por 17.

Lotes 8 y 9.—Lindando con la esquina de Rivadavia, frente al Este. 11 varas de frente por 16 de fondo c/u.

Lote 36.—Frente al Oeste. 10 varas por 40, entre edificios.

Lote 31.—Con frente al Este. 10 varas por 19. Seña 8 o/o. Comision 2 o/o á cargo del comprador. Otros informes y planos. San Martin 60.—V. S. LOBATO y Cia. d29

Casa con cédulas en el Caballito, bien situada; á 50 metros del Bulevar Rivadavia, á los fondos de la casa quinta del Sr. Nicandro Dorr. Calle Acoyte 94, entre Rivadavia y Yerbal. Base 3.200 cédulas série H. á estilo de plaza. Renta $ 54. El servicio de la hipoteca se hace con 24 $ mensuales. Título perfecto.

El Domingo 5 de Enero á las 6 1/2 p. m. Mide 10 varas por 30. Su edificio consta de 5 piezas, cocina y w. c., pisos de tabla etc. Seña 8 ojo. Comision 2 ojo á cargo del comprador. Otros informes, San Martin 60.—V. S. LOBATO y Cia. d29

Bovd. Belgrano 2225 y 2227 entre Pasco y Pichincha. Casa con gran renta, situada en una cuadra comercial, la mejor situacion de esta importante avenida. Base $ 12.000. Renta $ 180, impuestos pagos por el inquilino. Título perfecto.

El domingo 5 de Enero á las 4 p. m. Mide 10 vs. de frente por 46.23. Su edificio consta de un salon para negocio, 9 piezas para familia, 3 cocinas, cuarto de baño, cielo-rasos, pisos de tabla, zaguan de mosaicos, patios de baldosas, cloacas, gas, etc. Seña, 8 %. Comision, 2 % á cargo del comprador. Otros

Letras de tesorería, de la provincia de Santa Fé, las que indudablemente serán pagadas íntegras en un corto plazo, teniendo en cuenta la situacion próspera de la actual Administracion de esa Provincia. Se venderán á cualquier precio. Al contado.

El viernes 3 de Enero á las 3 p. m., en nuestra casa San Martin 60. LETRA Nº 739, emitida el 18 de Diciembre de 1897, valor $ 20.000, (protestada). LETRA Nº 740, emitida el 18 de Diciembre de 1897, valor $ 20.000, (protestada). LETRA Nº 741, emitida el 18 de Diciembre de 1897, valor $ 20.000, (protestada). Comision, 2 % á cargo del comprador. En nuestra casa están á disposicion de los interesados las letras para verificarlas.—V. S. LOBATO y Cia. d29

Judicial En lo mejor de la Boca. Una casa con 112 varas de fondo. Calle Necochea [illegible], entre Industria y Pinzon. Base $ [illegible] m|n. Título perfecto.

El domingo 5 de Enero á las 4 p. m. Por orden del señor Juez de 1ª Instancia Doctor Luis Ponce y Gomez, á cargo del Juzgado del Doctor Luis F. [illegible] (Secretario Ramallo), en el juicio seguido por cobro de pesos por Francisco Bianchi contra Esteban Ferrando. Mide 8.40 metros por 67 (ó sean 9.70 varas por 112). Superficie [illegible] m. c. Su edificio consta de 4 habitaciones principales, cocina y w. c., cloacas, etc. Seña 8 ojo. Comision 2 ojo á cargo del comprador.—V. S. LOBATO y Cia. d29

Fúnes, Lagos y Cia.

Remate semanal todos los MIERCOLES á la 1 p. m., en nuestra casa, SAN MARTIN [illegible] y RECONQUISTA [illegible]. Caballos de tiro y silla, carruajes, bicicletas, etc., y animales de raza. [illegible]

29ª féria en Ferrari (F. C. S.) tendrá lugar El miércoles 8 de Enero de 1902 á la 1.30 p. m. Pedidos de local, San Martin [illegible]. Oportunamente detalles. d28

5000 vacas Durham de gran mestizacion [illegible]

Risso-Patron & Cia.

Judicial Propiedad con cédulas Nacionales. Calle Matheu 1128 entre Humberto y San Juan. Edificio de sala y 4 habitaciones más, cocina, w. c., aguas corrientes, cielo rasos de yeso, mosaicos, frente moderno con colgadas, calle adoquinada y demás detalles. Mide 8,66 mts (10 v) por 21.02 mts (24 v). Base retasada de 6.207.50 $, inclúso 2000 cédulas H. Nacionales. Mas datos á nuestro escritorio, Bartolomé Mitre 417.

El domingo 5 de Enero á las 4 p. m. Esta venta es con arreglo al siguiente edicto judicial. Por mandato del Sr. Juez de 1ª Instancia en lo Civil y Comercial del Departamento de la Capital de la Provincia de Buenos Aires Dr. Don Pedro E. Aguilar, se hace saber por medio del presente y por el término de 10 dias, que el martillero Risso Patron y Cia. procederá á la venta en público remate el dia y hora que al efecto designe de una finca ubicada en la Capital Federal de propiedad de la sucesion de Don Peregrino Lozada situada en la Calle Matheu 1128 entre Comercio y San Juan, compuesto en terreno de 8 metros 66 centímetros de frente al O. por 21 metros 2 centímetros de fondo al E. lindando por su frente con la Calle Matheu al E. con el lote núm 17 de Rómulo Parera y por el N. E. con los lotes 16 y 17 retasada en 6.207 pesos con 50 centavos. Se previene que los martilleros no recibirán oferta que no exceda el importe de la tasacion y que están autorizados para exigir del que resulte comprador el 8 ojo como seña y el 2 ojo por su comision. La Plata, Diciembre 18 de 1901. Héctor C. Baudon, Secretario. d21

Montevideo 435 entre Corrientes y Lavalle. Propiedad central. Sobre el Mercado Modelo. Teatros Politeama y Apolo, ó sea el gran barrio comercial. Mide 10 vs. por 35 vs. El edificio comprende 6 piezas principales, 2 en altos de servicio, cuarto de baño, cocina, [illegible], gas, aguas corrientes, parral, techos de azotea embaldosado, cielo rasos de yeso, pisos de tabla, 2 patios de baldosas, puerta cancel, adoquinado, tramway al frente y á todos sus rumbos. Alquiler 100 $. Base 10.000 $. por liquidacion decidida. Visítenla. Otros datos Bmé Mitre 417.

El Domingo 5 de Enero á las 5 p. m. d29

Propiedad bien situada! Calle Lavalle Nº [illegible] á media cuadra del Mercado Abasto Proveedor. Gran barrio comercial, de renta y donde todo el mundo procura adquirir. Mide 10vs. x33 y el edificio en cal, consta de 1 negocio al frente con puerta de comercio, zaguan independiente, 6 habitaciones incluso el comedor, gran cocina, cielo rasos de yeso, pisos pino tea, 2 patios y zaguan de mosáicos, pozo, gas, puertas de cedro, frente moderno, calle adoquinada y tramway al frente. Renta 120 $. Base 6000 $. por cambio de negocio. Visítenla. Mas datos Bmé Mitre 417.

El Domingo 5 de Enero, á las 5 p. m. d29

Casa en Flores de poco precio, calle Granaderos 641, al lado de la esquina de Moron, la parte mas alta mas linda y pintoresca de la localidad, á poca distancia de la Plaza y Estacion del F. C. Edificio de sala, 2 piezas, cocina, w. c., amplio corredor, jardin, pisos pino tea. Mide 10 vs. por 28 vs. (Ad-Corpus). Está desocupada, recien pintada y lista para habitar. Mas datos, Bartolomé Mitre 417.

El Domingo 5 de Enero, á las 6 p. m. d29

Soberbio terreno con edificio bien ubicado. Calle Paso Nº 570 entre Lavalle y Tucuman. [illegible] condiciones para ampliar el edificio y obtener una alta renta, pues mide 12.54 v. s. de frente por 62 v. de fondo, cercado con [illegible] de material, porton y un edificio de 3 piezas de material preparado para altos con tirantes de hierro, galeria [illegible] embaldosada, cielo rasos de yeso, pisos pino tea, cloacas, aguas corrientes, w. c., entrada [illegible], tramway al frente y á todos sus rumbos. Base [illegible] $ ó sea 8.30 $ vc. para liquidar un [illegible]. Otros datos, Bmé Mitre 417. El Domingo 5 de Enero á las 4 p.m. d29

6 notables terrenos incluso 1 esquina. A plazos. Avenida [illegible] y [illegible], sobre el tramway eléctrico [illegible] y vuelta en combinacion con la Metropolitana [illegible] con troladores, en un barrio dotado de todas las ventajas, alto y de un [illegible]. Su mejor recomendacion es visitarlos [illegible] cuenta de lo que ofrecemos. La esquina mide [illegible] vs. por [illegible] y los lotes 10 varas por 60 y [illegible] de fondo. Esta venta la efectuaremos por [illegible] dividir un condominio [illegible]

F. P. Bollini & Cia.

Carruajes, caballos y guarniciones los LUNES á las 2 p. m. en nuestra casa Bolivar 160. [illegible], los MARTES, JUEVES y SABADOS.

Pájaros raros procedentes de Australia, Africa, América é Indias, importados por el señor Adolfo Reiche.

El sábado 4 de Enero á las 2 p. m., remataremos en la calle Cangallo 509, todo lo mencionado conjuntamente con cien espléndidos canarios hamburgueses legítimos, cantores que estarán á la vista el dia del remate. e1

Las Barrancas de White Judicial. En la capital federal. 46 manzanas y 8 espléndidas fracciones de terreno divididas en lotes de diferentes dimensiones, entre los pintorescos pueblos de Belgrano y Saavedra, con una superficie aproximada de 1.100.000 metros cuadrados cruzados por el ferrocarril Central Argentino. Con 50 trenes de ida y vuelta diarios, sobre la estacion Rivadavia, con frente á la importante Avenida Santa Fé (hoy Cabildo), macadamizada, con tramway eléctrico y á sangre, al comer del camino del Bajo (hoy Blandengues) y al gran Rio de la Plata, paraje de indiscutible porvenir, donde los especuladores y demás interesados por grandes áreas, tienen vasto campo para sus operaciones.

El domingo 5 de Enero de 1902, á las 3 p. m., remataremos estos terrenos, los más lindos de los pueblos del Norte, sobre los mismos donde estará nuestra bandera. Las superficies varian desde 250 metros cuadrados á 130.000 y se venderán por las 2/3 partes de sus respectivas tasaciones ó sea de $ 0.20 á 1.20 % el metro cuadrado las manzanas y de $ 7.266 á 19.600 m|n por cada una de las fracciones, segun dimensiones y ubicacion de acuerdo con el plano que se repartirá y servirá para la venta. El remate se efectuará por separacion forzosa de condominio en la testamentaria de don Diego White. Títulos perfectos. Seña 8 %. Comision 2 %. Habrá tren gratis de ida y vuelta para conducir la concurrencia á los terrenos que saldrá de la estacion Retiro á las 2.30 p. m. Escritura matriz gratis por el escribano Sr. Bartolomé Martin (Pasaje [illegible]). Mas datos, planos detallados y boletos de tren al escritorio de los Sres. Franklin y Herrera, administradores de la testamentaria, Bartolomé Mitre número 467, ó á nuestra casa Bolivar 160. d12

Judicial— Belgrano 2920 y 23. Propiedad de 8.66 m. de frente por 43.70, con sala, comedor, 8 dormitorios, cocina, w. c., etc., con techos de azotea, cielorasos de yeso, piso madera, cloacas, aguas corrientes, cañerias de gas, patios baldosa, parral con arcos de fierro etc. Base $ 14.209,00 %.

El domingo 5 de Enero, á las 4 p. m. Remataremos esta propiedad por orden del señor Juez de primera instancia doctor Luis Ponce y Gomez, como perteneciente á la testamentaria Ricardo Coelho. Seña 8 %. Comision 2 %. Mas datos á los Tribunales ó á nuestra casa, Bolivar 160. d28

Muebles, Judicial. El Jueves 2 de Enero á las 2 p.m. remataremos en nuestra casa varios juegos de dormitorio y demás muebles que estarán á la vista el dia de la venta, por orden del señor juez doctor Luis A. Peyret y como pertenecientes al concurso Noguera y Guasco.—Bolivar 160. d29

Para familia Judicial. Propiedad calle Suipacha 1379, de 10 m. de frente por 66 de fondo mas ó menos, gran sala, ante-sala, dividida por una riquísima portada, 2 dormitorios y un salon en el primer patio, comedor y 3 dormitorios en el segundo y ante-comedor con sótano, baño, cocina y 2 w. c. en el tercero, teniendo 3 piezas altas para despensa, servicio, etc. Los techos son de azotea sobre tirantes de madera dura, piezas perfectamente empapeladas con cielo rasos de yeso, pisos pino de tea, patios mosáico extranjero y baldosa francesa, espléndida galeria con columnas de fierro, zaguan al óleo con escalinatas de mármol, aljibe, aguas corrientes, gas, aparatos de Obras de Salubridad y demás dependencias. Venta ad-corpus. Base $ 20.000.

El viérnes 3 de Enero, á las 3 p. m. La remataremos por órden del señor Juez de Comercio doctor don Nicolás Amuchástegui. Puede visitarse de 1 á 5 p. m. Seña 8 ojo Comision 2 ojo Mas datos á la secretaria correspondiente ó á nuestra casa, Bolivar 160. d28

Los campos del Sud, 600 cuadras de magnífico campo en el partido de [illegible], conocido por de Manuel Diaz, á solo una legua de la Estacion [illegible], denominado La Colorada, dividido en tres potreros, todo alambrado con postes de ñandubay y 7 hilos de alambre, con 2 [illegible], 1 gran galpon, [illegible] con gran cantidad de árboles [illegible]

Francisco Constenla

Primer remate del año 1902 [illegible]

Leoni y Cia.

Buen terreno de 10x42 1/2, en la parte importante de la capital. YATAY entre Rocamora y Guardia Vieja. 2 cuadras al Norte de Corrientes, adoquinado pago, linda con edificio, espléndida ubicacion. Base definitiva 1800 $.

El domingo 5 de Enero, á las 4. Seña 8 ojo, comision 2 ojo. Informes San Martin 76.—Leoni y Cia. d30

Entre Rios y Rondeau Espléndido terreno de [illegible]x40, calle RONDEAU entre Solis y Entre Rios, lote 46, entre edificios, con calle adoquinada, entre boulevares y avenidas, la mejor ubicacion de la capital, gas, cloacas, agua corriente, etc. Liquidacion sin base.

El domingo 5 de Enero, á las 6. Seña 8 ojo, comision 2 ojo. Informes San Martin 76.—Leoni y Cia. d30

B. Alchourron y Hño.

Novillos y vacas remataremos en el chalet de A. D. Serantes, estacion [illegible], F. C. S.

El 15 de Enero de 1902. Datos y pedidos de local á nuestra casa, Cangallo 362, Buenos Aires.—B. Alchourron y Hno. d30

400 carneros Lincoln puros, 3er. gran remate féria de reproductores lanares de los establecimientos, «La Helena» y «Los Barrancosos», del Sr. Manuel J. Cobo. Productos de notable origen importado y excepcional pureza de sangre, gran finura en la lana, especial tamaño.

El domingo 5 de Enero de 1902, á las 12 m., en el local del Sr. Cobo, sobre la misma estacion Lezama, F. C. Sud, donde la concurrencia podrá estar con toda comodidad bajo techo, rematarémos de á uno y en lotes, 400 carneros, varios de ellos hijos de Champion, pues el Sr. Cobo tiene adquiridos en Inglaterra al precio de 1000 guineas cada uno, tres notables carneros ganadores del premio «Champion», en los años 1896-98 y 99. Productos del establecimiento «La Helena», [illegible] carneros 2 dientes, esquilados Marzo 25/901; [illegible] id id id esquilados Agosto 1901. (En estos hay varios hijos de Champion.) Productos del establecimiento «Los Barrancosos», 138 carneros 2 dientes, esquilados Marzo 25/901; 86 id id id Agosto 1901; 162 id id id Setiembre 1901, criados á campo; 6 carneros N. Zelandia, esquilados Agosto 1901; 1 id Shorpshire, 2 dientes.

NOTA: Los carneros se venderán de á uno y en lotes de 5 á 15, segun forma y condiciones que se especificarán en el mismo acto.—El tren sale de Constitucion el 5 de Enero á las 6.30 a. m., llegando á la Estacion Lezama á las 10.00 a. m. Los concurrentes almorzarán en el restaurant del tren á la ida. Los del Tandil, 3 Arroyos, [illegible], Mar del Plata y Necochea deberán llegar el dia antes del remate por el tren diario que sale del Tandil á las 8.35 a. m., y llega á Lezama á las 3 p. m. En Lezama hay 3 casas de comercio con comodidad para hospedar pasajeros. En su defecto podrían seguir viaje hasta Chascomús ó Buenos Aires y tomar el tren que sale de Constitucion el 5 á las 6.30 a. m., como está ya indicado. Los de la via Azul-Altamirano tomarán el nocturno el 4, llegando á Temperley el 5 á las 6.28, siguiendo por el tren que viene de Constitucion y pasa por ésta á las 6.59 a. m., llegando á Lezama á las 10.20 a. m. Habrá tren especial para el regreso con un coche restaurant, debiendo parar en todas las estaciones del trayecto para las que hubiere pasajeros. Todo comprador entregará el 10 % en seña en el acto del remate. Por datos y catálogos á nuestra casa, Cangallo 362—Buenos Aires.—B. Alchourron y Hno. d28

Félix Lora y Cia.

Gran taller mecánico y fundicion de metales, ó sea todas las maquinarias, motores é instalaciones, [illegible] Avenida Alvear [illegible] d27

En Banfield [illegible]

Francisco Rayneli

Judicial Con cédulas. Linda casa, [illegible] 1457 y 59, de 8m68 por 44m17, con 6 piezas, cocina, arboleda, etc., buen barrio, casa nueva. Se vende por division de condominio en los autos de Francisco Sassone con la testamentaria de José Sassone, por orden del señor Juez de 1ª Instancia Dr. Juan A. Garcia (hijo), secretaría Dr. Aguirre, con la base de 5.373.33 $, que son 2/3 partes de la tasacion, incluyendo en esta suma 1.200 cédulas papel série C. á la par, con los que cargará el comprador devolviendo lo amortizado.

El domingo 5 de Enero á las 3 1/2. Seña, 8 %. Comision, 2 %. Informes, Victoria 55. d28

Base 10.000 ps. Gran renta, 240 ps. mensuales. Importante casa PASCO 1347, al lado del gran Boulevard San Juan, mide 10 de frente por 30 de fondo; tiene 16 grandes habitaciones, 3 patios, 2 comedores, es moderna, bien situada, es notable. Venta por ausentarse su dueño del pais.

El domingo 5 de Enero, á las 6 1/2. Seña 10 ojo. Informes Victoria 551. d30

Base 3500 ps. Linda casita, Boulevard Garay 3125, al lado de Caridad, hoy Gral Urquiza, 4 piezas, sótano, cuarto de baño, galerias, gas, cielo rasos, adoquinado, tramways; todo hay. Visítese.

El 5 de Enero á las 4. Seña 10 %. Informes Victoria 551. d31

Base 4.000 ps. Linda casita Agrelo 3983, al lado de Artes y Oficios, tiene 5 piezas, etc. nueva, puertas cedro, mosáicos; frente á un hermoso colegio, mide 10 por 34. Venta, venta para pagar deudas.

El 5 de Enero, á las 5. Seña 10 ojo. e1

Base 3.500 ps. Linda casita Billinghurst [illegible], entre 24 de Noviembre y Caridad. Mide 12 por 34 tiene 2 salas, 4 piezas mas, cielo rasos yeso, patios baldosas, azotea, tirantería dura, tramways por todas partes, urgente.

El 5 de Enero, á las 4 1/2. Seña 10 ojo. e1

Salaberry, Lalor y Bercetche

En Merlo 40º remate-féria. El domingo 12 de Enero á la 1 p. m. En oportunidad publicaremos las notas del ganado. Para informes y pedidos de local, dirigirse á nuestro escritorio, Defensa 188.

José Conti

En Belgrano frente á Cabildo una sólida casa. Renta 80 $.

El domingo 5 de Enero á las 6 1/2 p. m., venderá la casa Cabildo 2830 con 10 varas de frente por 60 de fondo, con 6 piezas inclusos sala, todo hecho en cal, patios de baldosa y cielo rasos de yeso, tiene una hipoteca de 1200 cédulas convertidas que el comprador deberá continuar. Base 3,500 $. Adoquinado y tramway doble via á su frente. Se exijirá el 8 % de seña y el 2 % de comision. Datos Bolivar 189. d31

Casita central á 1 cuadra de [illegible] América y media de Córdoba, con base de 3630 $.

El domingo 5 de Enero de 1902, á las 6 p.m. venderá la casa, calle Ecuador 1066, compuesta de sala, 2 piezas, cuarto de baño, cocina, techos de azotea, pisos interiores de pino de tea, calle adoquinada y vereda de piedra. Renta 50 ps. se exijirá el 8 % de seña y el 2 ojo de comision. Datos Bolivar 189.

Una quinta en Belgrano, con edificio, que la base de 2.000 $.

El domingo 5 de Enero de 1902 á las 6 p. m., venderá una manzana de terreno que dá frente á las calles Sucre, [illegible], Echeverria y Sin Nombre [illegible] compuesta de 100m30 de frente al Sud, [illegible] al N. [illegible] al E. y 56m81 al O. comprendiendo un edificio que forma esquina de 7 ú 8 piezas que con poco dinero pueden ser arregladas. [illegible] se exijirá el 8 ojo de seña y el 2 ojo de comision. Datos Bolivar 189. Union Telefónica [illegible]. d31

Un terreno [illegible] Bolivar 189. Union Telefónica [illegible]. e1

Ponte y Piazza

Gran Hotel Argentino, [illegible]

Enrique Varela

Grandioso remate de todas las existencias de la casa «Crédito Popular» situada en la calle Libertad [illegible].

El Viernes 3 de Enero á las 2 p. m. y á las [illegible] de la noche procederé al remate de todas las existencias por liquidacion de negocio y desocupar la casa, cuyo detalle en parte es como sigue: [illegible] de brillantes, pulseras prendedores, anillos [illegible] brillantes y piedras finas para señoras y hombres, [illegible] de brillantes con perlas y rubíes, [illegible] oro para señoras y hombres, cadenas de oro [illegible], relojes de plata y acero, alfileres de [illegible] de oro y de carey, sables y [illegible] con reloj para [illegible] de mesa, [illegible] máquinas de coser, escopetas, revólveres Wesson y otras marcas, bicicletas y otros muchos artículos que no se detallan por su número [illegible] toda la instalacion de la casa como ser [illegible] escritorios, instalacion de luz eléctrica, [illegible] cedro, sillas, bancos y [illegible] de hierro de 3 metros de alto para valores sistema Vetére, balanza para pesar piedras preciosas y oro, etc., etc.—NOTA: Las [illegible] estarán en exhibicion para los interesados el dia del remate, de 9 á 12 m. Las [illegible] drán entregarse en el acto del remate. [illegible] comprador dará seña. Para mas datos, Bolivar [illegible] escritorio núm. 3.

Rómulo Carbia

El gran bazar del Globo [illegible] surtido, RIVADAVIA [illegible]. Liquidacion completa de negocio, continuacion los dias [illegible] Enero, á las 4 y 8 1/2 p.m. y dias [illegible] su completa liquidacion, remataré [illegible] surtido de este importante [illegible] Abanicos, sombrillas y perfumería, [illegible] artículos especiales para regalos, bronces, centros de mesa de todos [illegible] finos, floreros, relojes, etc., etc. y [illegible] que no se detallan por su número, [illegible] estarán á la vista los dias del remate [illegible] se rematarán los armazones, [illegible] tos y útiles de negocio. Mas datos al martillero.

«El Leon Russo»

Martillero: Francisco [illegible]

La gran tienda, [illegible] menor, por cuenta y orden de sus dueños [illegible] sita calle Rioja [illegible] Cochabamba y Constitucion.

Los dias martes 7, miércoles 8 y [illegible] de Enero á la 1 p. m. remataré [illegible] todas las existencias de este [illegible] negocio La Aurora, [illegible] vestíbulo, vidrieras [illegible] toldo y varios muebles, por [illegible] Ojo tenderos, [illegible] y dueños de bazar. 20.000 $ de mercaderías de toda calidad á vender sin base [illegible] dia del remate para poder examinar [illegible] 2416.

Pastor Landin

Judicial calle [illegible] Alvarez, [illegible]

Adolfo Bullrich & Cia.

99º remate-féria [illegible]

41º remate feria [illegible]

Mariano [illegible]